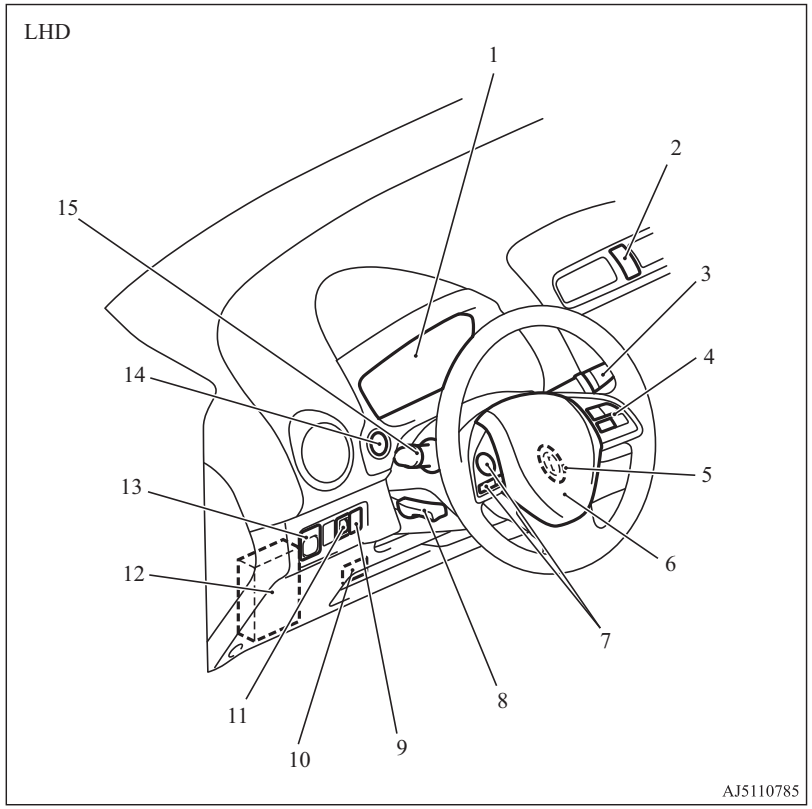
Obsah

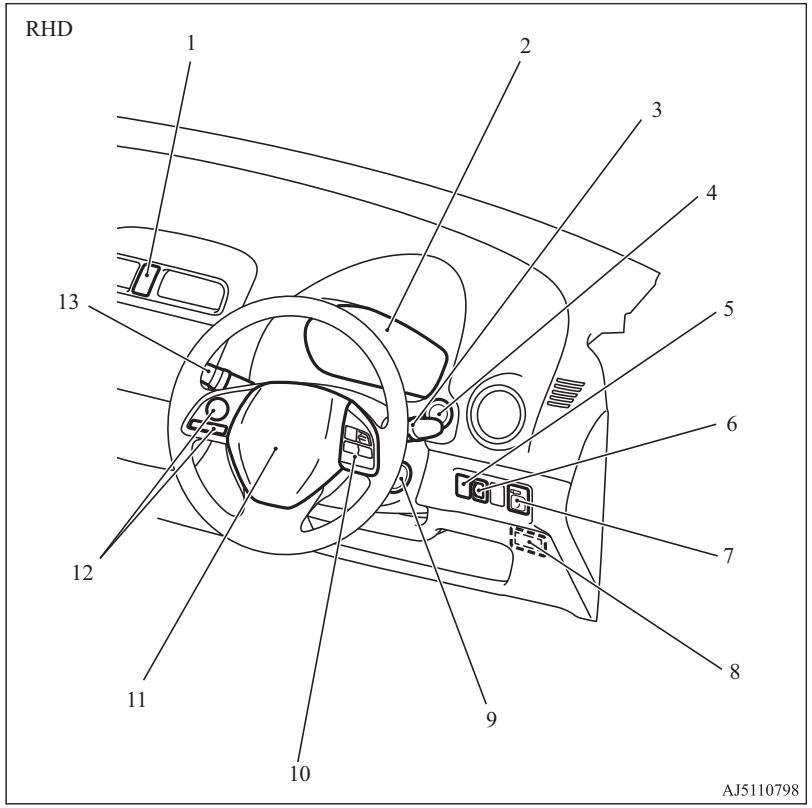
Přehled/Stručná příručka	1
Všeobecné informace	2
Zamknutí a odemknutí	3
Sedadla a bezpečnostní pásy	4
Přístroje a ovládací prvky	5
Startování a jízda	6
Pro příjemnou jízdu	7
Nouzové případy	8
Péče o vozidlo	9
Údržba	10
Specifikace	11
Abecední rejstrík	12
Prohlášení o shodě	13

1 Přístroje a ovládací prvky



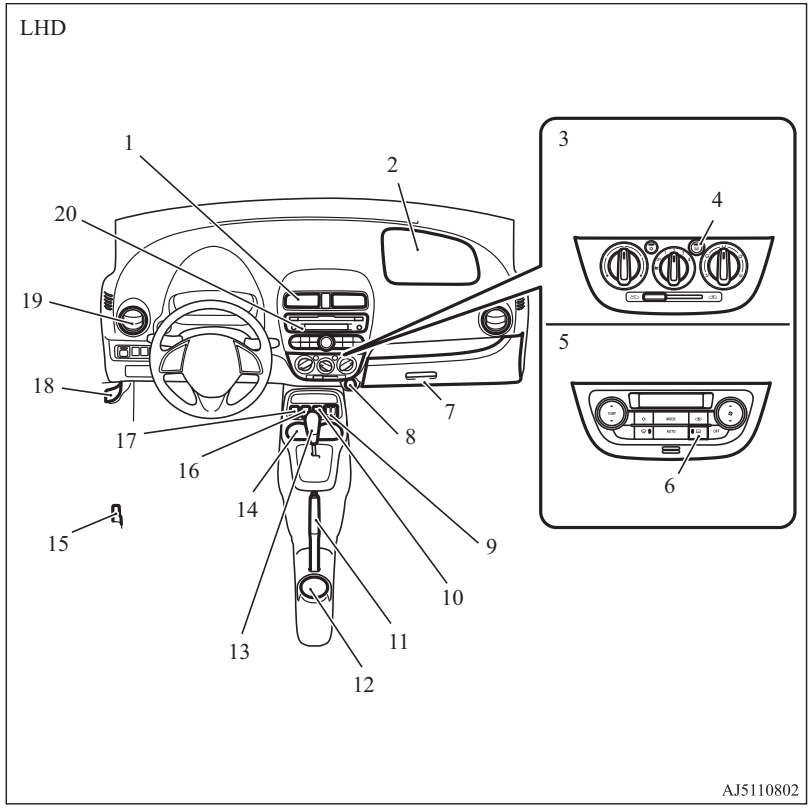
1. Přístroje str. 5-02
2. Spínač výstražných světel str. 5-21
3. Spínač stěrače a ostřikovače čelního skla str. 5-23
   Stěrač a ostřikovač zadního skla str. 5-26
4. Spínače tempomatu* str. 6-38
5. Spínač zapalování* str. 6-10
6. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo řidiče) str. 4-17
   Spínač houkačky str. 5-27
7. Tlačítka dálkového ovládání na volantu* str. 7-42, 7-49
8. Výškové nastavení volantu str. 6-06
9. Spínač zapnutí/vypnutí systému předcházení kolizi (FCM)* str. 6-42
10. Otvor pro klíč* str. 6-19
11. Spínač korektoru světlometů str. 5-20
12. Pojistky str. 10-15
13. Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek str. 6-07
14. Spínač motoru* str. 6-11
15. Sdružený přepínač světel str. 5-15
    Spínač systému automatického přepínání dálkových světel* str. 5-17
    Páčka světel odbočovacích signálů str. 5-21
    Spínač předních mlhových světel* str. 5-22
    Spínač zadní mlhovky str. 5-22

OA0C21E2

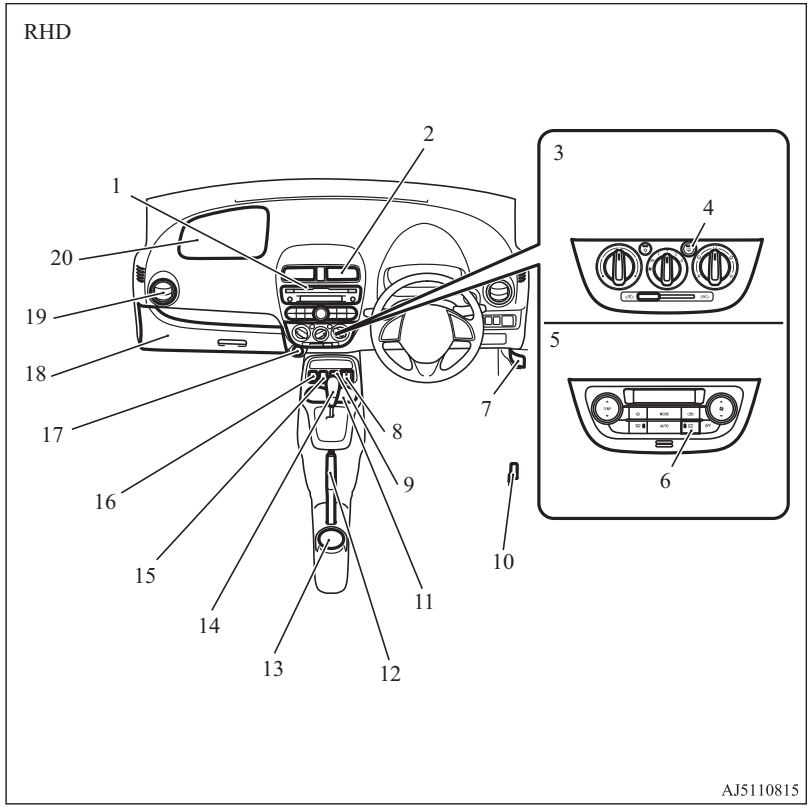


1. Spínač výstražných světel str. 5-21
2. Přístroje str. 5-02
3. Spínač stěrače a ostřikovače čelního skla str. 5-23
   Stěrač a ostřikovač zadního skla str. 5-26
4. Spínač motoru* str. 6-11
5. Spínač zapnutí/vypnutí systému předcházení kolizi (FCM)* str. 6-42
6. Spínač korektoru světlometů str. 5-20
7. Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek str. 6-07
8. Otvor pro klíč* str. 6-19
9. Spínač zapalování* str. 6-10
10. Spínače tempomatu* str. 6-38
11. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo řidiče) str. 4-17
    Spínač houkačky str. 5-27
12. Tlačítka dálkového ovládání na volantu* str. 7-42, 7-49
13. Sdružený přepínač světel str. 5-15
    Spínač systému automatického přepínání dálkových světel* str. 5-17
    Páčka světel odbočovacích signálů str. 5-21
    Spínač předních mlhových světel* str. 5-22
    Spínač zadní mlhovky str. 5-22

OA0C21E2



1. Středové větrací otvory str. 7-02
2. Systém bočních airbagů (SRS) - (pro přední sedadla) str. 4-17
3. Topení* str. 7-03
   Manuální klimatizace* str. 7-03
4. Spínač ofukovače zadního okna str. 5-27
5. Automatická klimatizace* str. 7-08
6. Spínač ofukovače zadního okna str. 5-27
7. Odkládací schránka str. 7-77
8. Zásuvka napájení příslušenství str. 7-75
9. Spínače vyhřívání sedadel* str. 4-03
10. Vstupní zdířka USB* str. 7-71
11. Páka parkovací brzdy str. 6-04
12. Držák nápojů (pro zadní sedadlo) str. 7-77
13. Řadicí páka* str. 6-25
    Volič* str. 6-26
14. Držák nápojů (pro přední sedadla) str. 7-77
15. Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže str. 2-03
16. Spínač systému varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW)* str. 6-52
17. Spínač Auto Stop & Go (AS&G) OFF* str. 6-24
18. Páčka uvolnění kapoty str. 10-03
19. Boční ventilátory str. 7-02
20. Audiosystém* str. 7-15
    Digitální hodiny* str. 7-27
    Propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA)*
    [Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze]

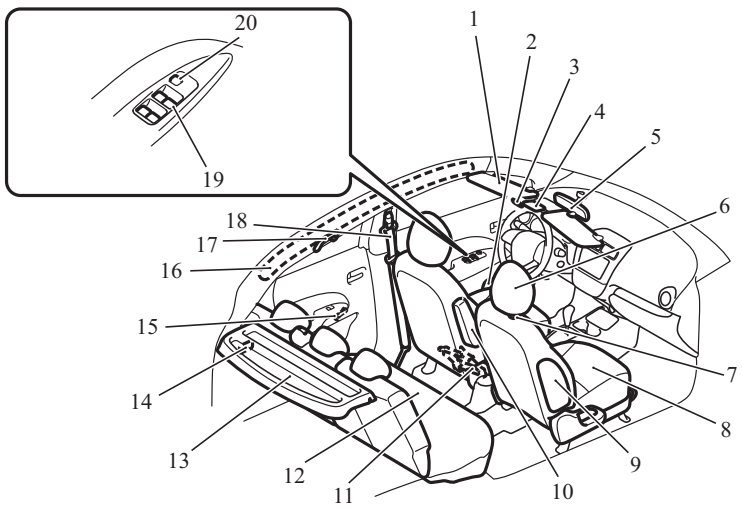


1. Audiosystém* str. 7-15
   Digitální hodiny* str. 7-27
   Propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA)*
   [Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze]
2. Středové větrací otvory str. 7-02
3. Manuální klimatizace* str. 7-03
4. Spínač ofukovače zadního okna str. 5-27
5. Automatická klimatizace* str. 7-08
6. Spínač ofukovače zadního okna str. 5-27
7. Páčka uvolnění kapoty str. 10-03
8. Spínače vyhřívání sedadel* str. 4-03
9. Vstupní zdířka USB* str. 7-71
10. Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže str. 2-03
11. Držák nápojů (pro zadní sedadlo) str. 7-77
12. Páka parkovací brzdy str. 6-04
13. Držák nápojů (pro přední sedadla) str. 7-77
14. Řadicí páka* str. 6-25
    Volič* str. 6-26
15. Spínač systému varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW)* str. 6-52
16. Spínač Auto Stop & Go (AS&G) OFF str. 6-24
17. Zásuvka napájení příslušenství str. 7-75
18. Odkládací schránka str. 7-77
19. Boční ventilátory str. 7-02
20. Systém bočních airbagů (SRS) - (pro přední sedadla) str. 4-17

OA0C21E2

1 Vnitřek vozidla

LHD

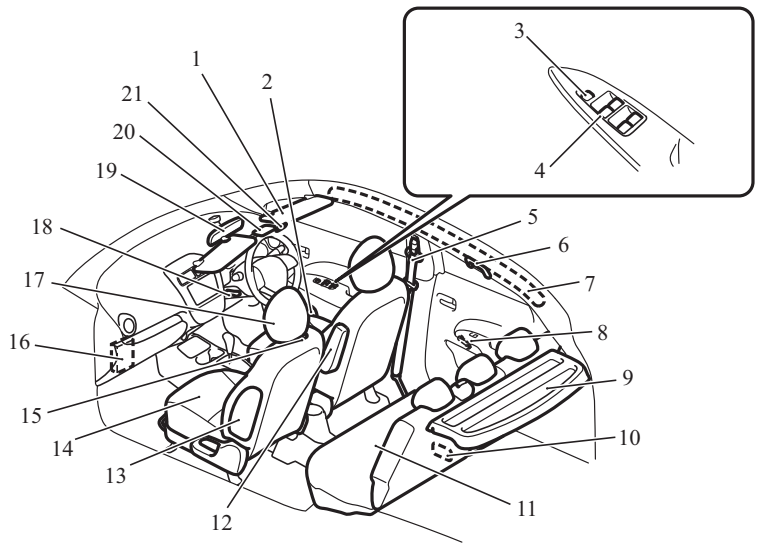


AJ5110828

1. Sluneční clony str. 7-74
   Zrcátko ve sluneční cloně str. 7-74
   Držák lístků str. 7-74
2. Držák na lahve str. 7-78
3. Mikrofon* str. 7-49
4. Stropní světlo str. 7-75, 10-22
5. Vnitřní zpětné zrcátko str. 6-06
6. Opěrky hlavy str. 4-04
7. Praktický hák str. 7-79
8. Přední sedadlo str. 4-02
9. Systém airbagů (SRS) – boční airbag (pro přední sedadlo) str. 4-24
10. Loketní opěrka (jen u sedadla řidiče*) str. 4-03
11. Zvedák* str. 8-06
12. Zadní sedadlo str. 4-04
13. Plato zadního odkládacího prostoru* str. 7-78
14. Osvětlení zavazadlového prostoru* str. 7-76, 10-22
15. Ruční ovládání dveří* str. 3-20
16. Systém airbagů (SRS) – okenní airbag str. 4-24
17. Pomocné madlo str. 7-79
18. Bezpečnostní pásy str. 4-05
    Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu* str. 4-08
19. Ovládací spínač elektrického okna* str. 3-20
20. Spínač zámku elektrického okna* str. 3-21

OA0C21E2

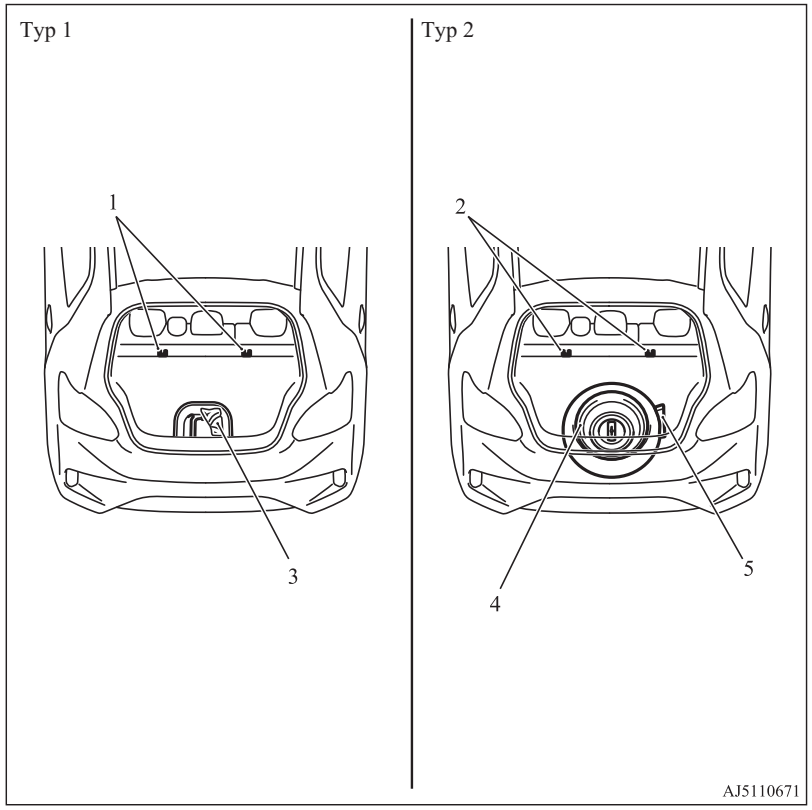
RHD



1. Sluneční clony str. 7-74
   Zrcátko ve sluneční cloně str. 7-74
   Držák lístků str. 7-74
2. Držák na lahve str. 7-78
3. Spínač zámku elektrického okna* str. 3-21
4. Ovládací spínač elektrického okna* str. 3-20
5. Bezpečnostní pásy str. 4-05
   Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu* str. 4-08
6. Pomocné madlo str. 7-79
7. Systém airbagů (SRS) – okenní airbag str. 4-24
8. Ruční ovládání dveří* str. 3-20
9. Plato zadního odkládacího prostoru* str. 7-78
10. Osvětlení zavazadlového prostoru* str. 7-76, 10-22
11. Zadní sedadlo str. 4-04
12. Loketní opěrka (jen u sedadla řidiče*) str. 4-03
13. Systém airbagů (SRS) – boční airbag (pro přední sedadlo) str. 4-24
14. Přední sedadlo str. 4-02
15. Praktický hák str. 7-79
16. Pojistky str. 10-15
17. Opěrky hlavy str. 4-04
18. Výškové nastavení volantu str. 6-06
19. Vnitřní zpětné zrcátko str. 6-06
20. Stropní světlo str. 7-75, 10-22
21. Mikrofon* str. 7-49

OA0C21E2

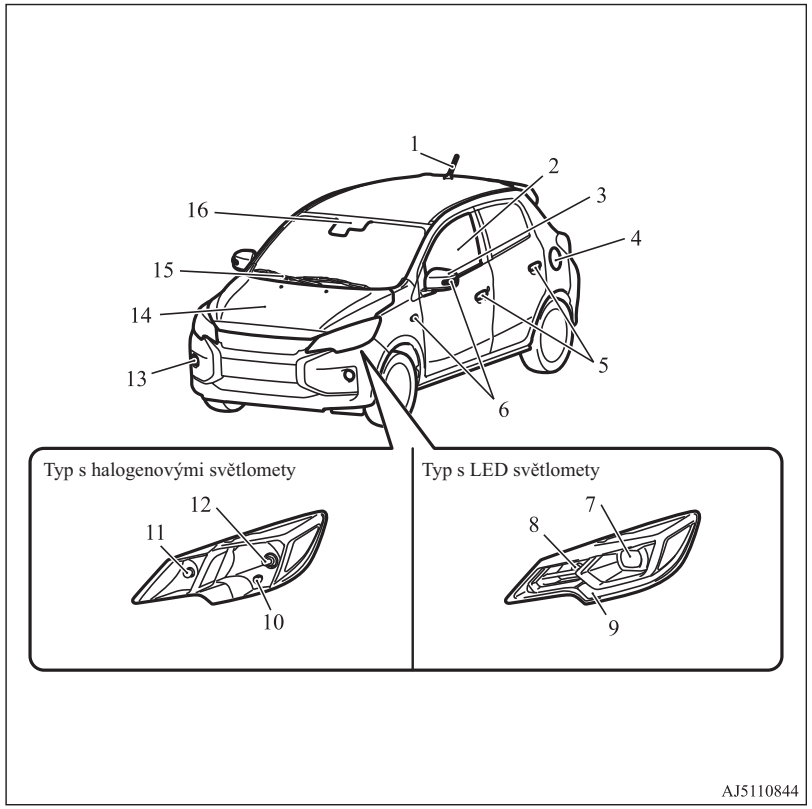
1 Zavazadlový prostor



1. Ukotvení pro systém ochrany dětí str. 4-15
2. Ukotvení pro systém ochrany dětí str. 4-15
3. Nářadí str. 8-06
   Sada na opravu pneumatik str. 8-06
4. Náhradní kolo str. 8-13
5. Nářadí str. 8-06

OA0C21E2

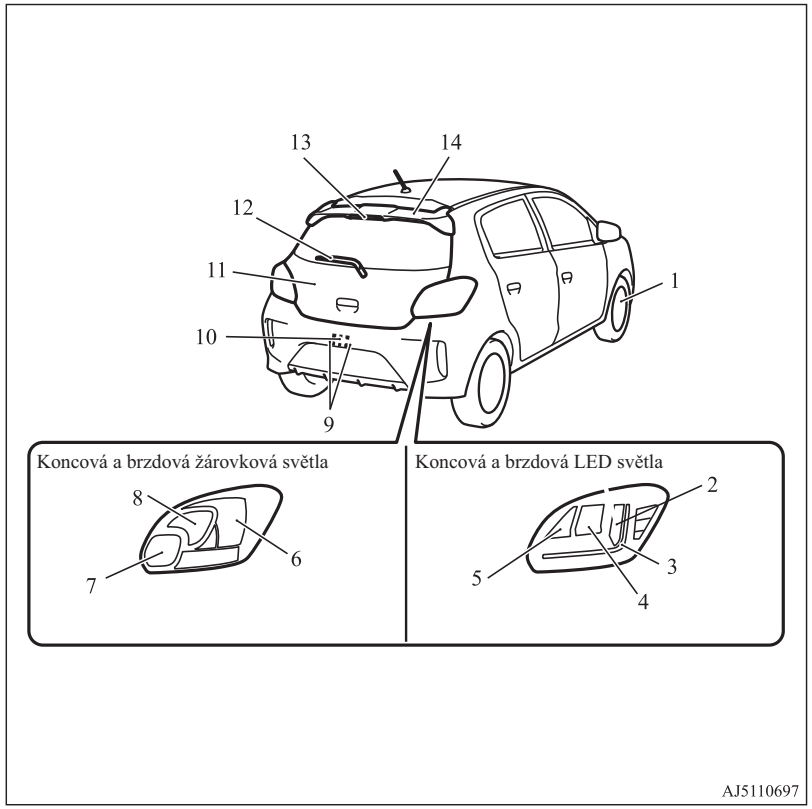
Exteriér



1. Anténa str. 7-47
2. Elektrické ovládání oken str. 3-20
3. Venkovní zpětná zrcátka str. 6-07
4. Páka na odjištění str. 2-03
5. Odemknutí a zamknutí dveří str. 3-16
   Systém bezklíčového vstupu* str. 3-04
   Systém ovládání bez klíče* str. 3-07
6. Boční směrová světla* str. 5-21, 10-20
7. Světlomety str. 5-15, 10-20
8. Přední světla odbočovacích signálů str. 5-21, 10-20, 10-23
9. Obrysová světla str. 5-15, 10-20
   Denní osvětlení vozu str. 5-17, 10-23
10. Obrysová světla str. 5-15, 10-20, 10-22
11. Přední světla odbočovacích signálů str. 5-21, 10-20, 10-23
12. Světlomety str. 5-15, 10-20 10-22
13. Přední mlhová světla* str. 5-22, 10-20, 10-23
    Světla pro denní svícení* str. 10-20, 10-23
14. Motorový prostor str. 10-02, 11-10
    Kapota str. 10-03
15. Stěrač a ostřikovač čelního skla str. 5-23
16. Čidlo* [pro automatické přepínání dálkových světel (AHB), systém pro zmírnění následků kolize (FCM) a varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW)] str. 5-17, 6-42, 6-52
    Dešťové čidlo str. 5-23

OA0C21E2

1 Vnějšek vozidla (zadní)



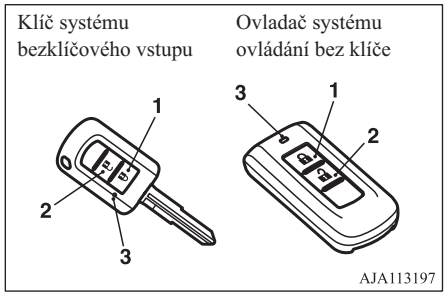
1. Pneumatiky str. 10-09
   Tlak huštění pneumatik str. 10-10
   Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) str. 6-55
   Stav kola str. 10-10
   Záměna pneumatik str. 10-11
   Pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (Sněhové řetězy) str. 10-12
   Velikost pneumatik a kol str. 11-08
2. Brzdová světla str. 10-20
3. Koncová světla str. 10-20
4. Zadní směrová světla str. 5-21, 10-20, 10-24
5. Couvací světlo (na straně spolujezdce) str. 10-20, 10-24
   Zadní mlhovka (na straně řidiče) str. 5-22, 10-20
6. Brzdová a zadní světla str. 10-20, 10-24
7. Couvací světlo (na straně spolujezdce) str. 10-20, 10-24
   Zadní mlhovka (na straně řidiče) str. 5-22, 10-20, 10-24
8. Zadní směrová světla str. 5-21, 10-20, 10-24
9. Osvětlení registrační značky str. 10-20, 10-26
10. Zadní kamera str. 6-59
11. Zadní dveře str. 3-18
12. Stěrač a ostřikovač zadního skla str. 5-26
13. Třetí brzdové světlo str. 10-20
14. Zadní spoiler

Stručná příručka

Odemknutí a zamknutí dveří a zadních výklopných dveří

Dálkové ovládání centrálního zamykání*

Po stisknutí dálkového ovládání centrálního zamykání se všechny dveře a zadní dveře uzamknou nebo odemknou podle potřeby.
Spínač dálkového ovládání funguje do vzdálenosti přibližně 4 m od vozidla.

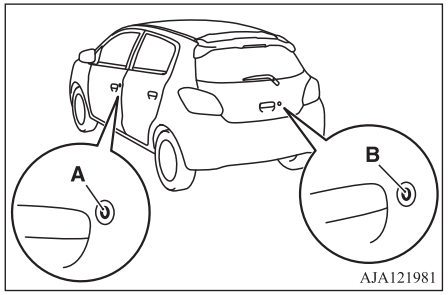


1- Spínač LOCK (Zamknout)
2- Spínač UNLOCK (Odemknout)
3- Indikační kontrolka

Viz “Dálkové ovládání centrálního zamykání*” na straně 3-04.

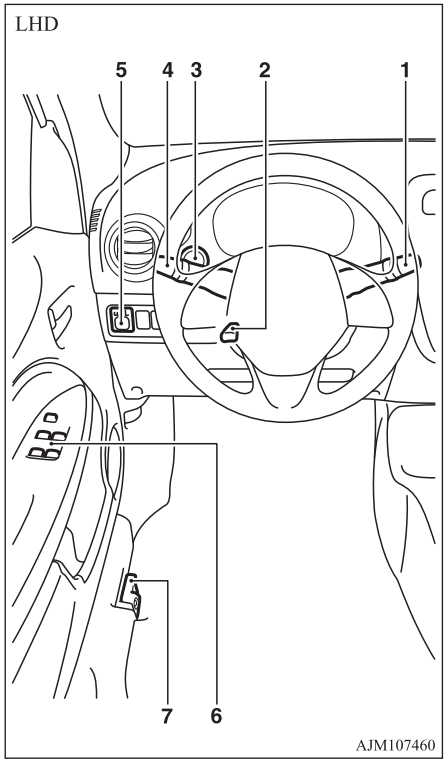
Systém bezklíčového ovládání*

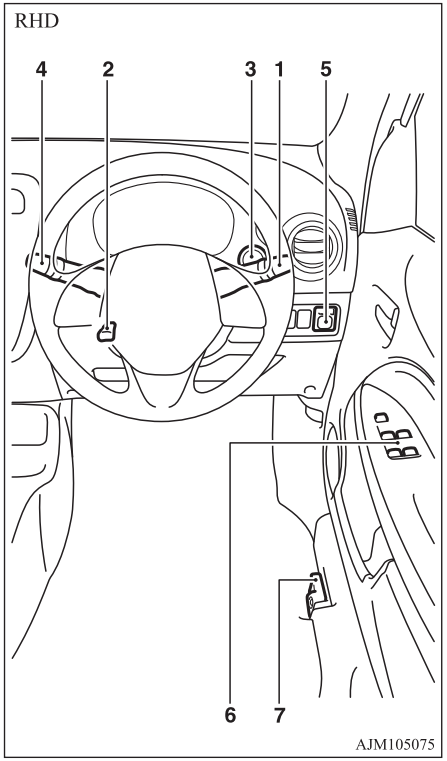
Když máte u sebe ovladač bezklíčového systému a v oblasti dosahu ovladače stisknete spínač zamykání/odemykání dveří řidiče (A) nebo spínač odemykání/zamykání zadních dveřích (B), všechny dveře včetně zadních se zamknou, resp. odemknou.
Oblast dosahu je přibližně 70 cm od spínače zamykání/odemykání dveří řidiče a spínače zamykání/odemykání zadních dveří.



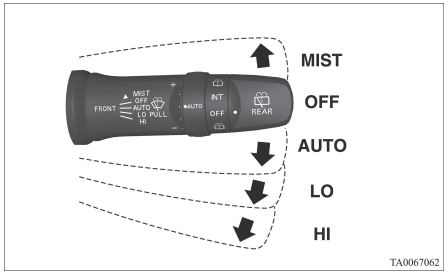
Viz “Systém ovládání bez klíče*” na straně 3-07.

Pro sedadlo řidiče





1-Spínač stěračů a ostřikovačů



MIST- Funkce odmlžení
Pohyb stěračů bude proveden jednou.

OFF – Off (Vypnuto)

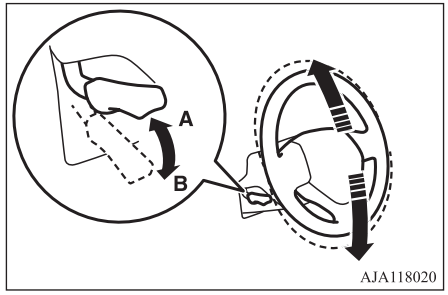
AUTO- Automatické ovládání stěračů
Dešťové čidlo
Stěrače budou pracovat automaticky v závislosti na stupni vlhkosti či mokra na čelním skle.

LO – Pomalu

HI – Rychlá

Po zatažení páčky směrem k řidiči se kapalina ostřikovače rozstříkne na čelní sklo.
Viz “Spínač stěračů a ostřikovačů” na straně 5-23.

2-Výškové nastavení volantu



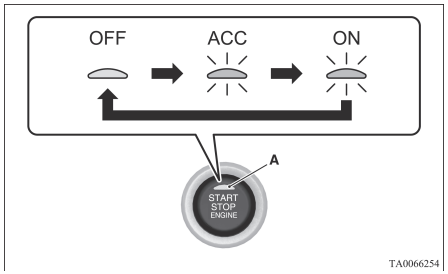
A- Zamknuto
B- Uvolněno

1. Přidržujte volant nahoře a zároveň uvolněte pojistnou páčku.
2. Volant nastavte do požadované pozice.
3. Volant bezpečně zajistěte zatažením pojistné páčky plně nahoru.

Viz “Výškové nastavení volantu” na straně 6-06.

3-Spínač motoru*

Jestliže máte u sebe klíč systému ovládání bez klíče, můžete motor nastartovat. Jestliže stisknete spínač motoru, aniž byste sešlápli brzdový pedál (CVT) nebo pedál spojky (manuální převodovka), můžete přepínat provozní režim v tomto pořadí: OFF, ACC, ON, OFF.



OFF – Indikační kontrolka (A) na spínači motoru zhasne.

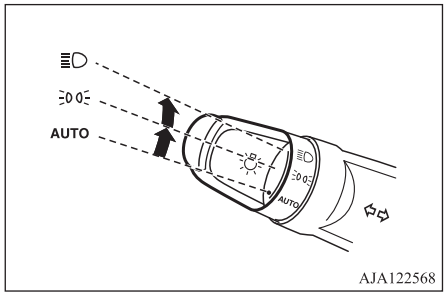
ACC- Indikační kontrolka na spínači motoru se rozsvítí oranžově.

ON- Indikační kontrolka na spínači motoru se rozsvítí zeleně.

Viz “Spínač motoru” na straně 6-11.

4-Kombinovaný světlomet

Rozsviťte světla otočením spínače.

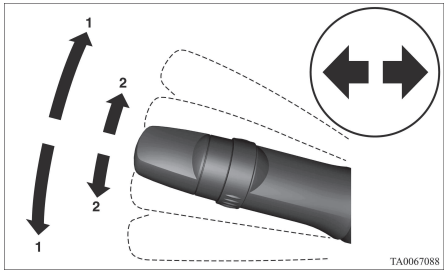


AUTO	Pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON, čelní světla, obrysová světla, koncová světla, osvětlení registrační značky a přístrojového panelu se automaticky rozsvítí nebo zhasnou podle okolní úrovně světla. (Světla pro denní svícení se rozsvítí, zatímco koncová světla jsou zhasnutá.) Veškeré osvětlení se automaticky vypne po otočení spínače zapalování do polohy “OFF” (Vypnuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy “OFF” (Vypnuto).
	Poziční světla, osvětlení registrační značky a osvětlení přístrojové desky zapnuto.
	Zapnou se světlomety a ostatní světla.

Viz “Sdružený přepínač světel” na straně 5-15.

4-Páčka směrových světel

Po změně polohy páčky směrová světla blikají

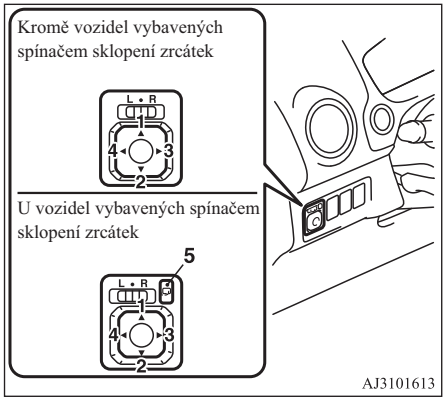


1- Odbočovací signály
2- Signalizace změny jízdního pruhu

Viz “Páčka světel odbočovacích signálů” na straně 5-21.

5-Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek

Nastavení polohy zrcátka



L- Nastavení levého vnějšího zpětného zrcátka

R- Nastavení pravého vnějšího zpětného zrcátka

1- Nahoru

2- Dolů

3- Doprava

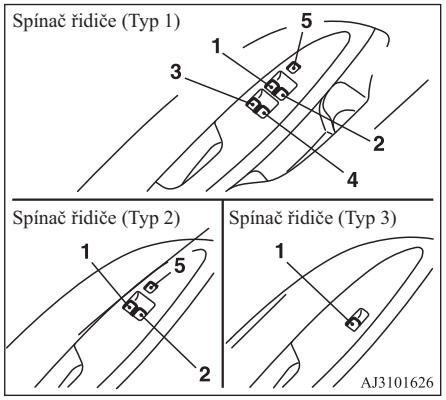
4- Doleva

5- Spínač sklopení zrcátka

Viz "Nastavení polohy zrcátka" na straně 6-07.

6-Ovladač elektrického stahování okna*

Okénko otevřete stisknutím spínače a zavřete zatažením za spínač.



1- Okénko řidiče

2- Okénko spolujezdce

3- Okno levých zadních dveří

4- Okno pravých zadních dveří

5- Spínač zámku

Spínač zámku (Typ 1 a 2)

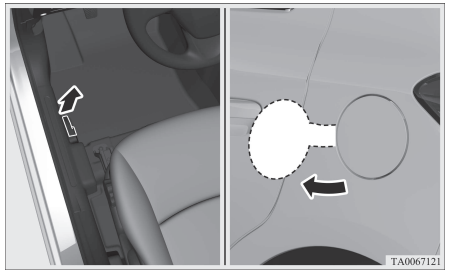
Stisknutím tlačítka (5) vypnete ovladače u spolujezdců. Dalším stiskem se ovladače opět zapnou.

Viz "Ovládání elektrického stahování oken" na straně 3-20.

7-Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže

Otevřete dvířka plnícího hrdla palivové nádrže.

Plnicí hrdlo palivové nádrže je umístěno na levé straně vozidla.

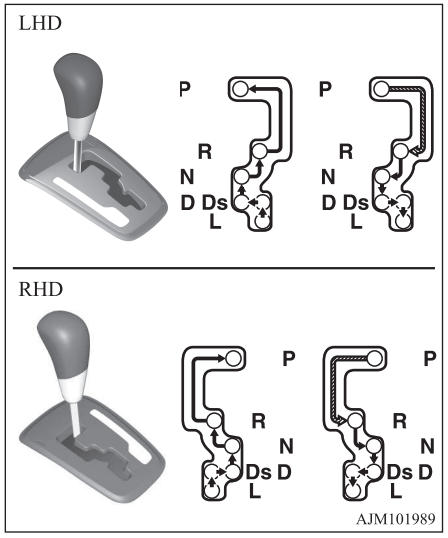


Viz "Plnění palivové nádrže" na straně 2-03.

Automatická převodovka INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

Ovládání voliče

Převodovka CVT vybírá optimální převodový stupeň automaticky v závislosti na rychlosti vozidla a poloze plynového pedálu.



	Sešlápněte brzdový pedál a přesunujte volicí páku ve vedení.
	Přesuňte volič polohou.

Polohy voliče

“P” PARKOVÁNÍ

Tato poloha uzamyká převodovku tak, aby se zabránilo rozjetí vozidla. V této poloze lze motor nastartovat.

“R” ZPÁTEČKA

Tato poloha je určena k couvání.

“N” NEUTRÁL

V této poloze je převodovka odpojena.

“D” JÍZDA

Tato poloha se používá většinou pro jízdu ve městě a na dálnici.

“Ds” PODŘAZENÍ A SPORTOVNÍ JÍZDA

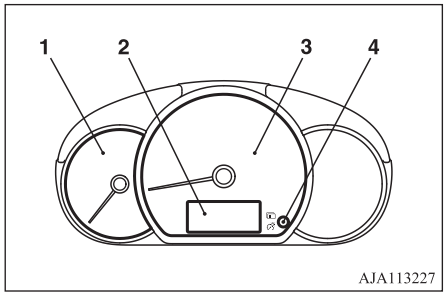
Využívá se při potřebě brzdění motorem, nebo při dynamické sportovní jízdě.

“L” POMALU

Tato poloha je určena pro jízdu nízkou rychlostí do velmi prudkých kopců nebo pro brzdění motorem při jízdě z kopce.

Viz “ Automatická převodovka INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” na straně 6-25.

Přístroje



1- Otáčkoměr
2- Multifunkční displej
3- Rychloměr (km/h nebo mph + km/h)
4- Spínač multifunkčního displeje

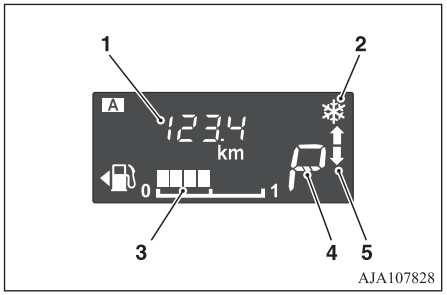
Viz část “Přístroje” na straně 5-02.

Multifunkční displej

Vozidlo vždy zastavte na bezpečném místě.

1

Na multifunkčním displeji lze zobrazovat následující údaje: Celková ujetá vzdálenost, denní ujetá vzdálenost, nastavení jasu zobrazení, upomínka servisu, zbývající množství paliva, jízdní dosah, průměrnou spotřebu paliva, atd.

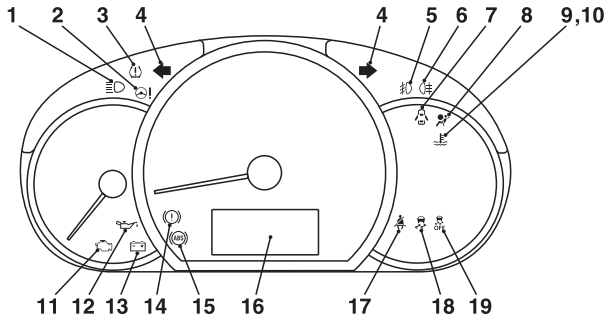


1- Informační zobrazení
2- Výstražná signalizace námrazy
3- Zobrazení zbývajícího množství paliva
4- Zobrazení polohy volicí páky*
5- Indikátor řazení*

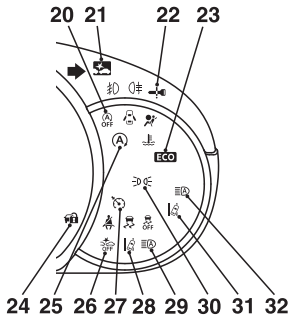
Viz "Multifunkční displej" na straně 5-02.

Indikační a varovné kontrolky

Typ 1



Typ 2



AJ1103277

1- Indikační kontrolka dálkových světel → str. 5-12
2- Varovná kontrolka elektrického posilovače řízení (EPS) → str. 6-36
3- Výstražná kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách → str. 6-55
4- Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel → str. 5-12
5- Indikační kontrolka předních mlhových světel* → str. 5-12
6- Indikační kontrolka zadních mlhových světel → str. 5-12
7- Varovná kontrolka otevřených dveří → str. 5-15
8- Výstražná kontrolka doplňkového zádržného systému (SRS) → str. 4-27
9- Výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny (červená) → str. 5-14
10- Indikační kontrolka nízké teploty chladicí kapaliny (zelená) → str. 5-13
11- Varovná kontrolka kontroly motoru → str. 5-13
12- Varovná kontrolka tlaku oleje → str. 5-14
13- Varovná kontrolka dobíjení → str. 5-14
14- Brzdová výstražná kontrolka → str. 5-13
15- Výstražná kontrolka protiblokovacího brzdového systému (ABS) → str. 6-34
16- Multifunkční displej → str. 5-02
17- Výstražná kontrolka na nezapnutý bezpečnostní pás → str. 4-07
18- Indikační kontrolka systému aktivního řízení stability (ASC) → str. 6-37
19- Indikační kontrolka vypnutí aktivního řízení stability (ASC) OFF → str. 6-37
20- Indikační kontrolka vypnutého systému Auto Stop & Go (AS&G) OFF* → str. 6-24
21- Kontrolka systému předcházení kolizi (FCM)* → str. 6-42
22- Podrobnosti viz “Aktivace varování” na straně 3-12.
(Je-li ve výbavě.)

OA0C21E2

1

23- Kontrolka ECO* → str. 5-13
24- Podrobnosti viz “Aktivace varování” na straně 3-12.
(Je-li ve výbavě.)
25- Indikační kontrolka systému Auto Stop & Go (AS&G) → str. 6-24
26- Kontrolka vypnutí systému předcházení kolizi (FCM) OFF* → str. 6-46
27- Indikační kontrolka tempomatu* → str. 4-07
28- Kontrolka systému varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW)* → str. 6-53
29- Varovná kontrolka automatického přepínání dálkových světel (AHB) (žlutá)* → str. 5-20
30- Indikační kontrolka obrysových světel* → str. 5-13
31- “Kontrolka systému upozornění na vyjíždění z jízdního pruhu (LDW) (zelená)*” na straně 6-52
32- Kontrolka automatického přepínání dálkových světel (AHB, zelená)* → str. 5-18

OA0C21E2

Všeobecné informace

2

Výběr paliva.....2-02
Plnění palivové nádrže.....2-03
Montáž příslušenství.....2-04
Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému.....2-05
Originální díly.....2-05
Bezpečnostní pokyny a informace o likvidaci použitého motorového oleje.....2-05
Informace o likvidaci použitých baterií.....2-06
Zaznamenávání dat o události.....2-06

OA0C21E2

Výběr paliva

Doporučené palivo	Oktanové číslo bezolovnatého benzínu (EN228) 95 RON nebo vyšší

⚠ VÝSTRAHA

- Použití olovnatého paliva může způsobit vážné poškození motoru a katalyzátoru. Nepoužívejte olovnaté palivo.

POZNÁMKA

- Vozidla s benzinovým motorem jsou vybavena systémem kontroly klepání, takže mohou v nouzovém případě používat bezolovnatý benzín OČ 90, pokud není k dispozici benzín s OČ 95 nebo lepší.
  V takovém případě není nutné motor nijak zvláštně nastavovat. V případě použití bezolovnatého benzínu s 90 se výkon motoru sníží.

POZNÁMKA

- Opakované jízdy nízkou rychlostí na krátké vzdálenosti mohou způsobovat vznik usazenin v palivové soustavě a v motoru, výsledkem může být špatné startování a slabá akcelerace. Pokud tyto problémy přetrvávají, doporučujeme při doplňování paliva doplnit do benzínu čisticí prostředek. Toto aditivum odstraní všechny nánosy a obnoví normální stav motoru. Dbejte, abyste použili ORIGINÁLNÍ prostředek MITSUBISHI MOTORS FUEL SYSTEM CLEANER. Používání nevhodných přísad může mít za následek nesprávnou činnost motoru. Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Nekvalitní benzín může způsobit problémy, jako např. potíže se startováním, zadření, hluk a snížení výkonu. Pokud se s takovými problémy setkáte, vyzkoušejte jinou značku anebo třídu benzínu.
  Pokud začne blikat varovné světlo kontroly motoru, nechte systém co nejdříve zkontrolovat u autorizovaného servisního střediska společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Grafické vyjádření informací pro zákazníky



E5: Benzín, obsahující do 2,7 % (m/m) kyslíku nebo až 5,0 % (V/V) etanolu – Eg. Bezolovnatý benzín, odpovídající EN 228
E10: Benzín, obsahující do 3,7 % (m/m) kyslíku nebo až 10,0 % (V/V) etanolu – Eg. Bezolovnatý benzín, odpovídající EN 228
Zážehový motor umožňuje použití benzínu typu E5 (obsahujícího 5 % etanolu) benzínu typu E10 (obsahujícího 10 % etanolu) dle směrnice EN 228.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte větší objemovou koncentraci etanolu (lihu) než 10 %.
  Koncentrace větší než 10 % může způsobit poškození palivového systému, motoru, kontrolních čidel a výfukového systému.

Plnění palivové nádrže

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při manipulaci s palivem dodržujte bezpečnostní nařízení uváděné u čerpacích stanic a v garážích.**
- **Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při manipulaci s ním může dojít k popáleninám nebo vážnému poranění. Při doplňování paliva do vozidla vždy vypněte motor a nezdržujte se v blízkosti otevřeného ohně, jisker a doutnajících materiálů. S palivem vždy manipulujte v dobře větraných venkovních prostorách.**
- **Před sejmutím víčka palivové nádrže se nezapomeňte zbavit statické elektřiny – dotkněte se nějaké kovové součásti vozidla nebo palivového čerpadla. Statická elektřina na těle může vytvořit jiskru, která může zažehnout výpary paliva.**
- **Provádějte celý proces doplňování paliva sami (otevření krytky plnicího hrdla palivové nádrže, sejmutí víčka hrdla atd.). Dbejte, aby se žádná jiná osoba nepřiblížila k plnicímu hrdlu palivové nádrže. Pokud povolíte nějaké osobě vám pomoci a tato osoba bude mít na sobě náboj statické elektřiny, může dojít k zažehnutí výparů paliva.**
- **Neodcházejte od plnicího hrdla palivové nádrže, dokud není doplňování paliva dokončeno. Pokud při tankování odejdete a budete dělat něco jiného (například si sednete na sedadlo), můžete se znovu nabít statickou elektřinou.**

⚠ VAROVÁNÍ

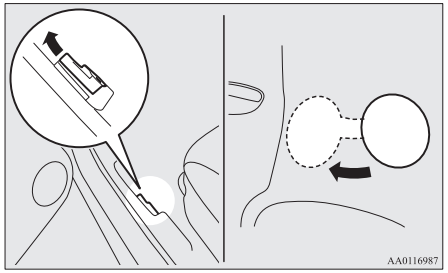
- **Pokud je nutné vyměnit víčko nádrže, použijte originální díl MITSUBISHI MOTORS.**

Objem palivové nádrže

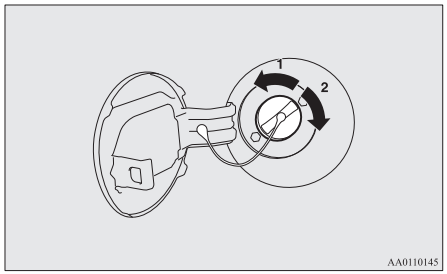
35 litru

Doplňování paliva

1. Před doplňováním paliva zastavte motor.
2. Plnicí hrdlo palivové nádrže je umístěno na levé straně vozidla.
   Otevřete kryt plnícího hrdla palivové nádrže zatáhnutím za odjišťovací páčku na straně sedadla řidiče.



3. Otevřete plnicí hrdlo palivové nádrže pomalým otáčením víčka proti směru hodinových ručiček.

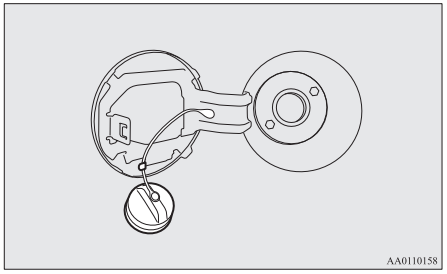


1- Demontovat
2- Zavřít

⚠ VÝSTRAHA

- Protože palivový systém může být pod tlakem, snímejte víčko plnicího hrdla palivové nádrže pomalu. Tím se uvolní tlak nebo podtlak, který se v nádrži mohl vytvořit. Pokud uslyšíte syčivý zvuk, vyčkejte, dokud nepřestane, a pak teprve víčko sejměte. V opačném případě může vystříknout palivo a způsobit zranění vám nebo jiným osobám.

4. Při tankování paliva zavěste šňůrku víčka na háček, který se nachází na vnitřní straně dvířek plnicího hrdla nádrže.



5. Vložte pistoli do hrdla nádrže co nejdále.

⚠ VÝSTRAHA

- Pistoli nenaklánějte.

6. Když se výtok paliva z pistole automaticky zastaví, už palivo dále nedoplňujte.
7. Nádrž uzavřete otočením víčka plnicího hrdla palivové nádrže po směru hodinových ručiček, až uslyšíte cvaknutí, pak opatrně zatlačte na krytku a uzavřete ji.

Montáž příslušenství

Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Toto vozidlo je vybaveno konektorem pro diagnostiku a servis elektronických systémů. Do konektoru zapojujte pouze diagnostické zařízení. V opačném případě by mohlo dojít k vybití akumulátoru, poškození elektronických systémů vozidla nebo jiným nepředvídatelným problémům.
  Na problémy způsobené připojením jiného než diagnostického zařízení se navíc nevztahuje záruka.

- Instalace příslušenství, volitelných částí apod., musí být prováděna podle zákonů platných ve vaší zemi a v souladu s pokyny a varováním v příručkách a dokladech dodaných s tím to vozidlem.
- Nesprávná instalace elektrických komponentů může způsobit požár. Dbejte proto na pokyny uvedené v části Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému tohoto návodu k obsluze.
- Při montáži vysílačky ověřte příslušné parametry (frekvence, vysílací výkon, postup montáže) v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS. Při nesprávných přenosových frekvencích, vysílacím výkonu či způsobu montáže může dojít k ovlivnění činnosti elektronických systémů vozidla a z toho plynoucího nebezpečí při používání.
- Použití mobilního telefonu nebo krátkovlnné vysílačky uvnitř vozidla bez externí antény může způsobit rušení elektrického systému, což může vést k nebezpečnému chování vozidla.
- Pneumatiky a kola, které nesplňují specifikace, nesmí být používány.
  Předepsané rozměry pneumatik a disků naleznete v části “Technické údaje”.
- Při montáži příslušenství zajistěte, aby nebyla překročena maximální celková hmotnost vozidla a maximální zatížení nápravy.

Důležité body!

Jelikož na trhu je k dispozici nepřeberné množství příslušenství a náhradních dílů od různých výrobců, nemůže společnost MITSUBISHI MOTORS, ani autorizované servisy MITSUBISHI MOTORS, ověřovat, zda použití nebo montáž takových prvků ovlivňuje celkovou bezpečnost vozidla.

I když jsou takové součásti oficiálně schváleny, například “obecným povolením pro provozovatele” (certifikace součásti) nebo na základě skutečnosti, že součást byla konstruována oficiálně schváleným způsobem, nebo například povolením jednotlivého provozu po montáži nebo připojení takových součástí, nelze pouze z tohoto faktu vyvozovat, že bezpečná jízda vozidla nebyla ovlivněna.

Zvažte také, že neexistuje v podstatě žádná odpovědnost na straně hodnotitele nebo zástupce správního orgánu. Maximální bezpečnosti lze docílit pouze s doporučenými díly, poskytovanými a nainstalovanými v autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS (originálními díly MITSUBISHI MOTORS a MITSUBISHI MOTORS doplňky). Totéž platí pro modifikace vozidel MITSUBISHI s ohledem na výrobní specifikace. Z bezpečnostních důvodů neprovádějte žádné jiné modifikace než doporučené autorizovaným servisním střediskem MITSUBISHI MOTORS.

Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému

Společnost MITSUBISHI MOTORS vyrábí bezpečná a kvalitní vozidla. Pro udržení bezpečnosti a kvality je důležité, aby montované příslušenství nebo prováděné úpravy, týkající se elektrického nebo palivového systému, byly vždy prováděny v souladu s pokyny společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud dojde ke kontaktu drátů s karoserií vozidla nebo je instalace zařízení nesprávně provedena (např. bez pojistek atd.), může dojít k poškození zařízení, požáru nebo jiné nehodě.

Originální díly

Společnost MITSUBISHI MOTORS se vynasnažila, aby vám nabídla dokonale vyrobené automobily té nejvyšší kvality a spolehlivosti.

Používejte originální součásti MITSUBISHI MOTORS, které byly zkonstruovány a vyrobeny pro zachování špičkových vlastností vozů MITSUBISHI. Originální součásti MITSUBISHI MOTORS jsou označeny značkou “GENUINE PARTS” a jsou k dispozici na všech autorizovaných servisních místech MITSUBISHI MOTORS.

Bezpečnostní pokyny a informace o likvidaci použitého motorového oleje

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dlouhodobý a opakovaný kontakt může způsobit těžké poškození pokožky, včetně zánětů pokožky a rakoviny.**
- **Maximálně zamezte kontaktu s pokožkou a v případě množného zasažení pokožky si ji ihned důkladně omyjte.**
- **Použitý motorový olej udržujte mimo dosah dětí.**

Informace o likvidaci použitých baterií



Vaše vozidlo obsahuje baterie a akumulátory.
Nedávejte je to běžného domovního odpadu.
V zájmu správné likvidace, obnovy a recyklace je dopravte do příslušné sběrny, v souladu s předpisy platnými ve vašem státě a se směrnicemi 2006/66/ES.
Správnou likvidací těchto baterií pomůžete chránit cenné zdroje a předejdete případným nežádoucím účinkům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly být důsledkem nesprávné likvidace odpadu.

Zaznamenávání dat o události

Toto vozidlo je vybaveno zařízením pro záznam dat o událostech (EDR).

Hlavním účelem systému EDR je zaznamenávat data v určitých situacích, kdy hrozí srážka nebo k opravdu dojde, například aktivace airbagů nebo náraz do překážky na vozovce. Data vám pak pomohou vyhodnotit a pochopit, jak pracovaly jednotlivé systémy vozidla.
Systém EDR je navržen tak, že zaznamenává data související s dynamikou vozidla a data bezpečnostních systémů během krátkého časového úseku (obvykle 30 sekund nebo méně).

Systém EDR ve vozidle tak zaznamenává například následující údaje:

- jakým způsobem pracovaly různé systémy ve vozidle;
- nakolik (pokud vůbec) řidič sešlápl akcelerační a případně také brzdový pedál; a také
- jakou rychlostí vozidlo v okamžiku události jelo.

Tato data mohou obecně napomoci k lepšímu pochopení okolností, za kterých dochází ke srážkám a zraněním osob.

POZNÁMKA

- Data systému EDR jsou systémem vozidla zaznamenány pouze v situacích, kdy dojde k vážnější srážce; za normálních jízdních podmínek systém EDR žádná data nezaznamenává a nezaznamenává ani žádné osobní údaje (např. jméno, pohlaví, věk nebo místo nehody). Třetí strany, jako například policejní orgány, však mohou data systému EDR zkombinovat s typem dat umožňujících identifikaci osob, která získají při úkonech rutinně prováděných při šetření dopravních nehod.

Ke čtení dat zaznamenaných systémem EDR je nutné speciální vybavení a přístup do vozidla nebo případně systém EDR. Kromě výrobce vozidla mohou tato data číst i třetí strany, např. policejní orgány, které mají speciální vybavení a přístup do vozidla nebo k systému EDR.

Zamknutí a odemknutí

3

Klíče....3-02
Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)....3-03
Dálkové ovládání centrálního zamykání*....3-04
Systém ovládání bez klíče*....3-07
Dveře....3-16
Centrální zamykání dveří*....3-16
Zadní dveře s “dětskou pojistkou”....3-18
Zadní dveře....3-18
Ruční ovládání dveří*....3-20
Ovladač elektrického okna*....3-20

Klíče



1- Hlavní klíč
2- Klíč systému bezklíčového vstupu
3- Ovladač systému ovládání bez klíče
4- Nouzový klíč

⚠ VAROVÁNÍ

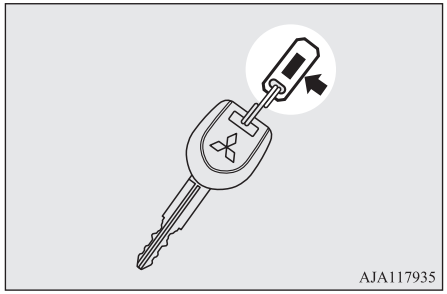
● **Pokud si s sebou berete dálkový ovladač do letadla, dávejte pozor, abyste v průběhu letu nestisknuli žádné tlačítko. Pokud spínač na palubě letadla stisknete, klíč vyšle elektromagnetické vlny, které mohou nepříznivě ovlivnit funkci systémů letadla. Pokud přenášíte dálkový ovladač v tašce, dbejte, aby nedošlo k náhodnému stisku některého spínače.**

POZNÁMKA

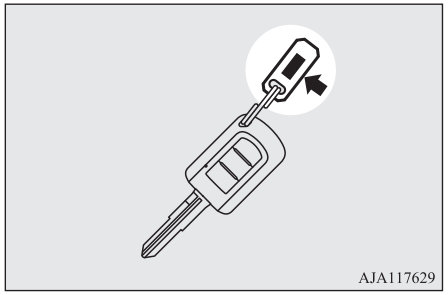
● Klíč (s výjimkou nouzového klíče) je citlivé elektronické zařízení s vestavěným vysílačem. Dodržujte následující pokyny, zabráníte tak případné poruše.
  • Nenechávejte ho na místě, které je vystaveno přímému slunečnímu záření, na příklad na přístrojové desce.
  • Klíč nerozebírejte ani neupravujte.
  • Neohýbejte klíč nadměrně, ani jej nevystavujte působení silných nárazů.
  • Nevystavujte působení vody.
  • Uchovávejte mimo magnetické kroužky na klíče.
  • Neponechávejte ho v blízkosti audiosystémů, počítačů, televizorů a jiných zařízení, generujících magnetické pole.
  • Udržujte ho mimo dosah zařízení, která emitují silné elektromagnetické vlny, například mobilní telefony, bezdrátová zařízení a vysokofrekvenční prvky (včetně lékařských přístrojů).
  • Nečistěte ho ultrazvukovým nebo podobným čistícím zařízením.
  • Klíč neponechávejte tam, kde by mohl být vystaven vysokým teplotám nebo vlhkosti.
● Motor je zkonstruován tak, aby se nespustil, když kód ID zaregistrovaný v počítači imobilizéru a kód ID klíče nesouhlasí. Podrobné informace o používání klíče naleznete v kapitole “Elektronický imobilizér”.

Štítek s číslem klíče

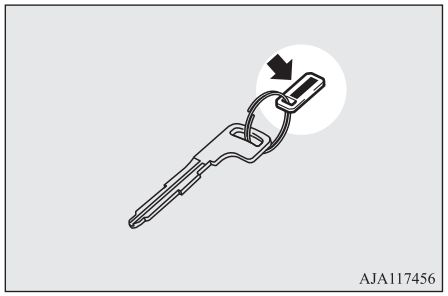
Číslo klíče je vyraženo na přívěsku, jak je uvedeno na obrázku.
Poznamenejte si číslo klíče a uložte klíč a přívěsek s číslem klíče na různá místa, abyste si například v případě ztráty mohli objednat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS nový klíč.
[Vozidla vybavená generálním klíčem]



[Vozidla vybavená systémem bezklíčového vstupu]



[Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]



Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)

Elektronický imobilizér slouží k podstatnému snížení možnosti krádeže vozidla. Účelem systému je znehybnit vozidlo v případě pokusu o neoprávněné spuštění motoru. Platný pokus o nastartování může být učiněn jen pomocí klíče “registrovaného” v systému imobilizéru.

⚠ VÝSTRAHA

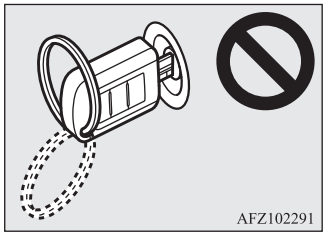
- Neprovádějte žádné změny nebo doplnění systému imobilizéru, protože mohou způsobit poruchu imobilizéru.

POZNÁMKA

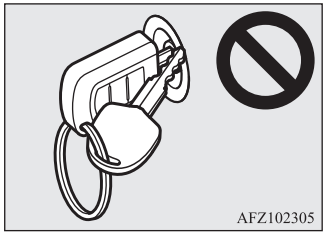
- [Vozidla bez systému bezklíčového ovládání]
  V následujících případech nemusí vozidlo přijmout zaregistrovaný kód ID ze zaregistrovaného klíče a motor se tedy nemusí spustit.

POZNÁMKA

- Pokud se klíč dostane do styku s kovovým kroužkem nebo jiným kovovým nebo magnetickým předmětem

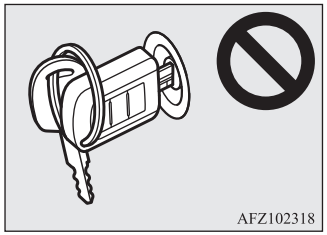


- Když se rukojeť dotkne kovu jiného klíče



POZNÁMKA

- Když se klíč dotkne nebo je v blízkosti ostatních klíčů imobilizéru (včetně klíčů pro jiná vozidla)



V takových případech odeberte předmět nebo další klíč od klíče vozidla. Poté zkuste motor znovu nastartovat. Pokud motor nenastartuje, doporučujeme obrátit se na autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

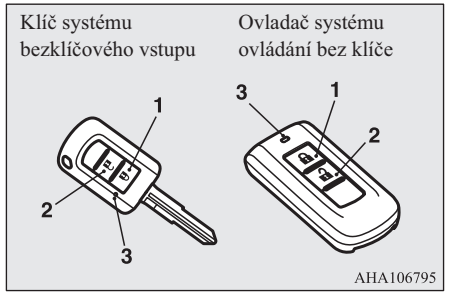
- [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Pokud motor nenastartuje, doporučujeme obrátit se na autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Ztratíte-li jeden z hlavních klíčů nebo ovladač bezklíčového vstupu, kontaktujte neprodleně autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Viz “Klíče” na straně 3-02.
  Chcete-li získat klíč, vezměte vozidlo a všechny své zbývající klíče k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS.
  Jestliže chcete navíc náhradní klíč, vezměte vozidlo a všechny jiné klíče k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS. Všechny klíče musí být znovu zaregistrovány v jednotce počítače imobilizéru.
  Další informace vám podá autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Dálkové ovládání centrálního zamykání*

Po stisknutí dálkového ovládání centrálního zamykání se všechny dveře a zadní dveře uzamknou nebo odemknou podle potřeby.



1- Spínač LOCK (Zamknout)
2- Spínač UNLOCK (Odemknout)
3- Indikační kontrolka

Zamykání

Stiskněte spínač LOCK (1). Všechny dveře a zadní dveře se zamknou. Směrová světla bliknou jednou. Pokud jsou zamčeny a spínač vnitřního osvětlení je ve střední poloze (•), vnitřní osvětlení také jednou blikne.

Odemykání

Stiskněte spínač UNLOCK (Odemknout, 2). Všechny dveře a zadní dveře se odemknou. Pokud je nyní spínač stropního světla ve střední poloze (•) , stropní světlo se rozsvítí asi na 15 sekund a směrová světla dvakrát bliknou.

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátek se venkovní zpětná zrcátka automaticky sklopí resp. odklopí při zamknutí resp. odemknutí všech dveří pomocí dálkového ovladače systému bezklíčového vstupu. Viz “Nastartování a jízda: Venkovní zpětná zrcátka” na straně 6-07.
- Pokud je stisknut spínač UNLOCK (Odemknout, 2) a žádné dveře nejsou do přibližně 30 sekund otevřeny, dojde automaticky k opětovnému uzamknutí.
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  Další informace vám podá autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
  - Čas od stisknutí spínače UNLOCK (Odemknout, 2) do okamžiku automatického uzamčení lze změnit.
  - Je možné aktivovat funkci potvrzení (bliknutí směrových světel) pouze při zamknutí nebo pouze při odemknutí.

POZNÁMKA

  - Funkci potvrzení (která signalizuje uzamknutí nebo odemknutí dveří a zadních výklopných dveří probliknutím směrových světel) lze deaktivovat.
  - Počet probliknutí směrových světel v rámci funkce potvrzení lze změnit.
- Dálkové ovládání centrálního zamykání nepracuje za následujících podmínek:
  - Klíč je ponechán ve spínači zapalování. [kromě vozidel s dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  - Provozní režim není v poloze OFF. (vozidla vybavená systémem ovládání bez klíče)
  - Boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru jsou otevřené nebo nedovřené.
- Spínač dálkového ovládání funguje do vzdálenosti přibližně 4 m od vozidla. Provozní dosah dálkového ovladače zámků dveří se však může změnit, pokud se vozidlo nachází v blízkosti televizního nebo rozhlasového vysílače nebo elektrárny.
- Pokud nastane některý z následujících problémů, může být vybitá baterie.
  - Spínač dálkového ovládání je aktivován ve správné vzdálenosti od vozidla, ale dveře a zadní dveře se neuzamknou/neodemknou.

POZNÁMKA

  - Indikační kontrolka (3) svítí slabě nebo nesvítí vůbec.

    Další informace vám podá autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
    Měníte-li baterii sami, postupujte podle pokynů v části “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na straně 3-05.
- Pokud spínač dálkového ovládání bude ztracen nebo poškozen, kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS a požádejte o výměnu spínače dálkového ovládání.
- Pokud potřebujete další dálkový ovladač, kontaktujte své autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS.
  Lze dodat následující počty dálkových ovladačů.
  - Bezklíčový vstupní klíč: až 4 různé klíče.
  - Bezklíčový ovladač: až 4 různé klíče.

Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterie knoflíkového typu.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Tento produkt obsahuje baterii knoflíkového typu. Spolknutí baterie knoflíkového typu může způsobit vážné vnitřní popáleniny, které mohou vést až ke smrti.**
  Existují případy, kdy spolknutá baterie způsobila vážné vnitřní popáleniny už během 2 hodin.
- **Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.**
- **Jestliže tělo spínače dálkového ovládání není bezpečně uzavřeno, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.**
- **Jestliže máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo jejímu vniknutí do kterékoli části lidského těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.**

● **Aby nemohlo dojít k explozi nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu, dodržujte následující pokyny:**
- **Nevyměňujte baterii za jiný, nesprávný typ. Při výměně používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ.**
- **Baterie nevhazujte do ohně ani nevyhazujte do odpadu určeného do spalovny odpadů. Stejně tak zabraňte jejich mechanickému rozdrcení nebo rozříznutí.**
- **Baterie nepoužívejte, neskladujte ani nepřechovávejte v prostředí, kde mohou být vystaveny extrémně vysokým teplotám nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu.**

⚠ VÝSTRAHA

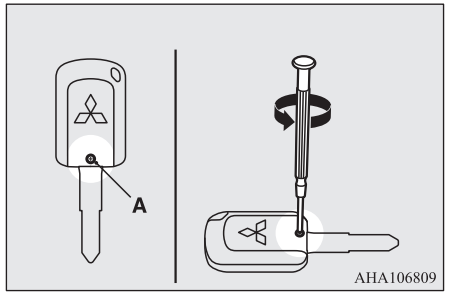
- Když je tělo spínače dálkového ovládání otevřeno, dbejte na to, aby do něj nevnikla voda, prach atd. Rovněž se nedotýkejte součástek uvnitř.
- Použité baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci baterií.

POZNÁMKA

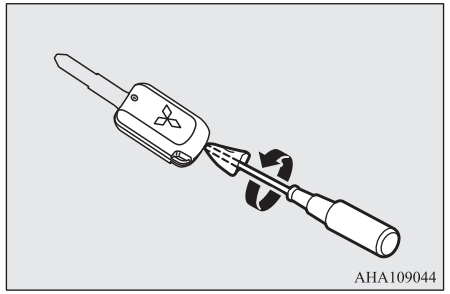
- Náhradní baterii zakoupíte v prodejnách elektro.
- Pro výměnu baterie se můžete rovněž obrátit na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Klíč systému bezklíčového vstupu

1. Před výměnou baterie se dotykem na uzemněný předmět zbavte statické elektřiny.
2. Demontujte šroub (A) ze spínače dálkového ovládání.



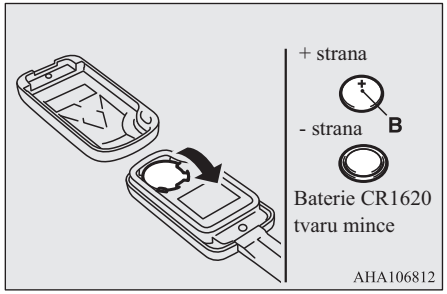
3. Znak MITSUBISHI nasměrujte k sobě, zasuňte hrot plochého šroubováku obalený v látce do drážky na spínači dálkového ovládání a pomocí něj jej otevřete.



POZNÁMKA

- Dbejte na to, abyste to provedli tak že znak MITSUBISHI bude směřovat k vám. Jestliže by znak MITSUBISHI při otevření nesměřoval k vám, spínače by mohly vypadnout.

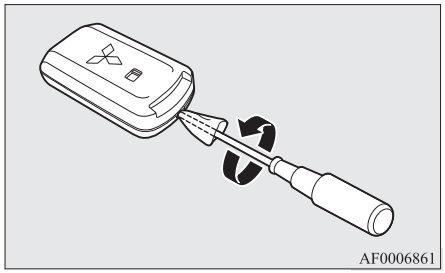
4. Vyjměte použitou baterii.
5. Novou baterii vložte kladným (+) pólem (B) dolů.



6. Vysílač dálkového ovladače pevně uzavřete.
7. Připojte šroub (A), který jste vyjmuli v kroku 2.
8. Zkontrolujte funkci dálkového ovládání centrálního zamykání.

Ovladač systému ovládání bez klíče

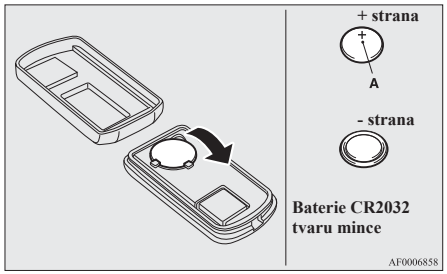
1. Před výměnou baterie se dotykem na uzemněný předmět zbavte statické elektřiny.
2. Nouzový klíč vyjměte z ovladače.
   Viz část “Nouzový klíč” na straně 3-11.
3. Znak MITSUBISHI nasměrujte k sobě, zasuňte hrot plochého šroubováku obalený v látce do drážky na spínači dálkového ovládání a pomocí něj jej otevřete.



POZNÁMKA

- Dbejte na to, abyste to provedli tak že znak MITSUBISHI bude směřovat k vám. Jestliže by znak MITSUBISHI při otevření nesměřoval k vám vysílač by mohl vypadnout.

4. Vyjměte použitou baterii.
5. Vložte novou baterii + pólem (A) nahoru.



6. Pevně zavřete kryt.
7. Nainstalujte nouzový klíč, který jste vyjmuli v kroku 2.
8. Zkontrolujte funkci systému ovládání bez klíče zda funguje.

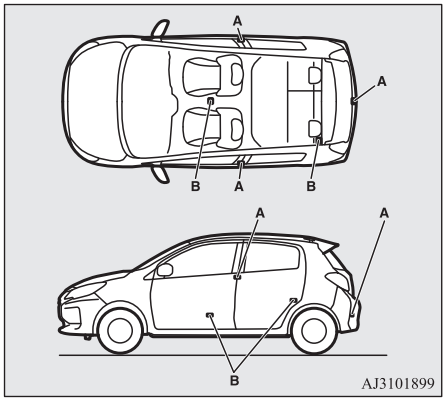
Systém ovládání bez klíče*

Dálkové ovládání centrálního zamykání vám umožňuje zamknout a odemknout dveře včetně zadních, nastartovat motor a měnit provozní režim, a to jen díky tomu, že máte ovladač systému u sebe.
Tento ovladač lze použít také jako dálkový ovladač systému bezklíčového vstupu.
Viz část “Nastartování a zastavení motoru” na straně 6-15.
Viz “Systém bezklíčového vstupu” na straně 3-04.

Řidič by měl mít vždy u sebe ovladač systému ovládání bez klíče. Tento ovladač je nutný pro zamknutí či odemknutí dveří a nastartování motoru a jiného ovládání vozidla, proto před tím, než vozidlo zamknete a opustíte, ujistěte se, že máte tento ovladač u sebe.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Osoby s implantovanými kardiostimulátory nebo kardiovaskulárními defibrilátory by se neměly přibližovat k externím vysílačům (A) nebo interním vysílačům (B). Rádiové vlny, které používá systém ovládání bez klíče, by mohly negativně ovlivnit implantované kardiostimulátory nebo defibrilátory.**



⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud používáte jiné elektrické lékařské přístroje než implantované kardiostimulátory nebo defibrilátory, předem kontaktujte výrobce takového přístroje a poraďte se s ním v souvislosti s případným vlivem rádiových vln na tento přístroj. Fungování elektrických lékařských přístrojů by mohlo být rádiovými vlnami ovlivněno.**

Můžete omezit možné funkce systému ovládání bez klíče následujícími způsoby. (Systém bezklíčového ovládání lze použít pro bezklíčový vstup do vozidla.) Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

- Funkci lze omezit na zamknutí a odemknutí dveří a zadních dveří.
- Můžete omezit funkci na nastartování motoru.
- Je možné deaktivovat systém ovládání bez klíče.

POZNÁMKA

- Systém ovládání bez klíče používá velmi slabé elektromagnetické vlny. V následujících případech nemusí systém ovládání bez klíče pracovat správně nebo může být nestabilní.

POZNÁMKA

- Pokud je v blízkosti zařízení, které vysílá silné radiové signály, jako je elektrárna, vysílací stanice rádia, televize nebo letiště.
- Ovladač systému ovládání bez klíče je v blízkosti komunikačního zařízení jako je mobilní telefon nebo radiostanice nebo elektronického zařízení jako je osobní počítač.
- Ovladač systému ovládání bez klíče se dotýká kovového objektu nebo je ním zakryt.
- V blízkosti je používán systém bezklíčového vstupu.
- Když je baterie ovladače systému ovládání bez klíče vybitá.
- Pokud je ovladač systému umístěn v místech se silnými radiovými vlnami nebo šumy.
  V takových případech použijte nouzový klíč.
  Viz část “Odemknutí/zamknutí bez použití funkce bezklíčového ovládání” na straně 3-11.

POZNÁMKA

- Protože ovladač systému ovládání bez klíče přijímá signály, aby komunikoval s vysílači ve vozidle, baterie se vybíjí neustále, a to bez ohledu na to, zda se ovládání bez klíče používá nebo ne. Životnost baterie je 1 až 2 roky, v závislosti na podmínkách používání ovladače. Když je akumulátor vybitý, nechejte si jej vyměnit v autorizovaném servise společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Viz “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na straně 3-05.
- Protože ovladač systému ovládání bez klíče neustále přijímá signály, může příjem silných rádiových vln ovlivnit životnost baterie. Proto nenechávejte ovladač blízko televize, osobního počítače nebo jiného elektronického zařízení.

Provozní dosah systému ovládání bez klíče

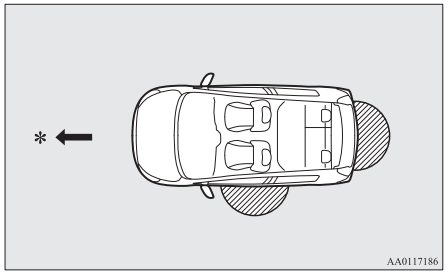
Pokud máte u sebe ovladač systému ovládání bez klíče, vstoupíte do provozního rozsahu systému ovládání bez klíče s stisknete spínač zamknutí/odemknutí dveří řidiče nebo spínač zamknutí/odemknutí zadních dveří , dojde k ověření identifikačního kódu vašeho ovladače.
Dveře a zadní dveře můžete zamknout a odemknout, motor můžete nastartovat a provozní režim můžete měnit pouze tehdy, když se shoduje ID kód vašeho ovladače s kódem uloženým ve vozidle.

POZNÁMKA

- Pokud je baterie ovladače systému ovládání bez klíče téměř vybitá nebo pokud se nacházíte v místě se silnými elektromagnetickými vlnami nebo se silným šumem, může být provozní rozsah menší nebo mohou být funkce nestabilní.

Operační okruh pro zamykání a odemykání všech dveří

Oblast dosahu je přibližně 70 cm od spínače zamykání/odemykání dveří řidiče a spínače zamykání/odemykání zadních dveří.



* : Směr dopředu

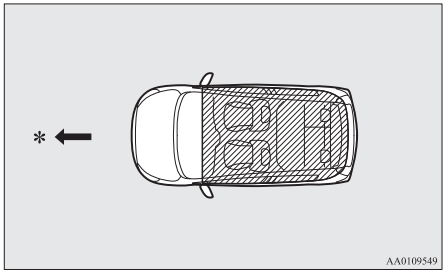
: Provozní dosah

POZNÁMKA

- Zamknutí a odemknutí je možné, pouze jsou dveře a zadní dveře ovládány systémem ovládání bez klíče.
- Pokud jste příliš blízko k předním dveřím, oknu nebo dveřím zavazadlového prostoru, může být funkce znemožněna.
- Dokonce i když je ovladač systému ovládání bez klíče do 70 cm od spínače zamykání/odemykání dveří nebo spínače zamykání/odemykání zadních dveří , pokud je blízko země nebo příliš vysoko, systém nemusí fungovat.
- Pokud je bezklíčový ovladač v zóně pracovního rozsahu , může i osoba, která ovladač nemá zamknout a odemknout dveře a zadní dveře stiskem spínače zamykání/odemykání dveří nebo zadních dveří.

Provozní dosah pro startování motoru a změnu provozního režimu

Provozní dosah zahrnuje interiér vozu.



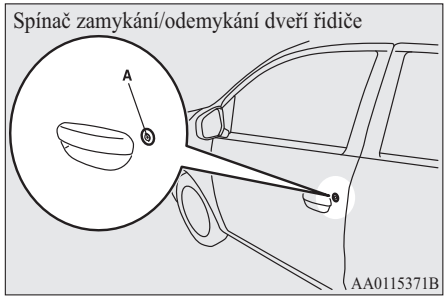
*: Směr dopředu

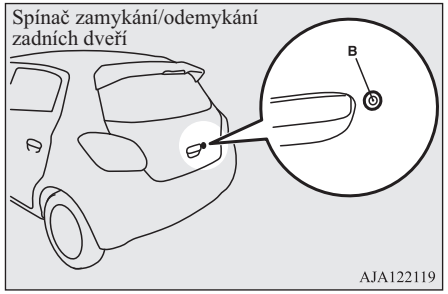
: Provozní dosah

POZNÁMKA

- Když se klíč ovládání bez klíče nachází sice v provozním dosahu, ale např. v odkládací schránce, v horní schránce v přístrojové desce, kapse dveří nebo zavazadlovém prostoru, může být nemožné motor nastartovat a změnit provozní režim.
- Pokud je klíč bezklíčového ovládání v těsné blízkosti dveří nebo dveřního okna, může být možné nastartovat motor nebo změnit provozní režim přestože je bezklíčový ovladač mimo vozidlo.

Ovládání pomocí funkcí systému ovládání bez klíče





Zamykání bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru

Když máte u sebe ovladač bezklíčového systému a v oblasti dosahu ovladače stisknete spínač zamykání/odemykání dveří řidiče (A) nebo spínač odemykání/zamykání zadních dveřích (B), všechny dveře včetně zadních se zamknou.
Směrová světla bliknou.
Viz také “Zamykání a odemykání: Dveře, centrální zamykání dveří, zadní dveře” na stranách 3-16, 3-16 a 3-18.

Odemykání bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru

Když máte u sebe ovladač bezklíčového systému a v oblasti dosahu ovladače stisknete spínač zamykání/odemykání dveří řidiče (A) nebo spínač odemykání/zamykání zadních dveřích (B), všechny dveře včetně zadních se odemknou.
Pokud je v tomto okamžiku spínač osvětlení ve střední poloze (•), rozsvítí se osvětlení interiéru na 15 sekund. Směrová světla bliknou dvakrát.
Pokud stisknete spínač zamykání/odemykání dveří řidiče nebo zadních dveří a žádné z nich do přibližně 30 sekund neotevřete, opět se automaticky zamknou.
Viz “Zamykání a odemykání: Dveře, centrální zamykání dveří, zadní dveře” na stranách 3-16, 3-16 a 3-18.

POZNÁMKA

- Funkce bezklíčového ovládání nefunguje za následujících podmínek:
  - Ovladač systému ovládání bez klíče se nachází uvnitř vozidla.
  - Boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru jsou otevřené nebo nedovřené.
  - Provozní režim není v poloze OFF.
- Čas mezi odemknutím a automatickým zamknutím lze nastavit. Poraďte se u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Potvrzení úkonu při odemknutí a zamknutí

Úkon může být potvrzen, jak je uvedeno níže. Stropní světlo bude svítit pouze, pokud je spínač stropního světla v prostřední poloze (•).

Při zamknutí:	Směrová světla bliknou jednou.
Při odemknutí:	Stropní světlo se rozsvítí asi na 15 sekund, směrová světla bliknou dvakrát.

POZNÁMKA

- Jednotlivé funkce lze měnit tak, jak je uvedeno níže. Další informace vám podá autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

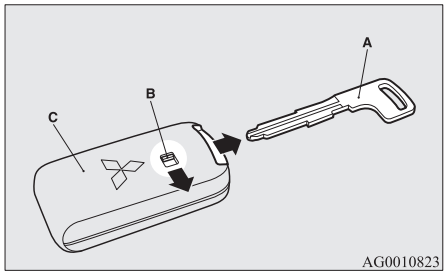
POZNÁMKA

- Je možné aktivovat funkci potvrzení (bliknutí směrových světel) pouze při zamknutí nebo pouze při odemknutí.
- Vypnout funkci potvrzení (blikání směrových světel).
- Změnit počet bliknutí pro funkci potvrzení (blikání směrových světel).

Odemknutí/zamknutí bez použití funkce bezklíčového ovládání

Nouzový klíč

Nouzový klíč (A) lze použít pouze k zamknutí nebo odemknutí dveří spolujezdce. Chceteli nouzový klíč použít, uvolněte pojistný knoflík (B) a vytáhněte klíč z ovladače bezklíčového systému (C).

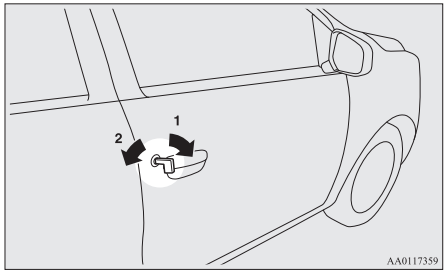


POZNÁMKA

- Záložní klíč používejte jen ve případě nouze. Pokud je baterie v ovladači systému ovládání bez klíče vybitá, neprodleně ji vyměňte, abyste ho mohli co nejdříve znovu používat.
- Nouzový klíč je zabudovaný v ovladači bezklíčového systému.
- Po použití nouzového klíče ho vždy vraťte do ovladače systému.

Zamknutí a odemknutí dveří spolujezdce

Otočením nouzového klíče směrem dopředu dveře zamknete a jeho otočením směrem dozadu dveře odemknete. Viz také “Zamknutí a odemknutí: Dveře” na straně 3-16.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Výstražný aktivátor

Pro prevenci krádeže nebo náhodného spuštění systému startovací karty s dálkovým ovládáním centrálního zamykání, varují řidiče světelné a zvukové signály.

Světlo 	Zvuk	Položka	Příčina	Poznámka (Řešení)
Bliká	Bzučák zazní 4x. Zvukový signál uvnitř.	Systém sledování vynesení ovladače z vozidla.	Pokud je vozidlo zaparkováno s provozním režimem v jiné poloze než OFF a zavřete dveře poté, co jste otevřeli jakékoli dveře a vynesli klíč systému ovládání bez klíče z vozidla. Vnější zvuková signalizace v tom případě zazní 4x. Po nastartování vozidla zazní vnitřní zvuková signalizace jednou.	● Pokud vynesete ovladač systému ovládání bez klíče z vozidla přes okno bez otevření dveří, nebude tento systém fungovat. ● Nastavení je možné změnit tak, aby váš systém sledování vynesení bezklíčového ovladače z vozidla fungoval, i když vynesete ovladač z vozidla přes okno bez otevření dveří. Další informace vám podá autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS. ● I když se ovladač systému ovládání bez klíče nachází v provozním dosahu pro nastartování motoru, může se aktivovat varování, pokud není možné porovnat identifikační kódy ovladače a vozidla, například z důvodu okolního prostředí nebo elektromagnetických podmínek.

Světlo 	Zvuk	Položka	Příčina	Poznámka (Řešení)
Bliká	Vnější zvuková signalizace zní 3 sekundy.	Systém zabránění zamknutí ovladače ve vozidle.	Pokud je provozní režim v poloze OFF a zavřete všechny dveře včetně zadních dveří s bezklíčovým ovladačem ponechaným uvnitř vozidla a pokoušíte se zamknout dveře a zadní dveře spínačem zamknutí/odemknutí u řidiče nebo spínačem zamknutí/odemknutí zadních dveřích.	Před zamknutím dveří se ujistěte, že máte ovladač systému ovládání bez klíče u sebe. Dokonce i když necháte ovladač systému ovládání bez klíče uvnitř vozidla, je možné, že se dveře zamknou, a to v závislosti na okolním prostředí a podmínkách šíření signálu.
Bliká	Vnější zvuková signalizace zní 3 sekundy.	Systém upozornění na nedovřené dveře.	Pokud je provozní režim v poloze OFF a snažíte se zamknout dveře včetně zadních dveří stiskem spínače zamknutí/odemknutí u řidiče nebo spínače zamknutí/odemknutí zadních dveří s některými nedovřenými dveřmi .	—
Bliká	Žádný zvuk	Systém bezklíčového ovládání.	Baterie v ovladači systému bezklíčového ovládání vozidla je vybitá.	Nechejte je neprodleně vyměnit v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS. Měníte-li baterii sami, postupujte podle pokynů v části “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na straně 3-05.

Světlo 	Zvuk	Položka	Příčina	Poznámka (Řešení)
			Napájení se v poloze OFF nevypne, neboť bezklíčový ovladač nelze ve vozidle detekovat. Pokud ve vozidle dojde k aktivování výstražné funkce, baterie bezklíčového ovladače je vybitá nebo dochází k rušení bezdrátové komunikace.	Potvrďte, že se bezklíčový ovladač nachází ve vozidle. Pokud je ovladač ve vozidle, vložte jej do slotu. Nyní by mělo být možné nastartovat motor a změnit provozní režim.
Svítí			V systému ovládání bez klíče je závada.	Jestliže kontrolka svítí, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
	Zní vnitřní zvuková signalizace (přerušovaný zvuk).		V elektrickém systému je závada.	
	Zní vnitřní zvuková signalizace (nepřerušovaný zvuk).			Zastavte vozidlo na bezpečném místě a obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
Bliká	Vnější zvuková signalizace zní 3 sekundy. Zvuk uvnitř zní přibližně 1 minutu.	Upozornění na bezklíčový ovladač.	Pokud je provozní režim v poloze OFF s bezklíčovým ovladačem ponechaným v otvoru pro klíč a pokoušíte se otevřít dveře řidiče.	Ovladač bezklíčového systému vyjměte z otvoru pro klíč. Viz část “Nastartování a zastavení motoru” na straně 6-15.
Svítí	Zvukový signál uvnitř.	Zámek řízení.	V systému zámku řízení je závada.	Viz část “Zámek řízení” na straně 6-13.

Světlo 	Zvuk	Položka	Příčina	Poznámka (Řešení)
Bliká	Vnější zvuková signalizace zní 3 sekundy.	Systém připomenutí, že provozní režim je OFF	Pokud je zvolen jakýkoli jiný provozní režim než OFF, se zavřenými všemi dveřmi včetně zadních, pokud se snažíte zamknout spínačem zamknutí/odemknutí u řidiče nebo spínačem zamknutí/odemknutí zadních dveří.	Viz část “Systém připomenutí, že provozní režim je OFF” na straně 6-13.

Světlo 	Zvuk	Položka	Příčina	Poznámka (Řešení)
Svítí	Žádný zvuk	Imobilizér	Závada je v elektronickém imobilizéru (systém zabránění nastartování v případě krádeže).	Přepněte provozní režim do polohy OFF a pak znovu nastartujte motor. Jestliže varování nebude zrušeno, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
Bliká	Zvukový signál uvnitř.	Zámek řízení	Zámek řízení se neodemknul.	Zámek řízení odemkněte následujícím postupem na příslušné straně. Viz “Zámek řízení” na straně 6-13.
Svítí	Žádný zvuk		Zámek řízení nefunguje standardně.	Viz “Zámek řízení” na straně 6-13.

Dveře

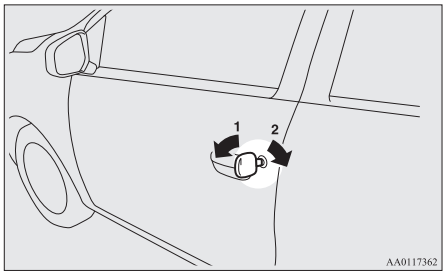
⚠ VÝSTRAHA

- Ujistěte se, že jsou dveře zavřené: jízda s nedovřenými dveřmi je nebezpečná.
- Nikdy neponechávejte děti ve vozidle bez dozoru.
- Buďte opatrní, abyste dveře nezamkli, když je klíč ponechán ve vozidle.

POZNÁMKA

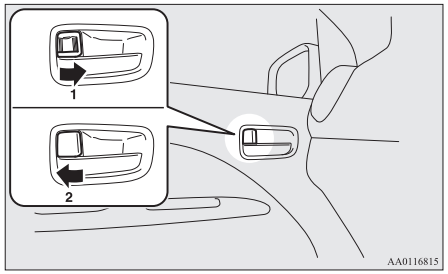
- Chcete-li zabránit uzamčení klíče ve vozidle, nikdy nezamačkávejte knoflík na dveřích řidiče ani nikdy nepoužívejte klíč k uzamčení dveří řidiče, když jsou otevřeny.

Zamknutí a odemknutí klíčem



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Zamknutí nebo odemknutí zevnitř vozidla

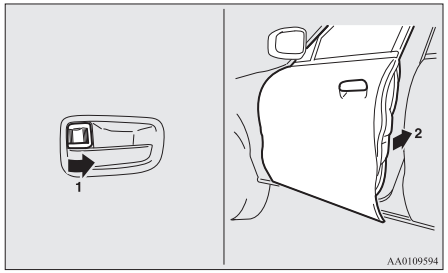


1- Zamknutí
2- Odemknutí

POZNÁMKA

- Dveře řidiče lze otevřít, aniž byste použili zamykací knoflík, a to přitažením vnitřního madla dveří k sobě.

Zamknutí bez použití klíče



Přesuňte vnitřní pojistný ovladač (1) do uzamknuté polohy a dveře uzavřete (2).

POZNÁMKA

- Dveře řidiče nelze zamknout pomocí vnitřního zamykacího knoflíku, když jsou dveře řidiče otevřeny.

Centrální zamykání dveří*

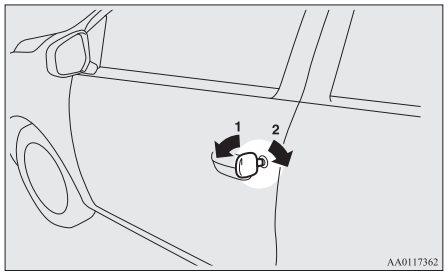
POZNÁMKA

- Při častém a opakovaném zamykání a odemykání může dojít k aktivaci zabudovaného ochranného obvodu systémů centrálního zamykání dveří a tím i k zablokování systému. Pokud taková situace nastane, vyčkejte přibližně 1 minutu a teprve poté použijte systém centrálního zamykání dveří.
- Chcete-li zabránit uzamčení klíče ve vozidle, nikdy nezamačkávejte knoflík na dveřích řidiče ani nikdy nepoužívejte klíč k uzamčení dveří řidiče, když jsou otevřeny.

Všechny dveře a zadní dveře lze zamknout a odemknout tak, jak je popsáno níže.

Dveře řidiče s klíčem (s výjimkou vozidel se systémem bezklíčového ovládání)

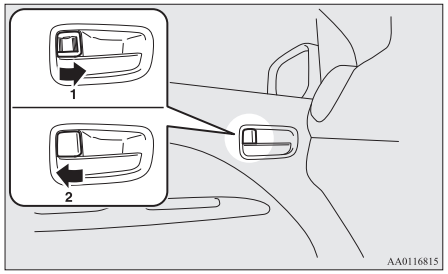
Použitím klíče v zámku na dveřích řidiče můžete zamknout nebo odemknout.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Dveře řidiče s vnitřním zamykacím knoflíkem

Pomocí spínače na dveřích řidiče odemknete nebo zamknete všechny dveře a zadní dveře.



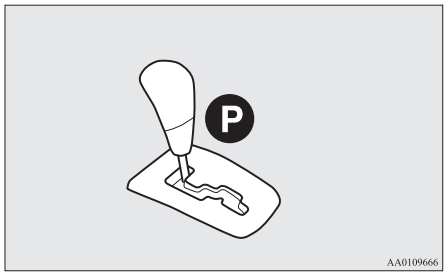
1- Zamknutí
2- Odemknutí

POZNÁMKA

- Buďte opatrní, abyste při vystupování dveře nezamkli, když je klíč ponechán ve vozidle.

Pomocí polohy voliče (CVT)

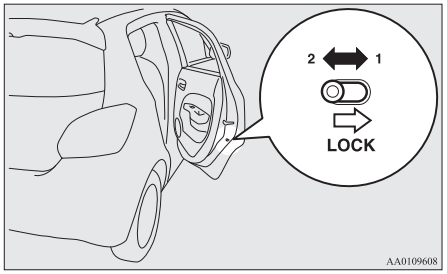
U vozidel se systémem bezklíčového vstupu nebo bezklíčovým ovládacím systémem lze odemknout všechny dveře včetně zadních pomocí páky voliče, jejím přesunutím do polohy “P” (Parkování), pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze “ON” (Zapnuto).



POZNÁMKA

- Vozidlo je při prodeji nastaveno tak, že po přesunutí páky voliče do polohy “P” (Parkování), se spínačem zapalování v poloze “ON” (Zapnuto), se dveře se neodemykají. Jestliže chcete změnit nastavení tak, aby se dveře odemykaly, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Zadní dveře s “dětskou pojistkou”



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Dětská pojistka zabraňuje nechtěnému otevření dveří zvláště v případě, kdy je na zadním sedadle velmi malé dítě.
Na obou zadních dveřích je páčka.
Pokud je páčka nastavena do zajištěné polohy, zadní dveře nelze otevřít vnitřním madlem dveří.
Chcete-li otevřít zadní dveře, když je použita dětská pojistka, zatáhněte za vnější madlo dveří.
Když je páčka přesunutá do polohy “Unlock” (Odemknuto), není mechanismus dětské pojistky funkční.

⚠ VÝSTRAHA

- Při jízdě s dítětem na zadním sedadle používejte dětskou pojistku zamezující náhodnému otevření dveří, čímž předejdete nehodě.

Zadní dveře

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zavazadlový prostor není určen k přepravě cestujících. V zavazadlovém prostoru nedovolte nikomu cestovat, nedovolte, aby si v něm hrály děti. To by mohlo vést k závažné nehodě.**
- **Je nebezpečné jezdit s otevřenými zadními dveřmi, protože do kabiny může vnikat oxid uhelnatý (CO).**
  CO není cítit ani vidět. Může způsobit mdloby nebo dokonce smrt. Pokud by při jízdě došlo k otevření dveří zavazadlového prostoru, mohlo by dojít k vypadnutí zavazadel. To by mohlo vést k závažné nehodě.
- **Před otevíráním a zavíráním zadních výklopných dveří se ujistěte zad je v okolí nehrozí nebezpečí a je dostatek místa za vozidlem i nad ním. Dbejte na to, aby při manipulaci nedošlo k zasažení hlavy, přimáčknutí rukou, krku apod.**
- **Pokud jsou pokryty sněhem či ledem, měl by být před otevřením zadních dveří odstraněn. Při otevření bez očistění by zvýšení hmotnosti mohlo způsobit nečekané zavření zadních dveří.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při otevírání zadních dveří se ujistěte, že jsou zcela otevřené a drží ve zcela otevřené poloze. Při neúplném otevření může dojít k samovolnému zavření a zaklapnutí zadních dveří. Při odstavení vozidla ve svahu může být otevření zadních dveří obtížnější než na rovině a rovněž může náhle dojít k samovolnému otevření nebo zavření a zaklapnutí.**

⚠ VÝSTRAHA

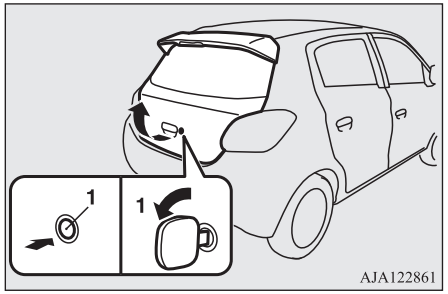
- Při vykládání a nakládání zavazadel nestůjte za výfukem. Teplo z výfuku by mohlo způsobit popáleniny.
- Před otevíráním zadních dveří se ujistěte zda je za vozidlem a nad ním dostatek místa, aby nedošlo k jejich poškození.

POZNÁMKA

- Zamykání/odemykání vnitřním spínačem dveří řidiče, systém bezklíčového vstupu nebo systém bezklíčového ovládání zamyká/odemyká také zadní dveře.

Otevření

Po odemknutí zadních dveří je otevřete tahem za madlo vzhůru.



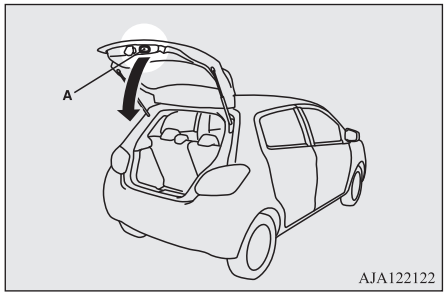
1- Odemknutí

⚠ VÝSTRAHA

- Zkontrolujte, zda při otevírání nikdo nestojí v blízkosti zadních dveří.

Zavření

Zadní dveře zavřete tahem za madlo (A) směrem dolů. Před dovřením madlo pusťte a poté elektricky ovládané zadní dveře zvenku uzavřete jemným dotlačením.



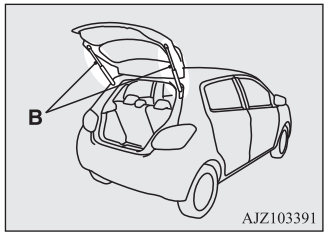
⚠ VÝSTRAHA

- Zadní výklopné dveře nedovírejte tahem za madlo. Pokud by došlo k zachycení dlaně nebo paže, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

POZNÁMKA

- Jsou použity plynové vzpěry (B), které zadní dveře podepírají.

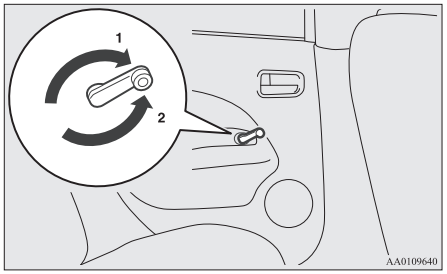
POZNÁMKA



Aby nedošlo k jejich poškození nebo selhání,

- Nedržte plynové vzpěry při zavírání zadních dveří.
- Také na ně netlačte ani za ně netahejte.
- Nepřipojujte k plynovým vzpěrám žádné plastové materiály, pásky apod.
- Nepřivazujte k plynovým vzpěrám žádné provázky apod.
- Nezavěšujte za plynové vzpěry žádné předměty.

Ruční ovládání dveří*



1- Otevření
2- Zavření

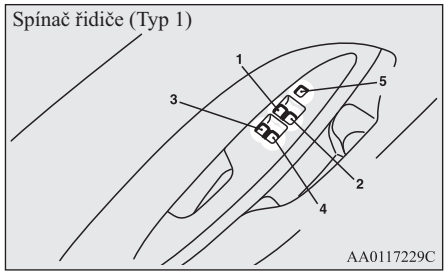
Ovladač elektrického okna*

Elektrické ovládání oken lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.

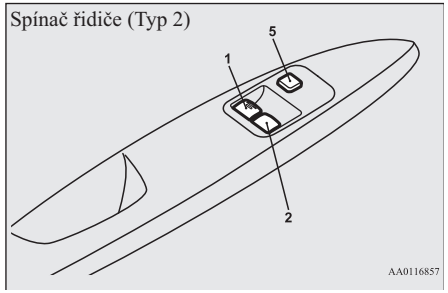
Ovládací spínač elektrického okna

Každé okno dveří se otevírá nebo zavírá příslušným spínačem.

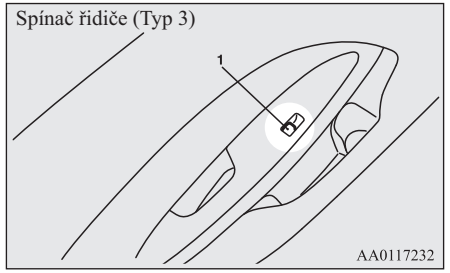
Spínač řidiče (Typ 1)



Spínač řidiče (Typ 2)



Spínač řidiče (Typ 3)



1- Okénko řidiče
2- Okénko spolujezdce
3- Okno levých zadních dveří
4- Okno pravých zadních dveří
5- Spínač zámku

⚠ VAROVÁNÍ

- **Před použitím elektrického ovládání okna se ujistěte, že se nic nemůže přivřít (něčí hlava, ruka, prst apod.).**
- **Nikdy neopouštějte vozidlo, aniž byste vyjmuli klíč.**
- **Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle samo (ani jinou osobu, která by nemohla bezpečně ovládat spínač elektrického okna).**

Spínače na straně řidiče

Typ 1

Spínače na straně řidiče lze použít pro ovládání všech oken.
Okno lze otevírat nebo zavírat použitím příslušného spínače.

Okno se otevírá stlačením spínače; povytažením spínače se okno zavírá.
Úplným stlačením spínače okna řidiče směrem dolů nebo nahoru se boční okno úplně otevře nebo zavře.
Pokud chcete pohyb okna zastavit, tiskněte spínač v obráceném směru.

Typ 2

Spínače na straně řidiče lze použít pro ovládání předních oken. Okno se otevírá stlačením spínače; povytažením spínače se okno zavírá.
Úplným stlačením spínače okna řidiče směrem dolů se boční okno úplně otevře.
Pokud chcete pohyb okna zastavit, tiskněte spínač v obráceném směru.

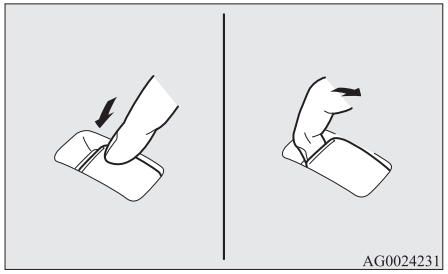
Typ 3

Okno otevřete stiskem spínače, zavřete ho povytažením spínače nahoru.

Spínače spolujezdce*

Spínače spolujezdce lze použít k ovládání odpovídajících okének spolujezdce.

Okno otevřete stiskem spínače, zavřete ho povytažením spínače nahoru.

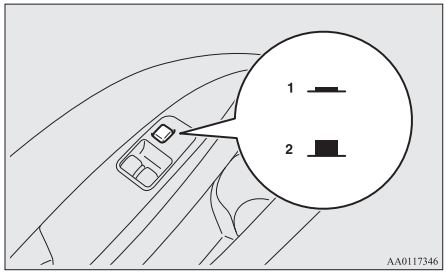


POZNÁMKA

- Opakovaným používáním při zastaveném motoru se vybíjí baterie. Spínače pro ovládání oken používejte jen při běžícím motoru.
- Zadní okénka se otevírají pouze do poloviny.

Spínač zámku (Typ 1 a 2)

Pokud je tento spínač zamáčknut, nemohou cestující používat spínače k otevírání a zavírání bočních oken. Řidič může svým spínačem otevírat či zavírat pouze své boční okno. Stiskněte ho ještě jednou, čímž se provede odemknutí.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

VAROVÁNÍ

- **Dítě může se spínačem manipulovat a tím se vystavit nebezpečí přivření rukou nebo hlavy v okně. Při jízdě s dítětem ve vozidle stlačte pojistný spínač okna, kterým se vyřadí spínače spolujezdců.**

Funkce hodin

Okna dveří lze otevírat nebo zavírat 30 sekund po vypnutí motoru.
Jakmile však otevřete dveře řidiče či spolujezdce, nebude již možné ovládat okna.

Bezpečnostní mechanismus (pouze okno u řidiče typ 1)

Pokud při automatickém zavírání okna dveří úplným zatažením spínače dojde k zachycení hlavy nebo rukou, okno se automaticky otevře.

Bez ohledu na to byste se před zavíráním okna ve dveřích řidiče měli přesvědčit, zda nemá někdo z okna vystrčenou hlavu nebo ruku.

Za několik sekund bude spuštěné okno plně funkční.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Po odpojení kontaktů akumulátoru, nebo při výměně pojistky elektricky ovládaného okna se bezpečnostní mechanismus vypne.**
  Pokud dojde k zachycení ruky nebo hlavy, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

⚠ VÝSTRAHA

- Bezpečnostní mechanismus se potlačí těsně před úplným uzavřením okna. Tím se umožní, aby se okno zcela uzavřelo. Proto je třeba zvláště dávat pozor, aby okno nepřivřelo prsty.
- Když je spínač vytažen nahoru, je bezpečnostní mechanismus deaktivován. Proto zvláště dávejte pozor, aby okno dveří nepřivřelo prsty.

POZNÁMKA

- Bezpečnostní mechanismus může být aktivován, když jízdní podmínky nebo jiné okolnosti způsobí, že okno dveří řidiče bude vystaveno fyzickému nárazu podobnému zachycení ruky nebo hlavy.
- Bude-li bezpečnostní mechanismus aktivován 5 nebo vícekrát po sobě, bude tento mechanismus potlačen a okno dveří se nezavře správně.
  V takovém případě by se měl použít následující postup pro nápravu tohoto stavu. Pokud je okno otevřené, opakovaně stiskněte spínač okna dveří řidiče, dokud se okno zcela nezavře. Poté spínač uvolněte, zdvihněte jej ještě jednou, přidržte jej v této poloze asi 1 sekundu a potom jej uvolněte. V této chvíli by mělo jít ovládat všechna okna normálním způsobem.
- Po odpojení kontaktů akumulátoru, nebo při výměně pojistky elektricky ovládaného okna se bezpečnostní mechanismus vypne.
  Pokud je okno otevřené, opakovaně stiskněte spínač okna dveří řidiče, dokud se okno zcela nezavře. Poté spínač uvolněte, zdvihněte jej ještě jednou, přidržte jej v této poloze asi 1 sekundu a potom jej uvolněte. V této chvíli byste měli ovládat okno ve dveřích řidiče normálním způsobem.

Sedadla a bezpečnostní pásy

Nastavení sedadla....4-02
Přední sedadlo....4-02
Zadní sedadlo....4-04
Opěrky hlavy....4-04
Bezpečnostní pásy....4-05
Ochrana těhotných žen....4-08
Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu....4-08
Ochrana dětí....4-09
Kontrola bezpečnostního pásu....4-17
Doplňkový zádržný systém (SRS) - airbag....4-17

Nastavení sedadla

Nastavte sedadlo řidiče tak, abyste se cítili pohodlně a abyste dosáhli na pedály, volant, spínače atd., a také měli nezakrytý výhled.

4

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nenastavujte sedadlo při řízení. Mohli byste ztratit kontrolu nad vozidlem a mohlo by to vést k nehodě. Jakmile provedete nastavení, ověřte, že sedadlo jsou aretována ve své poloze tak, že se pokusíte sedadlo posunout dopředu a dozadu, aniž byste použili nastavovací mechanismus.**
- **Nenechávejte osoby ani děti jet v žádné části vašeho vozidla, která není vybavena sedadly a bezpečnostními pásy, a zajistěte, aby všichni cestující ve vozidle seděli na sedadle a měli zapnutý bezpečnostní pás nebo aby dítě bylo připoutáno v systému ochrany dětí.**
- **Chcete-li minimalizovat riziko zranění osob v případě kolize nebo náhlého brzdění, měli byste při jízdě opěradlo sedadla vždy mít v téměř vzpřímené poloze. Ochrana zajištěná bezpečnostními pásy může být výrazně nižší, když je opěradlo sedadla nakloněno. Když je opěradlo sedadla nakloněno, existuje vyšší riziko, že cestující podklouzne pod bezpečnostním pásem, což by mohlo vést k závažnému zranění.**

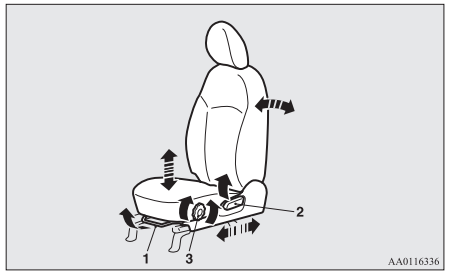
⚠ VAROVÁNÍ

- **Pod sedadla neumisťujte žádné předměty. Mohly by zabránit správnému zajištění sedadla a způsobit nehodu. Mohlo by rovněž dojít k poškození sedadla nebo jiných dílů.**

⚠ VÝSTRAHA

- Zajistěte nastavení sedadla dospělou osobou nebo pod jejím dohledem tak, aby byl zajištěn správný a bezpečný provoz.
- Při jízdě si nedávejte mezi záda a opěradlo sedadla žádný polštář ani nic podobného. V případě nehody by byla omezena účinnost hlavových opěrek.
- Při posouvání sedadel dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli ruce nebo nohy.

Přední sedadlo



1- Nastavení směrem dopředu a dozadu
Zvedněte páku, sedadlo ustavte do požadované polohy a páku uvolněte.
2- Položení sedadla
Páku přitáhněte vzhůru, sklopte opěrák vzad a páku uvolněte.
3- Nastavení výšky sedáku*
Otáčejte voličem a upravte výšku sedadla do požadované polohy.

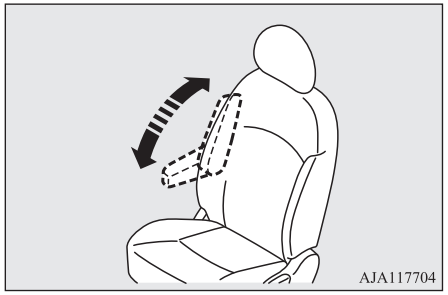
⚠ VÝSTRAHA

- Mechanismus pokládání sedadla pracuje na principu pružiny, takže při uvolnění páčky zámku se sedadlo vrátí do svislé polohy. Používáte-li páčku, sedněte si blízko sedadlu nebo jej podržte rukou, aby bylo možné ovládat jeho zpětný pohyb.

OA0C21E2

Loketní opěrka (jen u sedadla řidiče)*

Pokud chcete upravit sklon loketní opěrky, překopte ji dopředu a poté ji zvedněte do požadované polohy.
Chcete-li upravit sklon loketní opěrky, zvedněte ji úplně dozadu podle vyobrazení.

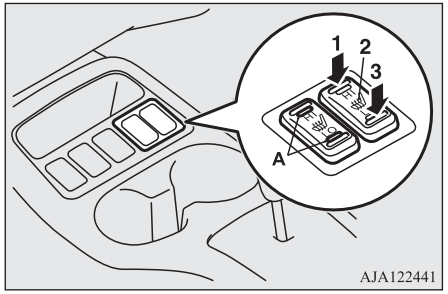


POZNÁMKA

- Na loketní opěrku nestoupejte ani nesedejte. Mohla by se zlomit.

Vyhřívaná sedadla*

Vyhřívání sedadel je možné zapnout, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON. Ovládejte spínač tak, jak naznačují šipky. Je-li zapnuté vyhřívání, svítí indikační kontrolka (A).



1 (HI)	-	Vysoká intenzita vyhřívání (pro rychlé zahřátí).
2 (neutrální poloha)	-	Vyhřívání vypnuto.
3 (LO)	-	Nízká intenzita vyhřívání (pro udržování teploty sedadla).

⚠ VÝSTRAHA

- Pro rychlé zahřátí zapněte intenzivní vyhřívání. Po zahřátí sedadla nastavte vyhřívání na nízkou intenzitu pro udržování teploty. Během používání vyhřívaných sedadel mohou být cítit mírné odchylky v teplotě sedadel. Je to způsobeno provozem vnitřního termostatu vyhřívání a nejedná se o závadu.
- Pokud vyhřívaná sedadla používají následující typy osob, může dojít k jejich přehřátí nebo dokonce k mírným popáleninám (zarudlá pokožka, puchýře atd.):
  - Děti, staří nebo nemocní lidé.
  - Lidé s citlivou pokožkou.
  - Velmi unavení lidé.
  - Lidé pod vlivem alkoholu nebo prášků na spaní (léků proti nachlazení apod.).
- Na sedadlo nepokládejte žádné těžké předměty, kravatové jehlice, jehly ani jiné špičaté předměty.
- Při zapnutém vyhřívání na sedadlo nepokládejte deku, polštář ani jiný materiál s tepelně izolačními vlastnostmi; mohlo by to způsobit přehřátí topného tělesa.
- Sedadlo se nesmí čistit benzínem, kerosenem, lihem ani jinými organickými rozpouštědly. Tím byste mohli poškodit čalounění sedadla i topný prvek.
- V případě rozlití vody nebo jiné kapaliny na sedadlo ho nechejte před dalším použitím vyhřívání řádně vyschnout.
- V případě podezření na špatnou funkčnost vyhřívání ihned vypněte.

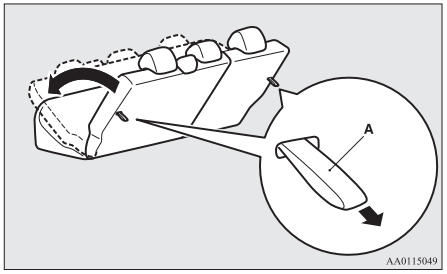
Zadní sedadlo

Sklopení opěradla dopředu

Prostor pro cestující můžete spojit se zavazadlovým prostorem, když sklopíte opěradla zadních sedadel dopředu. To se hodí zejména pro přepravu velkých předmětů.

Přiklápění

1. Pokud je vozidlo vybaveno opěrkami hlavy, zasuňte je do nejnižší polohy. (Viz “Opěrky hlavy” na straně 4-04.)
2. Zatáhněte za levé nebo pravé uvolňovací poutko (A) a sklopte opěradla zadních sedadel dopředu.



3. Uschovejte plát bezpečnostního pásu doplňkových sedadel. (Viz “Uložení zadního bezpečnostního pásu” na straně 4-08.)

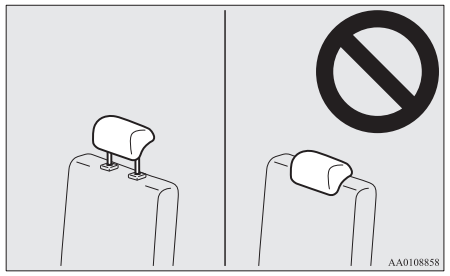
Vrácení zpět

1. Ujistěte se, že plát bezpečnostního pásu doplňkových sedadel je schován.
2. Opěrák zdvihněte až do zaklapnutí na místo.
   Na opěrák mírně zatlačte a ověřte tak jeho skutečné zajištění.

Opěrky hlavy

⚠ VAROVÁNÍ

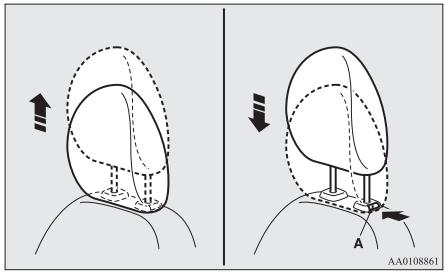
- **Jízda bez správně nastavených opěrek hlavy může v případě nehody způsobit vážné zranění nebo usmrcení, vám nebo spolucestujícím. Pro snížení rizika zranění během nehody se vždy ujistěte, že jsou hlavové opěrky na obsazených sedadlech řádně nasazeny a nastaveny.**
- **Na opěradlo nikde nepokládejte polštář nebo něco podobného. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci hlavové opěrky v důsledku zvýšení vzdálenosti mezi hlavou a opěrkou.**
- **Jestliže na zadním sedadle sedí nějaká osoba, vytáhněte opěrku hlavy do takové výšky, v níž se aretuje. Toto nastavení provádějte před jízdou. V opačném případě by při nárazu mohlo dojít k vážným zraněním.**



Nastavení výšky

Pro snížení možnosti zranění v případě nehody nastavte výšku hlavové opěrky tak, aby její střed byl v rovině úrovni uší. Každá osoba, která je na opěrku příliš vysoká, aby bylo možné dosáhnout úrovně uší, by si měla opěrku nastavit co nejvýše.

Opěrku hlavy zvýšíte posunutím směrem nahoru. Opěrku snížíte posunutím směrem dolů, přičemž držte tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) stlačené ve směru šipky. Po seřízení zatlačte opěrku hlavy dolů a zkontrolujte její zajištění.



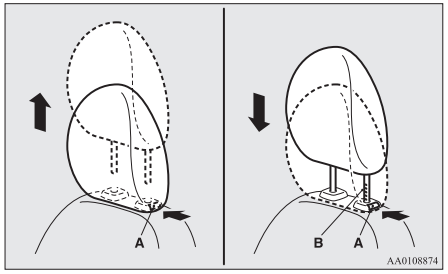
Odstranění

Zvedněte opěrku hlavy, přičemž tlačítko pro seřízení výšky (A) mějte stlačené.

Instalace

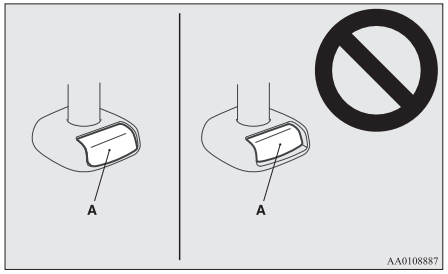
Zkontrolujte správné směrové nastavení opěrky hlavy, a poté ji zasuňte do opěradla, přičemž tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) mějte stlačené ve směru podle šipky.

Tyčka opěrky s polohovacími drážkami (B) musí být vsazena v otvoru s aretačním prvkem (A).



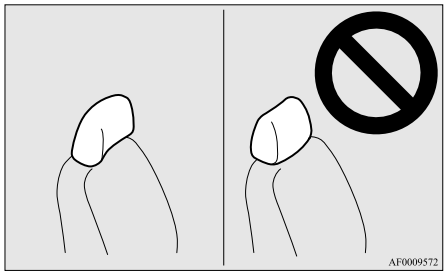
⚠ VÝSTRAHA

- Ověřte, že tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) je správně nastavené podle obrázku, a dále nadzvedněte opěrku hlavy pro zajištění, aby nevypadla z opěradla.



⚠ VÝSTRAHA

- Tvar a velikost opěrky hlavy se liší podle konkrétního sedadla. Vždy používejte správnou opěrku hlavy dodanou se sedadlem a nikdy nemontujte opěrku hlavy v nesprávném směru.



Bezpečnostní pásy

Pro zajištění ochrany vaší i vašich spolucestujících je v případě nehody nejdůležitější správné upoutání bezpečnostními pásy.
Bezpečnostní pásy předních sedadel mají systém předepínačů.
Tyto bezpečnostní pásy se používají stejně jako běžné bezpečnostní pásy.
Viz část “Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu” na straně 4-08.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Všechny dospělé osoby, ale i děti, které mají dostatečnou výšku na to, aby použily bezpečnostní pás, by měly být vždy připoutáni bezpečnostními pásy.**
  Ostatní děti by měly vždy mít řádnou dětskou autosedačku.
- **Ramenní pás vždy veďte přes rameno a hruď. Nikdy ho nedávejte za sebe nebo pod paži.**
- **Bezpečnostní pás musí být použitý pouze pro jednu osobu.**
  Použít bezpečnostní pás na pro dítě sedící na klíně jiné osoby je nebezpečné.
- **Bezpečnostní pás svému nositeli poskytne maximální ochranu, pokud je opěradlo umístěno v plně vzpřímené poloze. Je-li opěradlo sklopeno, existuje vyšší riziko, že cestující sklouzne pod pás, zejména při čelním nárazu, a může dojít ke zranění pásem nebo nárazem na přístrojový panel nebo opěradla.**
- **Při použití pásu zamezte jeho překroucení.**
- **Uživatel nesmí bezpečnostní pásy ani modifikovat ani nijak doplňovat, aby nedošlo k ochabnutí seřizovacího zařízení nebo ke znemožnění vypnutí pásu.**
- **Při jízdě v tomto vozidle nikdy nedržte dítě v náruči ani na klíně, a to i když máte zapnutý bezpečnostní pás. V takovém případě riskujete vážné nebo smrtelné zranění dítěte v případě nehody nebo náhlého zastavení.**
- **Pás vždy upravte do pohodlné polohy.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Bederní část pásu mějte vždy přes boky.**
- **Nedovolte, aby si děti s bezpečnostními pásy hrály. Pokud si dítě hraje s bezpečnostním pásem a ovíjí jej okolo sebe, pás se může navinout a dotáhnout. Mohlo by dojít k vážnému i fatálnímu zranění v důsledku přidušení.**
  Taková situace může nastat i v zaparkovaném vozidle. Pokud by nešel bezpečnostní pás dítěte uvolnit, použijte odpovídající nástroj jako nůž nebo nůžky a bezpečnostní pás ustřihněte.

Tříbodový typ bezpečnostního pásu (s nouzovým blokováním)

Tento typ pásu nevyžaduje žádné nastavení délky. Pásy se přizpůsobí pohybům těla, ale v případě náhlého nebo silného nárazu se automaticky zablokují, aby přidržely tělo připoutané osoby.

POZNÁMKA

- Kontrolu zablokování můžete provést tak, že pásem trhnete.

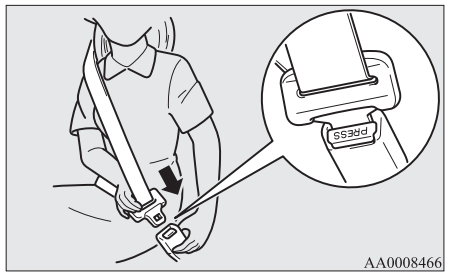
Zapnutí bezpečnostního pásu

1. Bezpečnostní pás pomalu vytáhněte, přičemž přidržujte jazýček pásu.

POZNÁMKA

- Pokud bezpečnostní pásy nelze vytáhnout v zablokovaném stavu, jednou prudce zatáhněte a poté je vraťte zpět. Poté pásy znovu pomalu vytáhněte.

2. Zasuňte sponu bezpečnostního pásu do zámku, až uslyšíte “cvaknutí”.



AA0008466

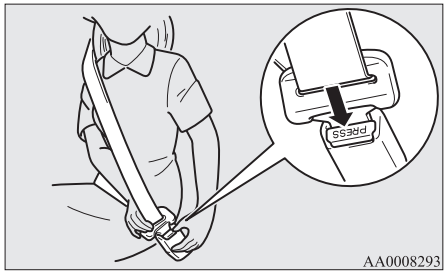
⚠ VAROVÁNÍ

- **Bederní část pásu nikdy nemějte přes břicho. Při nehodě by mohl bederní pás zatlačit silně na břicho a mohl by způsobit zranění.**
- **Během používání nesmí být bezpečnostní pásy zkroucené.**

3. Pro úpravu průvěsu za pás mírně zatáhněte.

Odepínání

Přidržte jazýček pásu a stiskněte tlačítko na sponě.



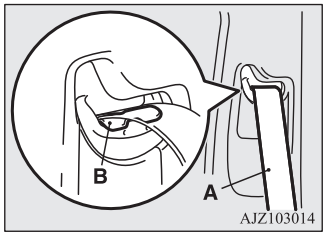
POZNÁMKA

- Dokud se pás automaticky navíjí, přidržujte sponu, aby se pás mohl navíjet pomalu. V opačném případě může dojít k poškození vozidla.

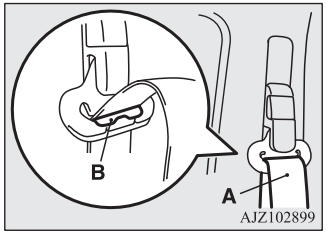
POZNÁMKA

- Při znečistění bezpečnostního pásu (A) nebo vodítka (B), může dojít ke zhoršení hladkého chodu navíjení pásu. Znečistěný pás nebo vodítko očistěte mýdlovou vodou nebo jemným čistícím prostředkem.

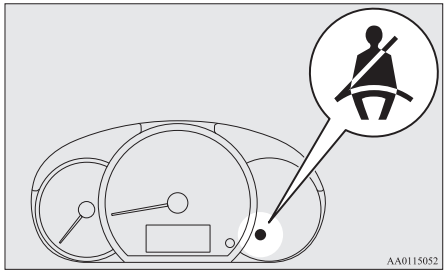
Typ 1



Typ 2



Zvuková signalizace bezpečnostního pásu



Jestliže je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo provozní režim je v poloze ON, zatímco bezpečnostní pás řidiče není zapnut, začne blikat varovná kontrolka a na 6 sekund se ozve varovný tón, aby připomněl řidiči a spolujezdci vpředu, že je třeba zapnout bezpečnostní pás.
Pokud řídíte vozidlo bez zapnutého bezpečnostního pásu, varovná kontrolka bliká a zní přerušovaný tón až do zapnutí pásu.

POZNÁMKA

- A pokud zůstane bezpečnostní pás nezapnut, varovná kontrolka a zvukový signál tento stav signalizují při každém rozjezdu.

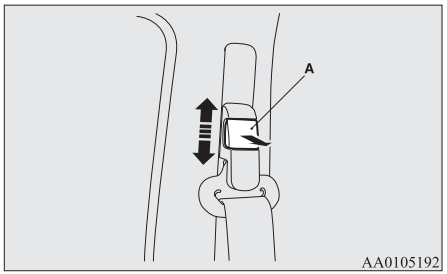
POZNÁMKA

- Na sedadle spolujezdce tato výstražná funkce funguje pouze tehdy, pokud na sedadle někdo sedí.
- Když na přední sedadlo spolujezdce umístíte zavazadlo, může senzor v sedadle, podle hmotnosti a polohy zavazadla, způsobit výstražný zvuk a rozsvícení varovné kontrolky.

Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu (přední sedadla)*

Úchyt bezpečnostního pásu je výškově nastavitelný.

Pro přemístění přitáhněte pojistný úchyt (A) a přemístěte do požadované polohy. Pojistku uvolněte a úchyt se zaklesne do příslušné polohy.

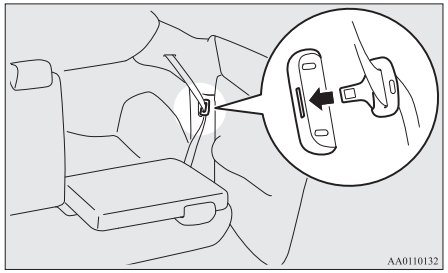


⚠ VAROVÁNÍ

- **Při seřizování úchytu bezpečnostního pásu tento ustavte do dostatečně vysoké polohy tak, aby byl pás v plném kontaktu s ramenem a nedotýkal se krku.**

Uložení zadního bezpečnostního pásu

Při sklápění zadních opěráku uložte bezpečnostní pásy podle vyobrazení.



Ochrana těhotných žen

⚠ VAROVÁNÍ

- **Bezpečnostní pásy jsou použitelné pro všechny osoby, včetně těhotných žen. Těhotné ženy by měly používat bezpečnostní pásy, které jsou k dispozici. Tím se sníží pravděpodobnost poranění ženy i nenarozeného dítěte. Bederní pás by měl být upevněn přes stehna co nejtěsněji kolem kyčlí, ne však přes pás. Pokud máte další otázky či obavy, poraďte se se svým lékařem.**

Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu

Sedadlo řidiče a sedadlo spolujezdce mají bezpečnostní pásy vybavené předepínačem a omezovačem síly.

Systém předepínače

Když je spínač zapalování nebo provozní režim v následujících podmínkách a dojde k čelnímu nárazu, který by mohl zranit řidiče nebo předního spolujezdce, systém předepínačů utáhne okamžitě jejich bezpečnostní pásy, a tak maximalizuje jejich účinnost.

[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]

Spínač zapalování je v poloze “ON” nebo “START”.
[Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Provozní režim je v poloze ON.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků z předepínače bezpečnostního pásu, dbejte na správné nastavení sedadla a řádné zapínání bezpečnostního pásu.**

⚠ VÝSTRAHA

- Jakákoli instalace audio vybavení nebo opravy v blízkosti předepínače bezpečnostních pásů nebo podlahové konzoly musejí být provedeny v souladu s pokyny společnosti MITSUBISHI MOTORS. To je důležité, protože taková práce by mohla ovlivnit systémy předepínačů.
- Jestliže budete potřebovat vozidlo sešrotovat, poraďte se prosím s autorizovaným opravcem MITSUBISHI MOTORS. To je důležité, protože neočekávaná aktivace předepínače bezpečnostního pásu by mohla způsobit zranění.

POZNÁMKA

- Předepínač bezpečnostního pásu se aktivuje, pokud vozidlo utrpí závažný čelní náraz, a to i tehdy, když bezpečnostní pásy nejsou zapnuty.
- Předepínač bezpečnostního pásu je konstruován pouze pro jednu aktivaci. Jakmile byl předepínač bezpečnostního pásu aktivován, doporučujeme výměnu svěřit autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS.

Varovná kontrolka SRS

Tato výstražná kontrolka je společně pro airbagy SRS a předpínače bezpečnostních pásů. Viz “Varovná kontrolka SRS” na straně 4-27.

Systém omezovače síly

V případě kolize, každý systém omezovače síly pásů účinně absorbuje zátěž působící na bezpečnostní pásy tak, aby minimalizoval dopad na cestujícího.

Ochrana dětí

Při přepravě dětí ve vozidle je nutno některé typy dětských sedaček používat vždy v souladu s velikostí dítěte. Ve většině zemí to vyžaduje zákon.

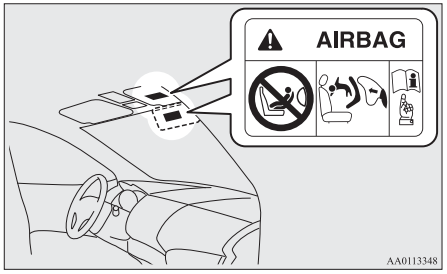
Nařízení týkající se přepravy dětí na předním sedadle se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme řídit se příslušnými nařízeními.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Je-li to možné, děti usazujte na zadním sedadle. Podle statistik dopravních nehod jsou děti jakékoliv velikostí a věku, které jsou správně zajištěny na zadních sedadlech, ve větším bezpečí než na sedadlech předních.**
- **Držení dítěte v náruči není náhradou za dětský bezpečnostní zádržný systém (tj. dětskou autosedačku). V případě nepoužití řádného systému ochrany dětí může dojít k vážnému zranění nebo smrti dítěte.**
- **Každý systém ochrany dětí nebo jeho upevnění může používat pouze jedno dítě.**
- **Při upevňování dětského zádržného systému na zadní sedadlo dbejte, aby nedocházelo ke kontaktu s opěrákem předního sedadla.**
  V opačném případě by mohlo při náhlém zabrzdění nebo nehodě dojít k vážnému poranění dítěte.

Upozornění pro instalaci dětského zádržného systému do vozidel s předním airbagem spolujezdce

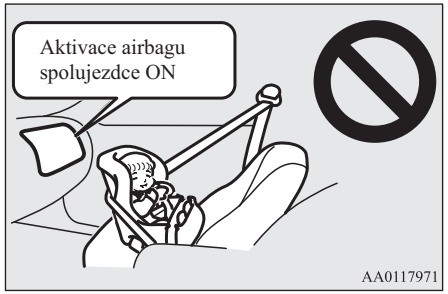
Tento štítek je umístěn ve vozidlech s předním airbagem spolujezdce.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Extrémní nebezpečí!**
  NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno AKTIVNÍM AIRBAGEM, může dojít ke SMRTELNÉMU nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Sedačku orientovanou proti směru jízdy použijte buď na zadním sedadle, nebo deaktivujte airbag spolujezdce dvoupolohovým spínačem. (Viz “Vypnutí airbagu” na straně 4-20)



⚠ VAROVÁNÍ

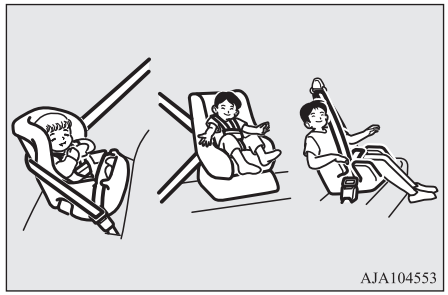
- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ PROTI SMĚRU JÍZDY se NESMÍ používat na předním sedadle spolujezdce, pokud nebyl deaktivován čelní airbag spolujezdce. Síla nafouknutí airbagu by mohla dítě zabít nebo mu způsobit vážná zranění. Systémy ochrany dětí orientované proti směru jízdy by měly být umístěny pouze na zadních sedadlech.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ, VE KTERÉM DÍTĚ SEDÍ PO SMĚRU JÍZDY, byste měli podle možností používat na zadním sedadle; pokud jej musíte použít na předním sedadle, vypněte airbag spolujezdce. Jinak by při nehodě mohlo dojít k vážnému zranění nebo úmrtí dítěte.**

Kojenci a malé děti

Při přepravě kojenců a malých dětí ve svém vozidle se řiďte níže uvedenými pokyny.



Pokyny:

- Pro malé kojence je nutno použít sedačku vhodnou pro kojence. U malých dětí, jejichž výška při usazení umožňuje kontakt ramenního pásu s obličejem nebo hrdlem, je nutno použít dětskou sedačku.

- Systém dětské bezpečnostní sedačky musí odpovídat váze a výšce dítěte a musí být ve voze řádně upevněn. Pro větší bezpečnost: DĚTSKÁ SEDAČKA BY MĚLA BÝT UMÍSTĚNA NA ZADNÍM SEDADLE.
- Před nákupem dětské autosedačky se pokuste ji instalovat na zadním sedadle a ověřit tak, že ji lze dobře upevnit. Vzhledem k umístění spony bezpečnostních pásů a tvaru sedáku může být bezpečné upevnění systému ochrany dětí některých výrobců obtížné.
  Lze-li systém ochrany dětí po utažení bezpečnostních pásů na sedáku snadno posunout vpřed nebo do kterékoliv strany, vyberte si systém ochrany dětí od jiného výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při instalaci systému ochrany dětí se řiďte pokyny výrobce systému ochrany dětí. V opačném případě může dojít k vážným nebo smrtelným úrazům dítěte.**
- **Po namontování zkuste systémem dětské bezpečnostní sedačky pohnout dopředu a dozadu a ze strany na stranu, abyste se ujistili, že je řádně upevněný. Není-li systém ochrany dětí řádně upevněný, může způsobit zranění dítěte nebo jiných cestujících v případě nehody nebo náhlého zastavení.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Když se systém ochrany dětí nepoužívá, udržujte jej zajištěný bezpečnostním pásem, popřípadě jej vyjměte z vozidla, aby nedošlo k jeho vymrštění v případě náhlého zastavení nebo nehody.**

POZNÁMKA

- Dětský zádržný systém lze na příslušné sedadlo upevnit dvěma způsoby:
  - K dolnímu úchytu na zadním sedadle POUZE tehdy, pokud má systém ochrany dětí upevnění ISOFIX (viz strana 4-15).
  - Použití bezpečnostního pásu (viz strana 4-16).

Větší děti

Děti, které z dětského zadržovacího systému (dětské autosedačky) již vyrostly, by se měly usazovat na zadních sedadlech a používat sdružený bederní/ramenní pás.
Bederní část pásu musí být vedena pohodlně a nízko v břišní oblasti tak, aby byla pod horní částí kyčelní kosti. Jinak by mohl pás v případě nehody zmáčknout břicho dítěte a způsobit zranění.

Vhodnost pro umístění sedačky ISOFIX

Hmotnostní kategorie	Velikostní třída	Upevnění	Pozice ISOFIX ve vozidle	Doporučený dětský zádržný systém*	UN-R44 směrnice č.	UN-R129 směrnice č.
			Vzadu (vlevo/vpravo)			
Přenosná dětská postýlka (určená do automobilu)	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 - až 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - až 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-00008
	C	ISO/R3	IL		—	—
I - 9 až 18 kg	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II - 15 až 25 kg	—	—	X	—	—	—
III - 22 až 36 kg	—	—	X	—	—	—

* Společnost MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění. Podrobnosti se dozvíte ve svém autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Při montáži dětského zádržného systému odstraňte ze sedadla opěrku hlavy.
- “BABY-SAFE i-SIZE” a “BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE” jsou určené pro děti výšky 40 až 83 cm.

Vysvětlivky zkratek uvedených v tabulce výše:

- IUF- Místo vhodné pro autosedačky ISOFIX orientované ve směru jízdy, univerzální kategorie, schválené pro použití v této hmotnostní kategorii.
- IL – místo vhodné pro dětské bezpečnostní autosedačky ISOFIX z kategorie “částečně univerzální”, schválené pro použití v této hmotnostní kategorii.
- IL# – místo vhodné pro konkrétní dětské zádržné systémy ISOFIX Viz tabulka výše “Doporučené dětské zádržné systémy”.
- X- Poloha systému ISOFIX nevhodná pro systémy ochrany dětí ISOFIX této hmotnostní kategorie.

Vhodnost pro různá místa k sezení

Hmotnostní kategorie	Pozice sedadla				Doporučený dětský zádržný systém*1	UN-R44 směrnice č.	UN-R129 směrnice č.
	Spolujezdec		Zadní				
	Aktivovaný airbag	Deaktivovaný airbag*2	Vlevo/vpravo	Střed			
0 - až 10 kg	X	U	U	X	—	—	—
0+ - až 13 kg	X	U, L#	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
Podrobnosti se dozvíte v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
*2: S čelním airbagem spolujezdce deaktivovaným dvoupolohovým spínačem airbagu spolujezdce
*3: Při instalaci doplňkového podsedáku nesnímejte opěrku hlavy.
*4: Při nastavování polohy hlavové opěrky dětského zádržného systému dbejte na to, aby se opěrák nedotýkal opěrky.

Hmotnostní kategorie	Pozice sedadla				Doporučený dětský zádržný systém[*1]	UN-R44 směrnice č.	UN-R129 směrnice č.
	Spolujezdec		Zadní				
	Aktivovaný airbag	Deaktivovaný airbag[*2]	Vlevo/vpravo	Střed			
I - 9 až 18 kg	X	U, L#	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II - 15 až 25 kg	X	U[*3], L#	U[*3], L#[*4]	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—
III - 22 až 36 kg	X	U[*3], L#	U[*3], L#[*4]	X			

[*1]: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
Podrobnosti se dozvíte v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
[*2]: S čelním airbagem spolujezdce deaktivovaným dvoupolohovým spínačem airbagu spolujezdce
[*3]: Při instalaci doplňkového podsedáku nesnímejte opěrku hlavy.
[*4]: Při nastavování polohy hlavové opěrky dětského zádržného systému dbejte na to, aby se opěrák nedotýkal opěrky.

⚠ VÝSTRAHA

- Při montáži dětského zádržného systému odstraňte ze sedadla opěrku hlavy.
  Avšak při použití podsedáku opěrku neodstraňujte (viz 4-16).
- Před montáží dětského zádržného systému na přední sedadlo spolujezdce nastavte úhel opěráku do druhé polohy vzad od první polohy ve které lze zajistit.
- Typ “BABY-SAFE i-SIZE” je navržen pro děti vysoké 40 až 83 cm.

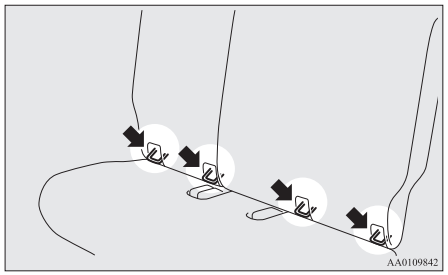
Vysvětlivky zkratek uvedených v tabulce výše:

- U- Vhodná poloha pro dětské zádržné systémy “univerzální” kategorie, schválené pro tuto hmotnostní skupinu.
- L# – Vhodnost konkrétního dětského zádržného systému Viz tabulka výše “Doporučené dětské zádržné systémy”.
- X- Místo k sezení nevhodné pro děti této hmotnostní kategorie.

Instalace dětské autosedačky k dolnímu úchytu (úchyty dětské autosedačky ISOFIX) a upevňovacímu popruhu

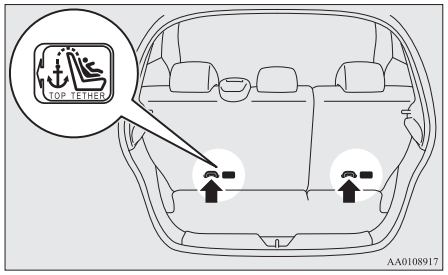
Umístění dolního úchytu

Zadní sedadlo vašeho vozu je vybaveno dolním úchytem pro uchycení systému dětské ochrany systémem ISOFIX.



Umístění upevňovacího popruhu

Na zadní straně opěráků zadních sedadel jsou dva upevňovací body. Ty slouží k zajištění upevňovacích popruhů dětské autosedačky ke každému ze 2 míst na zadním sedadle.

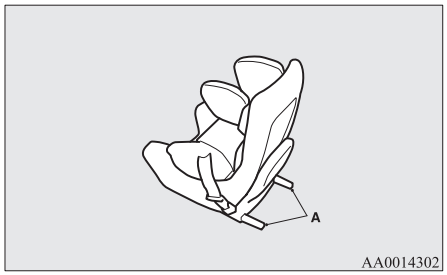


⚠ VAROVÁNÍ

- **Upevňovací body dětské sedačky jsou navrženy tak, aby snesly pouze takové zatížení, které je vyvoláno po správné instalaci systému ochrany dětí. Za žádných okolností nejsou určeny pro použití bezpečnostních a poutacích pásů dospělých osob nebo pro upevňování jiných věcí nebo zařízení do vozidla.**

Systém ochrany dětí se systémem ISOFIX

Dětská bezpečnostní sedačka je navržena pouze pro sedadla se spodním úchytem. Systém ochrany dětí upevněte ke spodním úchytům ISOFIX.
Dětský zádržný systém není nutné upevnit bezpečnostními pásy vozidla.

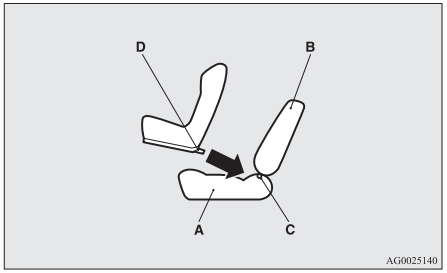


A- Konektory systému ochrany dětí

Instalace:

1. Odstraňte jakýkoliv cizí materiál v okolí konektorů a ujistěte se, že bezpečnostní pásy vozu jsou v normální úložné poloze.
2. Odstraňte opěrku hlavy z místa, kam chcete instalovat systém ochrany dětí. Viz “Opěrky hlavy” na straně 4-04.
3. Rukou mírně oddalte sedák (A) a opěradlo (B) a nahmatejte dolní úchyty (C).

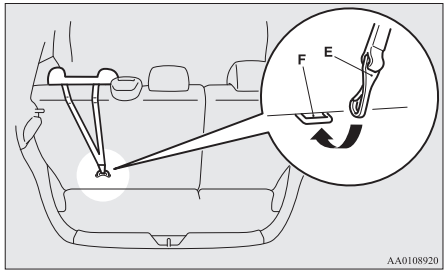
4. Zamáčkněte konektory zádržného systému (D) do dolních úchytů (C) v souladu s pokyny výrobce tohoto systému ochrany dětí.



A- Sedák sedadla vozu
B- Opěradlo
C- Spodní úchyt
D- Konektor

Pokud váš dětský zádržný systém vyžaduje použití upínacího popruhu, upevněte upínací popruh podle kroku 5.

5. Zaklapněte hák (E) horního upevňovacího popruhu dětské autosedačky do držáku (F) úchytu a horní upevňovací popruh bezpečně utáhněte.



6. Zatlačením a zataháním za systém ochrany dětí všemi směry se ujistěte o jeho pevném uchycení.

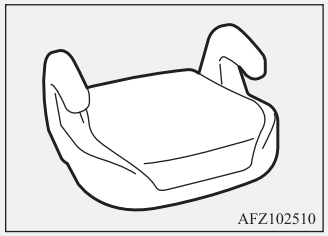
Instalace systému ochrany dětí do tříbodového bezpečnostního pásu (s nouzovým blokovacím mechanismem)

Instalace:

1. Dětský zádržný systém položte na sedadlo na kterém bude upevněn. Ze sedadla odstraňte opěrku hlavy. Viz část “Opěrky hlavy” na straně 4-04.

⚠ VÝSTRAHA

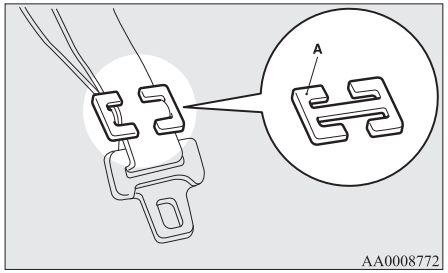
- Při použití podsedáku opěrku neodstraňujte.



2. Pokud upevňujete dětský zádržný systém na přední sedačku spolujezdce, posuňte ji co nejvíce vzad.
3. Veďte pás přes dětskou sedačku podle pokynů výrobce sedačky a pak zasuňte jazýček pásu do spony.
4. Odstraňte jakýkoli průvěs pásu zatažením za pás skrz prvky pro nastavení pásu.
   Tříbodové bezpečnostní pásy nevyžadují žádné délkové nastavení, přezkou odstraňte průvěs pásu.
5. Před vložením dítěte do sedačky touto zahýbejte do všech stran a ujistěte se tak o jejím bezpečném upevnění. Tento úkon provádějte před každým použitím.

⚠ VAROVÁNÍ

- **U některých typů autosedaček by se měla použít upínací spona (A), aby pomohla zabránit zranění během srážky či náhlého manévru.**
  Musí být uzpůsobena a použita v souladu s pokyny výrobce sedačky.
  Při demontáži autosedačky je nutno odstranit také pojistnou sponu.



Kontrola bezpečnostního pásu

Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás není naříznutý, opotřebovaný nebo roztřepený a zda kovové části nejsou prasklé nebo deformované. V případě poškození montážní celek pásu vyměňte.

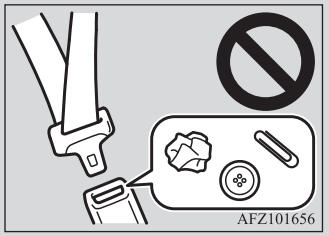
⚠ VAROVÁNÍ

- **Doporučujeme, abyste po každé havárii nechali bezpečnostní pásy včetně napínačů a připevňovacích součástí zkontrolovat. Doporučujeme, aby byly bezpečnostní pásy, které byly použity během havárie, vyměněny, pokud nebyla tato kolize jen malá a pásy nevykazují žádné známky poškození a nadále správně fungují.**
- **Nepokoušejte se bezpečnostní pásy opravovat ani vyměňovat sami. Doporučujeme, abyste tuto práci přenechali autorizovanému opravci společnosti MITSUBISHI MOTORS. Nesprávná oprava nebo výměna může snížit účinnost pásů a může mít v případě havárie za následek vážné poranění.**
- **Pokud se aktivoval předepínač pásů, není možné jej použít opakovaně.**
  Je nutné jej vyměnit společně s napínačem.

OA0C21E2

⚠ VAROVÁNÍ

- **Do přezky nebo navíjecího mechanismu nevkládejte žádné předměty (kousky plastu, papíru, knoflíky, atd.). Bezpečnostní pás rovněž neupravujte, neodstraňujte ani neprovádějte jeho montáž. Bezpečnostní pás by nemusel zaručit adekvátní ochranu při nehodě nebo jiných situacích.**



- **Špinavý pás by měl být očištěn roztokem neutrálního čisticího prostředku v teplé vodě. Po opláchnutí ve vodě jej nechte oschnout ve stínu. Pásy nikdy nebělte ani nebarvěte, protože by to mohlo negativně ovlivnit jejich vlastnosti.**

Doplňkový zádržný systém (SRS) - airbag

Informace uvedené v tomto oddíle o doplňkovém zádržném systému (SRS) obsahují důležité pokyny týkající se airbagů řidiče, airbagů spolujezdce, bočních airbagů a okenních airbagů.

Airbagy SRS řidiče a spolujezdce vpředu jsou navrženy jako doplněk k primární ochraně řidiče a spolujezdce vpředu, tedy bezpečnostním pásům, a to poskytnutím těmto cestujícím ochranu proti zraněním hlavy a hrudníku v případě určitých středně vážných až vážných čelních nárazů.

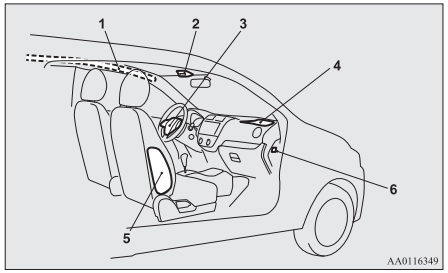
Boční airbagy SRS jsou navrženy jako doplňky k řádně zapnutým bezpečnostním pásům a poskytují řidiči a přednímu spolujezdci ochranu proti zraněním hrudníku v případě určitých středně vážných až vážných bočních nárazů.

Okenní SRS airbagy jsou zkonstruované jako doplněk řádně zapnutých bezpečnostních pásů, aby řidiči a cestujícím předním sedadle a krajních zadních sedadlech v případě středních až silných bočních nárazů poskytovaly dodatečnou ochranu před poraněním hlavy.

Systém SRS NENÍ náhradou za bezpečnostní pásy; pro maximální ochranu u všech typů nárazů a nehod musí každá osoba řídící toto vozidlo nebo v něm jedoucí VŽDY používat bezpečností pásy.

Jak systém airbagů funguje

Systém airbagů zahrnuje následující součásti:



1- Moduly okenních airbagů
2- Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce
3- Modul airbagu (řidič)
4- Modul airbagu (spolujezdec)
5- Moduly bočních airbagů
6- Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce

Airbagy jsou funkční pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v následujících podmínkách.

[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Spínač zapalování je v poloze “ON” nebo “START”.

[Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Provozní režim je v poloze ON.
Při rozvinutí (odpálení) airbagů dochází k náhlému, hlasitému zvuku a uvolní se kouř a prášek, tento stav však není na závadu a nesignalizují požár ve vozidle. Osoby s dýchacími potížemi mohou pociťovat dočasné podráždění vlivem chemických látek potřebných pro rozvinutí airbagu; po rozvinutí airbagu otevřete okna, je-li to bezpečné.
Airbagy se vyprázdní velmi rychle po rozvinutí, takže ve výhledu brání jen chvíli.

OA0C21E2

⚠ VÝSTRAHA

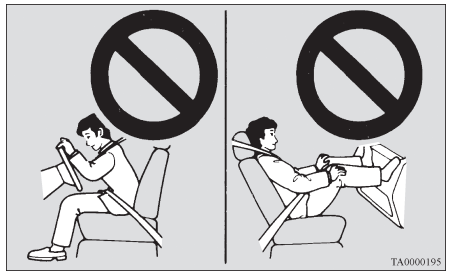
- Airbagy se nafukují extrémně vysokou rychlostí. V určitých situacích může vést kontakt s nafukujícími se airbagy k odřeninám, drobným řezným ranám, pohmoždění apod.

⚠ VAROVÁNÍ

- **VELMI DŮLEŽITÉ JE ŘÁDNÉ SEZENÍ ZA JÍZDY.**
  Je-li řidič nebo spolujezdec na předním sedadle v okamžiku rozvinutí airbagu příliš blízko volantu nebo přístrojové desky, může být zraněn, někdy i smrtelně.
  Airbagy se nafukují velmi rychle a velkou silou.
  Nejsou-li řidič nebo spolujezdci řádně usazeni a připoutáni, airbagy nemusí řádně chránit a při nafouknutí mohou způsobit vážné nebo smrtelné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neseďte na okraji sedadla, ani se hlavou nebo hrudí nenaklánějte do blízkosti volantu nebo přístrojového panelu. Nepokládejte chodidla ani nohy na přístrojovou desku ani je o něj neopírejte.**
- **Batolata a malé děti usazujte na zadní sedadlo a řádně je připoutejte ve vhodném systému ochrany dětí.**
  Zadní sedadlo je nejbezpečnější místo pro kojence a děti.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Batolata a malé děti by vždy měly být zajištěné. Neměly by se opírat o přístrojovou desku, ani byste je neměli ve vozidle držet na rukou nebo na kolenou. V případě nafouknutí airbagu během nehody by mohlo dojít k vážnému zranění či úmrtí dítěte. Děti by měly být řádně upoutány na zadním sedadle ve vhodném systému ochrany dětí. Viz "Ochrana dětí" v tomto návodu k obsluze.**

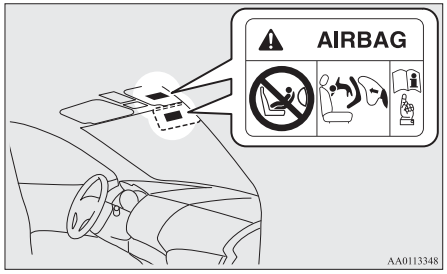


⚠ VAROVÁNÍ

- **Starší děti by měly sedět na zadním sedadle, řádně připoutány bezpečnostním pásem a případně s vhodným podsedákem.**

Upozornění pro instalaci dětského zádržného systému do vozidel s předním airbagem spolujezdce

Tento štítek je umístěn ve vozidlech s předním airbagem spolujezdce.



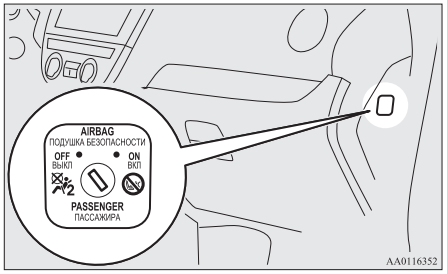
⚠ VAROVÁNÍ

- **Extrémní nebezpečí!**
  NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno AKTIVNÍM AIRBAGEM, může dojít ke SMRTELNÉMU nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce

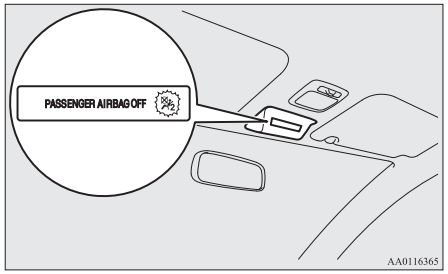
Airbag spolujezdce lze deaktivovat spínačem airbagu spolujezdce. Máte-li dětský zádržný systém, který nelze upevnit k žádnému jinému sedadlu než k sedadlu spolujezdce, před jeho použitím musíte deaktivovat spínač airbagu spolujezdce. (Viz "Vypnutí airbagu" na straně 4-20.)

Kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce je umístěna na vyobrazeném místě.



Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce

Kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce je umístěna na vyobrazeném místě.



Tato kontrolka se obvykle rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) nebo provozního režimu do polohy ON a za několik sekund zhasne.

Když se spínač airbagu spolujezdce přepne do polohy OFF (Vypnuto), zůstane indikační kontrolka svítit, čímž signalizuje vyřazení airbagu spolujezdce z činnosti.

Když se spínač airbagu spolujezdce přepne do polohy ON (Zapnuto), indikační kontrolka zhasne a potvrdí, že airbag spolujezdce je provozuschopný.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nepřipevňujte žádné příslušenství, které znemožňuje vidět tuto indikační kontrolku a nezakrývejte tuto kontrolku nálepkou. Nebyli byste schopni ověřit stav airbagu spolujezdce.**

Vypnutí airbagu

⚠ VAROVÁNÍ

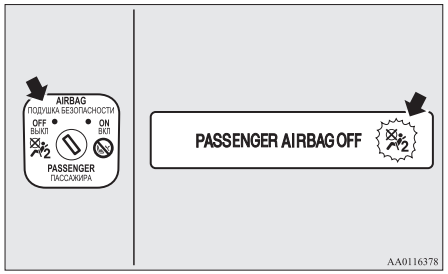
- **Pro snížení rizika vážného či smrtelného zranění:**
  - **Před manipulací se spínačem airbagu spolujezdce vždy vytáhněte klíček ze spínače zapalování. V opačném případě bude negativně ovlivněna činnost airbagu.**
  - **Po otočení spínače zapalování do polohy "LOCK" (Zamknout) nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF počkejte minimálně 60 sekund, než použijete spínač airbagu spolujezdce.**
    Systém airbagů SRS je navržen tak, aby udržel dostatek napětí k aktivaci airbagu.
  - **Po manipulaci s dvoupolohovým spínačem čelního airbagu spolujezdce z něj vždy vyjměte klíček. Pokud tak neučiníte, může se stát, že spínač airbagu spolujezdce nebude řádně přepnut.**
  - **Spínač airbagu spolujezdce vypínejte jen tehdy, když je na sedadle systém ochrany dětí.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro snížení rizika vážného či smrtelného zranění:**
  - **Pokud se po vypnutí spínače airbagu spolujezdce nerozsvítí indikační kontrolka, systém ochrany dětí na sedadlo spolujezdce neumísťujte. Doporučujeme zajistit prohlídku systému autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**
  - **Pokud zůstane indikační kontrolka svítit po zapnutí dvoupolohového spínače airbagu spolujezdce, nenechte nikoho sedět na místě spolujezdce. Doporučujeme zajistit prohlídku systému autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**

Při vypnutí airbagu postupujte následovně:

1. Zasuňte klíč do spínače airbagu spolujezdce a otočte jej do polohy “OFF” (Vypnuto).
2. Z otvoru na spínači on-off airbagu spolujezdce vyjměte klíček.
3. Otočte spínač zapalování do polohy “ON” nebo přepněte provozní režim do polohy “ON”. Indikační kontrolka vypnutí čelního airbagu spolujezdce zůstane svítit.

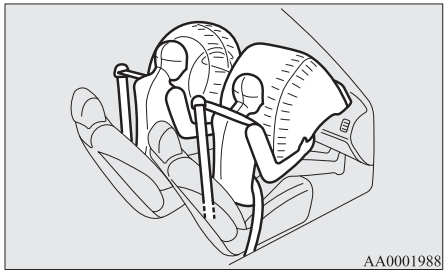


Čelní airbag spolujezdce je nyní vyřazen a nebude se aktivovat, dokud jej opět nezapnete.

Systém čelních airbagů řidiče a spolujezdce na předním sedadle

Airbag řidiče je umístěn pod obloženým krytem ve středu volantu. Čelní airbag spolujezdce na předním sedadle je umístěn v přístrojovém panelu nad odkládací schránkou.

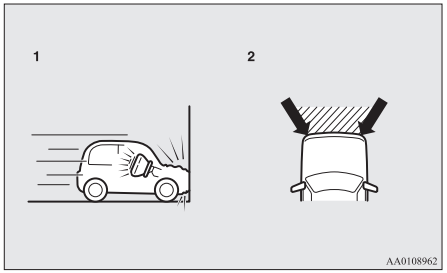
Airbag před sedadlem spolujezdce se aktivuje současně s airbagem řidiče i v případě, že na tomto sedadle nikdo nesedí.



Aktivace čelních airbagů

Čelní airbagy SE AKTIVUJÍ v následujících případech:

Čelní airbagy se aktivují, když vůz zaznamená čelní náraz středního až vážného stupně. Typický stav je znázorněn na obrázku.

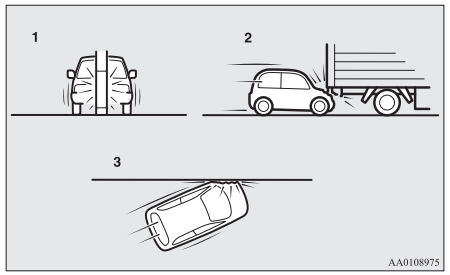


1- Čelní náraz do pevné překážky při rychlosti 25 km/h nebo vyšší
2- Střední až silný čelní náraz v oblasti vyšrafované mezi šipkami

Čelní airbagy se aktivují, pokud závažnost nárazu přesáhne navrženou mezní úroveň srovnatelnou s nárazem při rychlosti přibližně 25 km/h, kolmo na pevnou stěnu, jež se nepohne ani nezdeformuje. Pokud je úroveň nárazu pod touto mezní hodnotou, nemusí se čelní airbag aktivovat. Tato mezní rychlost však bude znatelně vyšší, pokud vůz narazí do objektu, který absorbuje náraz buď deformací nebo pohybem (například jiný stojící vůz, sloup nebo svodidla).
Protože vás čelní náraz může snadno vymrštit z místa, je důležité vždy mít řádně zapnuté bezpečnostní pásy. Vaše bezpečnostní pásy vám pomohou udržet vás v bezpečné vzdálenosti od volantu a přístrojové desky během prvních okamžiků aktivace airbagu. První okamžiky nafukování airbagu jsou nejúčinnější a může během nich dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním. Kromě toho jsou hlavním prostředkem ochrany ve voze v případě nehody bezpečnostní pásy. Airbagy SRS jsou navrženy tak, aby poskytly zvýšenou ochranu. Proto dbejte na bezpečnost sebe i všech svých spolucestujících a vždy zajistěte, abyste měli řádně zapnutý bezpečnostní pás.

Čelní airbagy SE NEMUSÍ AKTIVOVAT v následujících případech:

Pro určité typy čelních srážek je konstrukce vozu navržena tak, aby pohltila náraz a pomohla tak ochránit posádku před zraněním. (Při absorpci nárazu se čelní plocha vozu může výrazně zdeformovat.) Za takových okolností, bez ohledu na deformaci a poškození konstrukce vozu, se nemusí čelní airbagy aktivovat.
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

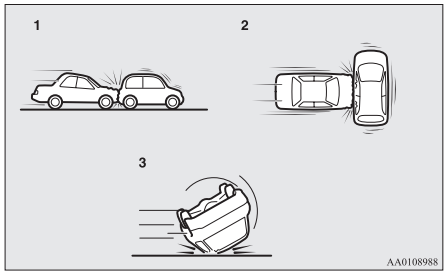


1- Srážka se sloupem veřejného osvětlení, stromem či jiným úzkým objektem
2- Vůz se zasune pod zadní část nákladního vozu
3- Šikmé čelní nárazy

Vzhledem k tomu, že čelní airbagy nechrání posádku při všech typech čelních srážek, vždy dbejte na řádně zapnutí bezpečnostních pásů.

Čelní airbagy SE NEAKTIVUJÍ v následujících případech:

Čelní airbagy se neaktivují za podmínek, kdy obvykle nemohou poskytnout ochranu posádce. Tyto podmínky jsou znázorněny na obrázku.

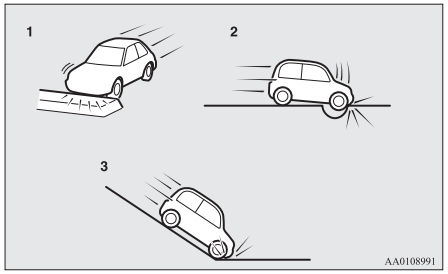


1- Nárazy do zadní části
2- Boční nárazy
3- Vozidlo se převrátí na bok či střechu

Vzhledem k tomu, že čelní airbagy neochrání posádku při všech druzích srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

Čelní airbagy SE MOHOU AKTIVOVAT v následujících případech:

Přední airbagy se mohou aktivovat, když doje k střednímu až silnému nárazu na spodní část vozidla (poškození podvozku).
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

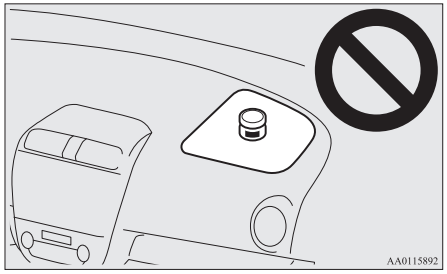


1- Kolize se zvýšeným ostrůvkem nebo obrubníkem
2- Vozidlo přejede hluboký výmol
3- Vůz sjíždí z příkrého kopce a zachytí o zem

Protože se mohu čelní airbagy aktivovat při určitých typech nečekaných nárazů znázorněných na obrázku, které vás mohou snadno vyvést z vaší pozice, je důležité, abyste měli vždy řádně zapnuté bezpečnostní pásy. Vaše bezpečnostní pásy vám pomohou udržet vás v bezpečné vzdálenosti od volantu a přístrojové desky během prvních okamžiků aktivace airbagu. První okamžiky nafukování airbagu jsou nejúčinnější a může během nich dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním, pokud se s nimi v tomto okamžiku střetnete.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neupevňujte nic na kryt volantu, žádný ozdobný materiál, odznaky apod. Mohly by zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagu.**
- **Nepokládejte ani nepřipevňujte nic k přístrojové desce nad odkládací schránkou. Mohlo by to zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagu.**



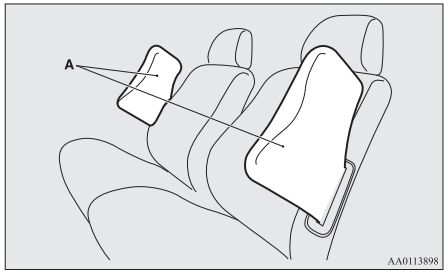
⚠ VAROVÁNÍ

- **K čelnímu sklu nepřipevňujte žádné příslušenství ani je před čelní sklo nepokládejte. Tyto předměty by mohly omezit aktivaci airbagu, nebo zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagů.**
- **Nepokládejte nákupy, domácí zvířata či jiné předměty mezi airbagy a řidiče či spolujezdce. Mohlo by to ovlivnit výkon airbagu nebo způsobit zranění při jeho aktivaci.**
- **Těsně po nafouknutí jsou některé prvky systému airbagů horké. Nedotýkejte se jich; mohli byste se popálit.**
- **Systém airbagu je určen pouze k jednorázovému použití. Jakmile se airbagy aktivovaly, nebudou opět fungovat. Musí být okamžitě vyměněny a doporučujeme, abyste si nechali celý systém airbagů zkontrolovat autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**

Systém bočních airbagů

Boční airbagy (A) jsou uloženy v opěradlech sedadel řidiče a spolujezdce.

Boční airbag je navržen tak, aby se aktivoval pouze na straně vozu, která je zasažena, a to i bez cestujícího na předním sedadle.

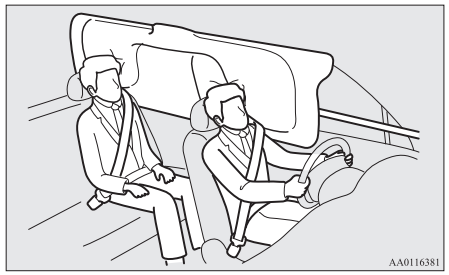


Zde zobrazený štítek je upevněn na opěradla sedadel s bočním airbagem.



Systém okenních airbagů

Okenní airbagy jsou zabudovány v předním sloupku a střešním madle. Okenní airbag je navržen tak, aby se aktivoval pouze na straně vozu, která je zasažena, a to i bez cestujícího na předním nebo zadním sedadle.

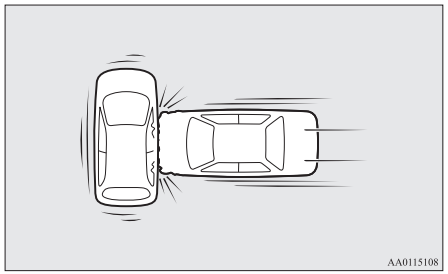


Aktivace bočních a okenních airbagů

Boční a okenní airbagy SE AKTIVUJÍ v následujících případech...

Boční a okenní airbag jsou navrženy tak, aby se aktivovaly při středním až těžkém bočním nárazu do střední části prostoru pro cestující.

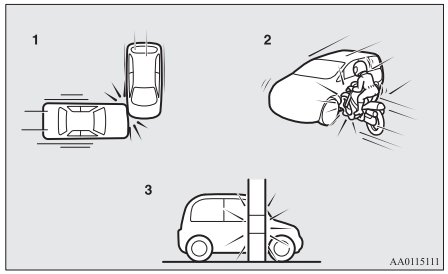
Typický stav je znázorněn na obrázku.



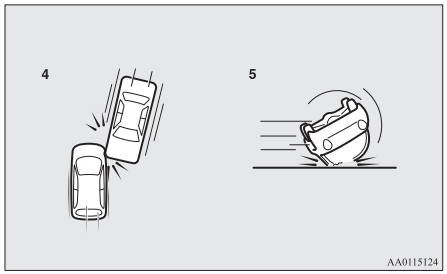
Primárním prostředkem ochrany při havárii jsou bezpečnostní pásy. Boční a okenní airbag SRS jsou navrženy tak, aby poskytly dodatečnou ochranu. Proto dbejte na bezpečnost sebe i všech svých spolucestujících a vždy zajistěte, abyste měli řádně zapnutý bezpečnostní pás.

Boční a okenní airbagy SE NEMUSÍ AKTIVOVAT v následujících případech...

Pro určité typy bočních kolizí je rám vozu navržen tak, aby pohltil náraz a pomohl ochránit posádku před zraněním. (Boční plochy vozu se mohou při absorpci nárazu značně zdeformovat.) Za takových okolností se boční a okenní airbag nemusí aktivovat, bez ohledu na deformaci a poškození karosérie vozu. Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.



1- Boční nárazy v místech mimo prostor pro cestující
2- Motocykl či podobně malý vůz narazí do boku vozu
3- Srážka se sloupem pouličního osvětlení, stromem či jiným úzkým předmětem

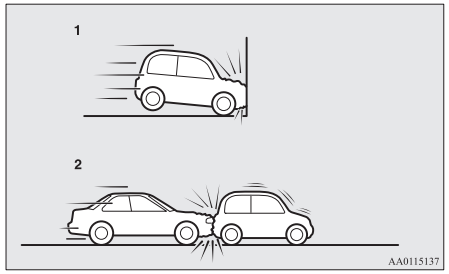


4- Šikmé boční nárazy
5- Vozidlo se převrátí na bok či střechu

Protože boční a okenní airbag neochrání posádku vozu před všemi typy bočních srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

Boční a okenní airbag SE NEAKTIVUJÍ v následujících případech:

Boční a okenní airbagy nejsou navrženy tak, aby se aktivovaly za podmínek, za kterých obvykle nemohou poskytnout ochranu posádce vozu. Typické podmínky jsou znázorněny na obrázku.



1- Čelní srážky
2- Nárazy do zadní části

Protože boční a okenní airbagy neochrání posádku vozu před všemi typy srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Boční a okenní airbag jsou navrženy tak, aby doplnily bezpečnostní pásy řidiče a spolujezdce při určitých bočních nárazech. Bezpečnostní pásy by měly být vždy řádně zapnuté, řidič a spolujezdec by měli sedět opřeni zpříma bez naklánění se k oknu či dveřím.**
- **Boční a okenní airbagy se nafukují velkou silou. Řidič a spolujezdec by neměli vystrkovat ruce ven z okna, ani se opírat o dveře, aby snížili riziko vážného nebo dokonce smrtelného poranění při aktivaci bočních a stropních airbagů.**

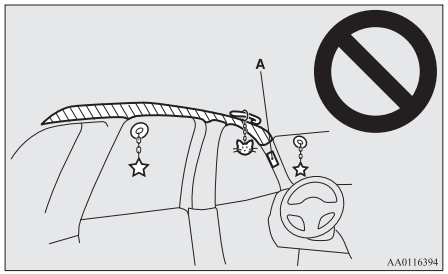


⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro snížení rizika zranění při aktivaci bočních airbagů nedovolte, aby se některý z cestujících na zadním sedadle držel opěradla předních sedadel. Zvláštní péče je vyžadována u dětí.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neumísťujte žádné předměty v blízkosti či před opěradla předních sedadel. Mohly by vadit řádné aktivaci bočního airbagu a rovněž by mohly způsobit zranění, pokud by byly vymrštěny aktivací bočního airbagu.**
- **Neumísťujte žádné nálepky, štítky či dodatečnou dekoraci na opěradla předních sedadel. Mohou bránit řádnému nafouknutí bočního airbagu.**
- **Nedávejte potahy na sedadla s bočními airbagy.**
  Nezakrývejte sedadla, která mají boční airbagy. To by mohlo bránit řádnému nafouknutí bočního airbagu.
- **Nepřipevňujte mikrofon (A) či jakékoliv jiné zařízení či předmět v blízkosti místa, kde se aktivuje okenní airbag, jako je čelní sklo, sklo dveří, přední a zadní sloupky a madla. Když se okenní airbag aktivuje, mikrofon či jiné zařízení nebo předmět bude vymrštěn obrovskou silou, nebo se okenní airbag neaktivuje správně, což může způsobit smrt či vážná zranění.**



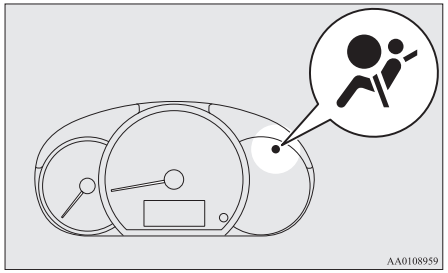
⚠ VAROVÁNÍ

- **Dětské sedačky směřující po směru jízdy nikdy neumísťujte na sedadlo spolujezdce. Systémy ochrany dětí směřující po směru jízdy by měly být umístěny na zadních sedadlech, pokud je to možné. Pokud je nutné umístit systém ochrany dětí směřující po směru jízdy na sedadlo spolujezdce, posuňte sedadlo co nejvíce dozadu a dbejte na to, aby dítě zůstalo v sedačce a nedotýkalo se dveří.**
- **Nenechte dítě opírat se o přední dveře ani v jejich blízkosti, ani když je usazeno v dětském zádržném systému.**
  Hlavička dítěte by se taktéž neměla opírat o místo nebo blízko místa, kde jsou umístěny boční a okenní airbagy. Je to nebezpečné, pokud se boční a okenní airbag aktivují.
  Neuposlechnutí některé z těchto instrukcí může vést k vážným či smrtelným zraněním dítěte.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Doporučujeme, aby práci okolo bočního a okenního airbagu prováděl autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.**

Varovná kontrolka SRS



Varovná kontrolka doplňkového záchytného systému ("SRS") je na přístrojové desce. Systém se kontroluje při každém otočení spínače zapalování do polohy "ON" nebo provozního režimu do polohy ON. Výstražná kontrolka SRS se na několik sekund rozsvítí a pak zhasne.
To je v pořádku a vypovídá to o správné funkci systému.
Pokud nastane porucha v některém z komponentů systému SRS výstražná kontrolka zůstane rozsvícená.

Varovná kontrolka SRS je společné pro doplňkový zádržný systém (SRS) a pro systém předepínání bezpečnostních pásů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud nastane některý z následujících stavů, může jí o problém s airbagy SRS a/nebo předepínači pásů, které by nemusely v případě nehody fungovat správně, nebo by se mohly bez příčiny samovolně aktivovat.**
  - **I když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON, výstražná kontrolka SRS se nerozsvítí, nebo zůstává rozsvícená.**
  - **Výstražná kontrolka SRS se rozsvítí během jízdy.**

  Airbagy SRS a předepínače bezpečnostních pásů jsou určené ke snížení rizika vážného a fatálního zranění při určitém typu nehod.
  Pokud nastane některý ze zmíněných stavů, neprodleně nechte vozidlo zkontrolovat s autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Servis systému SRS

⚠ VAROVÁNÍ

- **Doporučujeme, aby jakékoliv údržbářské zásahy prováděné přímo na součástech systému SRS nebo v jejich blízkosti byly prováděny autorizovaným servisem společnosti MITSUBISHI MOTORS.**
  Nesprávný zásah do součástí SRS či elektroinstalace by mohl způsobit nechtěnou aktivaci airbagu nebo vyřadit systém SRS z činnosti; obě situace by mohly vyústit ve vážná zranění.
- **Neupravujte váš volant, napínač bezpečnostního pásu či jakoukoliv jinou součást systému SRS. Například výměna volantu či úpravy na předním nárazníku či rámu karosérie mohou nepříznivě ovlivnit výkon systému SRS a vést k případným zraněním.**
- **V případě poškození vozidla doporučujeme nechat zkontrolovat systém SRS, a ujistit se tak o jeho bezvadné funkci.**
- **Neupravujte přední sedadla, středový sloupek ani středovou konzolu.**
  Může to nepříznivě ovlivnit výkon systému SRS a vést k případným zraněním.
- **Pokud v místě, kde je umístěn airbag, pozorujete jakékoli kapky, poškrábání, praskliny či jiné poškození, svěřte kontrolu SRS autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS.**

POZNÁMKA

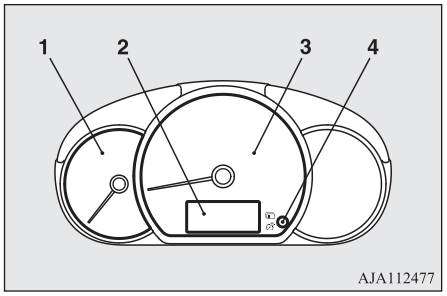
- Pokud musí být váš vůz sešrotován, proveďte to v souladu s platnou legislativou a kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS pro bezpečnou demontáž systému airbagů.

OA0C21E2

Přístroje a ovládací prvky

Přístroje..... 5-02
Multifunkční displej..... 5-02
Indikační a varovné kontrolky..... 5-11
Indikační kontrolky..... 5-12
Výstražné kontrolky..... 5-13
Sdružený přepínač světel..... 5-15
Spínač korektoru světlometů..... 5-20
Páčka světel odbočovacích signálů..... 5-21
Spínač výstražných světel..... 5-21
Spínač mlhových světel..... 5-22
Spínač stěračů a ostřikovačů..... 5-23
Spínač ofukovače zadního okna..... 5-27
Spínač houkačky..... 5-27

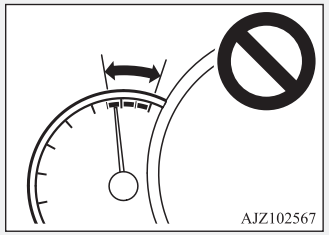
Přístroje



1- Otáčkoměr
Otáčkoměr zobrazuje otáčky motoru (ot/min). Otáčkoměr pomáhá zajistit ekonomičtější provoz a rovněž upozorňuje na nadměrné otáčky motoru (červená zóna).
2- Multifunkční displej → str. 5-02
3- Rychloměr (km/h nebo mph + km/h)
4- Spínač multifunkčního displeje

⚠ VÝSTRAHA

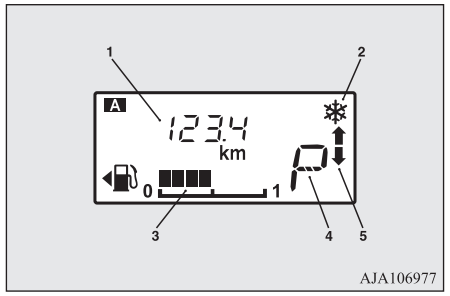
- Za jízdy sledujte otáčkoměr a ujistěte se, že ručička otáček motoru nestoupá do červené zóny (nadměrné otáčky motoru).



Multifunkční displej

Vozidlo vždy zastavte na bezpečném místě.

Na multifunkčním displeji lze zobrazovat následující údaje: Celková ujetá vzdálenost, denní ujetá vzdálenost, nastavení jasu zobrazení, upomínka servisu, zbývající množství paliva, jízdní dosah, průměrnou spotřebu paliva, atd.



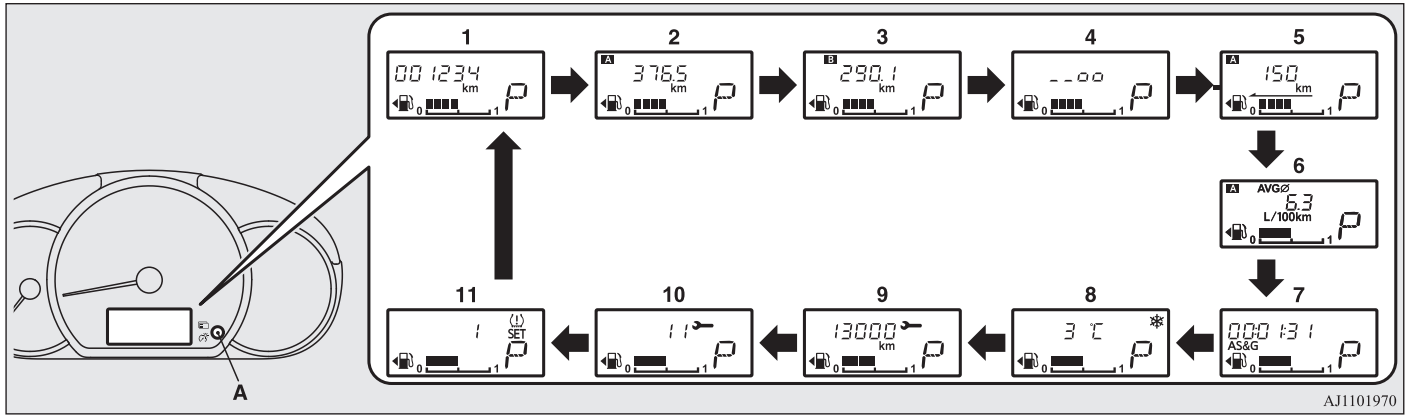
1- Informační zobrazení → str. 5-03
2- Výstražná signalizace námrazy → str. 5-06
3- Zobrazení zbývajícího množství paliva → str. 5-06
4- Zobrazení polohy volicí páky* → str. 6-27
5- Indikátor řazení* → str. 6-25

POZNÁMKA

- Pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF, nezobrazuje se poloha páky voliče, indikátor řazení, zbývající množství paliva a upozornění na námrazu vozovky.

Informační zobrazení

Při každém lehkém stisku tlačítka (A) multifunkčního displeje se zobrazení přepne v následujícím pořadí.



1- Počítadlo ujetých kilometrů → str. 5-04
2- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti A → str. 5-04
3- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti B → str. 5-04
4- Stupnice jasu zobrazení → str. 5-04
5- Zobrazení dojezdové vzdálenosti → str. 5-05
6- Zobrazení průměrné spotřeby paliva → str. 5-05
7- Zobrazení systému Auto Stop & Go (AS&G)* → str. 5-05
8- Zobrazení venkovní teploty → str. 5-05
9- Upomínač servisní návštěvy (vzdálenost) → str. 5-07
10- Upomínač servisní návštěvy (měsíc) → str. 5-07

OA0C21E2

11- “Zobrazení systému kontroly tlaku v pneumatikách” na straně 6-58

POZNÁMKA

- Pokud spínač zapalování nebo provozní režim je v poloze OFF, nezobrazuje se dojezdová vzdálenost, průměrná spotřeba, venkovní teplota ani údaje systému kontroly tlaku v pneumatikách (pokud je ve výbavě).
- V průběhu jízdy se nezobrazuje upomínka návštěvy servisu ani když stisknete spínač multifunkčního displeje.
- Pokud nesvítí obrysová světla, kontrolka osvětlení se nezobrazuje ani při úkonech se spínačem multifunkčního displeje.

Počítadlo ujetých kilometrů

Počítadlo ujetých kilometrů zobrazuje ujetou vzdálenost.

Denní počítadlo ujeté vzdálenosti

Denní počítalo ujeté vzdálenosti zobrazuje vzdálenost ujetou mezi dvěma body.

Příklad využití denních počítadel ujeté vzdálenosti A a B

Je možné měřit dvě právě ujeté vzdálenosti, například z domu pomocí počítadla A a z konkrétního bodu na cestě pomocí počítadla B.

Vynulování denního počítadla

Chcete-li zobrazení vynulovat, přidržte tlačítko multifunkčního displeje asi na 1 sekundy nebo déle. Vynulují se pouze aktuálně zobrazené hodnoty.

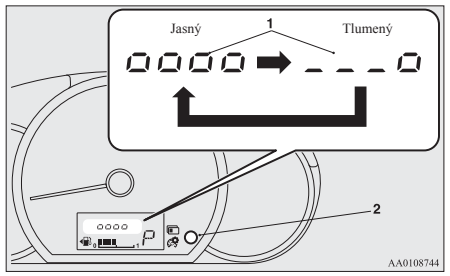
Příklad
Pokud je zobrazeno denní počítadlo ujeté vzdálenosti A, dojde pouze k vynulování počítadla A.

POZNÁMKA

- Při odpojení svorek akumulátoru se vymaže paměť displeje denního počítadla A a B a hodnoty se vrátí na “0”.

Stupnice jasu zobrazení

Zapněte obrysová světla a stiskněte tlačítko multifunkčního displeje (2), ozve se zvukový signál a jas přístrojů se změní.



1- Úroveň jasu
2- Spínač multifunkčního displeje

POZNÁMKA

- Pokud obrysová světla svítí, lze nastavit 8 úrovní.
- Pokaždé, když snížíte úroveň jasu o dva stupně, segmentové zobrazení jasu se zmenší o jeden dílek.
- Nastavení jasu osvětlení přístrojů se uloží, když přepnete spínač zapalování do polohy "LOCK" nebo provozní režim do polohy OFF.
- Pokud přidržíte tlačítko stisknuté déle než přibližně 1 sekunda, bude se jas měnit automaticky na příslušných úrovních a přestane se měnit, jakmile tlačítko uvolníte. Vyberte si požadovanou úroveň jasu.
- Při jasném počasí se nezobrazuje údaj o osvětlení, pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.

Zobrazení dojezdové vzdálenosti

Zde se zobrazuje přibližný jízdní dosah (kolik kilometrů nebo mílí můžete ještě ujet). Když jízdní rozsah poklesne přibližně pod 50 km, zobrazí se "---".

POZNÁMKA

- Dojezd závisí na datech o předchozí spotřebě paliva. Může se lišit v závislosti na jízdních podmínkách a zvycích. Zobrazovanou vzdálenost považujte pouze za přibližný odhad.

POZNÁMKA

- Jakmile doplníte palivo, dojde k aktualizaci dojezdové vzdálenosti.
  Pokud však přidáte jen malé množství paliva, nezobrazí se správná hodnota. Vždy když je to možné, doplňujte celou nádrž.
- V ojedinělých případech se může hodnota zobrazovaná pro dojezd změnit, když zaparkujete vozidlo na velmi strmém svahu. To je způsobeno přesunem paliva v palivové nádrži a rozhodně není známkou nějaké poruchy.
- Jednotky, v kterých je zobrazena vzdálenost na displeji, lze měnit (km nebo míle)
  Viz "Změna nastavení funkcí" na straně 5-08.

Zobrazení průměrné spotřeby paliva

Zde se zobrazuje průměrná spotřeba paliva od posledního vynulování až do současné doby.
Režim vynulování průměrné spotřeby paliva je možné přepnout mezi "Automatickým vynulováním" a "Manuálním vynulováním".
Informace o změně nastavení zobrazení průměrné spotřeby paliva viz "Změna nastavení funkcí" na straně 5-08.

POZNÁMKA

- Průměrnou spotřebu paliva je možné vynulovat samostatně jak v režimu automatického vynulování, tak v režimu manuálního vynulování.
- Když nelze změřit průměrnou spotřebu paliva, zobrazí se "---".
- Počáteční (implicitní) nastavení je "Režim automatického vynulování".
- Průměrná spotřeba paliva je závislá na jízdních podmínkách (stav vozovky, styl jízdy atd.). Skutečná spotřeba paliva se může lišit od zobrazované spotřeby. Zobrazovanou spotřebu paliva považujte pouze za přibližný odhad.
- Paměť režimu automatického resetu nebo režimu manuálního resetu zobrazení průměrné spotřeby paliva se smaže, pokud je odpojen akumulátor.
- Jednotky zobrazení je možné měnit podle preferencí {km/l, l/100 km, míle/galon}.
  Viz "Změna nastavení funkcí" na straně 5-08.

Zobrazení systému Auto Stop & Go (AS&G)*

Zobrazuje součet časů po které byl motor, systémem automatického vypínání Auto Stop & Go (AS&G), vypnutý.
Viz "Systém Auto Stop & Go (AS&G)" na straně 6-20.

POZNÁMKA

- Pokud spínač zapalování nebo provozní režim přepnete znovu do polohy ON, celkový čas se vynuluje.

Zobrazení venkovní teploty

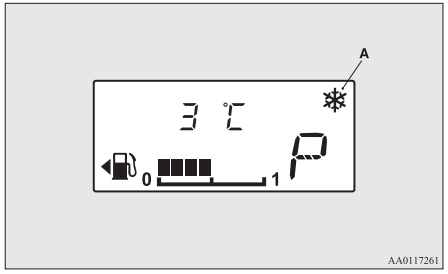
Tato funkce ukazuje venkovní teplotu.

POZNÁMKA

- Jednotky, ve které jsou údaje zobrazovány, je možné změnit (°C nebo °F).
  Viz "Změna nastavení funkcí" na straně 5-08.
- V závislosti na faktorech, jako jsou např. jízdní podmínky, se může zobrazená teplota od skutečné venkovní teploty lišit.

Výstražná signalizace námrazy

Pokud venkovní teplota klesne pod přibližně 3°C, zazní zvukový signál a varovný symbol venkovní teploty (A) bude po dobu asi 10 sekund blikat.

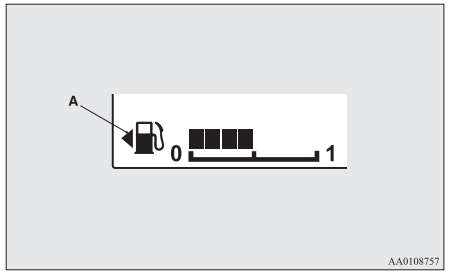


⚠ VÝSTRAHA

- Nebezpečí náledí na vozovce existuje i tehdy, když tento symbol nebliká, řiďte proto opatrně.

Zobrazení zbývajícího množství paliva

Ukazatel stavu paliva indikuje hladinu paliva v nádrži, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze "ON" (Zapnuto).



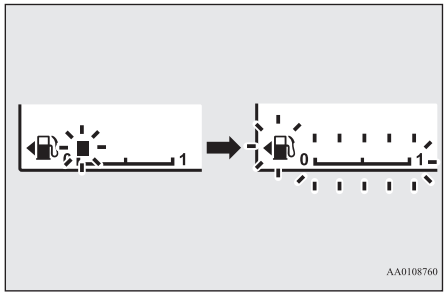
1- Plný
0- Prázdný

POZNÁMKA

- Po doplnění nádrže může trvat několik sekund, než se displej stabilizuje.
- Pokud je doplněno palivo se spínačem zapalování nebo provozním režim v poloze ON, nemusí ukazatel stavu paliva správně zobrazovat množství paliva v nádrži.
- Značka víčka palivové nádrže (A) označuje, že je víčko palivové nádrže umístěno na levé straně vozidla.

Zobrazení zbývajícího množství paliva

Pokud je zbývající množství paliva přibližně 6 litrů nebo méně (je zobrazen jeden segment), když přepnete spínač zapalování nebo provozní režim do polohy “ON”, poslední segment palivoměru zabliká. Pokud se množství paliva ještě sníží, poslední segment množství paliva zmizí, “” a proužkový ukazatel bliká.



⚠ VÝSTRAHA

- Nejezděte s extrémně nízkou hladinou paliva; úplné vyprázdnění nádrže může způsobit poškození katalyzátoru.

POZNÁMKA

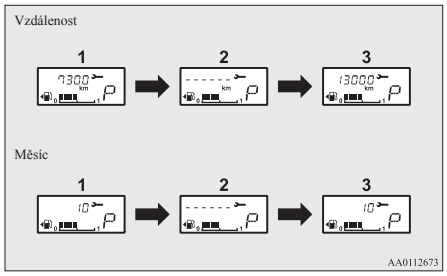
- Na nerovném povrchu se může stát, že bude zobrazení množství paliva nepřesné kvůli pohybu paliva v nádrži.

Upomínač servisní návštěvy

Zobrazuje čas zbývající do pravidelné prohlídky, jak je doporučuje firma MITSUBISHI MOTORS. Symbol “---” se zobrazí jako upozornění řidiče, že nastal čas prohlídky.
Symbol stranového klíče upozorňuje na pravidelné prohlídky.

POZNÁMKA

- V závislosti na konkrétním stupni výbavy vozu se zobrazovaný čas zbývající do následující pravidelné prohlídky může lišit od toho, co doporučuje firma MITSUBISHI MOTORS.
  Nastavení zobrazení času zbývajícího do následující pravidelné prohlídky je možné změnit.
  Chcete-li změnit nastavení zobrazení, navštivte autorizované servisním místo MITSUBISHI MOTORS.
  Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.



1. Zobrazuje čas zbývající do příští pravidelné prohlídky.

POZNÁMKA

- Vzdálenost se zobrazí v jednotkách po 100 km. Zobrazovaný čase je uváděn v měsících.

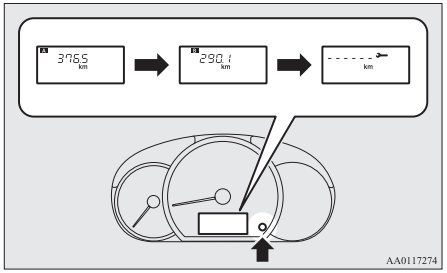
2. To vás bude informovat o tom, že je nutné provést pravidelnou kontrolu. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
3. Po absolvované prohlídce v autorizovaném servisním středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS se zde bude zobrazovat čas do další pravidelné prohlídky.

Vynulování

Displej “---” lze resetovat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF.

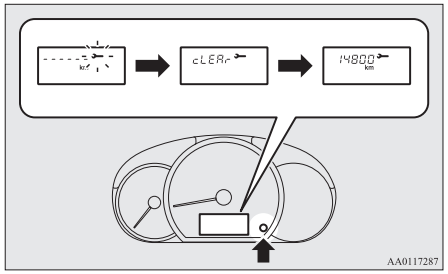
OA0C21E2

1. Když několikrát krátce stisknete tlačítko multifunkčního displeje, zobrazení se přepne na údaj připomínky návštěvy servisu.



2. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého alespoň na 1 sekundu se zobrazí značka stranového klíče a začne blikat. (Pokud v průběhu 10 sekund blikání žádný spínač nestisknete, vrátí se zobrazení do původního stavu.)

3. Lehkým stisknutím tlačítka multifunkčního displeje blikáni ikony změníte zobrazení z "---" na "cLEAr". Poté se zobrazí doba zbývající do příští pravidelné prohlídky.



⚠ VÝSTRAHA

- Zákazník je zodpovědný za to, aby na jeho voze byly pravidelně prováděny kontroly a údržba. Prohlídky a údržba jsou základním opatřením při předcházení nehodám a poruchám.

POZNÁMKA

- Displej "---" nelze resetovat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.

POZNÁMKA

- Když je po určitou dobu a ujetou vzdálenost zobrazeno "---", displej bude resetován a zobrazí se doba zbývající do příští pravidelné prohlídky.
- Pokud displej náhodou vynulujete, poraďte se s autorizovaným servisem společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Změna nastavení funkcí

Způsob vynulování průměrné spotřeby, jednotky spotřeby paliva a jednotky teploty lze podle potřeby měnit, pokud je spínač zapalování, nebo provozní režim v poloze ON.

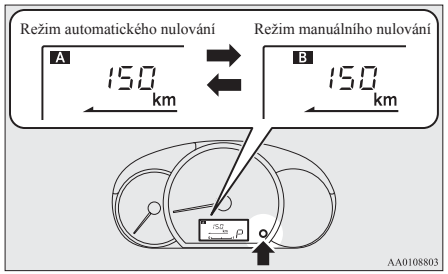
⚠ VÝSTRAHA

- Řidič by neměl manipulovat s displejem za jízdy.
- Při obsluze systému vozidlo zastavte na bezpečném místě.

Změna způsobu nulování průměrné spotřeby paliva

Režim vynulování průměrné spotřeby paliva je možné přepnout mezi "Automatickým vynulováním" a "Manuálním vynulováním".

1. Když několikrát krátce stisknete tlačítko multifunkčního displeje, zobrazení se přepne na zobrazení dojezdové vzdálenosti.
   Viz “Informační zobrazení” na straně 5-03.
2. Pokaždé, když přidržíte stisknuté tlačítko multifunkčního displeje, na 1 sekundu nebo déle, v režimu zobrazení dojezdové vzdálenosti, můžete zvolit režim vynulování průměrné spotřeby paliva.
   (A: Automatický režim vynulování, B: Manuální režim vynulování)



Režim manuálního nulování

- Když je zobrazena průměrná spotřeba paliva, pokud podržíte stisknutý spínač multifunkčního displeje, dojde v tomto okamžiku k vynulování zobrazené průměrné spotřeby paliva.

- Když je provedena následující operace, nastavení režimu se automaticky přepne z manuálního na automatický.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte spínač zapalování z polohy “ACC” nebo “LOCK” do polohy “ON”.
  [U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]
  Přepněte provozní režim z ACC nebo OFF na ON.

  Přepnutí na automatické probíhá automaticky. Pokud je provedeno přepnutí na manuální režim, zobrazí se údaje od posledního vynulování.

Režim automatického nulování

- Když je zobrazena průměrná spotřeba paliva, pokud podržíte stisknutý spínač multifunkčního displeje, dojde v tomto okamžiku k vynulování zobrazené průměrné spotřeby paliva.

- Když je spínač motoru nebo provozní režim v následujícím stavu, zobrazení průměrné spotřeby paliva se automaticky resetuje.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je v poloze “ACC” nebo “LOCK” po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.
  [U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]
  Provozní režim je v poloze ACC nebo OFF po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.

POZNÁMKA

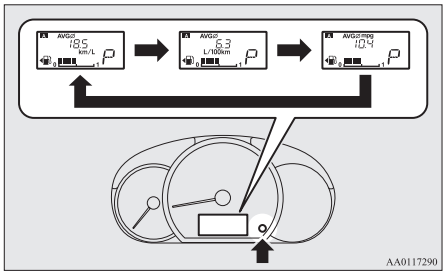
- Zobrazení průměrné spotřeby paliva lze vynulovat samostatně pro režim automatického nulování a režim manuálního nulování.
- Paměť režimu automatického resetu nebo režimu manuálního resetu zobrazení průměrné spotřeby paliva se smaže, pokud je odpojen akumulátor.
- Počáteční (implicitní) nastavení je “Režim automatického vynulování”.

Změna zobrazované jednotky pro spotřebu paliva

Je možné změnit jednotku pro zobrazovanou spotřebu paliva. Jednotky vzdálenosti a množstevní jednotky se také mění, aby odpovídaly vybraným jednotkám spotřeby.

OA0C21E2

1. Když několikrát krátce stisknete tlačítko multifunkčního displeje, zobrazení se přepne na údaj průměrné spotřeby paliva.
   Viz “Informační zobrazení” na straně 5-03.
2. Tlačítko multifunkčního displeje přidržte stisknuté po dobu nejméně 5 sekund až do zaznění dvou zvukových signálů.
3. Přidržením stisknutého tlačítka multifunkčního displeje se přepíná v pořadí “km/l” → “L/100 km” → “mpg” → “km/l”.



AA0117290

POZNÁMKA

- Jednotky pro zobrazení dojezdové vzdálenosti, průměrné spotřeby paliva se změní, ale jednotky pro ukazatele (rychloměr), počítadlo ujetých kilometrů, denní počítadlo ujetých kilometrů a upomínku návštěvy servisu, zůstanou beze změn.

POZNÁMKA

- Při odpojení autobaterie je paměť nastavení jazyka vymazána a nastavení se vrátí automaticky na tovární nastavení.

Jednotky vzdálenosti se také mění v následujících kombinacích, aby byly vhodné pro vybranou jednotku spotřeby paliva.

Spotřeba paliva	Vzdálenost (jízdní rozsah)
km/L	km
L/100 km	km
mil/galon	míle (s)

Změna jednotky pro teplotu

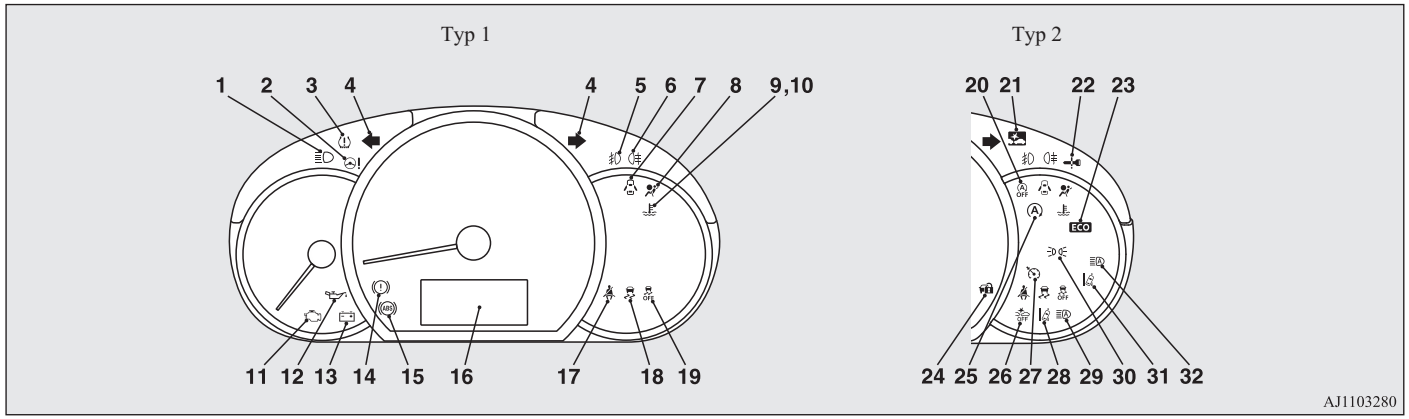
Je možné změnit jednotky pro zobrazení venkovní teploty.

1. Když několikrát krátce stisknete tlačítko multifunkčního displeje, zobrazení se přepne na údaj venkovní teploty.
   Viz “Informační zobrazení” na straně 5-03.
2. Každým přidržením stisknutého tlačítka multifunkčního displeje na nejméně 5 sekundy ve zobrazení venkovní teploty přepnete jednotky venkovní teploty z°C na°F nebo °F na °C.

POZNÁMKA

- U vozidel s automatickou klimatizací se přepíná hodnota teploty na ovládacím panelu klimatizace spolu se zobrazením venkovní teploty na multifunkčním displeji.
  Na displeji klimatizace se však “°C” nebo “ °F” neukazují.

Indikační a varovné kontrolky



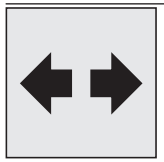
1- Indikační kontrolka dálkových světel → str. 5-12
2- Varovná kontrolka elektrického posilovače řízení (EPS) → str. 6-36
3- Výstražná kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách → str. 6-56
4- Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel → str. 5-12
5- Indikační kontrolka předních mlhových světel* → str. 5-12
6- Indikační kontrolka zadních mlhových světel → str. 5-12
7- Varovná kontrolka otevřených dveří → str. 5-15
8- Výstražná kontrolka doplňkového zádržného systému (SRS) → str. 4-27
9- Výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny (červená) → str. 5-14
10- Indikační kontrolka nízké teploty chladicí kapaliny (zelená) → str. 5-13
11- Varovná kontrolka kontroly motoru → str. 5-13
12- Varovná kontrolka tlaku oleje → str. 5-14
13- Varovná kontrolka dobíjení → str. 5-14
14- Brzdová výstražná kontrolka → str. 5-13
15- Výstražná kontrolka protiblokovacího brzdového systému (ABS) → str. 6-34
16- Multifunkční displej → str. 5-02
17- Výstražná kontrolka na nezapnutý bezpečnostní pás → str. 4-07
18- Indikační kontrolka systému aktivního řízení stability (ASC) → str. 6-37
19- Indikační kontrolka vypnutí aktivního řízení stability (ASC) OFF → str. 6-37
20- Indikační kontrolka vypnutého systému Auto Stop & Go (AS&G) OFF* → str. 6-24
21- Kontrolka systému předcházení kolizi (FCM)* → str. 6-42
22- Podrobnosti viz “Aktivace výstrahy” na straně 3-12 (pokud je ve výbavě).
23- Kontrolka ECO* → str. 5-13

OA0C21E2

24- Podrobnosti viz “Aktivace výstrahy” na straně 3-12 (pokud je ve výbavě).
25- Indikační kontrolka vypnutého systému Auto Stop & Go (AS&G) OFF* → str. 6-24
26- Kontrolka vypnutí systému předcházení kolizi (FCM) OFF* → str. 6-46
27- Indikační kontrolka tempomatu* → str. 6-39
28- Kontrolka systému varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW)* → str. 6-53
29- Varovná kontrolka automatického přepínání dálkových světel (AHB) (žlutá)* → str. 5-20
30- Indikační kontrolka obrysových světel* → str. 5-13
31- Kontrolka systému upozornění na vyjíždění z jízdního pruhu (LDW) (zelená)* → str. 6-52
32- Kontrolka automatického přepínání dálkových světel (AHB, zelená)* → str. 5-18

Indikační kontrolky

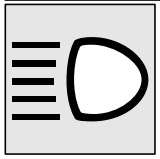
Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel



Tyto indikační kontrolky blikají v následujících situacích.

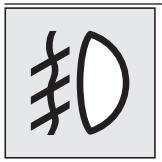
- Když pohnete páčkou světel odbočovacích signálů, abyste aktivovali směrové světlo.
  Viz “Páčka světel odbočovacích signálů” na straně 5-21.
- Když stisknete spínač výstražných směrových světel, abyste aktivovali výstražná světla.
  Viz “Spínač výstražných světel” na straně 5-21.
- Když se výstražná světla aktivují automaticky z důvodu náhlého brzdění v průběhu jízdy.
  Viz “Systém signálu nouzového zastavení” na straně 6-33.

Indikační kontrolka dálkových světel



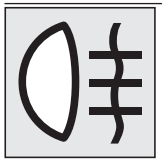
Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta dálková světla.

Indikační kontrolka předních mlhových světel*



Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta přední mlhová světla.

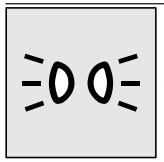
Indikační kontrolka zadních mlhových světel



Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta zadní mlhová světla.

OA0C21E2

Indikační kontrolka obrysových světel*



Tato indikační kontrolka svítí, když jsou rozsvícená obrysová světla.

Indikační kontrolka nízké teploty chladicí kapaliny



Pokud je teplota chladicí kapaliny nízká, kontrolka svítí zeleně.

POZNÁMKA

- Zhasnutí indikační kontrolky lze použít jako přibližný ukazatel toho, kdy začne topení pracovat.

Kontrolka ECO*



Tato kontrolka se rozsvítí při dosažení nízké spotřeby paliva.

Výstražné kontrolky

Brzdová výstražná kontrolka



Toto světlo se rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) nebo provozního režimu do polohy ON a za několik sekund zhasne.

Před jízdou vždy zkontrolujte, zda kontrolka zhasla.

Když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON (Zapnuto), varovná kontrolka brzd se rozsvítí za následujících podmínek:

- Je zatažená ruční (parkovací) brzda.
- Hladina brzdové kapaliny v nádržce je příliš nízká.
- Funkce rozdělení brzdné síly nefunguje správně.

Když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON (Zapnuto), akustická signalizace se ozve v následujících situacích:

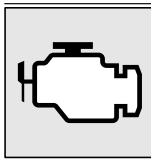
- Rychlost vozidla se zataženou parkovací brzdou přesáhne 8 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- V níže uvedených situacích může docházet ke zhoršení výkonnosti brzd a při náhlém sešlápnutí pedálu může být vozidlo nestabilní; proto se vyhněte rychlé jízdě nebo náhlému brzdění. Kromě toho je nutné vozidlo zastavit na bezpečném místě a zkontrolovat.
  - Varovná kontrolka brzd se nerozsvítí, když zatáhnete ruční brzdu, nebo nezhasne, když parkovací brzdu uvolníte.
  - Výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka brzd současně svítí.
    Podrobnosti najdete v části "Výstražná kontrolka systému ABS" na straně 6-35.
  - Varovná kontrolka brzd svítí i za jízdy.
- Při zhoršení výkonnosti brzd je nutno vozidlo zastavit následujícím způsobem.
  - Sešlápněte brzdový pedál silněji než obvykle.
    Držte brzdový pedál pevně u podlahy, sešlápnutý na doraz.
  - Pokud brzdy selžou, snižte rychlost pomocí brzdění motorem a zatáhněte páku ruční brzdy.
    Sešlápnutím brzdového pedálu rozsviťte brzdové světlo pro upozornění řidičů za vámi.

OA0C21E2

Varovná kontrolka kontroly motoru



Toto světlo je součástí systému palubní diagnostiky, který sleduje emise, systém regulace motoru nebo řídicí systém převodovky CVT.

Pokud je v některém z těchto systémů zjištěn problém, tato kontrolka se rozsvítí nebo začne blikat.
Přestože vaše vozidlo obvykle bude provozuschopné a nebude potřebovat odtah, doporučujeme tento systém neprodleně zkontrolovat.
Kontrolka se také rozsvítí po otočení spínače zapalování do polohy “ON” nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON a zhasne po nastartování motoru. Pokud kontrolka nezhasne po nastartování motoru, doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

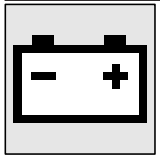
⚠ VÝSTRAHA

- Delší jízda s rozsvíceným tímto světlem může způsobit poškození systému kontroly emisí. Může to mít také vliv na ekonomickou spotřebu paliva a jízdní vlastnosti.
- Pokud světlo nesvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON, doporučujeme nechat systém zkontrolovat.
- Pokud se kontrolka rozsvítí, když motor běží, nejezděte vysokou rychlostí a nechte si systém neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
  Za těchto podmínek může být negativně ovlivněna odezva plynového a brzdového pedálu.

POZNÁMKA

- V modulu elektronické regulace motoru napojeném na systém palubní diagnostiky se ukládají různé chybové údaje (zejména o výfukových emisích).
  Při odpojení kabelu akumulátoru se tyto údaje vymažou, což velmi zkomplikuje rychlou diagnostiku. Pokud svítí varovná kontrolka kontroly motoru, neodpojujte kabel akumulátoru.

Varovná kontrolka dobíjení



Tato kontrolka se rozsvítí po otočení spínače zapalování do polohy “ON” nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON a zhasne po nastartování motoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud svítí za chodu motoru, je problém v systému dobíjení. Okamžitě zastavte vozidlo na bezpečném místě a nechejte si ho zkontrolovat.

Varovná kontrolka tlaku oleje



Tato kontrolka se rozsvítí po otočení spínače zapalování do polohy “ON” nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON a zhasne po nastartování motoru. Pokud svítí za chodu motoru, je tlak oleje příliš nízký.
Vypněte motor a nechejte ho prohlédnout.

⚠ VÝSTRAHA

- Tato výstražná kontrolka neindikuje množství oleje v motoru. To se musí určit kontrolou hladiny oleje na olejové měrce při vypnutém motoru.
- Pokud toto světlo svítí, i když hladina oleje není nízká, nechejte si systém prohlédnout.
- Pokud budete pokračovat v jízdě s nízkou hladinou motorového oleje nebo rozsvícenou varovnou kontrolkou, může dojít k zadření motoru.

Výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny



Pokud je teplota chladicí kapaliny příliš vysoká, svítí kontrolka červeně.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se kontrolka rozsvítí za jízdy, motor se pravděpodobně přehřívá. Budete-li pokračovat v jízdě, může dojít k selhání motoru. Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě a přijměte odpovídající opatření. (Viz “Přehřátí motoru” na straně 8-04.)

POZNÁMKA

- Výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny se může rozsvítit, pokud jste jeli vysokou rychlostí nebo kopcovitým terénem. Rozsvícení kontrolky nemusí nutně znamenat problém. Mělo by přestat, pokud necháte motor chvíli běžet nebo pokud budete pokračovat v jízdě.

Varovná kontrolka otevřených dveří



Tato kontrolka svítí, když jsou některé dveře, včetně zadních dveří, otevřené nebo nejsou zcela zavřené.
Pokud vozidlo dosáhne rychlosti cca 8 km/h s některými dveřmi nebo zadními dveřmi otevřenými, pro upozornění zazní 4 varovné signály.

⚠ VÝSTRAHA

- Před jízdou zkontrolujte zhasnutí varovné kontrolky.

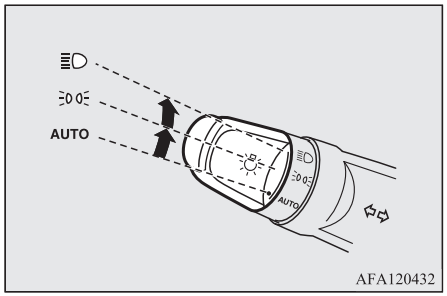
Sdružený přepínač světel

Světlomety

POZNÁMKA

- Pokud přijedete do státu, v němž se jezdí po jiné straně vozovky, než v zemi pořízení vozidla, musejí být provedete opatření proti oslňování protijedoucích vozidel.
  [U vozidel s LED světlomety]
  Žádné nastavení není potřeba.
  [U vozidel s halogenovými světlomety]
  Viz část “Zakrytí světlometů maskou” na straně 10-27.
- Pokud je vozidlo zaparkované, nenechávejte světlomety a ostatní světla zapnutá příliš dlouho (když neběží motor). Může dojít k vybití akumulátoru.
- Za deště nebo po mytí vozidla se vnitřek čočky někdy zamlží, nejedná se však o funkční závadu.
  Jakmile je světlo rozsvíceno, teplo odstraní mlhu. Pokud se však ve světle hromadí voda, doporučujeme, aby bylo zkontrolováno.

Rozsviťte světla otočením spínače.



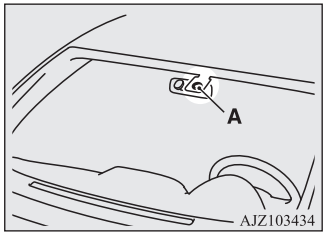
AUTO	Pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON, čelní světla, obrysová světla, koncová světla, osvětlení registrační značky a přístrojového panelu se automaticky rozsvítí nebo zhasnou podle okolní úrovně světla. (Světla pro denní svícení se rozsvítí, zatímco koncová světla jsou zhasnutá.) Veškeré osvětlení se automaticky vypne po otočení spínače zapalování do polohy “OFF” (Vypnuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy “OFF” (Vypnuto).
	Poziční světla, osvětlení registrační značky a osvětlení přístrojové desky zapnuto

5

≣D	Zapnou se světlomety a ostatní světla

POZNÁMKA

- Jsou-li světlomety vypnuty automatickou regulací zapínání světel se spínačem zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo v ovládacím režimu “ON”, zhasnou také přední mlhová světla (jsou-li ve výbavě) a zadní mlhové světlo. Když jsou pak světlomety následně opět rozsvíceny funkcí automatického rozsvěcení/zhášení, přední mlhová světla se rozsvítí, ale zadní mlhovka zůstane zhasnutá. Chcete-li zpět zapnout zadní mlhovku, použijte spínač znovu.
- Snímač (A) funkce automatického rozsvěcení/zhasnutí nezakrývejte např. nalepením nálepky na čelní sklo.



- Pokud se světla nerozsvítí při zapnutí nebo vypnutí spínače v poloze “AUTO” (Automatika), otočte spínač ručně a doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

Funkce automatického vypnutí světel (světlomety, mlhové světlo atd.)

- Jestliže je provedena následující operace, zatímco je spínač světel v poloze “ ≣D”, lampy se při otevření dveří řidiče automaticky zhasnou.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je přesunut do polohy “LOCK” nebo “ACC” nebo klíč vytažen ze spínače zapalování.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.
- Jestliže je provedena následující operace, zatímco je spínač světel v poloze “ ≣D”, světla budou svítit přibližně 3 minuty po zavření dveří řidiče a pak automaticky zhasnou.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je přesunut do polohy “LOCK” nebo “ACC” nebo klíč vytažen ze spínače zapalování.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.

POZNÁMKA

- Funkce automatického vypínání světel nefunguje, když je spínač světel v poloze “ ≣D”.
- Funkci automatického vypínání světel lze také deaktivovat.
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Když chcete, aby světla zůstala svítit:

1. V následujících případech otočte spínač osvětlení do polohy “AUTO” (Vypnuto).
   [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
   Spínač zapalování je v poloze “LOCK” nebo “ACC”.
   [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
   Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.
2. Opět zapněte světla přepnutím spínače do polohy “”≣D nebo “”≣D, potom světla zůstanou svítit.

Zvuková signalizace rozsvícených světel

V následujících případech je řidič zvukovým signálem upozorněn aby vypnul světla.
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]

Pokud jsou dveře řidiče otevřeny a klíč zapalování je v poloze "LOCK" či "ACC", nebo při zapnutých světlech je vytažen klíč ze spínače zapalování.

[U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]
Pokud jsou při zapnutých světlech otevřeny dveře řidiče a provozní režim je v poloze ACC nebo OFF.

Bzučák se automaticky vypne, pokud je aktivovaná funkce automatického zhasnutí, spínač světel je zhasnutý nebo dveře jsou zavřené.

Denní osvětlení vozu

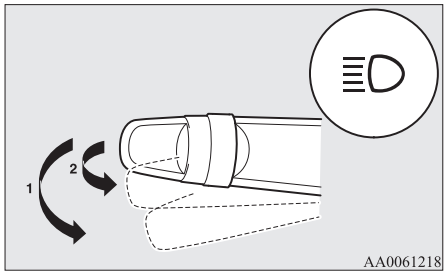
Denní osvětlení svítí, pokud je motor nastartován a spínač osvětlení je v poloze “AUTO”. Koncová světla nesvítí.

POZNÁMKA

- Pokud je u vozidel s LED světlomety spínač osvětlení v poloze “” nebo “”, nebo pokud koncová světla svítí, pokud je spínač osvětlení v poloze “AUTO”, denní osvětlení se přepne na obrysová světla.

Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)

Pokud jsou světla rozsvícená, můžete přitažením páčky směrem (1) střídavě přepínat mezi dálkovými a tlumenými světly. Svítí-li dálkové světlomety, bude svítit také indikační kontrolka dálkových světel na přístrojovém panelu.



Blikač světlometu

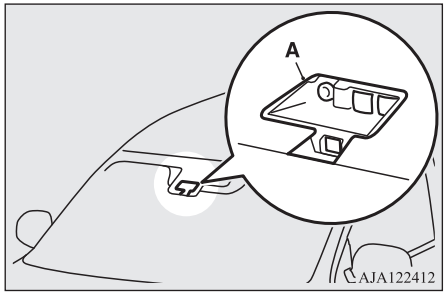
Pokud páčku přitáhnete směrem (2), rozsvítí se dálková světla. Zhasnou po uvolnění páčky.
Svítí-li dálková světla, bude svítit také indikační kontrolka dálkových světlometů na přístrojovém panelu.

POZNÁMKA

- Pokud vypnete světlomety nastavené na dálková světla, světla se automaticky přepnou zpět do režimu potkávacích světel.

Automatické přepínání dálkových světel (AHB)*

Systém automatického přepínání dálkových světel (AHB) přepíná světlo čelních světlometů (dálkové/potkávací) v okamžiku, kdy snímač (A) detekuje světla vozidla jedoucího vpředu, světla protijedoucího vozidla nebo pouliční osvětlení.

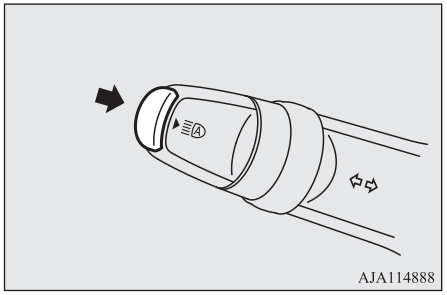


⚠ VAROVÁNÍ

- **V některých případech nemusí dojít k automatickému přepnutí (dálkových/potkávacích) světel. Schopnosti systému nepřeceňujte. Řidič je odpovědný za náležité používání čelních světel (dálkových/potkávacích), podle konkrétní jízdní situaci.**
  Viz část "Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)" na straně 5-17.

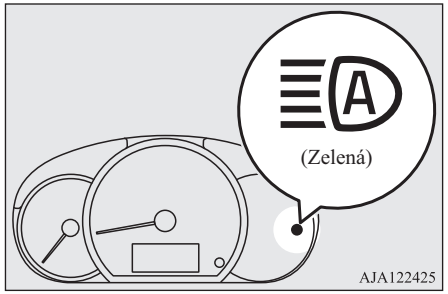
Používání AHB

1. Pokud je motor v chodu, spínač osvětlení otočte do polohy "≡D" nebo polohy "AUTO".
2. Stiskněte spínač AHB.



Systém AHB se aktivuje a rozsvítí se indikační kontrolka AHB (zelená).

Dalším stiskem spínače AHB se systém deaktivuje a indikační kontrolka AHB (zelená) zhasne.



POZNÁMKA

- AHB funguje, pokud jsou zapnuté čelní světlomety a spínač osvětlení je v poloze "AUTO".
- Páčkou lze přepínat čelní světla (dálková/potkávací) manuálně i tehdy, když je AHB v činnosti.
  Viz část "Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)" na straně 5-17.
  Při manuálním přepnutí světel indikační kontrolka AHB (zelená) zhasne a systém AHB se vypne.
  Viz část "Ruční přepínání" na straně 5-18.
- AHB se nevypne při lehkém přitažení páčky (použití jako světelná houkačka).

Ruční přepínání

Přepnutí na potkávací světla

1. Páčku směrových světel zatáhněte směrem k sobě.
2. Indikační kontrolka AHB (zelená) zhasne.
3. Dalším stiskem spínače AHB se AHB aktivuje.

Přepnutí na dálková světla

1. Páčku směrových světel zatáhněte směrem k sobě.
2. Indikační kontrolka AHB (zelená) zhasne a rozsvítí se kontrolka dálkových světel.
3. Dalším stiskem spínače AHB se systém AHB aktivuje.

Podmínky automatického přepnutí

Automatické přepnutí dálkových světel proběhne, pokud jsou splněny všechny následující podmínky:

- Rychlost jízdy vozidla je vyšší než přibližně 40 km/h.
- Prostor před vozidlem je ve tmě.
- Před vozidlem nejsou žádná jiná vozidla a ani protijedoucí vozidla, nebo žádné z jejich vnějších světel nesvítí.

Potkávací světla svítí pokud nastane jakákoli z následujících situací:

- Rychlost jízdy vozidla je nižší než přibližně 30 km/h.
- Prostor před vozidlem není ve tmě.
- Svítí vnější světla vozidla vpředu nebo protijedoucího vozidla.

POZNÁMKA

- V následujících situacích nemusí dojít k přepnutí dálkových světel na potkávací.
  - Vozidlo vpředu nebo protijedoucí vozidlo je skryto jiným objektem,například v táhlé zatáčce, zvýšeným dělícím pásem/ostrůvkem, dopravním značením, stromořadím u silnice.
  - Vozidlo míjí protijedoucí vozidlo náhle v nepřehledné zatáčce.
  - Jiné vozidlo vpředu kříží cestu vašeho vozidla.
- Čelní světlomety setrvají ve svícení potkávacími (nebo se z dálkových přepnou na potkávací) pokud dojde k odrazu světla reflexními předměty (např. pouličním osvětlením, dopravními signály a výstražnými tabulemi, značením, reklamními panely, atd.).
- Každý z následujících faktorů může ovlivnit moment přepnutí čelních světel:
  - Jas vnějších světel vozidla vpředu nebo protijedoucího vozidla.
  - Pohyb nebo směr jízdy vozidla vpředu nebo protijedoucího vozidla.
  - Pokud vozidlu vpředu nebo protijedoucímu vozidlu svítí jen jedno ze světel.
  - Pokud jede vpředu nebo v protisměru motocykl.

POZNÁMKA

  - Jízdní podmínky (sklon vozovky, zatáčky nebo povrch).
  - Počet cestujících osob nebo zatížení nákladem.
- AHB rozpoznává okolní podmínky na základě detekce světelných zdrojů před vozidlem. Proto můžete mít pocit, že není něco v pořádku, když dojde k automatickému přepnutí světel.
- Systém nemusí detekovat světlo vozidel jako jsou např. jízdní kola.
- Systém nemusí přesně detekovat světelný zdroj v okolí. Může způsobit oslnění jiného účastníka provozu dálkovými světly, nebo setrvání na potkávacích světlech. V takových případech by mělo dojít k ručnímu přepnutí světla čelních světlometů.
  - Za nepříznivých podmínek (prudký déšť, mlha, sněžení, zvířený prach).
  - Pokud je čelní sklo špinavé nebo zamlžené.
  - Pokud je čelní sklo prasklé nebo rozbité.
  - Pokud je čidlo zdeformované nebo znečištěné.
  - Pokud v blízkosti vozidla svítí světlo, které je podobné čelním nebo koncovým světlům vozidla.
  - Pokud vozidlo vpředu nebo protijedoucí vozidlo jede bez zapnutých světel, se znečistěnými světly, se změněnou barevností světel nebo se špatně nastavenými světly.
  - Pokud v okolí vozidla dojde k náhlému setmění nebo rozjasnění světla.
  - Při jízdě po nezpevněném povrchu.
  - Při jízdě ve velmi zatáčkovitém úseku.

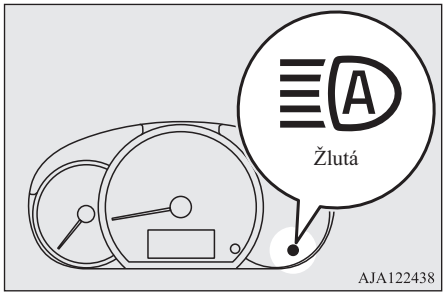
OA0C21E2

POZNÁMKA

  - Pokud světlo vašeho vozidla odrážejí reflexní objekty, jako jsou výstražné tabule nebo zrcadla.
  - Pokud se světlo z vozidla vpředu nebo světlo světlometů protijedoucího vozidla slévá s jiným světlem.
  - Zadní část vozidla vpředu (např. kamionu) intenzivně odráží světlo.
  - Pokud jsou čelní světlomety vašeho vozidla znečistěné nebo špinavé.
  - Vozidlo je nakloněné z důvodu defektu kola nebo odtahování.
  - Rozsvítí se varovná kontrolka AHB (žlutá).
    (Viz “Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 5-20).
- Pro vytvoření správných provozních podmínek dodržujte pokyny níže:
  - Nepokoušejte se čidlo rozebírat.
  - V blízkosti čidla nenalepujte na čelní sklo žádné nálepky a dálniční známky.
  - Nedovolte přetížení vozidla.
  - Vozidlo neupravujte.
  - Při výměně čelního skla použijte originální náhradní sklo MITSUBISHI MOTORS.

Upozornění při problémech s jízdními systémy

Vyskytne-li se v systému závada, rozsvítí se varovná kontrolka AHB (žlutá) a systém AHB se automaticky vypne.

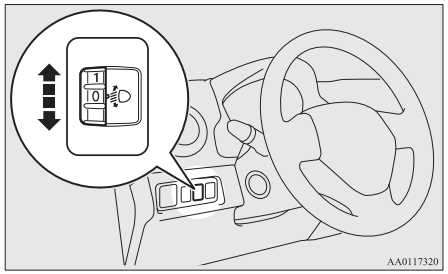


Pokud varovná kontrolka zůstává rozsvícená i po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” a poté do polohy “ON” nebo provozního režimu do polohy “OFF” a opětovném přepnutí do polohy “ON”, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Spínač korektoru světlometů

Úhel paprsku světlometů se mění podle zatížení vozidla.

Spínač korektoru světlometů můžete použít k nastavení dosahu světlometů (pokud jsou zapnutá tlumená světla) tak, aby nedocházelo k oslňování řidičů protijedoucích vozidel.
Spínač nastavte podle následující tabulky.



⚠ VÝSTRAHA

- Nastavení vždy provádějte před jízdou. Nepokoušejte se o nastavení za jízdy, mohlo by to způsobit nehodu.

POZNÁMKA

- Při nastavování světelného kužele ovladač nejprve přesuňte do polohy “0” (nejvyšší poloha).

Stav vozidla	Poloha spínače
	“0”
	“0”
	“2”
	“3”
	“4”

•: 1 osoba
▨: Plné zatížení zavazadly

Poloha spínače 0 –

Pouze řidič/řidič + 1 spolujezdec vpředu

Poloha spínače 2 –

5 cestujících (včetně řidiče)

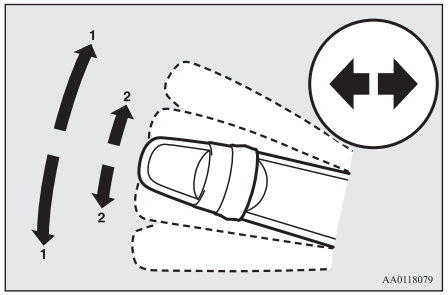
Poloha spínače 3 –

5 cestujících (včetně řidiče) + plné zatížení zavazadly

Poloha spínače 4 –

Řidič + plné zatížení zavazadly

Páčka světel odbočovacích signálů



1- Odbočovací signály
Při normálním odbočování použijte polohu (1). Po dokončení odbočování se páčka automaticky vrátí zpět.

2- Signalizace změny jízdního pruhu
Když při změně jízdního pruhu lehce přidržíte páčku v poloze (2), směrová světla a indikační kontrolka ve sdruženém ukazateli budou blikat pouze po dobu stisknutí páčky.
Rovněž, když páčkou mírně přitlačíte do polohy (2) a poté ji uvolníte, směrová světla a indikační kontrolka na přístrojovém panelu zablikají třikrát.

POZNÁMKA

- Pokud světla blikají nezvykle rychle, může být spálená žárovka směrových světel. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.
- Je možné aktivovat následující funkce.
  - Blikání směrových světel při ovládání páčky se spínačem zapalování nebo provozním režimu v poloze ACC (Příslušenství).
  - Deaktivovat funkcí trojího bliknutí při signalizaci změny jízdního pruhu.
  - U této funkce trojího bliknutí lze nastavit dobu potřebnou pro ovládání páčky.
  - Změna zvuku akustické signalizace na bliknutí směrových světel.

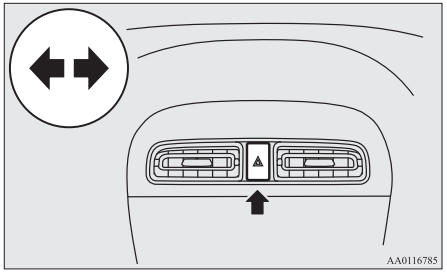
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Spínač výstražných světel

Musí-li vozidlo nouzově zastavit na vozovce, zapněte výstražná světla.
Výstražná směrová světla můžete zapnout kdykoliv nezávisle na poloze spínače zapalování nebo provozním režimu.

Výstražná světla zapněte stisknutím spínače, načež současně začnou blikat všechna směrová světla.

Vypínají se opakovaným stisknutím spínače.



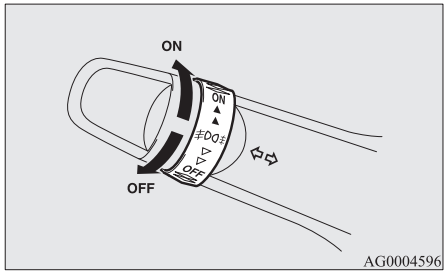
POZNÁMKA

- Když výstražná světla blikají, protože byl ručně stisknut spínač, systém signálu nouzového zastavení nepracuje.
  Viz “Systém signálu nouzového zastavení” na straně 6-33.

Spínač mlhových světel

Spínač předních mlhových světel*

Přední mlhová světla se mohou používat jen v případě, že jsou zapnuté hlavní světlomety nebo obrysová světla. Přední mlhová světla zapnete otočením ovladače ve směru “ON”. Také se rozsvítí indikační kontrolka ve sdruženém ukazateli. Přední mlhová světla vypnete otočením ovladače ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.



POZNÁMKA

- Přední mlhová světla se automaticky vypnou při vypnutí hlavních světlometů nebo koncových světel. Chcete-li zapnout přední mlhová světla znovu, otočte ovladačem ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety a obrysová světla.
- Mlhová světla používejte pouze v mlze, protože jejich příliš silné světlo by mohlo dočasně oslepit protijedoucí řidiče.

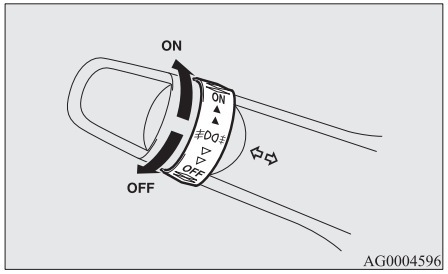
Spínač zadní mlhovky

Zadní mlhovku lze používat, když svítí světlomety nebo přední mlhová světla (pokud jsou součástí výbavy).
Je-li zapnuta zadní mlhovka, svítí na přístrojovém panelu indikační kontrolka.

[Vozidla bez předních mlhových světel]
Zadní mlhové světlo zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo vypnete, když otočíte ovladačem jednou ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.

[Vozidla s předními mlhovými světly]

Přední mlhová světla zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo zapnete ještě jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo vypnete, když otočíte ovladačem jednou ve směru “OFF”. Přední mlhová světla vypnete ještě jedním otočením ovladače ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.



POZNÁMKA

- Zadní mlhovka automaticky zhasne, když vypnete hlavní světlomety nebo přední mlhová světla (jsou-li ve výbavě).
- Chcete-li zapnout zadní mlhové světlo znovu, otočte ovladačem jednou ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety. (Vozidla bez předních mlhových světel)

POZNÁMKA

- Chcete-li zapnout zadní mlhové světlo znovu, otočte ovladačem dvakrát ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety. (Vozidla s předními mlhovými světly)

Spínač stěračů a ostřikovačů

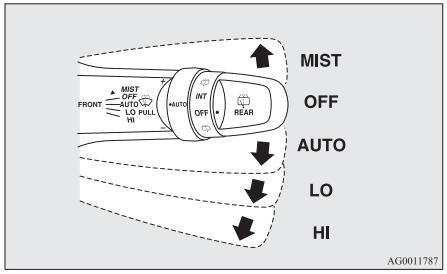
Stěrače čelního a zadního okna a ostřikovače je možné zapnout, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

Jsou-li gumičky přimrzlé k čelnímu nebo zadnímu oknu, nepouštějte stěrače dřív, než se led rozpustí a gumičky se uvolní, protože jinak by mohlo dojít k poškození motoru stěračů.

⚠ VÝSTRAHA

- V případě použití ostřikovače za nízkých teplot může kapalina na skle umrznout a následně způsobit zhoršenou viditelnost. Před použitím ostřikovače sklo zahřejte ofukovači nebo vyhříváním zadního okna.

Stěrače čelního skla



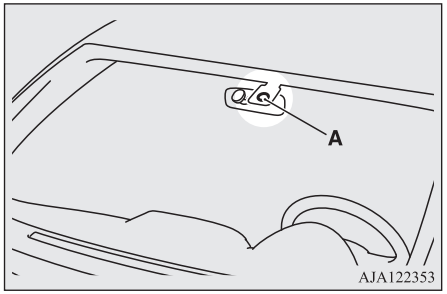
MIST –	Funkce odmlžení Pohyb stěračů bude proveden jednou.
OFF –	Vypnuto
AUTO-	Automatické ovládání stěračů Dešťové čidlo Stěrače budou pracovat automaticky v závislosti na stupni vlhkosti či mokra na čelním skle.
LO –	Pomalu
HI –	Rychle

Dešťové čidlo

Lze používat pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.

5

Pokud přesunete páčku do polohy “AUTO”, bude dešťový snímač (A) snímat množství deště (nebo sněhu, jiné vlhkosti, prachu atd.) a na základě toho budou stěrače automaticky stírat.
Páčku nechávejte v poloze “OFF”, pokud je čelní sklo znečištěné a počasí suché.
Za těchto podmínek mohou stěrače při stírání poškrábat čelní sklo nebo se poškodit.



⚠ VÝSTRAHA

- Se spínačem zapalování nebo provozním režimem v poloze ON a páčkou v poloze “AUTO” (Automatika) mohou stěrače začít automaticky pracovat v následujících situacích.
  V případě zachycení rukou můžete utrpět zranění nebo může dojít k poruše stěračů. Nezapomeňte přepnout spínač zapalování do polohy “LOCK”, změnit provozní režim do polohy OFF nebo přesunout páčku do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali.

⚠ VÝSTRAHA

- Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla dotknete horní části dešťového snímače.
- Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla utěrkou otře horní část dešťového snímače.
- Při použití automatické myčky.
- Čelní sklo je vystaveno fyzickému nárazu.
- Dešťové čidlo je vystaveno fyzickému nárazu.

POZNÁMKA

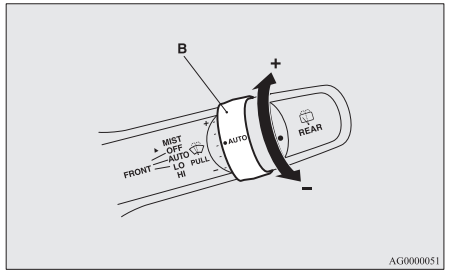
- Pro ochranu pryžových částí stěračů tento úkon neproběhne, pokud vozidlo stojí a venkovní teplota je kolem 0 °C nebo nižší.
- Snímač/čidlo nezakrývejte nálepkami nebo štítky na čelním skle. Na čelní sklo také nenanášejte žádné přípravky odpuzující vodu. Dešťové čidlo by nebylo schopné zjistit intenzitu deště a stěrače by již nemusely pracovat normálně.
- Dešťový snímač nemusí fungovat v následujících případech.
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Stěrače pracují v konstantním intervalu i přes změny intenzity deště.
  - Stěrače nepracují, přestože prší.

POZNÁMKA

- Stěrače se mohou automaticky spustit, jakmile na čelním skle, na horní části dešťového snímače, ulpí hmyz nebo jiný cizorodý materiál nebo když čelní sklo namrzne. Když stěrače nebudou schopny odstranit nečistoty na předním skle, zastaví se. Aby stěrače znovu fungovaly, přesuňte páčku do polohy “LO” nebo “HI”.
  Stěrače se také mohou spustit automaticky vlivem silného slunečního světla nebo elektromagnetického vlnění. Chcete-li stěrače zastavit, dejte páku do polohy “OFF” (Vypnuto).
- Pro výměnu čelního skla nebo vyztužení skla kolem čidla kontaktujte servis MITSUBISHI MOTORS.

Nastavení citlivosti dešťového čidla

Když je páčka v poloze “AUTO” (dešťové čidlo), je možné nastavit citlivost otáčením ovladače (B).



"+"- vyšší citlivost na déšť
"-" – nižší citlivost na déšť

POZNÁMKA

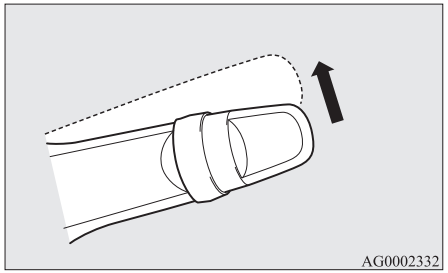
- Je možné aktivovat následující funkce.
  - Automatický provoz (s citlivostí na kapky deště) lze změnit na přerušovaný provoz (podle rychlosti vozidla).
  - Automatický provoz (s citlivostí na kapky deště) lze změnit na přerušovaný provoz (kromě citlivosti na rychlost vozidla).

  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

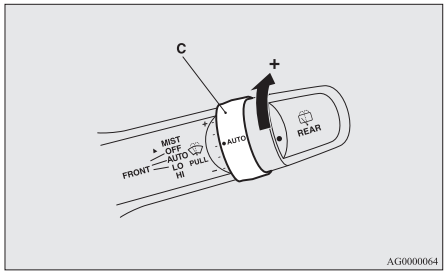
Funkce odmlžení

Pro jeden zdvih stěračů páčku přesuňte ve směru šipky a uvolněte.
Tuto funkci používejte při jízdě ve slabém dešti či mrholení.

Stěrače setřou jednou, pokud zvednete páčku do polohy "MIST" a uvolníte ji, spínač zapalování, nebo provozní režim, musí být v poloze "ON" nebo "ACC". Pokud podržíte páčku v poloze "MIST", stěrače budou stírat i nadále.

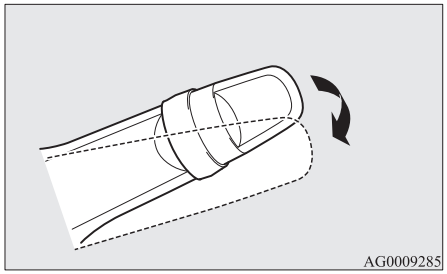


Je-li spínač zapalování nebo provozní režim v poloze "ON" (Zapnuto), po přesunu páčky do polohy "AUTO" (Automatika) a otočení ovladače (C) ve směru "+" provedou stěrače jeden zdvih.



Ostřikovač čelního skla

Kapalina ostřikovače se rozstříkne na čelní sklo po zatažení páčky směrem k řidiči.
Během rozstřiku kapaliny ostřikovače stěrače provedou automaticky několik zdvihů.

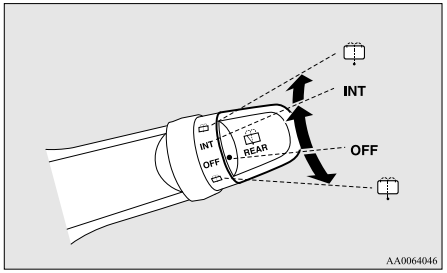


⚠ VÝSTRAHA

- V případě použití ostřikovače za nízkých teplot může kapalina ostřikovače na skle umrznout a následně způsobit zhoršenou viditelnost. Před použitím ostřikovače sklo zahřejte odmlžovačem nebo vyhříváním skel.

5

Stěrač a ostřikovač zadního skla



INT - Stěrač pracuje nepřetržitě několik sekund, poté pracuje přerušovaně v intervalech cca každých 8 sekund.

OFF - Vypnuto

- Kapalina ostřikovačů se rozstříkne na zadní okno plným přepnutím ovladače v kterémkoliv směru.
  Během rozstřiku kapaliny ostřikovače stěrače provedou automaticky několik zdvihů.

POZNÁMKA

- Pro zajištění výhledu vzad u vozidla s převodovkou CVT, při zařazení zpátečky, pokud je spínač v poloze “INT”, provede stěrač několik zdvihů za sebou.
  Po tomto nepřetržitém chodu stěrač automaticky přepne na přerušovaný chod.
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Nastavení intervalu přerušovaného chodu.
  - Změna přerušovaného chodu stěračů na nepřetržitý chod.

  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Bezpečnostní opatření při používání stěračů a ostřikovačů

- Pokud dojde k zablokování pohybu stěračů např. ledem nebo jinými nečistotami na skle, může dojít k dočasnému přerušení jejich činnosti z důvodu ochrany motoru stěračů před přehřátím. V takovém případě odstavte vozidlo na vhodném místě, spínač zapalování nebo provozní režim přepněte do polohy “LOCK” a led nebo nečistoty odstraňte. Po vychladnutí motoru stěračů začnou stěrače opět fungovat. Jejich funkčnost před jízdou nejprve vyzkoušejte.
- Stěrače nikdy nepoužívejte, když je sklo suché.
  Mohlo by dojít k poškrábání povrchu skla a předčasnému opotřebení stíracích lišt.
- Před použitím stěračů v mrazivém počasí se ujistěte, že stěrače na sklo nepřimrzly. Pokud byste stírače s přimrzlými pryžovými lištami na skle zapnuli, mohl by se spálit motor stěračů.
- Vyhýbejte se souvislému používání ostřikovače po dobu delší než 20 sekund. Ostřikovač nepoužívejte, pokud je nádržka kapaliny ostřikovače prázdná.
  Mohlo by dojít ke spálení motoru.

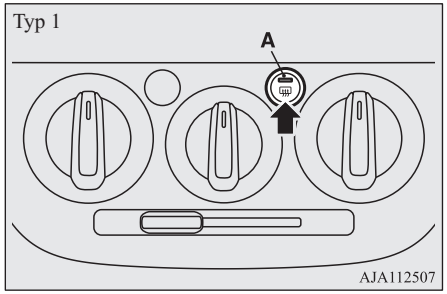
OA0C21E2

● Pravidelně kontrolujte hladinu kapaliny v ostřikovači a v případě potřeby kapalinu dolijte.
V chladném počasí přidejte do kapaliny vhodný nemrznoucí prostředek, abyste zabránili zamrznutí kapaliny v nádržce. V opačném případě může dojít k selhání ostřikovače a poškození součástí systému mrazem.

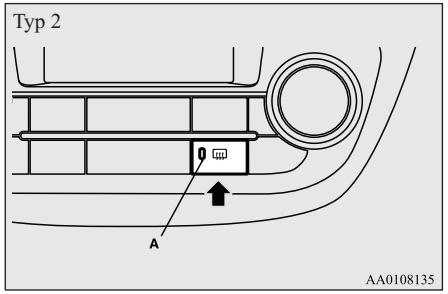
Spínač ofukovače zadního okna

Spínač vyhřívání zadního okna můžete použít, když motor běží.
Stisknutím spínače zapnete vyhřívání zadního okna. Vypne se automaticky přibližně za 20 minut. Chcete-li odmlžovač vypnout dříve než asi za 20 minut, stiskněte spínač znovu.
Indikační kontrolka (A) při zapnutém odmlžování svítí.

Typ 1



Typ 2

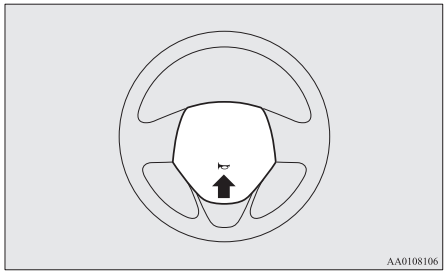


POZNÁMKA

- U vozidel vybavených vyhřívanými zrcátky, při stisknutí spínače vyhřívání zadního okna se odmlží a odmrazí i vnější zpětná zrcátka. Viz “Vyhřívané zrcátko” na straně 6-10.
- Úkolem spínače odmlžovače není odstranit sníh, nýbrž jen zamlžení. Před použitím spínače odmlžovače odstraňte případný sníh.
- Aby nedošlo ke zbytečnému vybití akumulátoru, nepoužívejte odmlžovač zadního okna během startování motoru nebo při vypnutém motoru. Po odmlžení okna odmlžovač ihned vypněte.
- Při čistění zadního okna zevnitř vždy používejte jemnou utěrku a sklo utírejte opatrně kolem topných vodičů tak, abyste je nepoškodili.
- Nedávejte k zadnímu sklu žádné předměty, aby nedošlo k poškození nebo přerušení vodičů.

Spínač houkačky

Stiskněte volant v místech kolem značky “ ”.



Startování a jízda

Hospodárná jízda....6-02
Řízení, alkohol a drogy....6-02
Bezpečné techniky řízení....6-03
Doporučení pro záběh....6-03
Parkovací brzda....6-04
Parkování....6-05
Výškové nastavení volantu....6-06
Vnitřní zpětné zrcátko....6-06
Venkovní zpětná zrcátka....6-07
Spínač zapalování*....6-10
Spínač motoru*....6-11
Zámek řízení....6-13
Nastartování a zastavení motoru....6-15
Systém Auto Stop & Go (AS&G)*....6-20
Manuální převodovka*....6-24
Automatická převodovka INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*....6-25
Brzdění....6-31
Asistent pro start v kopci....6-32
Systém brzdového asistenta....6-33
Systém signálu nouzového zastavení....6-33
Antiblokovací brzdový systém (ABS)....6-34
Elektrický systém posilovače řízení (EPS)....6-36
Aktivní řízení stability (ASC)....6-36
Tempomat*....6-38
Systém předcházení kolizi (FCM)*....6-42
Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)*....6-52
Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)....6-55
Zadní kamera*....6-59
Náklad....6-62
Tažení přívěsu....6-63

Hospodárná jízda

Pro ekonomickou jízdu je nutno splnit několik technických požadavků. Předpokladem nízké spotřeby paliva je řádně seřízený motor. Pro zajištění dlouhé životnosti vozidla a nejhospodárnější provoz doporučujeme nechat si vozidlo kontrolovat v pravidelných intervalech podle servisních norem.
Ekonomická spotřeba paliva, uvolňování výfukových plynů a hlučnost jsou do vysoké míry ovlivňovány osobním stylem jízdy řidiče, stejně jako konkrétními provozními podmínkami. Pro minimalizaci opotřebení brzd, pneumatik a motoru, stejně jako snížení dopadu na životní prostředí by se měly dodržovat následující body.

Akcelerace či intenzivní brzdění

Jezděte plynule a v souladu s podmínkami provozu na silnici a vyhýbejte se náhlé akceleraci a prudkým rozjezdům, protože zvyšují spotřebu paliva.

Řazení

Řaďte pouze na vhodné převodové stupně a při vhodných otáčkách motoru. Jezděte vždy se zařazeným nejvyšším možným převodovým stupněm.

Městský provoz

Průměrná spotřeba paliva se zvyšuje častým startováním a zastavováním. Kdykoliv je to možné, využívejte komunikace s plynulým provozem. Při jízdě v koloně se vyhýbejte použití nízkých převodových stupňů při vysokých otáčkách motoru.

Volnoběh

Vozidlo spotřebovává palivo i při volnoběhu. Kdykoliv je to možné, vyhněte se dlouhodobému volnoběhu.

Otáčky

Při vyšší rychlosti vozidla se spotřebovává více paliva. Nejezděte na plný plyn. I mírným uvolněním plynového pedálu se ušetří významné množství paliva.

Tlak nahuštění pneumatik

V pravidelných intervalech kontrolujte tlak nahuštění pneumatik. Nízký tlak v pneumatikách zvyšuje odpor vozovky a spotřebu paliva. Kromě toho má nízký tlak v pneumatikách negativní dopad na opotřebení pneumatik a jízdní stabilitu.

Zatížení

Nejezděte se zbytečnými předměty v zavazadlovém prostoru. Zejména během jízdy, kdy je nezbytné časté startování a zastavování, má zvýšená hmotnost velký vliv na spotřebu paliva. Kromě toho se také vyhýbejte převážení zbytečných zavazadel apod. na střeše; vyšší odpor vzduchu způsobuje vyšší spotřebu paliva.

Startování studeného motoru

Startováním studeného motoru se spotřebovává více paliva.
Ke zbytečné spotřebě dochází také ponecháním zahřátého motoru v chodu. Rozjíždějte se co nejdříve po nastartování motoru.

Klimatizace

Spotřeba paliva se dále zvyšuje používáním klimatizace.

Řízení, alkohol a drogy

Řízení v podnapilém stavu je jednou z nejčastějších příčin dopravních nehod.

Vaše schopnost řídit může být podstatně ovlivněná už hladinou alkoholu v krvi, která je daleko pod zákonem stanovenou maximální hranicí. Pokud jste pili alkohol, neřiďte. Nechejte se odvézt předem určenou osobou, která zůstane střízlivá, zavolejte si taxík, zatelefonujte příteli nebo použijte hromadnou dopravu. Káva ani studená sprcha vám nepomůže rychleji vystřízlivět.
Vaši pozornost, schopnost vnímání a reakční dobu ovlivňují léky, ať už na předpis nebo volně prodejné. Než se posadíte za volant pod vlivem jakýchkoliv léků, měli byste se poradit se svým lékařem nebo lékárníkem.

⚠ VAROVÁNÍ

- **NIKDY NEŘIĎTE, POKUD JSTE PILI ALKOHOL.**
  Vaše schopnost vnímání je otupená, vaše reakce jsou malátnější a vaše schopnost úsudku je omezená.

Bezpečné techniky řízení

Bezpečnost jízdy a ochranu před zraněním nelze zcela zajistit. Doporučujeme však, abyste zvýšenou pozornost věnovali následujícím pokynům:

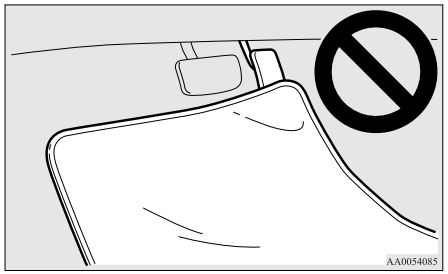
Bezpečnostní pásy

Před jízdou se ujistěte, že řidič i ostatní cestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy.

Koberečky

⚠ VAROVÁNÍ

- **Koberečky mějte v dostatečné vzdálenosti od pedálů; používejte koberečky vhodné pro vozidlo a mějte je správně položené.**
  Posuvu podlahových koberců zabraňte příchytnými háčky apod.
  Upozorňujeme, že položení koberečku na pedál nebo položení jednoho koberečku na jiný může zabránit v ovládání pedálu a způsobit vážnou nehodu.



OA0C21E2

Přeprava dětí ve voze

- Při opuštění vozidla nenechávejte uvnitř nikdy klíč a děti. Děti si mohou hrát s řídicími prvky vozidla a způsobit tak nehodu.
- Zajistěte řádné upoutání batolat a malých dětí v souladu s platnými zákony a nařízeními a pro jejich maximální ochranu v případě nehody.
- Nedovolte dětem hrát si v zavazadlovém prostoru. Dovolit dětem hrát si tam za jízdy je velmi nebezpečné.

Nakládání zavazadel

Při nakládání zavazadel dbejte na to, abyste nepřesáhli výšku sedadel. To je nebezpečné nejen z důvodu překážky ve zpětném výhledu, ale také proto, že zavazadlo se může při náhlém zabrzdění vymrštit do prostoru pro cestující.

Doporučení pro záběh

V období záběhu (prvních 1.000 km) se při jízdě s novým vozem doporučuje dodržovat následující pokyny. Pomůže to nejen prodloužit životnost, ale také zlepšit budoucí hospodárnost a výkonnost.

- Neprotáčejte motor do vysokých otáček.
- Vyhněte se rychlému startu, akceleraci, brzdění a delší jízdě vysokou rychlostí.

- Dodržujte níže uvedený záběhový rychlostní limit.
  Bezpodmínečně dodržujte zákonem předepsané maximální rychlosti.
- Nepřekračujte limity zatížení.
- Zdržte se tažení přívěsu.

Vozidla s manuální převodovkou

Bod přeřazení	Omezení rychlosti
1. rychlostní stupeň	35 km/h
2. převodový stupeň	65 km/h
3. převodový stupeň	95 km/h
4. převodový stupeň	110 km/h
5. převodový stupeň	110 km/h

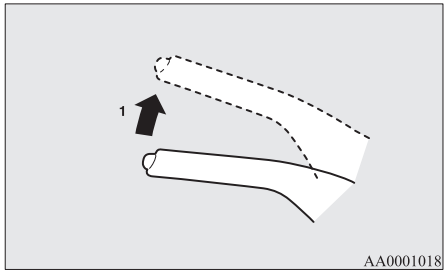
Vozidla s převodovkou CVT

Bod přeřazení	Omezení rychlosti
“D” (JÍZDA)	100 km/h

Parkovací brzda

Při parkování nejprve úplně zastavte a poté vozidlo spolehlivě zajistěte plným zatažením parkovací brzdy.

Použití



1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu nahoru bez stisknutí tlačítka na konci rukojeti.

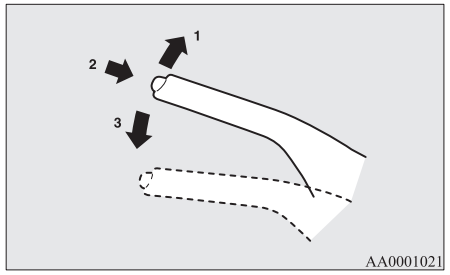
⚠ VÝSTRAHA

- Hodláte-li použít ruční brzdu, před jejím zatažením rázně sešlápněte brzdový pedál pro úplné zastavení vozidla. Zatažením parkovací brzdy za jízdy může dojít k zablokování zadních kol a následné ztrátě stability vozidla. Může to také způsobit poruchu parkovací brzdy.

POZNÁMKA

- Vynaložte dostatečnou sílu na páku parkovací brzdy pro dostatečné přidržení vozidla po uvolnění provozní brzdy.
- Pokud parkovací brzda vozidlo po uvolnění provozní brzdy neudrží, ihned si nechejte vůz zkontrolovat.

Uvolnění



1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu mírně nahoru.
2- Stiskněte tlačítko na konci rukojeti.
3- Brzdu spusťte zcela dolů.

⚠ VÝSTRAHA

- Před jízdou zkontrolujte úplné uvolnění parkovací brzdy a zhasnutí výstražné kontrolky.
  Pokud jedete s ne zcela uvolněnou parkovací brzdou, rozsvítí se kontrolka a zazní zvukové upozornění, když rychlost jízdy překročí 8 km/h.
  Pokud vozidlo jede bez uvolněné parkovací brzdy, brzda se přehřeje, což způsobí neúčinné brzdění a případně i selhání brzd.
- Pokud varovná kontrolka brzd při uvolnění parkovací brzdy nezhasne, je možná závada v brzdovém systému.
  Vozidlo si ihned nechejte zkontrolovat.
  Podrobnosti viz “Brzdová výstražná kontrolka” na straně 5-13.

Parkování

Pro zaparkování vozidla plně zatáhněte parkovací brzdu a poté (u vozidel s manuální převodovkou) přesuňte řadicí páku do polohy 1· převodového stupně nebo “R” (Zpátečka) nebo (u vozidel s převodovkou CVT) dejte volič do polohy “P” (Parkování).

Parkování ve svahu

Aby nedošlo k rozjezdu vozidla, dodržujte následující postupy:

Parkování v klesání

Natočte přední kola směrem k obrubníku, nechejte vozidlo pomalu dojet dopředu tak, aby se kola lehce dotýkala obrubníku.
Zatáhněte parkovací brzdu a řadicí páku přesuňte do polohy “R” (Zpátečka) (modely s manuální převodovkou) nebo volicí páku přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (modely s převodovkou CVT).
V případě nutnosti kola podložte klíny.

Parkování ve stoupání

Natočte přední kola směrem od obrubníku, nechejte vozidlo pomalu dojet dozadu tak, aby se kola lehce dotýkala obrubníku.
Zatáhněte parkovací brzdu a řadicí páku přesuňte do polohy 1· stupně (modely s manuální převodovkou) nebo volicí páku přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (modely s převodovkou CVT).
V případě nutnosti kola podložte klíny.

POZNÁMKA

- Je-li vaše vozidlo vybaveno převodovkou CVT, před přesunutím voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) se ujistěte o zatažení parkovací brzdy. Pokud přesunete volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) před zatažením ruční brzdy, může být obtížné přesunout volič z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) do jiné, až s vozidlem příště vyjedete, protože takové přesunutí bude vyžadovat velkou sílu.

Parkování s běžícím motorem

Nikdy nenechávejte motor spuštěný, když chvíli spíte/odpočíváte. Nikdy také nenechávejte motor spuštěný v uzavřeném nebo špatně větraném místě.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při ponechání motoru v chodu riskujete zranění nebo smrt v případě náhodného pohybu řadicí páky (u vozidel s manuální převodovkou) nebo voliče (u vozidel s převodovkou CVT) nebo nahromadění toxických výfukových plynů v prostoru pro cestující.**

Kde parkovat

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neparkujte v místech, kde mohou do kontaktu s horkým výfukem přijít hořlavé materiály, jako je např. suchá tráva nebo listy, neboť může dojít k požáru.**

Nenechávejte volant v krajní poloze dlouhou dobu

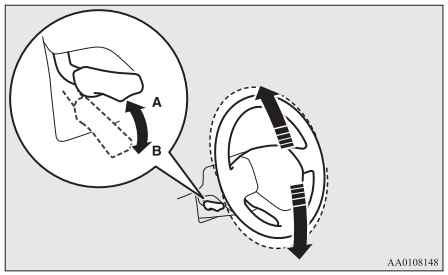
K otočení volantu by pak bylo potřeba větší síly.
Viz “Elektrický systém posilovače řízení (EPS)” na straně 6-36.

Při opuštění vozidla

Vždy noste klíč u sebe a zamykejte dveře a dveře zavazadlového prostoru, pokud ponecháváte vozidlo bez dozoru.
Vozidlo vždy parkujte na dobře osvětleném místě.

Výškové nastavení volantu

1. Přidržujte volant nahoře a zároveň uvolněte pojistnou páčku.
2. Volant nastavte do požadované pozice.
3. Volant bezpečně zajistěte zatažením pojistné páčky plně nahoru.



A- Zamknuto
B- Uvolněno

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nepokoušejte se volant nastavit za jízdy.**

⚠ VÝSTRAHA

- Při uvolňování páky přidržujte volant rukou aby nepadnul do nejnižší polohy.

Vnitřní zpětné zrcátko

Zpětná zrcátka nastavujte pouze po provedení příslušných úprav sedadel tak, abyste měli jasný výhled za vozidlo.

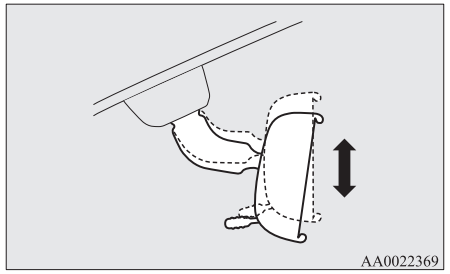
⚠ VAROVÁNÍ

- **Zrcátko se nikdy nepokoušejte seřizovat během řízení. Může to být nebezpečné. Nastavení zrcátka vždy provádějte před jízdou.**

Zpětné zrcátko nastavte tak, abyste měli maximální výhled přes zadní okno.

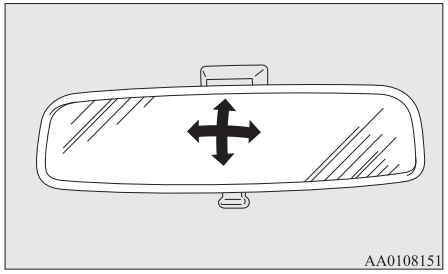
Nastavení vertikální polohy zrcátka

Pro nastavení polohy lze zrcátkem pohybovat nahoru a dolů.



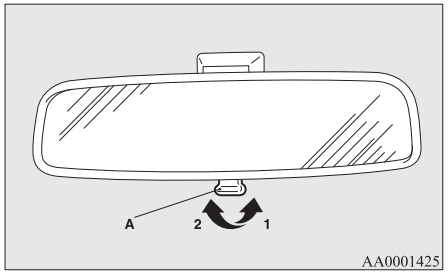
Nastavení polohy zrcátka

Pro nastavení polohy lze zrcátkem pohybovat nahoru/dolů a vlevo/vpravo.



Jak snížit oslnění

Páčku (A) ve spodní části zrcátka lze použít pro nastavení tak, aby se v noci snížilo oslnění od světlometů vozidel, která jedou za vámi.



1- Normální
2- Ochrana proti oslnění

Venkovní zpětná zrcátka

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nenastavujte zpětná zrcátka při řízení. Může to být nebezpečné.**
  Před řízením si vždy nastavte zrcátka.

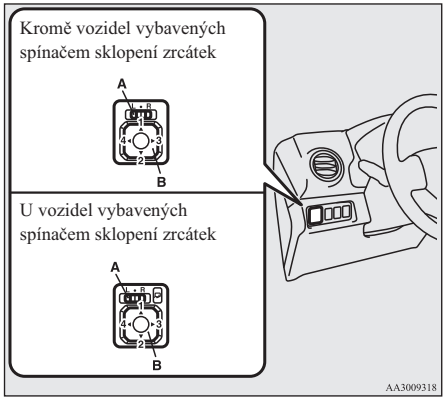
⚠ VAROVÁNÍ

- **Vozidlo je vybaveno konvexními zpětnými zrcátky. Berte to prosím v úvahu. Zrcadlené předměty se jeví jako menší a vzdálenější, než by tomu bylo při pohledu do normálního plochého zrcadla.**
  Nepoužívejte toto zrcátko při změně jízdního pruhu k odhadu vzdálenosti vozidel jedoucích za vámi.

Nastavení polohy zrcátka

Elektricky stavitelná venkovní zpětná zrcátka se dají nastavit, pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

1. Potřebujete-li zrcátko seřídit, přesuňte páčku (A) na stejnou stranu, do které chcete zrcátko nastavit.



L- Nastavení levého vnějšího zpětného zrcátka
R- Nastavení pravého vnějšího zpětného zrcátka

2. Stiskněte spínač (B) doleva, doprava, nahoru nebo dolů a nastavte polohu zrcátka.
   1- Nahoru
   2- Dolů
   3- Doprava
   4- Doleva
3. Spínač (A) vraťte zpět do středové polohy (•).

Vyklápění a sklápění vnějších zpětných zrcátek

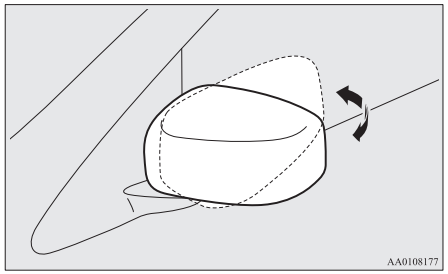
Vnější zpětná zrcátko lze sklopit směrem k bočnímu oknu, aby se zabránilo jeho poškození při parkování v úzkých prostorách.

⚠ VÝSTRAHA

- Nejezděte s vozidlem se sklopenými vnějšími zpětnými zrcátky.
  Bez výhled dozadu, který normálně poskytují zrcátka může dojít k nehodě.

[Kromě vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátka]

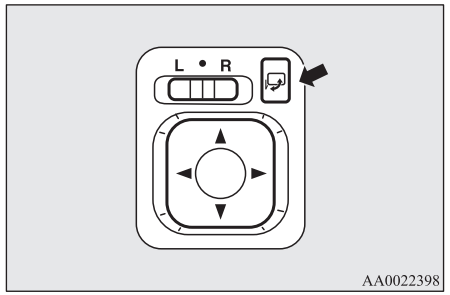
Chcete-li zrcátko sklopit, zatlačte ho rukou směrem k zadní části vozidla.
Chcete-li zrcátko odklopit, zatáhněte za něj směrem k přední části vozidla, až zaklapne na své místo.



[Pro vozidla vybavená spínačem sklopení zrcátka]

Vyklápění a sklápění zpětných zrcátek pomocí spínače sklopení zrcátek

Když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC, sklopíte zrcátka stisknutím příslušného spínače.
Dalším stisknutím spínače se zrcátka vyklopí do původní polohy.
Po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozního režimu do polohy OFF je ještě asi 30 sekund možné sklopit nebo vysunout zrcátka pomocí spínače sklopení.



⚠ VÝSTRAHA

- Zpětná zrcátka je možné vyklopit a sklopit ručně. Po sklopení zrcátek pomocí spínače sklopení byste je měli vyklopit znovu pomocí spínače, nikoliv rukou. Pokud zrcátka vyklopíte rukou po jejich sklopení pomocí spínače, nemusí se správně zajistit v mezní poloze. Zpětné zrcátko by se pak mohlo za jízdy, působením větru nebo vibrací, samovolně pohnout a omezovat tak výhled za vozidlo.

POZNÁMKA

- Během pohybu zrcátek buďte opatrní, aby vaše ruce nebyly zrcátky zachyceny.
- Pokud zrcátka budete posouvat rukama nebo se po nárazu do nějaké osoby nebo předmětu posunou, nemusí být možné je vrátit do původní polohy pomocí spínače sklopení zrcátka. Pokud k tomu dojde, stiskněte spínač sklopení zrcátka a přepněte zrcátko do sklopené polohy, pak spínač stiskněte znovu a vraťte zrcátka do původní polohy.
- Pokud došlo k zamrznutí zrcátek a nelze je ovládat zamýšleným způsobem, zdržte se jejich opakovaného přesouvání mezi jednotlivými polohami pomocí spínače sklápění, protože tato činnost může způsobit spálení obvodů motorů zrcátek.

Odklápění a sklápění zpětných zrcátek pomocí spínače sklopení zrcátek

[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Zrcátka se automaticky sklopí nebo odklopí při zamknutí či odemknutí dveří s pomocí dálkového ovládání systému bezklíčového nastupování.
Viz “Systém bezklíčového vstupu” na straně 3-04.
[Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Zrcátka se automaticky sklopí nebo odklopí při zamknutí či odemknutí dveří s pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání nebo funkce bezklíčového ovládání systému bezklíčového ovládání.
Viz “Systém bezklíčového vstupu” na straně 3-04.
Viz “Systém ovládání bez klíče: Ovládání pomocí funkce ovládání bez klíče” na straně 3-10.

POZNÁMKA

- Jednotlivé funkce lze měnit tak, jak je uvedeno níže. Poraďte se v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

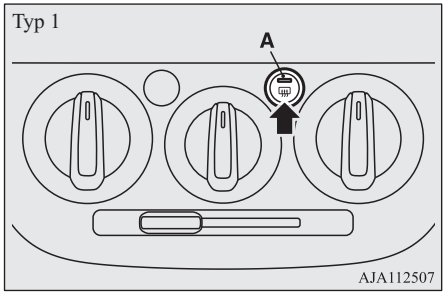
- Automaticky se vyklopí po zavření dveří řidiče a po provedení následujících úkonů.
  [Kromě vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče]
  Přepněte spínač zapalování do polohy “ON” nebo “ACC”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim nastavte do polohy ON nebo ACC.
- Automaticky se sklopí po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo provozního režimu do polohy OFF (Vypnuto) a otevření dveří řidiče.
- Automaticky se odklopí, jakmile rychlost vozidla dosáhne 30 km/h.
- Deaktivace funkce automatického odklopení.

- Venkovní zpětná zrcátka lze sklopit nebo vyklopit i bez ohledu na výše uvedené stavy.
  Po stisku tlačítka “LOCK” na klíči pro zavření dveří a zadních dveří, pokud znovu stisknete tlačítko “LOCK” dvakrát za sebou do 30 sekund, vnější zpětná zrcátka se sklopí.
  Stiskem tlačítka “UNLOCK” na klíči pro zavření dveří a zadních dveří, pokud znovu stisknete tlačítko “UNLOCK” dvakrát za sebou do 30 sekund, vnější zpětná zrcátka se vyklopí.

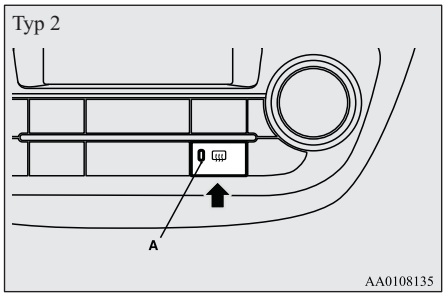
Vyhřívané zrcátko*

Chcete-li odmrazit nebo odmlžit vnější zpětná zrcátka, stiskněte spínač ofukovače zadního okna.
Indikační kontrolka (A) při zapnutém odmlžování svítí.
Topení se automaticky vypne asi po 20 minutách.

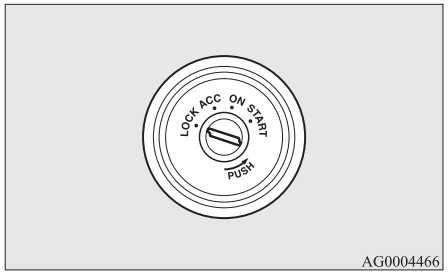
Typ 1



Typ 2



Spínač zapalování*



LOCK

Motor je zastaven a volant uzamknut. V této poloze nelze klíč zasunout ani vysunout.

ACC

Motor neběží, ale je možné používat audiosystém a jiná elektrická zařízení.

ON (Zapnuto)

Lze ovládat všechna elektrická zařízení vozidla.

START

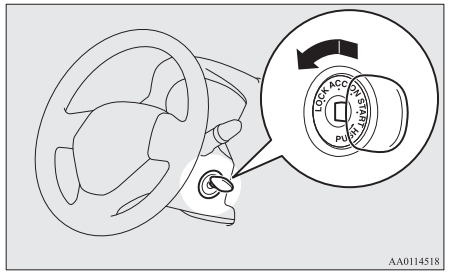
Aktivuje se startér. Poté, co motor nastartuje, uvolněte spínač a on se automaticky vrátí do polohy “ON”.

POZNÁMKA

- Pokud je vozidlo vybaveno elektronickým imobilizérem. Pro nastartování motoru je zapotřebí, aby byl ID kód vysílaný klíčem shodný s kódem zaregistrovaným v počítači imobilizéru.
  (Viz “Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)” na straně 3-03.)

Vyjmutí klíče

U vozidel vybavených manuální převodovkou musíte klíč zatlačit v poloze “ACC”, zatlačený ho otočit do polohy “LOCK” a pak ho vytáhnout.
U vozidel s převodovkou CVT před vyjmutím klíče nejprve přesuňte páku voliče do polohy "P" (Parkování) a klíč zatlačte do polohy "ACC" a držte stisknutý až do otočení do polohy "LOCK" a poté jej vyjměte.



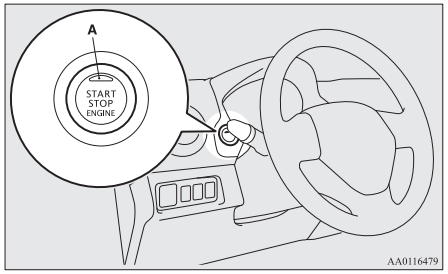
⚠ VÝSTRAHA

- Nevyjímejte klíč zapalování ze spínače zapalování za jízdy. Volant by se zamkl, takže byste vozidlo nemohli ovládat.
- Pokud se za jízdy zastaví motor, přestane pracovat posilovač brzd a sníží se jejich účinnost. Nebude pracovat ani systém posilovače řízení, takže ovládání volantu bude vyžadovat mnohem větší sílu.
- Neponechávejte klíč v poloze “ON” (Zapnuto) dlouhou dobu, když motor není v chodu, protože se tak vybíjí akumulátor.
- Nepřepínejte klíč do polohy “START”, když motor běží, mohlo by dojít k poškození motoru startéru.

Spínač motoru*

Jako prevence proti krádeži motor nenastartuje, pokud není použit dříve zaregistrovaný ovladač. (Funkce imobilizéru motoru)

Jestliže máte u sebe klíč systému ovládání bez klíče, můžete motor nastartovat.

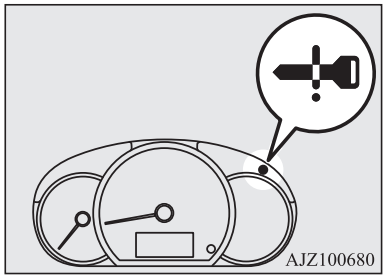


⚠ VÝSTRAHA

- Indikační kontrolka (A) bude oranžově blikat, pokud se vyskytne problém nebo porucha s dálkovým ovládáním centrálního zamykání. Nikdy nejezděte,jestliže indikační kontrolka na spínači motoru bliká oranžově. Okamžitě kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Jestliže činnost spínače motoru není hladká a spínač vázne v poloze, nepoužívejte jej. Okamžitě kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Při používání spínače motoru spínač stiskněte až na doraz. Pokud byste spínač nestiskli plně, motor by se nemusel nastartovat nebo provozní režim by se nemusel změnit. Jestliže spínač motoru stisknete správně, není potřeba jej přidržovat dole.
- Pokud je baterie v bezklíčovém ovladači vybitá, nebo s ním vystoupíte z vozidla, výstražná kontrolka bliká 5 sekund.



Provozní režim spínače motoru a jeho funkce

OFF (Vypnuto)
Indikační kontrolka na spínači motoru se vypne.
Provozní režim nelze uvést do polohy OFF, když je páka voliče v jakékoli jiné poloze než “P” (PARKOVÁNÍ) (CVT).

ACC

Elektronická zařízení jako je audiosystém a zásuvku pro příslušenství lze používat.
Indikační kontrolka na spínači motoru se rozsvítí oranžově.

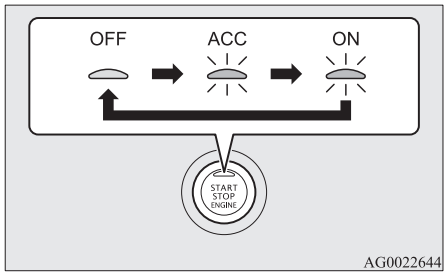
ON
Lze ovládat všechna elektrická zařízení vozidla.
Indikační kontrolka na spínači motoru se rozsvítí zeleně. Indikační kontrolka se vypne, když je motor spuštěný.

POZNÁMKA

- Vozidlo je vybaveno elektronickým imobilizérem.
  Aby bylo možné motor nastartovat, musí se identifikační kód vysílaný transpondérem uvnitř ovladače shodovat s kódem zaregistrovaným v počítači imobilizéru. Viz "Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)" na straně 3-03.

Změna provozního režimu

Jestliže stisknete spínač motoru, aniž byste sešlápli brzdový pedál (převodovka CVT) nebo pedál spojky (manuální převodovka), můžete přepínat provozní režim v tomto pořadí: OFF, ACC, ON, OFF.



AG0022644

⚠ VÝSTRAHA

- Když motor není spuštěný, uveďte provozní režim do polohy OFF. Pokud byste provozní režim dlouho nechávali v poloze ON nebo ACC, když motor není spuštěný, mohlo by to způsobit vybití akumulátoru, takže by nebylo možné nastartovat motor a zamknout či odemknout volant.

⚠ VÝSTRAHA

- Když je akumulátor odpojený, aktuální provozní režim je uložen v paměti. Jakmile akumulátor znovu připojíte, režim uložený v paměti se automaticky zvolí. Než odpojíte akumulátor z důvodu opravy nebo výměny, přepněte provozní režim do polohy OFF.
  Pokud si po vybití akumulátoru nejste jisti, v jakém provozním režimu se vozidlo nachází, buďte opatrní.
- Provozní režim nelze přepnout z OFF na ACC nebo ON, jestliže klíč systému ovládání bez klíče není detekován ve vozidle. Viz část "Dálkové ovládání centrálního zamykání: Provozní dosah pro nastartování motoru a změnu provozního režimu" na straně 3-10.
- Pokud ponecháte bezklíčový ovladač ve vozidle a nedojde ke změně provozního režimu, může dojít k poškození ovladače.

POZNÁMKA

- Pokud provozní režim nelze přepnout do polohy OFF, postupujte následovně.
  1. Přesuňte páku voliče do polohy "P" (Parkování) a provozní režim přepněte do polohy OFF. (Vozidla s převodovkou CVT)

POZNÁMKA

2. Další příčinou může být nízké napětí baterie. Pokud nastane, systém bezklíčového vstupu, systém bezklíčového ovládání a zámek volantu nefungují. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Automatické odpojení napájení v poloze ACC

Pokud je spínač zapalování v poloze "ACC" (Příslušenství), tato funkce po uplynutí přibližně 30 minut automaticky odpojí napájení audiosystému a jiné elektrické výbavy, kterou lze v této poloze spínače používat. (jen v případě, že jsou zavřené dveře řidiče a volicí páka je v poloze parkování "P")
Pokud dveře řidiče otevřete, nebo otočíte startérem motoru, napájení se obnoví.

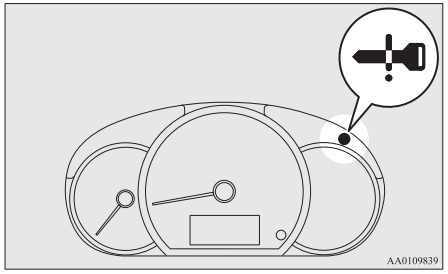
POZNÁMKA

- Pokud se napájení v režimu ACC (Příslušenství) automaticky vypne, nelze zamknout volant ani zamknout či odemknout dveře ovladačem systému bezklíčového vstupu.
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Čas, po kterém se napájení odpojí, lze změnit na přibližně 60 minut.

POZNÁMKA

- Funkci automatického odpojení napájení je možné deaktivovat.
  Chcete-li se dozvědět podrobnosti, doporučujeme navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Systém připomenutí, že provozní režim je OFF



Když je provozní režim v jakékoli jiné poloze než OFF a pokusíte se zamknout dveře včetně zadních stisknutím spínače zamknutí/odemknutí dveří řidiče nebo spínače zamknutí/odemknutí zadních dveří, bude blikat varovná kontrolka a přibližně 3 sekundy znít zvuková signalizace, dveře a zadní dveře nepůjde zamknout.

Systém připomenutí, že provozní režim je ON

Jestliže jsou dveře řidiče otevřeny se zastaveným motorem a provozní režim je v jiném režimu než OFF, zazní přerušovaný tón, připomínající, že provozní režim je v poloze ON a že máte provozní režim přepnout do polohy OFF.

Zámek řízení

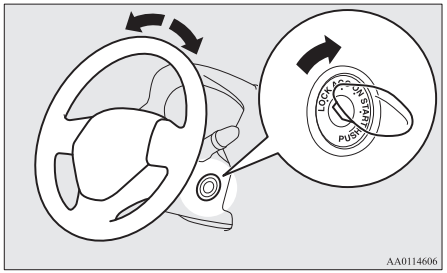
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]

Zamykání

Vytáhněte klíč v poloze "LOCK".
Otočte volantem, až se uzamkne.

Odemykání

Otočte klíč do polohy “ACC”, při tom lehce otočte volantem doprava a doleva.



⚠ VÝSTRAHA

- Při opuštění vozu vyjměte klíč.
  V některých zemích je zakázáno nechávat klíč v zaparkovaném vozidle.

[U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]

Zamykání

Pokud jsou dveře u řidiče otevřeny, provozní režim přepnete na OFF (Vypnuto) a stisknete tlačítko spínače motoru, zamkne se volant.

POZNÁMKA

- Když je provozní režim v poloze OFF a páka voliče v poloze “P” (Parkování, převodovka CVT) a provedete následující úkon, volant se zamkne.
  - Otevřete a zavřete dveře řidiče.
  - Zavřete všechny dveře.
  - Pokud se po uzavření všech dveří některé z dveří nebo zadní dveře opět otevřou.
  - Zamčení všech dveří a zadních dveří funkcí systému bezklíčového vstupu nebo bezklíčového ovládání.
- Pokud se otevřou dveře řidiče a volant není zamknutý, objeví se varovný symbol doprovázený akustickou signalizací upozorňující na nezamknutý volant.
  Výstražná kontrolka



Odemykání

Volant lze odemknout následujícími způsoby.

- Provozní režim nastavte do polohy ACC.
- Nastartujte motor.

⚠ VÝSTRAHA

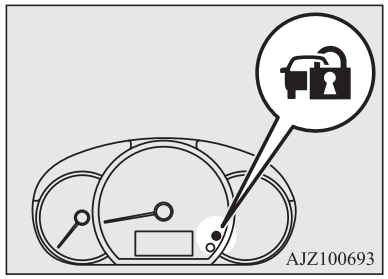
- Jestliže se motor při řízení zastaví, neotevírejte dveře ani namačkejte spínač LOCK (Zamknout) na dálkovém ovladači, dokud vozidlo nezastavíte na bezpečném místě. To by mohlo způsobit zamčení volantu, takže by vozidlo bylo neovladatelné.
- Když opouštíte vozidlo, klíč vytáhněte.
  Jestliže je nutné vaše vozidlo táhnout, odemkněte volant.
  Viz “Tažení: Nouzový odtah” na straně 8-19.

POZNÁMKA

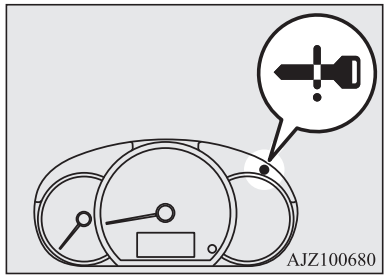
- Pokud se volant neodemkne, výstražná kontrolka bliká a ozývá se akustická signalizace. Stiskněte znovu tlačítko spínače motoru a volantem lehce pootočte doprava a doleva.
- Pokud je zamknutí volantu nestandardní, rozsvítí se kontrolka. Zvolte provozní režim OFF a stiskněte tlačítko zámku na bezklíčovém ovladači. Poté stiskněte tlačítko spínače motoru. Pokud výstražná kontrolka opět sví-

POZNÁMKA

tí, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.



- Pokud dojde k poruše zámku volantu, výstražná kontrolka svítí, rozezní se akustická signalizace. Zastavte vozidlo na bezpečném místě a obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.



Nastartování a zastavení motoru

Tipy pro startování

[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]

Nespouštějte startér trvale po dobu delší než 10 sekund, mohlo by dojít k vybití akumulátoru. Pokud motor nenastartuje, přepněte spínač zapalování zpět do polohy “LOCK”, počkejte několik sekund a pak to zkuste znovu. Pokud budete pokus opakovat a startér se bude stále otáčet, dojde k poškození mechanismu startéru.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy nespouštějte motor v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách déle, než je nezbytně nutné pro přejezd vozidla do nebo z daného prostoru. Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn bez zápachu, který je smrtelně jedovatý.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nestartujte motor tlačením nebo tažením vozidla.
- Dokud se motor řádně nezahřeje, nevytáčejte jej do vysokých otáček ani nejezděte vysokou rychlostí.

⚠ VÝSTRAHA

- Jakmile motor nastartujete, uvolněte klíček zapalování, abyste předešli poškození startéru.

[U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]

- Provozní režim může být při startování motoru libovolný.
- Po jednom stisknutí spínače motoru bude startér otáčet motorem přibližně 15 sekund. Když během tohoto startování stisknete spínač motoru znovu, startér se zastaví. Pokud spínač motoru přidržíte, startér bude otáčet motorem přibližně 30 sekund.
  Jestliže se motor nenastartuje, počkejte chvíli a pak se pokuste motor znovu nastartovat. Pokud budete pokus opakovat a startér se bude stále otáčet, dojde k poškození mechanismu startéru.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy nespouštějte motor v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách déle, než je nezbytně nutné pro přejezd vozidla do nebo z daného prostoru. Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn bez zápachu, který je smrtelně jedovatý.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nestartujte motor tlačením nebo tažením vozidla.
- Dokud se motor řádně nezahřeje, nevytáčejte jej do vysokých otáček ani nejezděte vysokou rychlostí.

Startování motoru

[Kromě vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče]

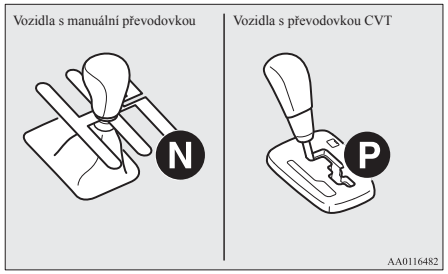
Postup startování je následující:

1. Zasuňte klíček zapalování a zapněte si bezpečnostní pás.
2. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
3. Sešlápněte brzdový pedál a podržte jej sešlápnutý.
4. Úplně sešlápněte spojkový pedál (manuální převodovka).

POZNÁMKA

- U vozidel s manuální převodovkou startér nefunguje, pokud není pedál spojky plně sešlápnut (blokování spojky).

5. Na vozidlech s manuální převodovkou přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál). U vozidel s převodovkou CVT se ujistěte, že je páka voliče v poloze “P” (PARKOVÁNÍ).



6. Po přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” se ujistěte, že všechny výstražné kontrolky fungují správně, než motor nastartujte.
7. Otočte spínač zapalování do polohy “START” a uvolněte ho, jakmile motor nastartuje.

POZNÁMKA

- Po nastartování motoru může být slyšet menší hluk.
  Zmizí, jakmile se motor zahřeje.

Pokud je obtížné nastartovat motor

Po několika pokusech se může stát, že motor stále nenastartuje.

1. Ujistěte se, že jsou vypnuty všechny elektrické spotřebiče, jako jsou žárovky, větrák klimatizace a odmlžování zadního okna.
2. Při sešlápnutém brzdovém pedálu u vozidel vybavených převodovkou CVT nebo spojkovém pedálu u vozidel s manuální převodovkou sešlápněte do poloviny plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně nastartuje motor. Ihned po nastartování motoru uvolněte plynový pedál.

3. Pokud motor stále nestartuje, může být přesycen palivem. Při sešlápnutém brzdovém pedálu u vozidel s převodovkou CVT nebo spojkovém pedálu u vozidel s manuální převodovkou úplně sešlápněte plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně startuje motor po dobu 5 až 6 sekund. Vraťte spínač zapalování do polohy "LOCK" a uvolněte plynový pedál. Počkejte několik sekund a poté znovu startujte motor po dobu 5 až 6 sekund při sešlápnutém brzdovém nebo spojkovém pedálu, nesešlapujte však plynový pedál. Jakmile motor nastartuje, uvolněte spínač zapalování. Pokud motor nenaskočí, tento postup zopakujte. Pokud motor stále nestartuje, doporučujeme vám, abyste nechali vozidlo zkontrolovat.

Startování vozidla s převodovkou CVT při teplotách -20 °C a nižších

Při teplotách -20 °C a nižších nemusí být možné uvést stojící vozidlo do pohybu ani pokud je páka voliče v poloze "D" (Jízda) nebo "R" (Zpátečka).
K tomuto jevu dojde pokud má převodovka příliš nízkou teplotu; nejde o příznak poruchy. Pokud k tomu dojde, páku voliče přesuňte do polohy "P" (Parkování) a motor nechte běžet na volnoběh alespoň 10 minut.
Převodovka se zahřeje a bude možné se rozjet obvyklým způsobem.
Při zahřívání neopouštějte vozidlo.

[U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]

Postup startování je následující:

1. Zapněte si bezpečnostní pás.
2. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
3. Pravou nohou silně sešlápněte brzdový pedál.

POZNÁMKA

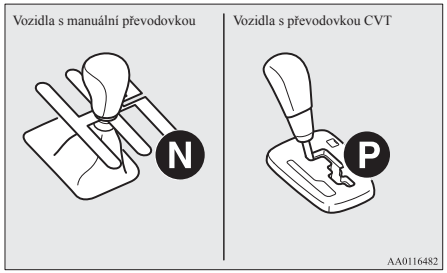
- Pokud nebyl motor určitou dobu nastartován, může být síla sešlápnutí brzdového pedálu, potřebná pro nastartování motoru, vyšší.
  Pokud k tomu dojde, sešlápněte brzdový pedál silněji než obvykle.

4. Přidržte zcela sešlápnutý pedál spojky (manuální převodovka).

POZNÁMKA

- U vozidel s manuální převodovkou startér nefunguje, pokud není pedál spojky plně sešlápnut (blokování spojky).

5. Na vozidlech s manuální převodovkou přesuňte řadicí páku do polohy "N" (Neutrál).
   U vozidel s převodovkou CVT se ujistěte, že je páka voliče v poloze "P" (PARKOVÁNÍ).



6. Stiskněte spínač motoru.
7. Zkontrolujte, zda všechny výstražné kontrolky řádně fungují.

POZNÁMKA

- Po nastartování motoru může být slyšet menší hluk. Zmizí, jakmile se motor zahřeje.

Pokud je obtížné nastartovat motor

Po několika pokusech se může stát, že motor stále nenastartuje.

1. Ujistěte se, že jsou vypnuty všechny elektrické spotřebiče, jako jsou žárovky, větrák klimatizace a odmlžování zadního okna.
2. Při sešlápnutém brzdovém pedálu u vozidel vybavených převodovkou CVT nebo spojkovém pedálu u vozidel s manuální převodovkou sešlápněte do poloviny plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně nastartuje motor. Ihned po nastartování motoru uvolněte plynový pedál.
3. Pokud motor stále nestartuje, může být přesycen palivem. Při sešlápnutém brzdovém pedálu u vozidel vybavených převodovkou CVT nebo spojkovém pedálu u vozidel s manuální převodovkou úplně sešlápněte plynový pedál a v této poloze jej udržujte a stiskněte spínač motoru pro startování motoru. Pokud motor nenastartuje do 5 až 6 sekund, pro přerušení startování motoru stiskněte spínač zapalování a uvolněte plynový pedál. Provozní režim nastavte do polohy OFF. Počkejte několik sekund a poté stiskněte spínač zapalování motoru znovu při sešlápnutém brzdovém pedálu nebo pedál spojky, nesešlapujte však pedál akcelerátoru. Pokud motor nenaskočí, tento postup zopakujte. Pokud motor stále nestartuje, doporučujeme vám, abyste nechali vozidlo zkontrolovat.

Startování vozidla s převodovkou CVT při teplotách -20 °C a nižších

Při teplotách -20 °C a nižších nemusí být možné uvést stojící vozidlo do pohybu ani pokud je páka voliče v poloze “D” (Jízda) nebo “R” (Zpátečka).
K tomuto jevu dojde pokud má převodovka příliš nízkou teplotu; nejde o příznak poruchy. Pokud k tomu dojde, páku voliče přesuňte do polohy “P” (Parkování) a motor nechte běžet na volnoběh alespoň 10 minut.
Převodovka se zahřeje a bude možné se rozjet obvyklým způsobem.
Při zahřívání neopouštějte vozidlo.

Zastavení motoru

[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]

1. Vozidlo úplně zastavte.
2. Při sešlápnutém brzdové pedálu pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel vybavených manuální převodovkou vypněte motor přepnutím spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) a potom přesuňte řadicí páku na 1. stupeň (do svahu) nebo “R” (Zpátečka) (ze svahu).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (Parkování) a vypněte motor.

[U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při řízení používejte spínač motoru jen v nouzových případech. Pokud se za jízdy zastaví motor, přestane pracovat posilovač brzd a sníží se jejich účinnost. Nebude pracovat ani systém posilovače řízení, takže ovládání volantu bude vyžadovat mnohem větší sílu. To by mohlo vést k závažné nehodě.**

POZNÁMKA

- Jestliže musíte při řízení z nouzových důvodů zastavit motor, stiskněte a přidržte spínač motoru na dobu 3 sekundy nebo déle nebo jej rychle stiskněte 3krát nebo vícekrát. Motor se zastaví a provozní režim se změní na ACC.
- Motor nezastavujte, když je páka voliče v jakékoli jiné poloze než “P” (PARKOVÁNÍ, CVT). Jestliže motor zastavíte s pákou voliče v jiné poloze než “P” (PARKOVÁNÍ), provozní režim se změní na ACC, ne na OFF.
  Změňte provozní režim na pozici OFF poté, co přesunete volič do pozice “P” (PARKOVÁNÍ).

POZNÁMKA

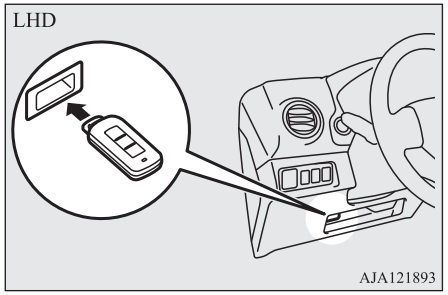
- Pokud u vozidla s převodovkou CVT, po automatickém vypnutí motoru systémem Auto Stop & Go (AS&G), rychle přesunete páku voliče do polohy "P" (PARKOVÁNÍ) při silně sešlápnutém pedálu brzdy, motor se automaticky nenastartuje i po uvolnění pedálu brzdy. Pokud tato situace nastane, pro upozornění řidiče bliká kontrolka Ⓐ.
  Pokud chcete přepnout provozní režim do polohy OFF (Vypnuto), stiskněte spínač motoru bez sešlápnutí brzdového pedálu.

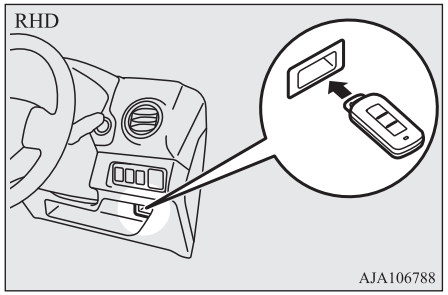
1. Zastavte vozidlo.
2. Při sešlápnutém brzdové pedálu pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel s manuální převodovkou stiskněte spínač motoru, abyste motor zastavili, a přesuňte řadicí páku na 1. stupeň (do svahu) nebo “R” (Zpátečka, ze svahu).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a spínačem motoru vypněte motor.

Jestliže systém ovládání bez klíče nefunguje řádně

Ovladač bezklíčového systému vsuňte do otvoru pro klíč. Nyní by mělo být možné nastartovat motor a změnit provozní režim.

Jakmile motor nastartujete a změníte provozní režim, vyjměte klíč ovládání bez klíče ze slotu pro klíč.





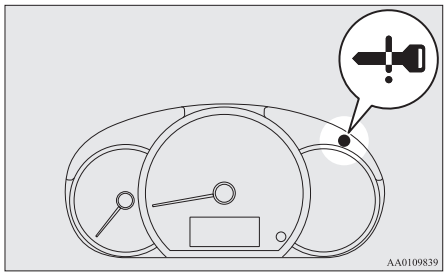
POZNÁMKA

- Do slotu pro klíč nedávejte nic jiného, než je klíč systému ovládání bez klíče. Tím byste mohli zařízení poškodit nebo porouchat.

POZNÁMKA

- Než vložíte klíč do slotu pro klíč, vyjměte objekt nebo jiný klíč z klíče systému ovládání bez klíče. Vozidlo možná nebude schopno přijmout registrovaný ID kód z registrovaného klíče. Motor proto možná nenastartuje a provozní režim se možná nezmění.
- Po vložení vyobrazeným směrem je klíč bezklíčového ovládání je zajištěn v držáku klíče. Klíč můžete z držáku jednoduše vyjmout tak, že ho z držáku vytáhnete.

Upozornění na klíč systému ovládání bez klíče



Jestliže provozní režim je v poloze OFF a otevřete dveře řidiče a pokud je bezklíčový ovladač ve slotu pro klíč, výstražná kontrolka bliká, přibližně 3 sekundy bude znít signalizace vně vozu a 1 minutu signalizace uvnitř vozu pro upozorněni, abyste vyjmuli klíč.

Systém Auto Stop & Go (AS&G)*

Systém Auto Stop & Go (AS&G) automaticky při zastavení vozidla zastavuje a poté startuje motor, aniž byste museli použít spínač zapalování nebo spínač motoru. Funkce se využívá například při čekání na semafory nebo v dopravní zácpě, aby se snížilo množství výfukových plynů a spotřeba paliva.

⚠ VÝSTRAHA

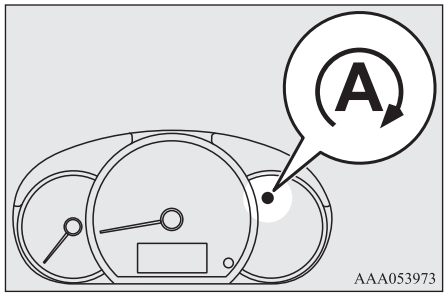
- Pokud bude vozidlo odstaveno delší dobu, nebo se od něj vzdálíte, vypněte motor.

POZNÁMKA

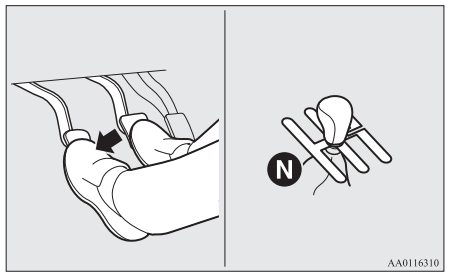
- Zobrazuje součet časů po které byl motor, systémem automatického vypínání Auto Stop & Go (AS&G), vypnutý na multifunkčním displeji. Viz “Zobrazení systému Auto Stop & Go (AS&G)” na straně 5-05.
- Pokud systém Auto Stop & Go (AS&G) nefunguje, nebo se aktivuje méně často, příčinou může být snížení kapacity akumulátoru. Nechejte si vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Automatické zastavování motoru

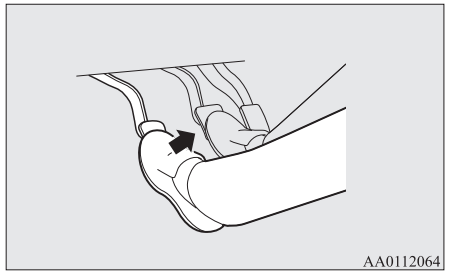
Systém Auto Stop & Go (AS&G) se automaticky aktivuje, když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je nastaven provozní režim v poloze ON.
Systém můžete deaktivovat stisknutím spínače “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” (Vypnout systém Auto Stop & Go (AS&G)).
Viz část “Vypnutí” na straně 6-24.
Pokud je v činnosti systém Auto Stop & Go (AS&G) se rozsvítí kontrolka Ⓐ informující řidiče.



[Vozidla s manuální převodovkou]
1. Zastavte vozidlo.
2. Pravou nohou sešlápněte brzdový pedál, plně sešlápněte pedál spojky a přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál).

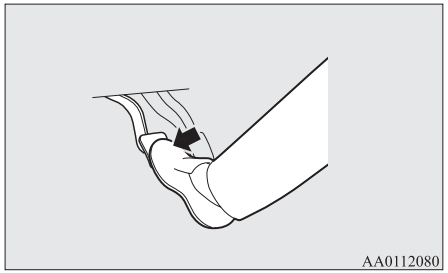


3. Uvolněte pedál spojky. Motor se automaticky vypne.



[Vozidla s převodovkou CVT]
1. Zastavte vozidlo.

2. Sešlápněte brzdový pedál. Motor se automaticky vypne.



POZNÁMKA

- Když se motor automaticky zastaví, změní se chování vozidla. Věnujte velkou pozornost následujícímu.
  - Přestane fungovat posilovač brzd a zvýší se odpor pedálu.
    Jestliže se vozidlo pohybuje, musíte brzdový pedál sešlápnout silněji než obvykle.
  - Elektrický systém posilovače řízení (EPS) bude nefunkční a otáčení volantem bude obtížnější.

⚠ VÝSTRAHA

- Po automatickém vypnutí motoru z vozidla nevystupujte.
  Vzhledem k tomu, že se motor automaticky nastartuje,přestože bezpečnostní pás řidiče není zapnutý nebo pokud jsou dveře řidiče otevřené, vozidlo by se mohlo dát do pohybu a způsobit nehodu.
- Když se motor zastaví automaticky, dodržujte následující preventivní opatření. Jinak by při automatickém nastartování motoru mohlo dojít k neočekávané nehodě.
  - Nešlapejte na plynový pedál, abyste motor vytáčeli, když vozidlo stojí (bez ohledu na to, zda motor je či není spuštěn).
  - U vozidla s manuální převodovkou nepřesunujte řadicí páku do jiní polohy než polohy “N” (Neutrál).
    Jestliže řadicí páku přesunete do jiné polohy než “N” (neutrál), bude blikat indikační kontrolka Ⓐ a bude znít varovný tón.
    Jestliže řadicí páku vrátíte do polohy “N” (Neutrál), kontrolka Ⓐ přestane blikat a tón přestane znít. Motor se znovu nenastartuje, pokud je řadicí páka v jiné poloze než “N” (Neutrál).

POZNÁMKA

- V následujících případech bude kontrolka Ⓐ blikat a nedojde k automatickému vypnutí motoru:
  - Bezpečnostní pás řidiče není upevněn.

POZNÁMKA

  - Dveře řidiče jsou otevřené.
  - Kapota je otevřena.
- V následujících případech se kontrolka Ⓐ vypne a motor se automaticky nevypne ani po zastavení vozidla:
  - Po nastartování motoru rychlost vozidla nepřekročila přibližně 5 km/h.
  - Neuplynulo 30 nebo více sekund od nastartování motoru.
  - Poté, co se motor automaticky nastartuje a vozidlo se znovu zastaví do 10 sekund.
  - Teplota chladicí kapaliny motoru je nízká.
  - Venkovní teplota je nízká.
  - Při použití topení, pokud není teplota interiéru vozidla dostatečná.
  - Je spuštěná klimatizace a prostor pro cestující není dostatečně vychlazen.
  - Při použití klimatizace v poloze odmlžování
  - Když je klimatizace v režimu AUTO a ovladač teploty nastaven na max. topení nebo max. chlazení (u vozidel s automatickou klimatizací).
  - Když je vysoká spotřeba elektřiny, například když je v provozu odmlžovač zadního okna nebo jiné elektrické komponenty nebo když je nastavena vysoká rychlost ventilátoru.
  - Když je napětí akumulátoru nebo výkon akumulátoru příliš nízký.
  - Zkontrolujte, zda nesvítí varovná kontrolka kontroly motoru nebo nebliká indikační kontrolka Ⓐ OFF .

POZNÁMKA

- Páka voliče je v jiné poloze než “D” (Jízda) (CVT).
- Kontrolka činnosti ASC a kontrolka ASC OFF svítí (CVT)
- Varovná kontrolka ABS svítí.
- Kontrola polohy páky voliče bliká (převodovka CVT).

● V následujících případech se motor automaticky nevypne ani když kontrolka Ⓐ svítí:
- Sešlápnutím pedálu akcelerátoru.
- Při nízkém tlaku v podtlakovém posilovači brzd.
- Otočením volantu.
- Při nedostatečném sešlápnutí brzdového pedálu (CVT).
- Parkování v prudkém kopci (CVT).
- Při použití parkovací brzdy (CVT).

● U vozidla s manuální převodovkou neponechávejte při jízdě nohu na pedálu spojky, mohlo by dojít k poruše čidla spínače pedálu, kontrolka Ⓐ OFF systému Auto Stop & Go (AS&G) by blikala a systém Auto Stop & Go (AS&G) by byl nefunkční.

● Když se systém Auto Stop & Go (AS&G) aktivuje, když je klimatizace v chodu, zastaví se motor i kompresor klimatizace. Bude proto fungovat pouze ventilátor a může dojít k zamlžování oken. Pokud k tomu dojde, stiskem tlačítka odmlžování se motor opět nastartuje.
Viz “Odmlžování čelního skla a bočních oken: Pro rychlé odmlžení” na stranách 7-06, 7-13.

POZNÁMKA

● Pokud se čelní nebo boční skla zamlžují při každém vypnutí motoru, doporučujeme systém Auto Stop & Go (AS&G) deaktivovat stiskem tlačítka “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”. Viz “Vypnutí” na straně 6-24.

● Jestliže je klimatizace v chodu, nastavte ovladač teploty na vyšší teplotu, aby motor zůstal automaticky vypnutý po delší dobu.

Automatické opětovné spuštění motoru

Pokud je u vozidla s manuální převodovkou řadicí páka v poloze “N” (Neutrál), sešlápněte pedál spojky. Kontrolka Ⓐ zhasne a motor se automaticky nastartuje.

U vozidel s převodovkou CVT uvolněte brzdový pedál. Kontrolka Ⓐ zhasne a motor se automaticky nastartuje.

POZNÁMKA

● Pokud se u vozidla s manuální převodovkou automaticky nastartuje motor, nepřesunujte řadící páku do jiné polohy než "N" (Neutrál) a neuvolňujte pedál spojky. Startování motoru se ukončí a motor nebude automaticky startovat.

● Jestliže se motor automaticky nenastartuje nebo jestliže motor zhasne, rozsvítí se kontrolka dobíjení a kontrolka prohlídky motoru.
Pokud toto nastane,

POZNÁMKA

[Vozidla s manuální převodovkou]
Motor se nenastartuje, i když pedál spojky sešlápnete znovu. Při sešlápnutém brzdovém pedálu zcela sešlápněte pedál spojky, přepněte spínač zapalování do polohy “START” nebo stiskněte spínač motoru a motor nastartujte.
[Vozidla s převodovkou CVT]
Motor se nenastartuje ani když opět uvolníte brzdový pedál. Rovněž bliká kontrolka Ⓐ OFF a ozývá se výstražný tón.
Při sešlápnutém brzdovém pedálu přesuňte páku voliče do polohy “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál), spínač zapalování přepněte do polohy “START” nebo stiskem spínače motor nastartujte. Po nastartování se zvuková signalizace vypne.
Kontrolka Ⓐ OFF bliká až do otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF.
Podrobnosti viz “Nastartování a zastavení motoru” na straně 6-15.

POZNÁMKA

● Vozidla vybavená převodovkou CVT jsou vybaveny systémem, který předchází nečekanému rozjetí vozidla např. při popojíždění, atd., který dočasně, při automatickém nastartování motoru, přibrzďuje vozidlo.
Při páce voliče v poloze “N” (Neutrál) je tato funkce deaktivovaná.
Pokud je funkce aktivovaná, mohou být patrné určité provozní hluky zespodu vozidla nebo rázy v brzdovém pedálu.
To signalizuje, že systém pracuje normálním způsobem. Neznamená to žádnou poruchu.

⚠ VÝSTRAHA

● V následujících případech se motor automaticky nastartuje, i když před tím systém Auto Stop & Go (AS&G) motor zastavil. Dávejte pozor, protože při automatickém nastartování motoru mohlo dojít k neočekávané nehodě.
- Rychlost vozidla je 3 km/h nebo vyšší při popojíždění z kopce
- Podtlak posilovače řízení je nízký, protože jste brzdový pedál sešlápli opakovaně nebo silněji než obvykle.
- Teplota chladicí kapaliny motoru je nízká.
- Když zapnete klimatizaci stiskem spínače klimatizace.
- Když výrazně změníte teplotu nastavenou pro klimatizaci.

⚠ VÝSTRAHA

- Když je klimatizace v režimu AUTO a ovladač teploty nastaven na max. topení nebo max. chlazení. (vozidla s automatickou klimatizací)
- Když je klimatizace zapnuta, stoupne teplota v prostoru pro cestující a spustí se kompresor klimatizaci, aby zajistil vychlazení prostoru.
- Pokud je ovladač klimatizace nastaven do polohy odmlžování
- Když je vysoká spotřeba elektřiny, například když je v provozu odmlžovač zadního okna nebo jiné elektrické komponenty nebo když je nastavena vysoká rychlost ventilátoru.
- Sešlápnutím pedálu akcelerátoru (CVT).
- Když je napětí akumulátoru nebo výkon akumulátoru příliš nízký.
- Otočením volantu.
- 3 minuty po vypnutí motoru (CVT).
- Nastavte volič do polohy “R” (Zpátečka) (CVT).
- Nastavte volič z polohy “N” (Neutrál) do polohy “D” (Jízda) (CVT).
- Bezpečnostní pás na sedadle řidiče není zapnutý.
- Dveře řidiče jsou otevřené.

POZNÁMKA

● V následujících případech k automatickému nastartování nedojde.
- Kapota je otevřena.

POZNÁMKA

- Pokud se motor vozidla s manuální převodovkou vypne automaticky, stiskem tlačítka “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” se tento systém vypne.

● Při automatickém startování motoru může dočasně poklesnout hlasitost audiosystému. Není to příznakem závady.

● Pokud se motor automaticky zastaví, můžete dočasně pocítit změnu množství vzduchu přiváděného klimatizací. Není to příznakem závady.

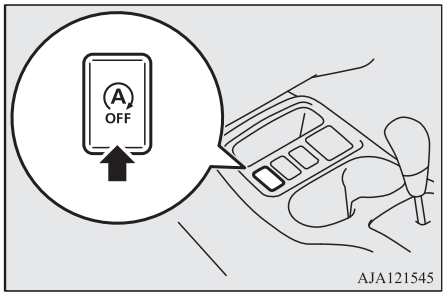
● Pokud po automatickém vypnutí motoru vozidla s převodovkou CVT rychle přesunete páku voliče do polohy "P" (Parkování) při silně sešlápnutém pedálu brzdy, motor se automaticky nenastartuje a symbol AS&G bude blikat i po uvolnění pedálu brzdy. Pokud tato situace nastane, pro upozornění řidiče bliká kontrolka Ⓐ.
Pokud chcete motor opět nastartovat, sešlápněte znovu brzdový pedál.
Pokud chcete přepnout provozní režim do polohy OFF (Vypnuto), stiskněte spínač motoru bez sešlápnutí brzdového pedálu. (Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání)

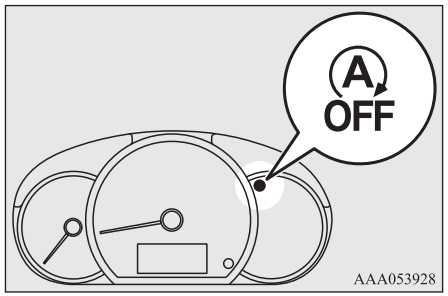
6

OA0C21E2

Vypnutí

Systém Auto Stop & Go (AS&G) se automaticky aktivuje, když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je nastaven provozní režim v poloze ON. Systém můžete deaktivovat stisknutím spínače “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” (Vypnout systém Auto Stop & Go (AS&G)).
Když je systém Auto Stop & Go (AS&G) deaktivován, symbol (A OFF) se rozsvítí.
Chcete-li znovu aktivovat systém Auto Stop & Go (AS&G), stiskněte spínač “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”. Symbol zhasne.





POZNÁMKA

- Tento symbol se na několik sekund zapne také pokud spínač zapalování otočíte do polohy “ON” nebo provozní režim přepnete do polohy ON.

Jestliže indikační kontrolka (A OFF) při řízení bliká

Jestliže kontrolka (A OFF) bliká, systém Auto Stop & Go (AS&G) má závadu a nebude fungovat.
Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Manuální převodovka*

Způsob řazení je zobrazen na tlačítku řadicí páky. Při řazení převodových stupňů sešlapujte spojkový pedál až na podlahu. Pro nastartování sešlápněte zcela pedál spojky a pomalým pohybem řadicí páky přeřaďte na 1. stupeň nebo do polohy “R” (Zpátečka).
Poté postupně uvolňujte spojkový pedál a současně stlačujte pedál plynu.

⚠ VÝSTRAHA

- Během jízdy dopředu nezařazujte zpátečku. Mohlo by dojít k poškození převodovky.
- Nedávejte za jízdy nohu na pedál spojky. Mohlo by dojít k rychlému opotřebení spojky.
- Nejezděte s pákou v poloze “N” (Neutrál).
- Řadící páku nepoužívejte jako opěrku ruky, neboť by mohlo dojít k předčasnému opotřebení řadící vidlice převodovky.

POZNÁMKA

- V chladném počasí může být řazení obtížnější, než se převodový olej zahřeje. To je normální a převodovce to neškodí.
- Pokud je zařazení 1· převodového stupně obtížné, sešlápněte pedál spojky znovu, pak bude zařazení snazší.

POZNÁMKA

- Chcete-li přeřadit do polohy “R” (Zpátečka) z 5. převodového stupně, přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) a pak ji přesuňte do polohy “R” (Zpátečka).
- Abyste předešli provozním zvukům při řazení do polohy “R” (Zpátečka), po zastavení vozidla vyčkejte přibližně 3 sekundy se sešlápnutou spojkou.

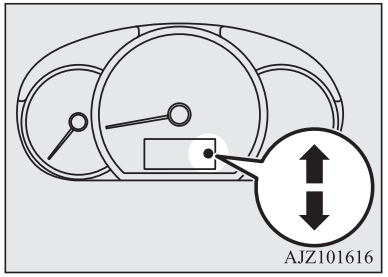
Řazení

Řaďte vždy tak, aby zařazený stupeň odpovídal otáčkám motoru a rychlosti vozidla. Řádné řazení zlepší ekonomiku jízdy a prodlouží životnost motoru.

Nikdy neřaďte dolů ve vysoké rychlosti, mohlo by dojít k přílišnému zvýšení otáček a poškození motoru.

POZNÁMKA

- Indikátor řazení zobrazuje doporučený převodový stupeň a zajišťuje tak efektivní spotřebu paliva. Je-li doporučen vyšší převodový stupeň, zobrazí se “⬆”, je-li doporučen nižší převodový stupeň, zobrazí se “⬇”.



Možné rychlosti jízdy

Nikdy neřaďte dolů ve vysoké rychlosti, mohlo by dojít k přílišnému zvýšení otáček a poškození motoru.

Bod přeřazení	Omezení rychlosti
1. rychlostní stupeň	50 km/h
2. převodový stupeň	95 km/h
3. převodový stupeň	140 km/h
4. převodový stupeň	168 km/h

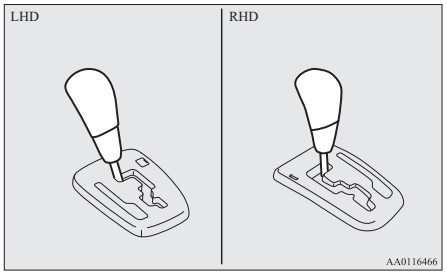
5. převodový stupeň použijte vždy, když to rychlost vozidla umožňuje. Dosáhnete tak nejoptimálnější spotřeby paliva.

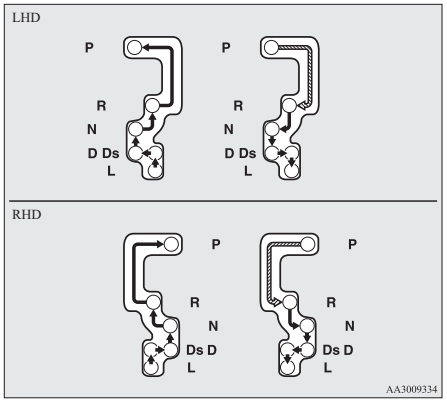
Automatická převodovka INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

CVT automaticky a nepřetržitě mění převodový poměr v závislosti na povaze vozovky a jízdy. Pomáhá zajistit plynulou jízdu a nízkou spotřebu paliva.

Ovládání voliče

Převodovka CVT vybírá optimální převodový stupeň automaticky v závislosti na rychlosti vozidla a poloze plynového pedálu.





	Sešlápněte brzdový pedál a přesunujte volicí páku ve vedení.
	Přesuňte volič polohou.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při přesouvání volicí páky z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL) do jiné polohy vždy sešlápněte brzdový pedál.**
  Nikdy nesešlapujte plynový pedál, když přesouváte volicí páku z polohy “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál).

POZNÁMKA

- Nesprávné činnosti předejdete tak, že vždy přesunete volič do požadované polohy a krátce jej tam přidržíte. Po přesunutí volicí páky vždy zkontrolujte polohu indikovanou na panelu pro zobrazení polohy volicí páky.
- Pokud byste nedrželi brzdový pedál sešlápnutý, aktivoval by se zámek řazení, který by zabránil vysunutí volicí páky z polohy “P” (Parkování).

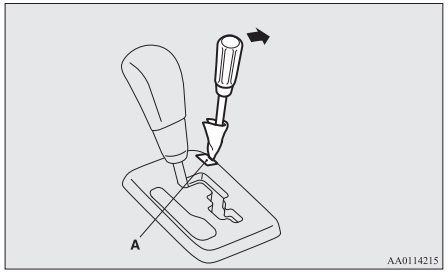
Když volič není možné přesunout z polohy “P” (Parkování)

Když volič není možné přesunout z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) do jiné polohy s brzdovým pedálem sešlápnutým dolů a spínačem zapalování nebo provozním režimem v poloze ON, může být příčinou vybitý akumulátor nebo závada mechanismu zámku řazení. Nechejte si vozidlo ihned zkontrolovat u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.
Pokud potřebujete s vozidlem odjet, přesuňte volič následujícím způsobem.

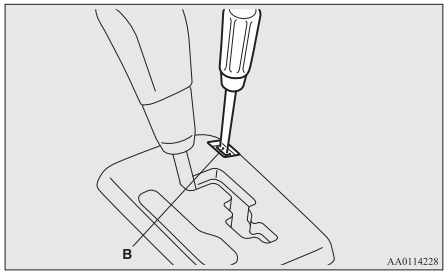
U vozidel LHD

1. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
2. Pokud motor běží, vypněte ho.

3. Obalte konec plochého šroubováku kouskem hadru a vložte ho do výřezu (A) nebo krytu. Lehkým páčením jako na obrázku kryt uvolněte.

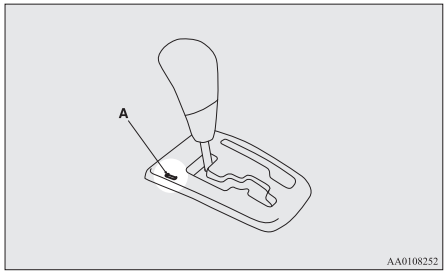


4. Brzdový pedál sešlápněte pravou nohou.
5. Vložte plochý šroubovák do otvoru pro uvolnění zámku řazení (B). Volič přeřaďte do polohy “N” (Neutrál) a současně zatlačte plochý šroubovák směrem dolů.



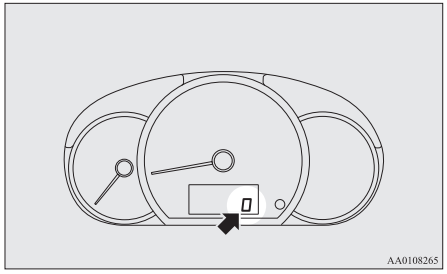
U vozidel RHD

1. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
2. Pokud motor běží, vypněte ho.
3. Brzdový pedál sešlápněte pravou nohou.
4. Vložte plochý šroubovák do otvoru pro uvolnění zámku řazení (A). Volič přeřaďte do polohy “N” (Neutrál) a současně zatlačte plochý šroubovák směrem dolů.



Zobrazení polohy volicí páky

Když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo provozní režim je v poloze ON, zobrazuje se poloha páky voliče na multifunkčním displeji.



Polohy voliče

“P” PARKOVÁNÍ

Tato poloha uzamyká převodovku tak, aby se zabránilo rozjetí vozidla. V této poloze lze motor nastartovat.

“R” ZPÁTEČKA

Tato poloha je určena k couvání.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nepřeřazujte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “R” (ZPÁTEČKA), když je vozidlo v pohybu. Mohlo by dojít k poškození převodovky.

“N” NEUTRÁL

V této poloze je převodovka odpojena. Je to stejné jako v poloze neutrálu u manuální převodovky a měla by se používat pouze v případě, kdy vozidlo za jízdy delší dobu stojí na místě, jako např. v dopravní zácpě.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy nepřesunuje volicí páku do polohy “N” (Neutrál), když vozidlo jede. Mohlo by dojít k vážné nehodě, protože byste mohli náhodně přesunout páku do polohy “P” (Parkování) nebo “R” (Zpátečka) a také byste ztratili funkci brzdění motorem.**
- **Při parkování ve svahu by měl být motor startován v poloze “P” (Parkování), ne v poloze “N” (Neutrál).**
- **Aby vozidlo nezačalo popojíždět, mějte nohu vždy na brzdovém pedálu, když je vozidlo v poloze “N” (Neutrál), nebo když řadíte do nebo z polohy “N” (Neutrál).**

“D” JÍZDA

Tato poloha se používá většinou pro jízdu ve městě a na dálnici. Převodovka automaticky a nepřetržitě mění převodový poměr v závislosti na povaze vozovky a jízdy.

⚠ VÝSTRAHA

- Pro prevenci poškození převodovky nikdy nepřeřazujte do polohy “D” (Jízda) nebo “R” (Zpátečka), když se vozidlo pohybuje.

“Ds” PODŘAZENÍ A SPORTOVNÍ JÍZDA

Využívá se při potřebě brzdění motorem, nebo při dynamické sportovní jízdě.

“L” POMALU

Tato poloha je určena pro jízdu nízkou rychlostí do velmi prudkých kopců nebo pro brzdění motorem při jízdě z kopce.
Pokud z jiné polohy přesunete páku voliče do polohy “L” (Pomalu), zazní dva zvukové signály.
Pokud je v poloze “L” (Pomalu) rychlost jízdy vozidla 7 km/h nebo vyšší, indikátor polohy voliče “L” bliká (jednou za sekundu).

⚠ VAROVÁNÍ

- **Tato poloha zajišťuje nejúčinnější brzdění motorem.**
  Buďte opatrní, abyste nepřeřadili do polohy “L” (Pomalu) náhle.
  Náhlé brzdění motorem může způsobit proklouznutí pneumatik.
  Tuto polohu používejte pouze při jízdě za specifických podmínek (popsaných výše) při nízké rychlosti jízdy.

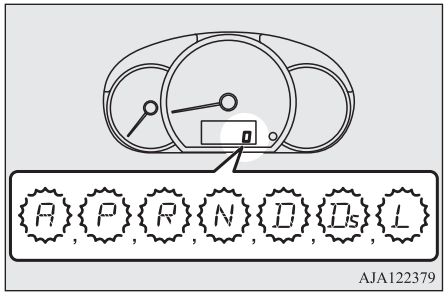
⚠ VÝSTRAHA

- Po použití polohy “L” (Pomalu) za specifických jízdních podmínek neprodleně přesuňte páku voliče do polohy “D” (Jízda) nebo “Ds” (Podřazení & sportovní jízda).
- Při rychlé jízdě polohu “L” (Pomalu) nikdy nepoužívejte.

Pokud se vyskytne porucha automatické převodovky

Když bliká ukazatel polohy volící páky

Když indikátor polohy volicí páky bliká, zatímco řídíte, mohlo dojít k poruše systému automatické převodovky nebo došlo k abnormálnímu zvýšení teploty kapaliny v převodovce CVT.



AJA122379

Kontrolka “L” bliká, pokud jedete s voličem v poloze “L” (Pomalu), přestože nedošlo k poruše CVT nebo k přehřátí kapaliny CVT.
Pokud při zastavení vozidla bliká kontrolka “L”, došlo k poruše CVT nebo je přehřátá kapalina CVT.
Poruchu CVT nebo vysoké teploty oleje při použití polohy “L” (Pomalu) lze po zastavení vozidla posoudit na základě způsobu, jakým kontrolka bliká.

POZNÁMKA

- Indikátor “A” na zobrazení polohy páky voliče bliká pouze pokud dojde k poruše pozičního snímače převodovky CVT.
  Při jízdě se nezobrazuje.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud dojde k poruše převodovky CVT během jízdy, začne blikat kontrolka.
  V tom případě okamžitě zastavte vozidlo na bezpečném místě a postupujte podle následujících pokynů:
  [Pokud kontrolka bliká rychle (jednou za sekundu), došlo k přehřátí převodové kapaliny CVT.]
  Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě, ale nevypínejte motor. Přesuňte páku voliče do polohy “P” (Parkování) a otevřete kapotu. Nechte motor běžet na volnoběh.
  Po chvíli zkontrolujte, zda indikační kontrolka přestala blikat. Pokud již kontrolka nebliká, můžete bezpečně pokračovat v jízdě.
  Jestliže kontrolka stále bliká, obraťte se neprodleně na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  [Pokud kontrolka bliká pomalu (jednou za 2 sekundy), může být v důsledku poruchy v činnosti bezpečnostní systém CVT.]
  Nechte vozidlo neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud CVT při jízdě s voličem v poloze “L” (Pomalu) nemění převodový poměr nebo se rychlost jízdy vozidla nemění, může se v důsledku poruchy aktivovat bezpečnostní systém CVT. Pokud kontrolka “L” bliká i po zastavení, nechte vozidlo neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Použití převodovky CVT

⚠ VÝSTRAHA

- Než vyberete polohu, když motor běží a vozidlo stojí, úplně sešlápněte brzdový pedál, aby se vozidlo nedalo do pohybu.
  Vozidlo se dá do pohybu okamžitě po aktivaci převodovky CVT, zejména pokud jsou otáčky motoru vysoké při zvýšených volnoběžných otáčkách nebo fungování klimatizace. Brzdy byste proto měli uvolnit až v okamžiku, kdy jste připravení na rozjezd.
- Na brzdový pedál šlapejte vždy pouze pravou nohou.
  Používání levé nohy by mohlo v případě nouze způsobit prodlevu.
- Aby nedošlo k náhlé akceleraci, nikdy nevytáčejte motor, když vyřazujete z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL).

⚠ VÝSTRAHA

- Sešlapování plynového pedálu při současném sešlápnutí brzdového pedálu ovlivní účinnost brzdění a může způsobit předčasné opotřebení brzdového obložení.
- Volič mějte vždy v té poloze, která je vhodná pro aktuální způsob jízdy.
  Nikdy necouvejte z kopce, když je volič v poloze "D" (Jízda) nebo "Ds" (Podřazení a Sportovní jízda) "L" (Pomalu), nebo v poloze manuálního řazení, ani nesjíždějte z kopce směrem dopředu, když je volič v poloze "R" (Zpátečka).
  Mohlo by dojít ke zhasnutí motoru a k brzdění a otáčení volantem by byla zapotřebí nečekaně velká síla, což by mohlo vést k nehodě.
- Nevytáčejte motor do vysokých otáček se sešlápnutým brzdovým, když vozidlo stojí.
  Mohlo by to poškodit převodovku CVT.
  Pokud sešlápnete plynový pedál v době, kdy držíte sešlápnutý brzdový pedál a volič se nachází v poloze "D" (JÍZDA), nemusí se otáčky motoru zvýšit natolik, jako kdybyste to samé udělali s voličem v poloze "N" (NEUTRÁL).

Zrychlení při předjíždění

Potřebujete-li dodatečné zrychlení při poloze "D" (JÍZDA), sešlápněte plynový pedál až k podlaze. Převodovka CVT automaticky přeřadí na nižší převodový stupeň.

Jízda do svahu/ze svahu

JÍZDA DO KOPCE

Převodovka zabraňuje zbytečnému řazení nahoru a zajišťuje plynulou jízdu, i když plynový pedál uvolníte.

JÍZDA Z KOPCE

V závislosti na podmínkách převodovka automaticky podřadí na nižší převodový poměr pro dosažení silnějšího brzdění motorem. Může to pomoci snížit potřebu používání nožní brzdy.

Čekání

Při kratších zastaveních, např. na semaforech, je možné vozidlo nechat ve zvolené poloze voliče a udržovat na místě provozní brzdou.
Pokud potřebujete čekat déle s běžícím motorem, držte sešlápnutý pedál provozní brzdy, přesuňte volicí páku do polohy "N" (Neutrál) a zatáhněte parkovací brzdu.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nezastavujte vozidlo v režimu CVT v kopci tak, že přišlapujete plynový pedál. Vždy používejte ruční brzdu nebo brzdový pedál.

Parkování

Chcete-li vozidlo zaparkovat, nejprve ho úplně zastavte, pevně zatáhněte parkovací brzdu a volicí páku přesuňte do polohy "P" (PARKOVÁNÍ).
Když opouštíte vozidlo, vždy vypněte motor a klíč zapalování vezměte s sebou.

POZNÁMKA

- Při parkování na svahu nezapomeňte zatáhnout parkovací brzdu, než přesunete volicí páku do polohy "P" (Parkování). Pokud přesunete volič do polohy "P" (Parkování) před zatažením ruční brzdy, může být obtížné přesunout volič z polohy "P" (Parkování) do jiné, až s vozidlem příště vyjedete, protože takové přesunutí bude vyžadovat velkou sílu.

Když převodovka CVT nepřeřazuje

Pokud převodovka neřadí převodové stupně za jízdy nebo pokud vozidlo nedokáže nabrat rychlost při rozjíždění na svahu, může být problém v převodovce, který způsobil aktivaci bezpečnostního zařízení. Doporučujeme nechat si vozidlo neprodleně zkontrolovat.

Brzdění

Všechny součásti brzdového systému jsou pro bezpečnost velmi důležité. Doporučujeme nechat vozidlo kontrolovat v pravidelných intervalech podle pokynů v servisní knížce.

⚠ VÝSTRAHA

- Vyhněte se stylu jízdy, který vyžaduje prudké brzdění a během jízdy nikdy nenechávejte nohu položenou na brzdovém pedálu. Způsobuje to přehřívání a opotřebení brzdy.

Brzdový systém

Nožní brzda je rozdělena na dva brzdové okruhy. A vaše vozidlo je vybaveno posilovačem brzd. Pokud jeden z brzdových okruhů selže, druhý bude k dispozici pro zastavení vozidla. Jestliže se z nějakého důvodu ztratí účinek posilovače, brzdy budou nadále fungovat. V takových situacích, i když je brzdový pedál sešlápnut zcela na doraz nebo jej nelze snadno sešlápnout, se pokoušejte o jeho sešlápnutí i nadále, a to silněji a déle než obvykle; zastavte co nejrychleji to bude možné a nechejte brzdový systém opravit.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nevypínejte motor, když je vozidlo v pohybu. Pokud motor vypnete během jízdy, posilovač brzdového systému přestane fungovat a brzdy nebudou pracovat efektivně.**
- **Pokud dojde ke ztrátě účinku posilovače brzd nebo pokud přestane pracovat hydraulický systém brzd, nechte vozidlo ihned zkontrolovat.**

Varovná kontrolka

Výstražná kontrolka brzd se rozsvítí a bude signalizovat poruchu brzdového systému. Viz “Brzdová výstražná kontrolka” na straně 5-13.

Když jsou brzdy mokré

Zkontrolujte brzdový systém za jízdy nízkou rychlostí ihned po nastartování motoru, obzvláště pokud jsou brzdy mokré, a ověřte, že pracují normálně.
Na brzdových kotoučích nebo brzdových válcích se může vytvořit slabá vrstva vody a zabránit normálnímu brzdnému účinku při jízdě v silném dešti či velkými kaluženi nebo po mytí vozidla. Pokud k tomu dojde, vysušte brzdy pomalou jízdou se současným mírným sešlápnutím brzdového pedálu.

Jízda z kopce

Je důležité při jízdě z kopce využít brzdění motorem podřazením na nižší převodový stupeň a zabránit tak přehřívání brzd.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neponechávejte žádné předměty v blízkosti brzdového pedálu a zabraňte, aby se podlahová rohož nepodsunula pod pedál; mohlo by to zabránit úplnému sešlápnutí pedálu v případě nouze. Zkontrolujte, zda lze pedál vždy volně sešlápnout. Zkontrolujte, zda je podlahová rohož pečlivě upevněna na svém místě.**

Brzdové destičky

- Nové brzdy se musí zajet při opatrném používání po dobu prvních 200 km.
  Vyhněte se prudkému brzdění.
- Kotoučové brzdy jsou opatřeny výstražným zařízením, které vydává skřípavý kovový zvuk, pokud jsou destičky sjeté pod limit.
  Pokud tento zvuk uslyšíte, nechte brzdové destičky ihned vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Jízda s opotřebovanými brzdovými destičkami znamená obtížnější zastavování a může způsobit nehodu.**

Asistent pro start v kopci

Tento asistent usnadňuje startování v příkrém svahu tím, že zabraňuje vozidlu v pohybu dozadu. Po přesunutí nohu z brzdového pedálu na plynový pedál udržuje po dobu přibližně 2 sekund brzdný účinek.

⚠ VÝSTRAHA

- Při prevenci pohybu vozidla dozadu přehnaně nespoléhejte na asistenta pro start v kopci. Za určitých okolností, a to přestože je asistent aktivován, se může vozidlo začít pohybovat dozadu, např. není-li brzdový pedál dostatečně sešlápnut, je-li vozidlo značně naloženo a nebo je-li cesta velmi příkrá či kluzká.
- Asistent pro start v kopci není určen k udržení vozidla na místě v příkrých kopcích po dobu delší než 2 sekundy.
- Jste-li obráceni do kopce, nepoužívejte asistenta pro spolehlivé udržení zastaveného vozidla místo sešlápnutí brzdového pedálu. Mohlo by dojít k nehodě.

⚠ VÝSTRAHA

- Když je asistent pro start v kopci v činnosti, neprovádějte následující operace.
  [Kromě vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče]
  Přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo “ACC”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim nastavte do polohy OFF nebo ACC.
  Asistent by mohl přestat fungovat a v důsledku toho by mohlo dojít k nehodě.

Obsluha

1. Úplně zastavte vozidlo pomocí brzdového pedálu.
2. U vozidel s manuální převodovkou přesuňte řadící páku do polohy 1. stupně.
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte volič do polohy “D” (Jízda).

POZNÁMKA

- Pokud couváte směrem do kopce, přesuňte páku nebo volič do polohy “R” (Zpátečka).

3. Mírně povolte brzdový pedál a asistent pro start v kopci zachová brzdnou sílu použitou při zastavování na zhruba 2 sekundy.
4. Sešlápněte plynový pedál a když se vozidlo začne pohybovat, asistent postupně sníží brzdnou sílu.

POZNÁMKA

- Asistent pro start v kopci se aktivuje při splnění všech následujících podmínek.
  - Motor je spuštěný.
    (Asistent pro start v kopci nebude aktivován, když motor startuje nebo okamžitě po nastartování motoru.)
  - U vozidel s manuální převodovkou přesuňte řadící páku do následující polohy.
    [Při rozjezdu směrem do kopce.]
    Řadicí páka je v jakékoli jiné poloze než “R” (Zpátečka).
    (Asistent pro rozjezd do kopce bude fungovat, i pokud je řadicí páka v poloze “N” (Neutrál).)
    [Při couvání směrem do kopce.]
    Řadicí páka je v poloze “R” (Zpátečka).
    (Asistent pro rozjezd do kopce nebude fungovat, když je řadicí páka v poloze “N” (Neutrál).)
  - Ve vozidlech s převodovkou CVT je volič v jiné poloze než “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál).
  - Vozidlo úplně stojí při současném sešlápnutí brzdového pedálu.
  - Parkovací brzda byla uvolněna.
- Pokud byl plynový pedál sešlápnut před povolením brzdového pedálu, asistent pro start v kopci nebude fungovat.

OA0C21E2

POZNÁMKA

- Asistent funguje rovněž při zpátečce ve svahu.
- Po aktivování asistenta rozjezdu do kopce můžete slyšet provozní zvuk nebo vibrace zespod vozidla.
  To je zcela normální příznak funkce asistenta rozjezdu do kopce a nezjedná se o žádný problém.

Výstražná kontrolka

Jestliže v systému vznikne abnormální stav, zobrazí se následující kontrolky.

 - Kontrolka ASC

⚠ VÝSTRAHA

- Zobrazí-li se varování, asistent pro start v kopci nebude fungovat. Opatrně se rozjeďte.
- Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a zastavte motor.
  Znovu nastartujte motor a zkontrolujte, zda varovný symbol zmizel. Pokud ano, asistent pro start v kopci bude zase normálně fungovat.
  Pokud varovný symbol nadále svítí nebo se často objevuje, není nutné okamžitě vozidlo zastavit. Měli byste však vozidlo nechat zkontrolovat v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Systém brzdového asistenta

Systém brzdového asistenta je zařízení, které zajišťuje větší brzdnou sílu a pomáhá řidičům, kteří nemohou silně sešlápnout brzdový pedál, když je to potřeba (např. v situacích, kdy je nutno nouzově zastavit).

Je-li brzdový pedál sešlápnut náhle, budou brzdy použity s větší silou než obvykle.

⚠ VÝSTRAHA

- Systém brzdového asistenta není zařízení, které by mohlo používat větší brzdnou sílu, než jaká odpovídá možnostem brzdové soustavy. Nezapomeňte vždy udržovat dostatečnou vzdálenost mezi vozidly a nespoléhejte příliš na systém brzdového asistenta.

POZNÁMKA

- Pokud je systém brzdového asistenta aktivován, zachovává výraznou brzdnou sílu i v případě lehkého povolení brzdového pedálu. Chcete-li ho deaktivovat, zcela odsuňte chodidlo z brzdového pedálu.

POZNÁMKA

- Když je systém brzdového asistenta v provozu, můžete mít pocit, jako by byl brzdový pedál poddajný, pedál se mírně pohybuje současně se zvukem funkce systému ABS. Karoserie vozidla a volant mírně vibrují. To nastává, když systém brzdového asistenta funguje normálně, a není to příznakem závady systému. Podržte brzdový pedál pevně sešlápnutý.
- Když svítí výstražná kontrolka antiblokovacího brzdového systému, antiblokovací brzdový systém není aktivní.

Systém signálu nouzového zastavení

Jedná se o zařízení, které zmenšuje pravděpodobnost nárazu zezadu tím, že rychle a automaticky aktivuje blikání výstražných směrových světel, aby upozornilo vozidla přibližující se zezadu na prudké brzdění. Když je systém signálu nouzového zastavení aktivován, blikají kontrolky výstražných směrových světel ve sdruženém ukazateli rychle.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se zobrazuje varování systému ABS nebo varování systému ASC, nemusí se systém signálu nouzového zastavení aktivovat.
  Viz “Kontrolka ABS” na straně 6-35.
  Viz “Kontrolka ASC” na straně 6-38.

POZNÁMKA

- [Podmínky aktivace systému signálu nouzového zastavení]
  Aktivuje se, když jsou splněny všechny následující podmínky.
  - Rychlost vozidla je přibližně 55 km/h nebo vyšší.
  - Byl sešlápnut brzdový pedál, což systém vyhodnotil jako náhlé brzdění na základě zpomalení vozidla a provozního stavu antiblokovacího brzdového systému (ABS).

  [Podmínky deaktivace systému signálu nouzového zastavení]
  Deaktivuje se, když je splněna některá z následujících podmínek.
  - Brzdový pedál byl uvolněn.
  - Je stisknut spínač výstražných směrových světel.
  - Systém situaci nevyhodnotil jako náhlé brzdění na základě zpomalení vozidla a provozního stavu antiblokovacího brzdového systému (ABS).

Antiblokovací brzdový systém (ABS)

Antiblokovací brzdový systém (ABS) pomáhá předcházet zablokování kol při brzdění. Tak pomáhá udržet jízdní vlastnosti vozidla a ovladatelnost volantu.

Tipy pro jízdu

- Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před vámi. I když je vaše vozidlo vybaveno systémem ABS, počítejte s delší brzdnou dráhou v následujících situacích:
  - Jízda na štěrku nebo zasněžené vozovce.
  - Jízda s nasazenými pomůckami pro zlepšení záběru (sněhové řetězy).
  - Jízda po vozovce s nerovným povrchem.
- Funkce systému ABS není omezena na situace, kdy je brzda sešlápnuta prudce. Tento systém také může zabránit zablokování kol při jízdě přes kanálové poklopy, kryty na staveništi, značení na silnici nebo jakékoliv jiné nerovnosti.
- Když se systém ABS aktivuje, můžete cítit pulzaci v brzdovém pedálu a vibrace karosérie vozidla a volantu. Také můžete mít pocit, že pedál při sešlapování klade odpor.
  V takové situaci jednoduše držte brzdový pedál pevně sešlápnutý. Brzdovým pedálem nepumpujte, snížili byste tak brzdný účinek.
- Pokud se rozjedete okamžitě po nastartování motoru, uslyšíte z motorového prostoru hluk nebo můžete pocítit náraz na brzdovém pedálu. To jsou normální zvuky nebo projevy systému ABS, když provádí vlastní test. Neznamená to žádnou poruchu.
- Systém ABS je možné začít používat, jakmile vozidlo přesáhne rychlost přibližně 10 km/h. Pokud vozidlo zpomalí na méně než 5 km/h, systém přestává fungovat.

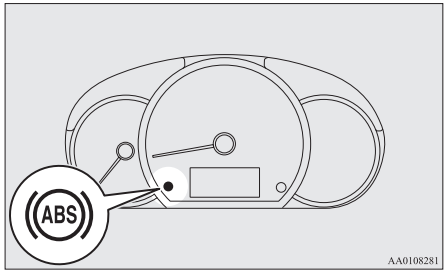
⚠ VÝSTRAHA

- Systém ABS nemůže zabránit nehodám. Je na vaší zodpovědnosti, abyste přijali bezpečnostní opatření a jezdili opatrně.
- Aby nedošlo k selhání systému ABS, musí být na všech 4 kolech nasazeny pneumatiky stejné velikosti a stejného typu.

⚠ VÝSTRAHA

- Na své vozidlo nemontujte komerčně dostupný samosvorný diferenciál (LSD). Mohlo by to překazit správnou funkci systému ABS.

Výstražná kontrolka ABS



Pokud systém nepracuje správně, rozsvítí se kontrolka ABS.
Za normálních okolností se varovná kontrolka ABS rozsvítí při otočení spínače zapalování do polohy “ON” nebo při přepnutí provozního režimu do polohy ON; po několika sekundách zhasne.

⚠ VÝSTRAHA

- Kterékoliv z níže uvedených chování výstražné kontrolky/varovného symbolu znamená, že systém ABS není funkční a že pracuje pouze standardní brzdová soustava . (Standardní brzdová soustava funguje normálně.) Pokud se tak stane, doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.
  - Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON, varovná kontrolka se nerozsvítí nebo zůstane svítit a nezhasne.
  - Výstražná kontrolka se rozsvítí během jízdy.

Pokud se varovná kontrolka rozsvítí za jízdy

Pokud svítí pouze varovná kontrolka ABS

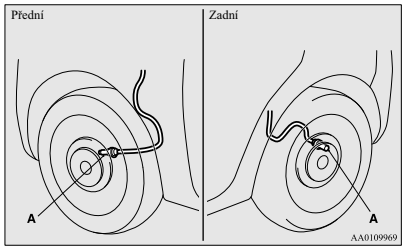
Vyhněte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí. Zastavte vozidlo na bezpečném místě.
Znovu nastartujte vozidlo a zkontrolujte, zda kontrolka zhasne po několika minutách jízdy; pokud během jízdy nesvítí, není žádný problém.
Pokud však kontrolka nezhasne a nebo se během jízdy znovu rozsvítí, doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

Pokud varovná kontrolka ABS a varovná kontrolka brzd svítí současně

Systém ABS a funkce rozdělení brzdné síly nemusí pracovat, takže prudké brzdění může způsobit nestabilitu vozidla.
Vyhněte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí. Odstavte vozidlo na bezpečném místě. Doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

Po jízdě po zledovatělých silnicích

Po jízdě na zasněžené nebo zledovatělé vozovce byste měli z okolí kol odstranit nahromaděný sníh a led. Na vozidlech vybavených systémem ABS dávejte pozor, abyste nepoškodili snímače otáček kol (A) nebo jejich kabely na jednotlivých kolech.



Elektrický systém posilovače řízení (EPS)

Systém posilovače řízení funguje, když běží motor.
Pomáhá snížit sílu potřebnou k otáčení volantu.
Pokud přestane fungovat, síla potřebná pro řízení bude nápadně vyšší.
Pokud k tomu dojde, nechte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servise MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nevypínejte motor, když je vozidlo v pohybu. Vypnutí motoru by způsobilo, že by otáčení volantem vyžadovalo vynaložení větší síly, což by mohlo vést k nehodě.**

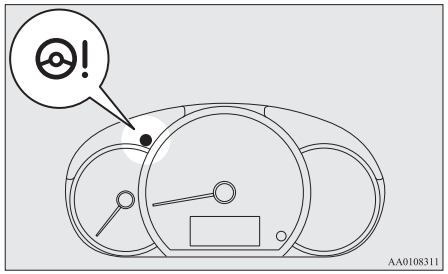
POZNÁMKA

- Pokud byste volant opakovaně otáčeli do jeho krajních poloh (například při zajíždění na parkovací místo), mohla by se aktivovat ochranná funkce, jejíž úkolem je zabránit přehřátí systému posilovače řízení. Tato funkce způsobí, že otáčení volantem bude stále těžší. V takovém případě na chvíli otočte volant mimo krajní polohy. Jakmile systém vychladne, vrátí se posilovač řízení k normální funkci.

POZNÁMKA

- Pokud na stojícím vozidle otočíte volantem, když jsou světlomety zapnuté, může jejich jas zeslábnout. Toto chování není nenormální. Světlomety se po krátké chvíli vrátí ke svému původnímu jasu.

Varovná kontrolka elektrického posilovače řízení



Pokud systém nepracuje správně, rozsvítí se kontrolka.
Za normálních podmínek se tato kontrolka se rozsvítí po otočení spínače zapalování do polohy “ON” nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON a zhasne po nastartování motoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se kontrolka rozsvítí při nastartovaném motoru, nechejte neprodleně vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
  K řízení vozidla může být potřeba větší síla.

Aktivní řízení stability (ASC)

Systém aktivního řízení stability (ASC) přebírá kontrolu nad antiblokovacím brzdovým systémem, funkcí kontroly trakce a funkcí řízení stability – udržuje ovladatelnost vozidla a zajišťuje přenos tažné síly. Prostudujte si tuto kapitolu spolu s částí věnovanou antiblokovacímu brzdovému systému, funkci kontroly trakce a funkci aktivního řízení stability.

Antiblokovací brzdový systém (ABS) → str. 6-34
Funkce kontroly trakce → str. 6-37
Funkce řízení stability → str. 6-37

⚠ VÝSTRAHA

- Na systém ASC příliš nespoléhejte. Ani systém ASC nemůže zabránit tomu, aby pro vozidlo platily fyzikální zákony.
  Tento systém, podobně jako jakýkoli jiný systém, má omezení a nemůže vám pomoci udržet přenos tažné síly a ovladatelnost vozidla za všech okolností. Nedbalé řízení může vést k nehodě. Opatrná jízda je v zodpovědnosti řidiče. To znamená vzít do úvahy provoz a podmínky na silnici i v jejím okolí.
- Nezapomeňte používat pneumatiky stejného typu a velikosti na všech 4 kolech. V opačném případě by systém ASC nemusel fungovat správně.
- Na své vozidlo nemontujte komerčně dostupný samosvorný diferenciál (LSD). Mohlo by to zabránit správné funkci systému ASC.

POZNÁMKA

- Za následujících okolností může z prostoru motoru vycházet provozní hluk. Tento zvuk je spojen s kontrolou funkcí systému ASC. V tento okamžik můžete po sešlápnutí brzdového pedálu cítit rázy. To neznamená poruchu.
  - Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.
  - Když s vozidlem jedete ihned po nastartování motoru.

POZNÁMKA

- Když dojde k aktivaci ASC, může být z karoserie cítit vibrace nebo slyšet pískání z oblasti motoru.
  To signalizuje, že systém pracuje normálním způsobem. Neznamená to žádnou poruchu.
- Když výstražná kontrolka systému ABS svítí, není systém ASC aktivní.

Funkce kontroly trakce

Funkce regulace trakce zabraňuje nadměrnému prokluzování hnaných kol na kluzké vozovce, čímž napomáhá rozjetí vozidla. Zároveň poskytuje dostatečný výkon při pohonu a kontrolu řízení, když vozidlo zatáčí se sešlápnutým plynovým pedálem.

⚠ VÝSTRAHA

- Když chcete vozidlo řídit na zasněžené nebo ledové vozovce, namontujte si zimní pneumatiky a jezděte s vozidlem přiměřenou rychlostí.

Funkce řízení stability

Funkce řízení stability je zkonstruována tak, aby pomohla řidiči udržet kontrolu nad vozidlem na kluzkých vozovkách a při prudkých jízdních manévrech. Pracuje na základě řízení výkonu motoru a brzd na každém kole.

POZNÁMKA

- Funkce řízení stability funguje při rychlostech kolem 15 km/h a vyšších.

Kontrolka funkce ASC

 - Kontrolka ASC
Když je ASC v činnosti, kontrolka bliká.

⚠ VÝSTRAHA

- Když symbol bliká, systém ASC pracuje, což znamená, že silnice je kluzká nebo že kola vozidla začínají prokluzovat. Pokud k tomu dojde, jeďte pomaleji a s plynovým pedálem pracujte opatrně.

POZNÁMKA

- Při nastartování motoru se může rozsvítit kontrolka . To znamená, že napětí na akumulátoru na krátkou dobu pokleslo při startování motoru. Není to příznakem poruchy, pokud symbol okamžitě zmizí.
- Pokud je na vozidle nasazeno rezervní kolo pro nouzové dojetí, je přilnavost tohoto kola nižší a tedy je pravděpodobnější, že kontrolka bude blikat.

Kontrolka ASC

Jestliže v systému vznikne abnormální stav, zobrazí se následující kontrolky.

- Kontrolka ASC

- Kontrolka ASC OFF (Vypnuto)

6

⚠ VÝSTRAHA

- V systému může být závada.
  Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a zastavte motor.
  Znovu nastartujte motor a zkontrolujte, zda varovný symbol zmizel. Jestliže zhasnou, nejedná se o abnormální stav. Pokud nezhasnou nebo se budou objevovat často, není nutné ihned zastavit, ale doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

Tažení

⚠ VÝSTRAHA

- Když táhnete vozidlo s pouze předními nebo pouze zadními koly zvednutými ze země, nepřepínejte spínač zapalování do polohy “ON” nebo provozní režim do polohy ON. Pokud byste přepnuli spínač zapalování do polohy “ON” nebo provozní režim do polohy ON, mohl by se systém ASC aktivovat a mohlo by dojít k nehodě.
  Pamatujte, že správná metoda tažení závisí na typu převodovky a na konfiguraci pohonu vozidla.
  Podrobnosti viz “Tažení” na straně 8-19.

Tempomat*

Tempomat je automatický systém řízení rychlosti, který udržuje nastavenou rychlost. Může být aktivován při rychlosti vyšší než 40 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- Když nechcete jet nastavenou rychlostí, z bezpečnostních důvodů tempomat vypněte.
- Nepoužívejte tempomat v případě, že silniční provoz vám neumožní setrvat na stejné rychlosti, například v silném provozu nebo na vozovkách, které jsou příliš klikaté, pokryté sněhem, mokré, kluzké nebo při sjíždění příkrého svahu.

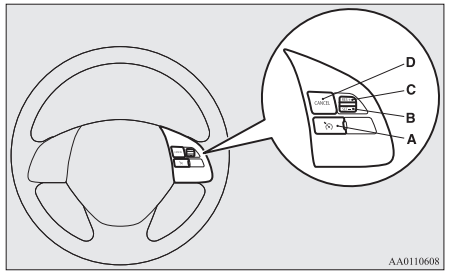
⚠ VÝSTRAHA

- Na vozidlech vybavených manuální převodovkou nepřesunujte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál), když jedete nastavenou rychlostí, aniž byste sešlápli spojkový pedál. Motor by se roztočil na vysoké otáčky a mohlo by dojít k jeho poškození.

POZNÁMKA

- Tempomat nemusí být schopen udržovat rychlost výjezdu do svahu nebo při sjezdu z něj.
- Při výjezdu do příkrého svahu se může rychlost snížit. Pokud chcete setrvat na nastavené rychlosti, můžete použít plynový pedál.
- V příkrém sjezdu se rychlost může zvýšit na vyšší hodnotu, než je nastavená. Pro ovládání rychlosti budete muset použít brzdy. V důsledku toho se jízda nastavenou rychlostí vypne.

Spínače tempomatu



OA0C21E2

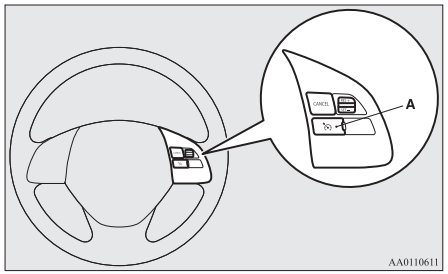
A- **Tlačítko tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF**
Používá se pro zapnutí a vypnutí funkce tempomatu.
B- **Tlačítko SET**
Používá se pro snížení stávající rychlosti a pro nastavení požadované rychlosti.
C- **Páčka RES +**
Používá se pro zvýšení stávající rychlosti a pro návrat na původní nastavenou rychlost.
D- **Tlačítko CANCEL**
Používá se pro vypnutí nastavené rychlosti jízdy.

POZNÁMKA

- Při ovládání spínačů tempomatu je tiskněte správným způsobem. Pokud současně stisknete dva nebo více spínačů tempomatu, může dojít k automatickému vypnutí jízdy nastavenou rychlostí.

Zapnutí

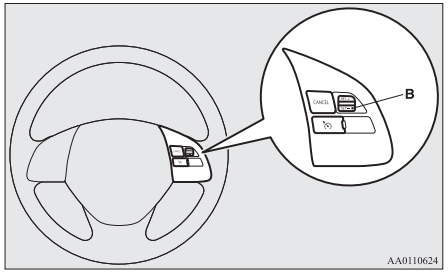
1. Se spínačem zapalování v poloze “ON” nebo provozním režimem v poloze ON stiskněte páčku tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF (A), čímž zapnete tempomat. Indikační kontrolka na sdruženém ukazateli se rozsvítí.



Indikační kontrolka



2. Zvyšte nebo snižte svou rychlost na požadovanou rychlost a jakmile se rozsvítí kontrolka, stiskněte a uvolněte tlačítko SET (B). Vozidlo pak bude udržovat nastavenou rychlost.



POZNÁMKA

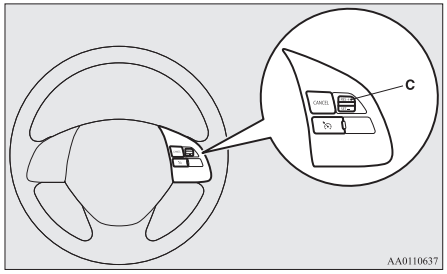
- V okamžiku, kdy uvolníte tlačítko SET (B), bude rychlost vozidla nastavena.

Zvýšení nastavené rychlosti

Existují 2 způsoby, jak zvýšit nastavenou rychlost.

Páčka RES +

Zatlačte páčku “RES +” (C) nahoru a přidržujte ji, když právě jedete nastavenou rychlostí, a rychlost vozu se bude postupně zvyšovat.
Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, páčku uvolněte. Nyní je nastavena vaše nová cestovní rychlost.

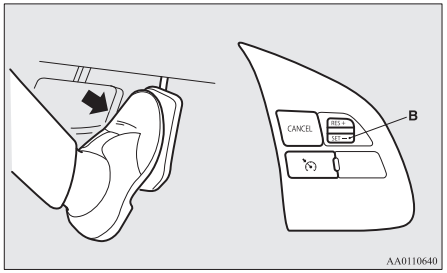


Chcete-li zvýšit svoji rychlost jen mírně, zatlačte páčku “RES +” (C) nahoru na dobu kratší než 1 sekunda a uvolněte ji.

Při každém stisknutí tlačítka “RES +” (C) vozidlo zvýší svou rychlost asi o 1,6 km/h.

Plynový pedál

Při jízdě nastavenou rychlostí použijte plynový pedál k dosažení požadované rychlosti a krátkým stlačením tlačítka “SET -” (B) dolů nastavte novou požadovanou rychlost pro tempomat.



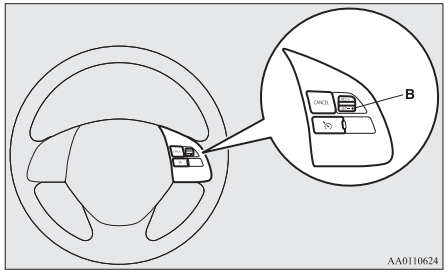
Snížení nastavené rychlosti

Existují 2 způsoby, jak snížit nastavenou rychlost.

Tlačítko SET

Stiskněte a podržte tlačítko “SET -” (B), když právě jedete nastavenou rychlostí, a rychlost vozu se bude postupně snižovat.

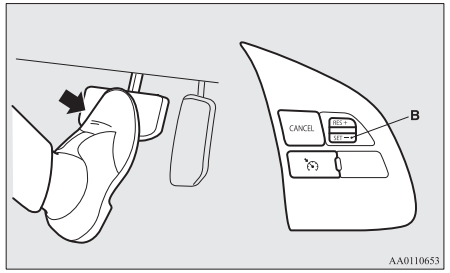
Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, páčku uvolněte. Nyní je nastavena vaše nová cestovní rychlost.



Chcete-li snížit svoji rychlost jen mírně, stiskněte tlačítko “SET -” (B) na dobu kratší než 1 sekunda a uvolněte ho.
Při každém stisknutí tlačítka “SET -” (B) vozidlo sníží svou rychlost asi o 1,6 km/h.

Brzdový pedál

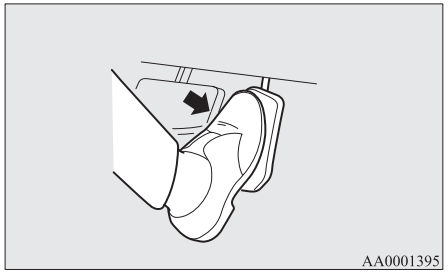
Při jízdě nastavenou rychlostí sešlápněte brzdový pedál, čímž vypnete tempomat, pak nakrátko stiskněte tlačítko “SET -” (B) a uvolněte jej, čímž nastavíte novou požadovanou rychlost.



Dočasné zvýšení nebo snížení rychlosti

Dočasné zvýšení rychlosti

Sešlápněte plynový pedál normálním způsobem. Když pedál uvolníte, vrátíte se k nastavení rychlosti.



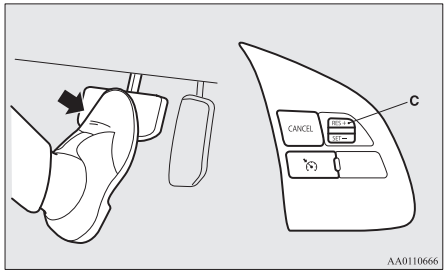
POZNÁMKA

- Za určitých jízdních podmínek může dojít k deaktivaci jízdy nastavenou rychlostí. Pokud k tomu dojde, prostudujte si “Zapnutí” na straně 6-39 a rychlost znovu nastavte.

Dočasné snížení rychlosti

Sešlápněte brzdový pedál a snižte rychlost. Chcete-li se vrátit k předchozí nastavené rychlosti, zatlačte páčku RES + nahoru (C).

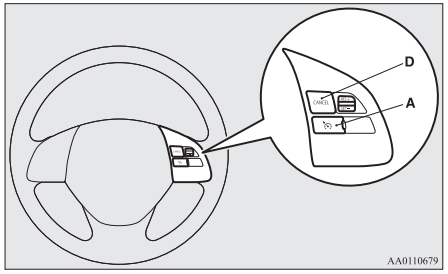
Viz “Obnovení jízdy nastavenou rychlostí” na straně 6-42.



Vypnutí

Nastavenou rychlost jízdy můžete zrušit takto:

- Stiskněte tlačítko tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (tempomat se vypne).
- Stiskněte spínač CANCEL (D).
- Sešlápněte brzdový pedál.



OA0C21E2

Nastavená rychlost jízdy se automaticky vypne libovolným z následujících způsobů:

- Když sešlápněte pedál spojky (na vozidlech s manuální převodovkou).
- Když vaše rychlost poklesne na přibližně 15 km/h nebo více pod nastavenou rychlost kvůli jízdě do svahu atd.
- Když vaše rychlost poklesne na přibližně 40 km/h nebo méně.
- Když se aktivuje funkce aktivního řízení stability (ASC).
  Viz “Aktivní řízení stability (ASC)” na straně 6-36.

⚠ VAROVÁNÍ

- **U vozidel s převodovkou CVT, i když nastavenou rychlost jízdy vypnete přesunutím do polohy “N” (NEUTRÁL), nikdy nepřesouvejte volič do polohy “N” (NEUTRÁL) za jízdy.**
  Nebylo by možné brzdit motorem a mohlo by dojít k těžké nehodě.

Nastavenou rychlost jízdy můžete zrušit také takto:

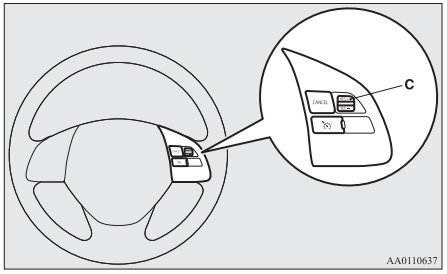
- Když otáčky motoru stoupnou a přiblíží se k červenému pásmu na otáčkoměru.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se nastavená rychlost jízdy vypne automaticky za jiné situace, než je uvedeno výše, systém je možná porouchaný.
  Stisknutím tlačítka tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF vypněte tempomat a nechejte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS.

Obnovení jízdy nastavenou rychlostí

Pokud se nastavená rychlost vypne jedním ze způsobů popsaných v části “Vypnutí” na straně 6-41, můžete pokračovat dříve nastavenou rychlostí zatlačením ovladače RES + (C) nahoru, pokud vůz jede rychlostí přibližně 40 km/h nebo vyšší.



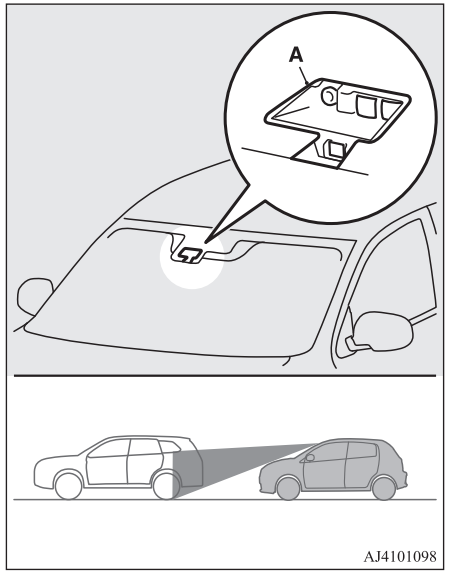
Za následujících podmínek však použití spínače neumožní pokračovat v jízdě dříve nastavenou rychlostí. V těchto případech musíte postup nastavení rychlosti opakovat:

- Tlačítko tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF je stisknuté.
- Spínač zapalování nebo provozní režim je v poloze OFF.
- Kontrolka zhasne.

Systém předcházení kolizi (FCM)*

Systém zmírňování čelního nárazu (FCM) využívá čidlo (A) pro stanovení vzdálenosti a relativní rychlosti vzhledem k vozidlu a chodci vpředu. Pokud se vaše vozidlo blíží k jinému vozidlu nebo k chodci přímo před vámi a funkce FCM vyhodnotí, že hrozí nebezpečí kolize, systém vydává vizuální a zvukovou signalizaci (výstražné funkce FCM), zvyšuje tlak brzdové kapaliny (funkce zvýšení citlivosti brzd FCM) a rovněž napomáhá brzdění po sešlápnutí brzdového pedálu (brzdový asistent FCM), aby zabránil čelní kolizi.

Pokud se riziko kolize ještě zvýší, systém začne přibrzďovat aby pobídl řidiče k použití brzd. Pokud systém zjistí, že hrozí bezprostřední riziko kolize, zahájí nouzové brzdění pro zmírnění škod způsobených kolizí, nebo pro zabránění možné kolizi (brzdná funkce FCM).
Při automatickém brzdění se rozsvítí brzdová světla.



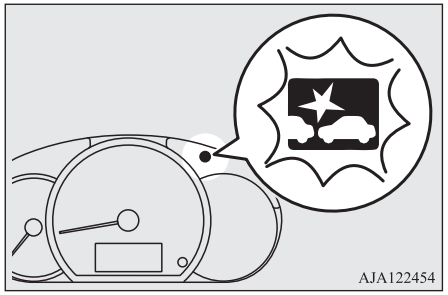
⚠ VAROVÁNÍ

- **Řidič zodpovídá za bezpečnost jízdy. Systém FCM snižuje následky čelního střetu nebo střetu v maximální míře zabraňuje.**
  Systém neslouží ke kompenzaci snížené pozornosti řidiče k dění před vozidlem při jízdě při vyrušení či nedbalosti, nebo ke kompenzování snížené viditelnosti při dešti či mlze.
  Není v žádném případě náhradou bezpečného a ohleduplného řízení vozidla řidičem. Řidič musí být vždy připraven brzdit sám.
- **FCM napomáhá v maximální míře zabránit čelnímu střetu. Účinnost tohoto systému však závisí na situaci a okolnostech, jako jsou jízdní podmínky, stav silnice a způsob řízení, akcelerace a brzdění, takže výsledný efekt není vždy stejný.**
  Pokud hrozí kolize, všemi způsoby se ji snažte odvrátit, např. intenzivně sešlápněte brzdový pedál bez ohledu na to zda je systém zapnutý nebo ne.
- **Nikdy se na systém FCM nespoléhejte. V určitých situacích by mohlo dojít k nehodě s vážnými i fatálními následky.**

Funkce systému předcházení kolizi

Pokud systém vyhodnotí, že hrozí nebezpečí srážky s vozidlem nebo chodcem vpředu, upozorňuje na potenciální riziko blikáním indikační kontrolky a zvukovou výstrahou.

Po aktivování této funkce zazní zvukové upozornění a současně začne blikat následující kontrolka.



Funkce FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 15 km/h až 140 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 7 km/h až 65 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- V některých případech nemusí zvuková signalizace fungovat, nebo nemusí být dostatečně slyšet. Možnosti systému nepřeceňujte; pokud hrozí kolize, všemi způsoby se ji snažte odvrátit, např. intenzivně sešlápněte brzdový pedál bez ohledu na to zda je systém zapnutý nebo ne.

Funkce zrychlení odezvy brzd systému FCM

Pokud systém vyhodnotí že hrozí kolize s vozidlem nebo chodcem vpředu, tato funkce zrychlí odezvu brzd na stisk brzdového pedálu zvýšením hladiny brzdové kapaliny.
Funkce zvýšení citlivosti brzd FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 5 km/h až 80 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 5 km/h až 65 km/h.

Brzdový asistent FCM

Pokud systém vyhodnotí, že hrozí riziko střetu s vozidlem nebo chodce vpředu, aktivuje podporu brzdění dříve než brzdový asistent.
Funkce brzdového asistenta FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 15 km/h až 80 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 15 km/h až 65 km/h.

OA0C21E2

⚠ VÝSTRAHA

- Brzdový asistent nemusí být aktivovaný při některých způsobech sešlápnutí brzdového pedálu.
  Možnosti systému nepřeceňujte; pokud hrozí kolize, všemi způsoby se ji snažte odvrátit, např. intenzivně sešlápněte brzdový pedál bez ohledu na to zda je systém zapnutý nebo ne.

Brzdná funkce systému FCM

Pokud systém zjistí vysoké riziko kolize s vozidlem nebo chodcem vpředu, začne přibrzďovat a pomáhat řidiči s brzděním vozidla.

Pokud systém zjistí, že je kolize neodvratná, zahájí kontrolu nouzového brzdění pro zmírnění škod způsobených kolizí, nebo, pokud to situace dovolí, pro zabránění kolizi.

Po aktivaci řízení nouzového brzdění jste upozorněni na nebezpečí blikáním indikační kontrolky a zvukovými alarmy, podobně jako pomocí výstražné funkce pro upozornění na nebezpečí kolize vpředu.

Funkce brzdění FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 5 km/h až 80 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 5 km/h až 65 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- FCM nepoužívejte jako normální brzdu.
- Po zastavení vozidla systémem FCM se brzdy automaticky uvolní. Vozidlo poté začne popojíždět. Pro udržení vozidla v klidu proto sešlápněte brzdový pedál.
- Pokud při automatickém brzdění sešlápnete brzdový pedál, bude se zdát tuhý.
  Není to nenormální.
  Intenzivnějším sešlápnutím zvýšíte brzdný účinek.
- V následujících situacích systém nezasahuje do řízení ani nevaruje.
  - Pokud se před vaše vozidlo náhle dostane jiné vozidlo nebo chodec.
  - Pokud je odstup od vozidla nebo chodce vpředu extrémně malý.
  - Na protijedoucí vozidla.
  - Pokud je páka voliče v poloze “P” (Parkování) nebo “R” (Zpátečka).
  - Pokud funkce FCM zjistila problém v systému.
- Pokud je systém ASC deaktivován, funkce brzdění FCM není v provozu. Viz “Aktivní řízení stability (ASC)” na straně 6-36.
- V závislosti na konkrétní situaci funkce FCM může, ale nemusí zjistit motocykl, jízdní kolo nebo zeď. Funkce FCM není navržena tak, aby zjišťovala tyto objekty.
- Funkce výstrahy předcházení kolizi a/nebo brzdné funkce FCM nemusí být aktivovány v následujících situacích.
  - Pokud se před vaším vozidlem náhle objeví jiné vozidlo.

⚠ VÝSTRAHA

- Těsně před vaše vozidlo náhle zabočí jiné vozidlo.
- Pokud vozidlo vpředu jede více vlevo nebo vpravo.
- Pokud vozidlo vpředu táhne přívěs.
- Návěs tahače bez kontejneru.
- Vozidlo s přečnívajícím nákladem na nosiči.
- Velmi nízké vozidlo.
- Vozidlo s extrémní světlou výšku nad vozovkou.
- Pokud je vozidlo vpředu extrémně znečištěné.
- Pokud je vozidlo vpředu pokryté sněhem.
- Pokud je na povrchu vozidla vpředu rozsáhlá skleněná plocha.
- Pokud vozidlo vpředu nemá světlomety (světla) nebo pokud je světlomet umístěn nízko.
- Pokud má vozidlo vpředu návěs pro přepravu vozidel nebo se jedná o vozidlo podobného tvaru.
- Pokud je v blízkosti vozidla jiný objekt.
- Při jízdě v úsecích silnic s množstvím zatáček, včetně nájezdů a výjezdů z nich.
- Při rychlé akceleraci či intenzivním brzdění.
- Pokud systém vyhodnotí otáčení volantu, akceleraci, brzdění nebo řazení jako kroky k odvrácení kolize.
- Pokud jedete v prudkém stoupání nebo pokud silnice střídavě stoupá a klesá.

⚠ VÝSTRAHA

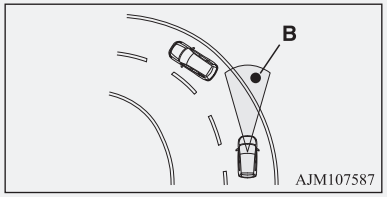
- Při jízdě na cestě s kluzký povrchem způsobeným vodou, sněhem, ledem atd.
- Pokud je povrch vozovky zvlněný či hrbolatý.
- Při jízdě ve tmě, například v tunelu nebo za noci.
- Při přejíždění z pruhu do pruhu, bezprostředně po zařazení za vozidlo vpředu.
- Po určitou dobu po odbočení vlevo či vpravo.
- Pokud převážíte extrémně těžký náklad v zavazadlovém prostoru nebo na zadních sedadlech.
- Po určitou dobu po nastartování motoru.
- Při použití ostřikovače čelního skla.
- Pokud ostřikovače přední skla nejsou originální součásti MITSUBISHI MOTORS GENUINE nebo ekvivalentní.
- Pokud je čidlo extrémně horké nebo studené.
- Pokud úroveň nabití akumulátoru klesne nebo pokud se vybije.
- Pokud je funkce čidla ovlivněna silným světlem, například přímým sluncem nebo světlomety protijedoucího vozidla.
- V nepříznivých povětrnostních podmínkách (déšť, sníh, mlha, zvířený prach, atd.)
- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá nečistotami, kapkami vody, sněhem, ledem apod.
- Při rozstříknutí vody, sněhu nebo zvíření prachu vozidlem vpředu nebo protijedoucím vozidlem.

⚠ VÝSTRAHA

- Funkce FCM nemusí v některých situacích zjistit chodce. Jedná se například o následující situace:
  - Pokud je chodec menší než přibližně 1 1 m nebo vyšší než přibližně 2 m.
  - Pokud má chodec volné oblečení.
  - Pokud je tělo chodce skryto, například když nese deštník, velkou tašku apod.
  - Pokud se chodec předklání, sedí nebo leží na silnici.
  - Pokud chodec něco táhne nebo tlačí, například kočárek, jízdní kolo nebo kolečkové křeslo.
  - Pokud se vytvoří skupina chodců.
  - Pokud se barva nebo jas oblečení chodce blíží barvě nebo jasu jeho okolí.
  - Pokud je chodec velmi blízko jiného objektu, například vozidla.
  - Pokud se chodec nachází ve tmě, například za noci nebo v tunelu.
  - Když chodec jde rychle nebo běží.
  - Pokud před vaše vozidlo náhle vstoupí chodec.
  - Pokud se chodec nachází blízko okraje vozidla.
- Faktory jako je poziční vztah mezi vaším vozidlem a vozidlem vpředu, způsob, jakým řidič otáčí volantem a nerovnoměrná jízda v důsledku nehody nebo problémům s vozidlem, mohou ovlivnit funkci řízení a varování systému FCM.

⚠ VÝSTRAHA

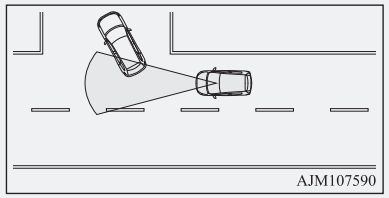
- Pokud systém zjistí úkony řidiče (řízení, akcelerace), které jsou v rozporu s úkony zabránění kolizi, může dojít k potlačení řídících a výstražných funkcí FCM.
- Řízení a výstražné funkce systému FCM mohou spustit následující situace.
  - Pokud je poblíž nájezdu do zatáčky nebo křižovatky nějaká stavba (B).



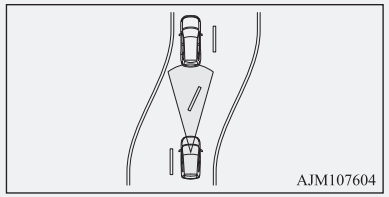
  - Při jízdě po úzkém ocelovém mostě.
  - Při průjezdu nízkou nebo úzkou branou.
  - Pokud jsou na vozovce kovové prvky, prahy nebo výstupky.
  - Pokud se rychle přibližujete k vozidlu vpředu z důvodu předjíždění.
  - Při průjezdu elektronickou mýtnou branou.
  - Při podjíždění mostu, lávky pro pěší nebo jízdě malým tunelem.
  - Při jízdě na vícepatrovém parkovišti.
  - Pokud se při jízdě náhle změní sklon silnice.
  - Při zastavení velmi blízko u zdi nebo za vozidlem vpředu.

⚠ VÝSTRAHA

- Při projíždění těsně okolo jiného vozidla, chodce nebo objektu.



- Při jízdě po silnici, kde vozidlo vpředu jede mimo jízdní dráhu vašeho vozidla.



- Při projíždění místy, kde se mohou do kontaktu s vozidlem dostat jiné předměty, například hustá tráva, větve stromů nebo reklamní poutače.
- Pokud se na silnici vyskytují vzory, které si lze splést s vozidlem nebo chodcem.
- Pokud vám do cesty vjede vozidlo v rozsahu detekce čidla.
- Když se na silnici se zatáčkou nachází protijedoucí vozidlo přímo naproti vašemu vozidlu.

⚠ VÝSTRAHA

- Při projíždění plastovým závěsem apod.
- Pokud funkce FCM zjistí na střeše vašeho vozidla dlouhý předmět, například lyže nebo střešní nosič.
- Při projíždění mlhou, párou, kouřem nebo oblakem prachu.
- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá nečistotami, kapkami vody, sněhem, ledem apod.

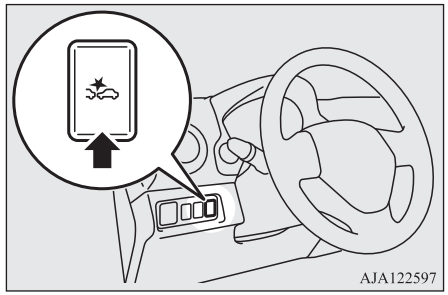
● Pokud se vozidlo nachází v níže uvedených místech, vypněte nejprve systém, mohl by nečekaně reagovat.
- Při použití automatické myčky.
- Pokud jsou kola vozidla na zvedáku poháněná motorem.
- Poku je vaše vozidlo odtahováno jiným vozidlem.
- Při převozu vozidla na odtahovém voze.
- Při sportovní jízdě na závodním okruhu.
- Pokud vozidlo stojí na dynamometru nebo volných válcích.
- Pokud není správný tlak v pneumatikách.
- Při použití nouzového dojezdového kola.
- Při použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy).
- Pokud je čelní sklo v místě čidla nebo v jeho blízkosti prasklé nebo poškrábané.

POZNÁMKA

● Aktivování automatického brzdění je provázeno zvukem, který je součástí systému ovládání brzd a není příznakem poruchy.

Spínač FCM ON/OFF (FCM Zapnuto/Vypnuto)

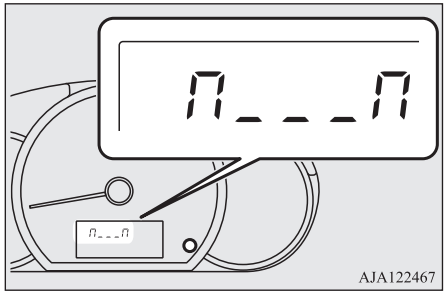
Toto tlačítko slouží pro zapnutí a vypnutí systému předcházení kolizi FCM a k nastavení požadovaného času výstrahy před kolizí.
Podržením stisknutého tlačítka se stav systému FCM mění z ON (Zapnuto) na OFF (Vypnuto) a naopak. Pokud je systém FCM zapnutý (ON), krátkým stiskem tlačítka můžete změnit čas výstrahy před kolizí.



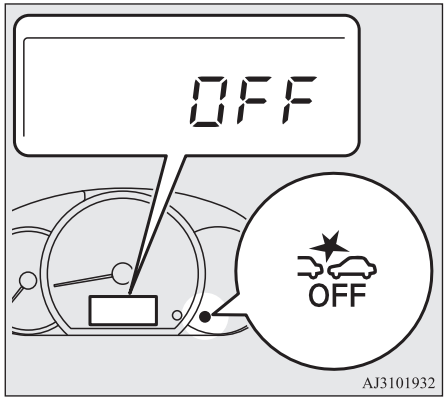
Zapínání a vypínání systému

Zapínat a vypínat systém lze přidržením stisknutého tlačítka FCM ON/OFF pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze “ON”.

Po zapnutí systému zazní zvukový signál, na multifunkčním displeji se zobrazí aktuálně nastavený čas výstrahy před kolizí a indikátor na přístrojovém panelu zhasne.



Pokud systém vypnete, na multifunkčním displeji se zobrazí následující zpráva a rozsvítí se indikátor .

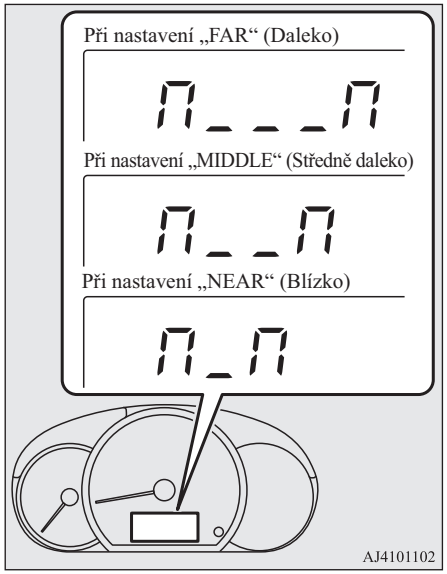


Přepnutím spínače zapalování nebo provozního režimu do polohy “ON” se FCM opět zapne.

Změna času výstrahy

krátkým stiskem tlačítka FCM ON/OF změníte nastavený čas, který spouští výstrahu před čelní kolizí. Každým stisknutím spínače cyklicky přepnete časové nastavení výstrahy mezi třemi úrovněmi: “FAR” (brzká výstraha), “MIDDLE” (normální výstraha) a “NEAR” (pozdější výstraha).

Zvolené nastavení výstrahy se vždy zobrazí na multifunkčním displeji. Po vypnutí systému FCM, otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF zůstává zvolené nastavení času výstrahy uloženo v paměti.



⚠ VÝSTRAHA

- Nastavení spouštěcích časů pro jednotlivé prvky systému předcházení kolizi FCM (zrychlení odezvy brzd, brzdový asistent a vlastní brzdění) měnit nelze.

Upozornění při problémech s jízdními systémy

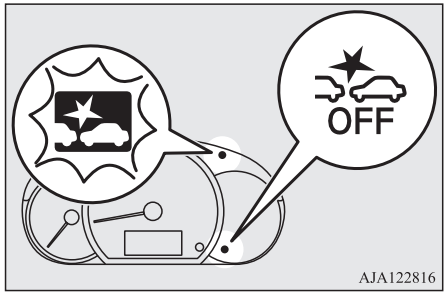
Pokud systém nepracuje správně, v závislosti na situaci se rozsvítí nebo začnou blikat následující indikační kontrolky.

Pokud čidlo nemůže detekovat

Pokud systém pro zmírnění následků kolize zaznamená zhoršené podmínky pro svou činnost, přestane být funkční.
Tato situace může nastat:

- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá sněhem, ledem či jinak znečistěná.
- Pokud nastaly nepříznivé povětrnostní podmínky, např. za deště, sněžení, mlhy, při zvířeném prachu atd.
- Pokud vozidlo vpředu rozstříkne vodu, sníh nebo jiné nečistoty.

Začne blikat indikační kontrolka FCM a rozsvítí se indikační kontrolka FCM OFF.



Jakmile je čidlo znovu zprovozněno, činnost funkce FCM se automaticky obnoví.
Pokud indikační kontrolky nadále svítí, mohlo dojít k poruše snímače. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu čidla.

POZNÁMKA

- Indikační kontrolky mohou dočasně blikat nebo trvale svítit v případě, že čidlo nemůže zjistit vozidlo, chodce nebo předmět v příslušném rozsahu. Nejde o poruchu. Když se vozidlo nebo předmět dostane do příslušného rozsahu, funkce FCM obnoví činnost a indikační kontrolky zhasnou.
- Při jízdě na prázdné silnici s několika vozidly nebo překážkami vpředu mohou začít blikat nebo se mohou rozsvítit indikační kontrolky.

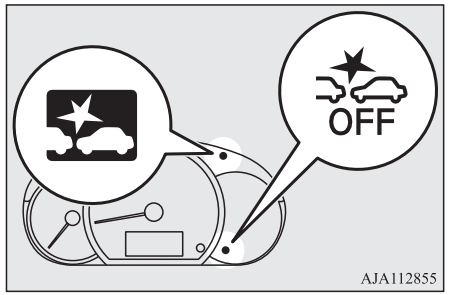
OA0C21E2

POZNÁMKA

- Vozidla vybavená systémem varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW): je-li systém LDW zapnutý (ON), bude zároveň blikat kontrolka LDW (žlutá).

Deaktivace FCM z důvodu poruchy

Jestliže systém FCM zjistí v systému závadu, rozsvítí se následující indikační kontrolky a systém FCM se automaticky vypne.



Pokud zůstávají indikační kontrolky rozsvícené i po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” a poté do polohy “ON” nebo provozního režimu do polohy “OFF” a opětovném přepnutí do polohy “ON”, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

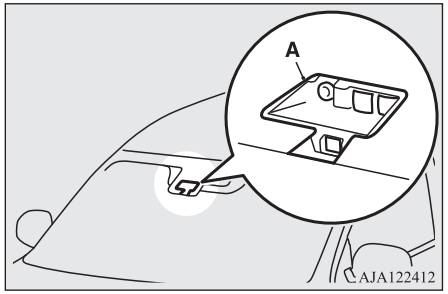
POZNÁMKA

- Pokud při parkování vozidla na prudkém slunci dosáhne čidlo nebo jeho okolí extrémně vysoké teploty, mohou se rozsvítit indikační kontrolky.
  Pokud zůstanou indikační kontrolky rozsvícené i po poklesnutí teploty snímače nebo jeho okolí do normálního rozsahu, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Používání čidla

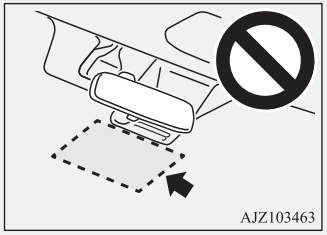
Čidlo (A) je umístěno uvnitř čelního skla, jak je znázorněno na obrázku.
Čidlo je sdíleno následujícími systémy:

- FCM
- Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)
- Automatické přepínání dálkových světel (AHB)



⚠ VÝSTRAHA

- Pro zachování plné funkčnosti systémů FCM, LDW a AHB;
  - Dbejte na to, aby čelní sklo bylo vždy čisté.
    Pokud se čelní sklo s nainstalovaným čidlem zevnitř znečistí nebo zamlží, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Vyvarujte se jakýchkoli nárazů nebo zatížení čidla nebo jeho okolí.
  - Na vnější plochu čelního skla v okolí čidla neumisťujte žádné předměty včetně nálepek a fólií.
    Na vnitřní stranu čelního skla pod čidlo neumisťujte žádné nálepky ani fólie.



  - Nepokoušejte se čidlo demontovat ani rozebírat.
  - Pokud se čelní sklo zamlží, odstraňte zamlžení čelního skla pomocí spínače odmlžovače.

⚠ VÝSTRAHA

  - Udržujte gumičky stěračů v dobrém stavu. Viz část “Stírátka stěračů” na straně 9-05.
    V případě výměny stíracích lišt stěračů používejte pouze originální díly MITSUBISHI MOTORS GENUINE nebo ekvivalentní.
  - Zabraňte znečištění či poškození čidla.
  - Na čidlo nestříkejte sprej s prostředkem pro čištění skla. Rovněž čidlo nepolévejte tekutinami, například nápoji.
  - Do blízkosti čidla neinstalujte elektronické zařízení, jako je anténa, ani zařízení, které vysílá silné elektromagnetické vlnění.
  - Vždy používejte pneumatiky stejné velikosti, stejného typu a stejné značky, které navíc nejsou opotřebované ve výrazně rozdílné míře.
  - Neupravujte odpružení vozidla.
- Pokud je čelní sklo v oblasti čidla nebo jeho okolí prasklé nebo poškrábané, čidlo nemusí správně detekovat objekty. V důsledku toho by mohlo dojít k vážné nehodě. Vypněte funkci FCM a nechte vozidlo co nejdříve zkontrolovat na autorizovaném servisním místě společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Pokud potřebujete čelní sklo vyměnit, obraťte se na autorizované servisní místo společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je provozní režim v poloze ON (Zapnuto), čidlo vysílá infračervené paprsky. Nedívejte se do čidla přes optické pomůcky, například lupu. Infračervený paprsek by vám mohl poškodit oči.

Specifikace laserového radaru

Klasifikace radaru	
Max. průměrný výkon	45 mW
Doba trvání impulsu	33 ns
Vlnová délka	905 nm
Rozbíhavý úhel (horizont x svislice)	28° x 12°

Štítek klasifikace laseru



Pro Izrael



■

מוצרי לייזר Class 1

מתאם השרת PRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין ואינו יכול לגרום נזק.

להפעלה בטוחה רציפה בנסיבות חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחבר הלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואם מחובר כהלכה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יטופל במפעל בלבד, על-ידי היצרן האחראי! אסור לבצע כל התאמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

⚠ **התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.**

התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי CFR21, תת סעיף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

Štítek s vysvětlivkami k laseru

Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm

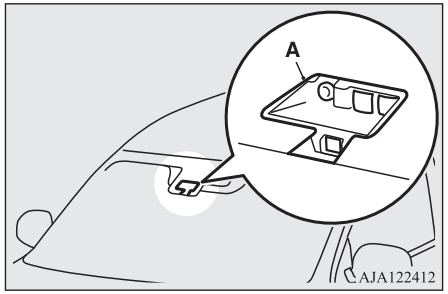
IEC 60825-1:2007
Complies with FDA performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001

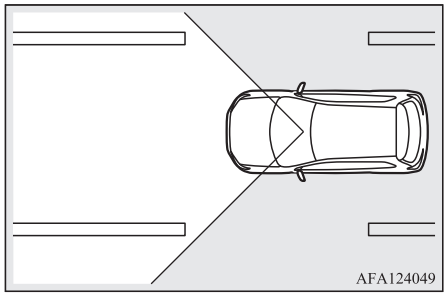
Výstražný štítek laseru



Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)*

Jakmile čidlo (A) rozpozná jízdní pruh, ve kterém jedete, systém LDW vás poté varuje pokaždé, když se vaše vozidlo začne z pruhu odchylovat, a to pomocí zvukového signálu a blikáním varovné kontrolky.



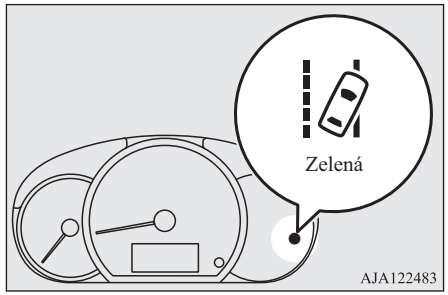


Zapnutí/vypnutí LDW

POZNÁMKA

- Ve výchozím továrním nastavení je LDW zapnuté.
- Momentálně nastavený stav systému LDW (zapnutý nebo vypnutý) je uložen i po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF.

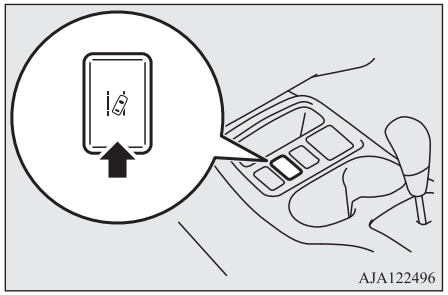
Pro zapnutí LDW stiskněte spínač LDW. Rozsvítí se indikační kontrolka systému LDW (zelená).



Pro vypnutí LDW stiskněte spínač LDW. Indikační kontrolka systému LDW následně zhasne.

OA0C21E2

Pro opětovné zapnutí LDW stiskněte znovu spínač LDW.



Systém je schopen rozpoznat jízdní pruh ve kterém vozidlo jede a vydávat zvukové upozornění pokud z něj vozidlo začne vyjíždět.
Systém se aktivuje, když jsou současně splněny všechny následující podmínky.

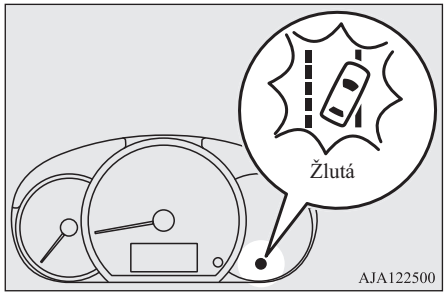
- Rychlost vozidla je přibližně 65 km/h nebo vyšší.
- Nejsou v činnosti směrová světla.
- Nejsou zapnuta výstražná světla.
- Jsou adekvátní podmínky, umožňující systému sledování vodorovného značení po obou stranách.

POZNÁMKA

- Systém LDW nebude v činnosti po dobu zhruba 7 sekund od ukončení blikání výstražných světel nebo po navrácení páčky směrových světel do výchozí polohy.

Varování před neúmyslným vyjetím z pruhu

Pokud vozidlo míří k vyjetí nebo již vyjíždí z jízdního pruhu, ozve se přerušovaný výstražný zvuk a začne blikat oranžová kontrolka systému výstrahy při vybočení z jízdního pruhu.



POZNÁMKA

- Pokud výstraha trvá přibližně 3 sekundy nebo déle, varování ustane.

POZNÁMKA

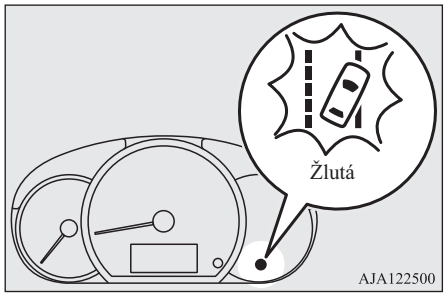
- Pokud jsou čáry vymezující pruhy pouze na jedné straně silnice, bude systém LDW funkční pouze na straně, na které jsou čáry nakresleny.

Upozornění při problémech s jízdními systémy

Pokud systém nepracuje správně, v závislosti na situaci se rozsvítí nebo začne blikat následující varovná kontrolka.

Pokud čidlo nemůže detekovat

Jestliže systém LDW zjistí, že jeho funkčnost je narušena, bude varovná kontrolka systému vybočení z jízdního pruhu (žlutá) pomalu blikat.



Tato situace může nastat:

- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá sněhem, ledem či jinak znečistěná.
- Pokud nastaly nepříznivé povětrnostní podmínky, např. za deště, sněžení, mlhy, při zvířeném prachu atd.
- Pokud vozidlo vpředu rozstříkne vodu, sníh nebo jiné nečistoty.

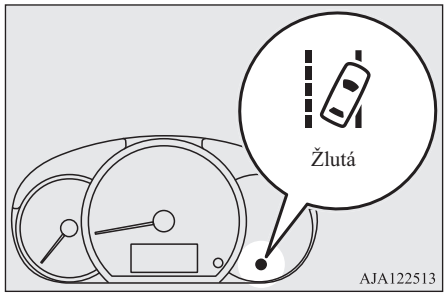
Jakmile čidlo začne fungovat, činnost funkce LDW se automaticky obnoví.
Pokud varovná kontrolka ani po chvíli nezhasne, je možné, že snímač má poruchu. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu čidla.

POZNÁMKA

- Je-li zapnutý systém předcházení kolizi (FCM, stav ON), začne blikat indikační kontrolka FCM a zároveň se rozsvítí indikační kontrolka FCM OFF.

Deaktivace LDW z důvodu poruchy

Vyskytne-li se v systému závada, rozsvítí se kontrolka varování při vybočení z jízdního pruhu (žlutá) a systém LDW se automaticky vypne.



Pokud varovná kontrolka zůstává rozsvícená i po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” a poté do polohy “ON” nebo provozního režimu do polohy “OFF” a opětovném přepnutí do polohy “ON”, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS s požadavkem na kontrolu systému.

POZNÁMKA

- Pokud při parkování vozidla na prudkém slunci dosáhne čidlo nebo jeho okolí extrémně vysoké teploty, může se rozsvítit kontrolka systému LDW - varování při vybočení z jízdního pruhu (žlutá).
  Pokud zůstane varovná kontrolka rozsvícená i po poklesnutí teploty snímače nebo jeho okolí do normálního rozsahu, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Možnosti systému LDW jsou omezené. Možnosti systému nepřeceňujte.
- Systém LDW neslouží ke snížení rizik v situacích kdy se řidič plně nevěnuje situaci před vozidlem (při pozornosti upoutané děním mimo vozovku, špatném úsudku atd.), nebo při snížené viditelnosti při špatném počasí atd. Vždy se plně věnujte řízení a jezděte bezpečně.
- Za následujících podmínek nemusí systém pracovat správně. V případě potřeby lze systém LDW vypnout (OFF).
  - Při jízdě na silnici, kde je vodorovné značení jízdních pruhů (bílé nebo žluté) opotřebované nebo znečistěné natolik, že je systém není schopen rozpoznat.
  - Když je značení pruhů nejasné, např. při jízdě v dešti, sněžení, mlze či tmě nebo při jízdě proti slunci.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se vozidlo pohybuje v místech, kde je značení přerušené, např. na nájezdech na dálnici a před mýtnými branami.
- Při jízdě po úsecích silnic, kde je nedostatečně odstraněné starší značení pruhů, stíny, zbytky sněhu, vyjeté koleje zaměnitelné s dopravním značením (zvláště po dešti, kdy povrch vozovky odráží světlo) nebo obdobné matoucí faktory.
- Při jízdě v jiném než běžném jízdním nebo předjížděcím pruhu.
- Při jízdě podél uzavřeného jízdního pruhu, nebo v provizorním pruhu při stavební činnosti na silnici.
- Při jízdě v extrémně úzkém pruhu.
- Při extrémně krátkém odstupu od vozidla vpředu (zvláště v situacích, kdy vozidlo vpředu zakrývá značení pruhů nebo jede příliš blízko něj).
- Na nájezdech do křižovatek nebo míst, kde je značení pruhů složité.
- V úsecích silnic, kde se zvyšuje či snižuje počet pruhů, nebo se více pruhů kříží.
- V místech značených dvojitou čarou nebo jiným zvláštním způsobem.
- Při jízdě v serpentinách nebo hrubé vozovce.
- Při jízdě na cestě s kluzký povrchem způsobeným vodou, sněhem, ledem, atd.
- Při průjezdu místy, jako jsou vjezdy a výjezdy z tunelů, kde se náhle změní jas.
- V prudkých zatáčkách.
- Pokud vozovka odráží světlo ze opačného směru než je směr jízdy.

⚠ VÝSTRAHA

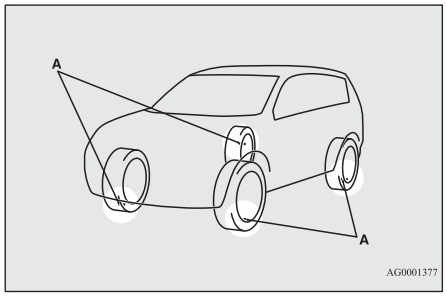
- Pokud se vozidlo výrazně rozhýbe při přejíždění příčných prahů nebo jiných nerovností na vozovce.
- Pokud je svit čelních světlometů nedostatečný z důvodu znečistění, zhoršené optiky nebo špatného nastavení.
- Pokud je vozidlo těžkým nákladem nakloněné na stranu, nebo při nízkém tlaku vzduchu v pneumatikách.
- Pokud reflektory protijedoucích vozidel oslňují čidlo.
- Pokud je vozidlo vybaveno nestandardními pneumatikami (včetně příliš opotřebených pneumatik nebo dojezdového rezervního kola), při použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů), nebo má nespecifikované komponenty, např. upravené odpružení.
- Pokud je čelní sklo pokryto kapkami vody, sněhem, prachem apod.

● Následující pokyny pomohou zachování dobré funkce systému LDW.

- Dbejte, aby čelní sklo bylo vždy čisté.
- Čidlo chraňte před silnými nárazy a tlakem. Nepokoušejte se je demontovat ani rozebírat.
- Na čelní sklo do oblasti čidla neumisťujte žádné nálepky apod.
- Při výměně stěračů čelního skla používejte výhradně ORIGINÁLNÍ součásti MITSUBISHI MOTORS.

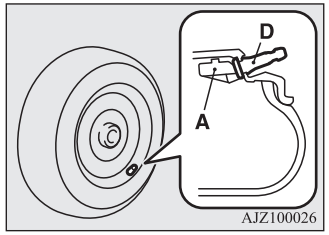
Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)

Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) sleduje pomocí tlakových čidel (A) tlak v pneumatikách. Systém pouze oznamuje, že došlo k výraznému poklesu tlaku.
Základní tlak v pneumatikách lze nastavit na požadovanou hodnotu funkcí nastavení. (Úroveň varování při poklesu tlaku závisí na nastavení.)
V autorizovaných servisech MITSUBISHI MOTORS Vám zaregistrují ID čidel tlaku pro dvě sady pneumatik, jejichž použití lze přepínat spínačem multifunkčního displeje. (Vhodné především při výměně sezónních - letních a zimních pneumatik.)



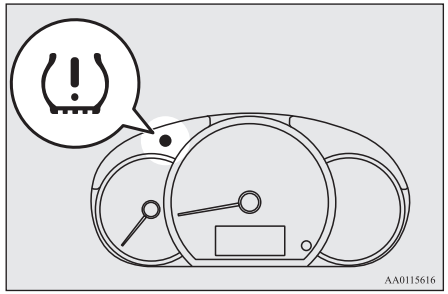
POZNÁMKA

- Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nenahrazuje pravidelné kontroly tlaku v pneumatikách.
  Nezapomeňte kontrolovat tlak v pneumatikách podle popisu v oddílu “Pneumatiky” na straně 10-09.
- Čidlo tlaku v pneumatice (A) je umístěno na vyobrazeném místě.
  Pryžový ventil (D) vyměňte při výměně pneumatiky za nový.
  Podrobnosti se dozvíte ve svém autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS.



- Náhradní kolo je stejné jako ostatní kola a má rovněž čidlo kontroly tlaku, takže ho lze použít při vystřídávání kol.

Výstražná kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách



Pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze “ON” (Zapnuto) výstražná kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách za normálních okolností svítí a po pár sekundách zhasne.

Pokud je některá pneumatika nebo více pneumatik výrazně podhuštěných a spínač zapalování nebo provozní režim je v poloze ON, výstražná kontrolka zůstane rozsvícená.
Přečtěte si pokyny v části “Pokud při jízdě svítí výstražné kontrolky” na straně 6-57 a proveďte nezbytná měření.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se po přepnutí spínače zapalování nebo provozního režimu do polohy “ON” výstražná kontrolka nerozsvítí, systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nepracuje správně. Nechte systém zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  V takovém případě může porucha systému znemožňovat kontrolu tlaku v pneumatikách. Vyhněte se náhlému brzdění, ostrému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí.
- Pokud je zjištěna porucha v systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS), výstražná kontrolka bliká přibližně minutu a poté zůstane rozsvícená.
  Výstražná kontrolka se bude takto chovat po každém nastartování motoru dokud nebude porucha systému odstraněna.
  Zkontrolujte, zda po několika minutách jízdy výstražná kontrolka nezhasla.
  Pokud při jízdě zhasla, systém je v pořádku.
  Avšak, pokud výstražná kontrolka nezhasla a po každém nastartování motoru bliká, nechte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
  V takovém případě může porucha systému znemožňovat kontrolu tlaku v pneumatikách. Pokud se výstražná kontrolka objeví při jízdě, z bezpečnostních důvodů se vyhněte intenzivnímu brzdění, prudkému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí.

POZNÁMKA

- Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nekontroluje náhradní kolo uložené v zavazadlovém prostoru, ani když je opatřené čidlem tlaku.

Všechny pneumatiky, včetně náhradního kola, by měly být každý měsíc kontrolovány ve studeném stavu a dohuštěny na tlak doporučený výrobcem vozidla, uvedený na štítku doporučeného huštění. (Pokud je vozidlo opatřeno pneumatikami jiného rozměru než je uvedeno na štítku doporučeného huštění, dodržujte doporučené tlaky pro daný typ pneumatik.)

Toto vozidlo je opatřeno doplňkovou bezpečnostní funkcí, systémem kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS), který upozorňuje na výrazně nízký tlak v jedné nebo více pneumatikách.

Pokud se výstraha nízkého tlaku rozsvítí, neprodleně zastavte a zkontrolujte tlak v pneumatikách a dohustěte na stanovený tlak. Jízda na výrazně podhuštěných pneumatikách může způsobit jejich přehřátí a zničení.

Podhuštění rovněž zvyšuje spotřebu paliva, opotřebení pneumatika a může ovlivnit jízdní a brzdné vlastnosti.

Pamatujte, že systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nenahrazuje náležitou péči o pneumatiky. Řidič zodpovídá za udržování správného tlaku v pneumatikách i když tlak neklesne k nastavené hranici pro aktivování výstražné signalizace systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS).

Vozidlo je rovněž vybaveno výstražnou kontrolkou oznamující, že systém nepracuje správně.

Tato kontrolka je kombinována s výstražnou kontrolkou nízkého tlaku v pneumatikách.

Pokud je v systému zjištěna porucha, výstražná kontrolka bliká přibližně minutu a poté zůstane rozsvícená. Toto se opakuje po každém nastartování motoru po dobu trvání poruchy.

Pokud výstražná kontrolka svítí, systém nemusí být schopen zjišťovat nebo signalizovat nízký tlak v pneumatikách.

Porucha systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) může nastat z mnoha důvodů, a to včetně montáže, výměny nebo záměny kol nebo pneumatik, které zabrání správné funkci tohoto systému. Po výměně jedné nebo více pneumatik vždy zkontrolujte hlášení poruchy systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) pro jistotu, zda výměna nebo záměna kol či pneumatik neznemožnila správnou funkci tohoto systému.

Pokud se varovná kontrolka rozsvítí za jízdy

1. Pokud výstražná kontrolka svítí, vyhněte se prudkému brzdění, ostrému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí. Hned jak to bude možné zastavte a pneumatiky dohustěte na stanovenou hodnotu. Viz “Pneumatiky” na straně 10-09.

POZNÁMKA

- Při kontrole tlaku a dohušťování nemanipulujte s ventilkem přílišnou silou, mohlo by dojít k jeho ulomení.
- Po kontrole tlaku a dohuštění na ventilky našroubujte čepičky.
  Bez čepičky se mohou do ventilku dostat nečistoty a vlhkost a způsobit poškození tlakového čidla.
- Nepoužívejte kovové čepičky. Mohlo by dojít k elektrochemické reakci, korozi a poškození tlakových čidel.
- Po dohuštění výstražná kontrolka zhasne po několika minutách jízdy.

2. Pokud výstražná kontrolka svítí 10 minut po dohuštění pneumatik, mohlo dojít k defektu jedné nebo více pneumatik. Zkontrolujte pneumatiky a pokud došlo k defektu, nechte jej neprodleně odstranit v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud výstražná kontrolka při jízdě svítí, vyhněte se prudkému brzdění, ostrému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí.**
  Jízda na podhuštěných pneumatikách ovlivňuje vlastnosti vozidla a může být příčinou nehody.

⚠ VÝSTRAHA

- Výstražná kontrolka se nemusí objevit bezprostředně v momentě defektu či rychlého úniku vzduchu.

POZNÁMKA

- Pro vyloučení rizika poškození tlakových čidel svěřujte opravu defektu pneumatiky autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS. Pokud není výměna provedena v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS, nevztahuje se na případná poškození záruka.
- Na opravu pneumatik nepoužívejte žádné aerosolové opravné spreje.
  Sprej by mohl poškodit tlaková čidla.
  Defekty pneumatik dávejte opravit do autorizovaného servisu MITSUBISHI MOTORS.
- Použití sady pro opravu pneumatiky může poškodit tlakové čidlo. Po použití opravné sady musí být vozidlo neprodleně zkontrolováno a opraveno v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nemusí správně pracovat v následujících situacích:

- Pokud v blízkosti vozidla je vysílač nebo zařízení, využívající stejnou přenosovou frekvenci.
- V prostoru blatníků a na kolech je nahromaděný sníh nebo led.
- Baterie tlakového čidla je vybitá.
- Vozidlo je opatřeno jinými než originálními koly MITSUBISHI MOTORS.
- Jsou použita kola, která neodpovídají použitým tlakovým čidlům.
- ID kódy kol nejsou uloženy ve vozidle.
- Je použita povrchová úprava skel, bránící průniku radiových signálů.

POZNÁMKA

- Tlak v pneumatikách se mění v závislosti na okolní teplotě. Pokud je vozidlo vystaveno velké změně teplot, může při poklesu okolní teploty dojít k poklesu tlaku v pneumatikách (a způsobit rozsvícení výstražné kontrolky). Pokud se rozsvítí výstražná kontrolka, dohustěte pneumatiky.

Výměna pneumatik a kol

Při montáži nových pneumatik s novými čidly tlaku musí být jejich ID kódy uloženy do systému kontroly tlaku v pneumatikách. Výměnu pneumatik svěřte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS, předejdete tím poškození tlakových čidel. Pokud není výměna provedena v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS, nevztahuje se na případná poškození záruka.

⚠ VÝSTRAHA

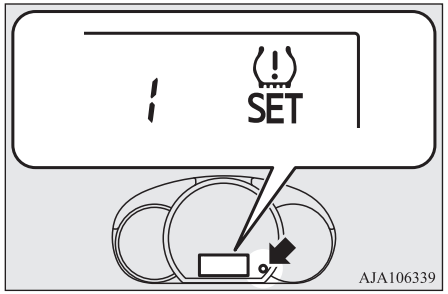
- Při použití neoriginálních kol nemusí být zaručeno správné upevnění tlakových čidel, může docházet k úniku vzduchu a poškození čidel.

Nastavení výstrahy spodní úrovně tlaku v pneumatikách

Práh pro příslušný tlak v pneumatice se nastavuje následujícím postupem.

1. Postupujte zobrazením multifunkčního displeje dokud se nezobrazí indikátor SET systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS).

2. Spínač multifunkčního displeje přidržte stisknutý přibližně 3 sekund nebo déle. (Ozve se zvukový signál)



3. Výstražná kontrolka začne pomalu blikat.
4. Chvíli jeďte. Nastavení se dokončí a výstražná kontrolka zhasne.

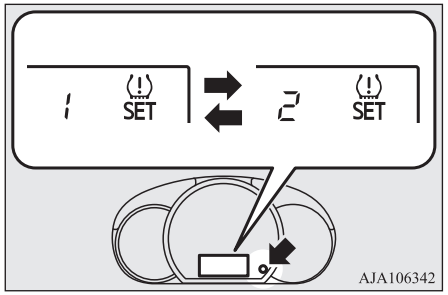
POZNÁMKA

- Nastavení by se mělo provést vždy po dohuštění nebo vyvažování pneumatik.
- Nastavení by se mělo provádět se studenými pneumatikami. Při nastavení se zahřátými pneumatikami (např. po jízdě), může dojít k varování před nízkým tlakem dříve než obvykle.

Změna nastavení ID pneumatik

Pokud jsou v přijímači zaregistrovány dvě sady ID tlakových čidel, následujícím postupem lze volit příslušnou sadu.

1. Postupujte zobrazením multifunkčního displeje dokud se nezobrazí indikátor SET systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS).
2. Spínač multifunkčního displeje přidržte stisknutý přibližně 10 sekund nebo déle. (Ozve se zvukový signál)
   (Přestože se procedura vynulování zahájí po 3 sekundách držení spínače, držte spínač i nadále stále stisknutý.)



3. Zvolená sada ID pneumatik se změní a změní se číslo indikátoru SET systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS).

POZNÁMKA

- Každým zopakováním tohoto postupu se ID sady pneumatik změní. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Pokud je zaregistrovaná jen jedna sada ID pneumatik, nastavení se nezmění.
- Po nastavení ID sady pneumatik se automaticky zahájí nastavení úrovně varování při nízkém tlaku v pneumatikách. (Výstražná kontrolka začne pomalu blikat.) Pokud by v tuto chvíli byly pneumatiky zahřáté, nastavení by mělo být provedeno znova při studených pneumatikách.

Zadní kamera*

Zadní kamera představuje systém, který na obrazovce propojení chytrého telefonu s displejem audiosystému (SDA) zobrazuje situaci za vozidlem.

⚠ VÝSTRAHA

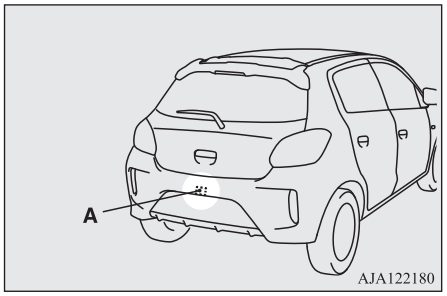
- Zadní kamera je pomocný systém, který řidiči umožňuje kontrolovat překážky za vozidlem. Dosah kamery je omezený, takže byste na něj neměli příliš spoléhat. Řiďte tak opatrně, jak byste řídili, kdyby vozidlo nebylo zadní kamerou vybaveno.
- Nezapomeňte pohledem kontrolovat, zda je okolí vozidla dostatečně bezpečné. Nespoléhejte se výhradně na zadní kameru.

Dosah zadní kamery

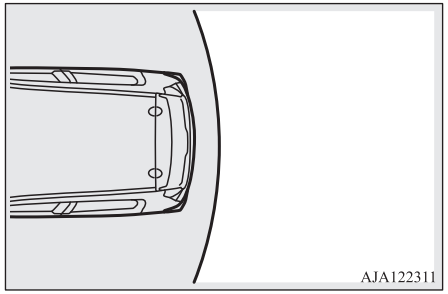
Dosah zadní kamery je omezen na prostor zobrazený na obrázku. Neukazuje strany ani spodní část zadního nárazníku atd.
Při couvání si pohledem neustále ověřujte, zda je okolí vozidla bezpečné.

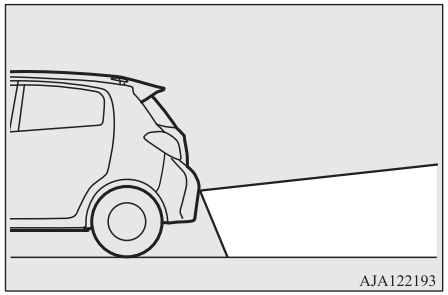
Umístění zadní kamery

Zadní kamera (A) je vestavěná v dílech poblíž osvětlení registrační značky.



Dosah zadní kamery





Jak používat zadní kameru

Když přesunete řadicí páku nebo páku voliče do polohy “R” a spínač zapalování nebo provozní režim je v poloze ON (Zapnuto), na obrazovce propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA) se automaticky zobrazí pohled za vozidlo. Přeřadíte-li řadicí páku nebo páku voliče do jiné polohy, vrátí se obrazovka k původnímu zobrazení.

⚠ VÝSTRAHA

- Zadní kamera má speciální objektiv, kvůli kterému se předměty zobrazené na obrazovce zdají blíže nebo dále, než ve skutečnosti jsou.

POZNÁMKA

- Protože zadní kamera má speciální objektiv, čáry na zemi mezi parkovacími prostory nemusí na obrazovce vypadat rovnoběžné.
- Za následujících situací může být obraz obrazovky nekvalitní. Nejedná se o poruchu.
  - Nízké osvětlení (noc)
  - Když sluneční světlo nebo světlomety jiného vozidla svítí přímo do objektivu kamery
- Pokud je kamera horká a pak je ochlazena deštěm nebo vodou v myčce, může se objektiv zamlžit. Nejedná se o poruchu.

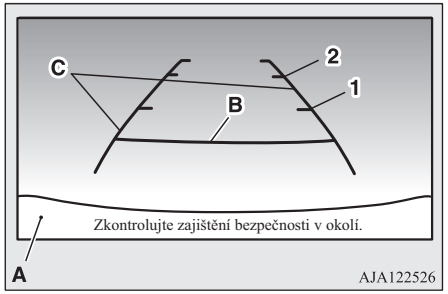
POZNÁMKA

- Není možné plně zobrazit překážky, když je objektiv znečištěn. Pokud se objektiv znečistí kapkami vody, sněhem, bahnem nebo olejem, setřete znečištění a dbejte, abyste objektiv nepoškrábali.
- Dodržujte následující upozornění. Pokud je budete ignorovat, může to způsobit poruchu kamery.
  - Nevystavuje kameru fyzickým rázům.
  - Nenanášejte na kameru vosk.
  - Nestříkejte na kameru horkou vodu.
  - Nedemontujte kameru.

Pomocné linky na displeji

Na displeji se zobrazují pomocné linky a vrchní strana zadního nárazníku (A).

- Červená linka (B) označuje prostor přibližně 50 cm za zadním nárazníkem.
- Dvojice zelených linek (C) označuje přibližně 20 cm od vozidla.
- Krátké šikmé linky (1 a 2) označují přibližnou vzdálenost od zadního nárazníku.

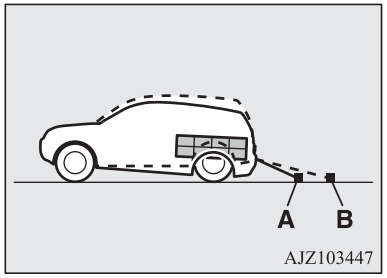


1- Přibližně 100 cm.
2- Přibližně 200 cm.

POZNÁMKA

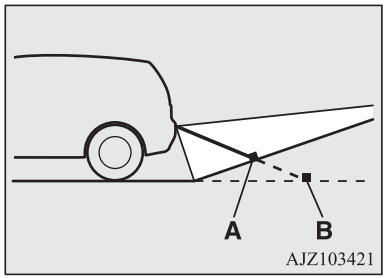
- Když se vozidlo naklání v důsledku vyššího počtu cestujících, hmotnosti, umístění zavazadel nebo stavu povrchu vozovky, čáry v zobrazení pohledu zadní kamery nemusí být přesně umístěny ve vztahu ke skutečné vozovce.
  Pomocné linky pro vzdálenost a šíři vozidla vychází z úrovně rovného silničního povrchu. V následujících případech se zobrazované objekty jeví dál, než ve skutečnosti jsou.
  - Pokud je zadní část vozidla zatížena přepravovanými osobami nebo nákladem.

POZNÁMKA



A- Skutečná poloha
B- Poloha zobrazovaná na displeji

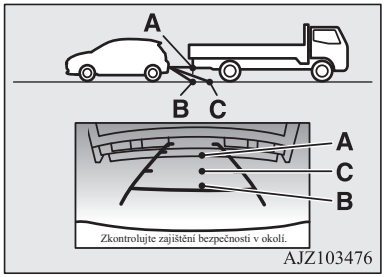
- Pokud je prostor za vozidlem skloněn vzhůru.



A- Skutečná poloha
B- Poloha zobrazovaná na displeji

POZNÁMKA

- Pomocné linky pro vzdálenost a šířku vozidla slouží ke zobrazování vzdálenosti k plochým předmětům v úrovni vozovky. Zobrazované objekty se díky tomu mohou jevit na displeji v jiných vzdálenostech, než je jejich poloha. Nepoužívejte je pro odhad vzdálenosti k pevným překážkám.
  Například: Na displeji se zdá být nejblíže bod B, poté body C a A. Ve skutečnosti jsou body A a B ve stejné vzdálenosti od vozidla a bod C je dál než body A a B.



AJZ103476

Náklad

Pokyny k přepravě nákladu

⚠ VÝSTRAHA

- Nenakládejte náklad nebo zavazadla výše, než k hornímu okraji opěradla sedadla. Ujistěte se, že se náklad nebo zavazadla nemohou za jízdy ve vozidle pohybovat.
  Pokud bude mít řidič zablokovaný výhled dozadu a náhle prudce zabrzdí, náklad se začne v kabině prudce pohybovat a může dojít k těžké nehodě nebo ke zranění.
- Nakládejte těžký náklad nebo zavazadla do přední části vozidla. Pokud je náklad v zadní části vozidla příliš těžký, může být řízení nestabilní.

Nakládání střešního nosiče

⚠ VÝSTRAHA

- Používejte střešní nosič, který je řádně uzpůsoben pro vaše vozidlo.
  Nenakládejte náklad přímo na střechu.
  Pokyny pro instalaci naleznete v návodu k obsluze, který byl dodán se střešním nosičem.

⚠ VÝSTRAHA

- Při montáži/demontáži střešního nosiče a nakládání/vykládání zavazadel netlačte příliš na jediné místo.
  Podle toho, jak a kde použijete sílu, by se mohlo stát, že byste na střeše vozidla způsobili promáčkliny.

Bezpečnostní opatření týkající se střešního nosiče

⚠ VÝSTRAHA

- Dbejte, aby hmotnost zavazadel nepřekročila povolené zatížení střechy.
  Pokud bude překročeno povolené zatížení, může to způsobit poškození vozidla.
  Zatížení střechy je vlastně celkové zatížení střechy (tj. hmotnost střešního nosiče a hmotnost zavazadel na něj umístěných).
  Konkrétní hodnotu naleznete v kapitole “Maximální zatížení střechy” na straně 11-05.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud na vozidlo naložíte zavazadla, jeďte pomalu a vyhněte se prudkým manévrům, například prudkému brzdění nebo rychlému zatáčení.
  Umístěte zavazadla na nosič tak, aby jejich hmotnost byla rozložena rovnoměrně, nejtěžší předměty dole. Nenakládejte předměty, které jsou širší než střešní nosič.
  Náklad na střeše zvyšuje těžiště vozidla a ovlivňuje jeho ovladatelnost.
  V důsledku toho mohou chyby v řízení nebo nouzové manévry způsobit ztrátu ovladatelnosti a nehodu.
- Před jízdou nebo po ujetí krátké vzdálenosti vždy zkontrolujte náklad a ujistěte se, zda je ke střešnímu nosiči řádně zajištěn.
  Pravidelně kontrolujte během jízdy, zda náklad zůstává řádně zabezpečen.

POZNÁMKA

- Pokud střešní nosič nepoužíváte, demontujte jej – snížíte tak hluk větru a také spotřebu paliva.
- Před mytím vozidla v automatické myčce střešní nosič demontujte.
- Dbejte, aby při montáži střešního nosiče byl dodržen dostatečný volný prostor pro zvedání zadních dveří.

Tažení přívěsu

Chcete-li vozidlem táhnout přívěs s pomocí namontovaného tažného zařízení, které splňuje všechna příslušná nařízení platná ve vaší zemi; informujte se u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.
Po odpojení přívěsu zkontrolujte, zda tažné zařízení nezakrývá registrační značku vozidla. Pokud registrační značku zakrývá, tažné zařízení demontujte. Pokud lze tažné zařízení zamknout klíčem nebo nářadím, demontujte ho a použijte tažné zařízení, které lze demontovat nebo změnit jeho polohu bez použití klíče nebo nářadí.
Nařízení týkající se tažení přívěsu se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme tato stanovená nařízení dodržovat.

⚠ VÝSTRAHA

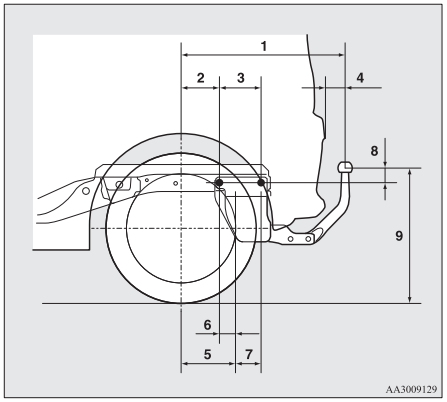
- Nebezpečí nehody!
  Tažné zařízení musí být namontované podle pokynů společnosti MITSUBISHI MOTORS.

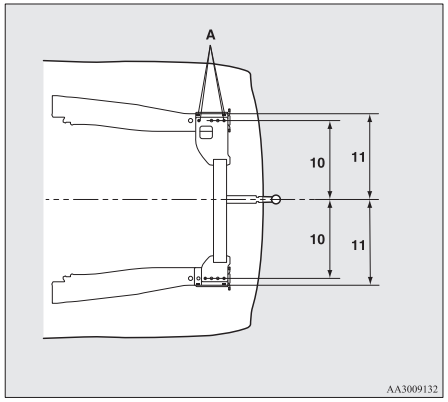
Maximální hmotnost přívěsu s brzdou a maximální zatížení tažného zařízení přívěsem

Nikdy nepřekračujte hodnoty maximální hmotnosti přívěsu s brzdou a maximálního zatížení tažného zařízení přívěsem, které jsou zde uvedeny.
(Viz strana 11-05.)
Pokud táhnete přívěs v nadmořské výšce vyšší než 1.000 m n. m., musíte snížit celkovou hmotnost soupravy o 10 % na každých 1.000 m nadmořské výšky, protože výkon motoru se snižuje následkem poklesu atmosférického tlaku.

Specifikace upevnění tažného zařízení

Body připevnění (A) tažného zařízení najdete v následující tabulce.





1	671,5 mm
2	140,5 mm
3	154,5 mm
4	75 mm
5	Vlevo: 183 mm Vpravo: 140 mm,
6	Vlevo: 42,5 mm Vpravo: 0,5 mm,
7	Vlevo: 112 mm Vpravo: 155 mm,
8	46,5 mm
9	494,5 mm (pneumatika 14") 497 mm (pneumatika 15") (ve stavu pohotovostní hmotnosti)
9	378 až 384 mm (v naloženém stavu)
10	467 mm
11	505 mm

Rady pro provoz

- Aby nedošlo k proklouznutí spojky (pouze u vozidel s manuální převodovkou), nezvyšujte otáčky motoru více, než je nutné k rozjezdu.
- Nezapomeňte, že pro jízdu s přívěsem nesmíte překročit rychlost jízdy 100 km/h. Také doporučujeme dodržovat místní předpisy v případě, že je rychlost jízdy s přívěsem omezena na méně než 100 km/h.
- Nejprve brzdový pedál sešlápněte lehce a pak silněji, zabráníte tím rázům nájezdové brzdy.
- Abyste co nejvíce využili brzdění motorem, přeřaďte před jízdou ze svahu na nižší převodový stupeň.

Přehřátí

K přehřátí obvykle dojde následkem nějaké mechanické závady. Pokud se motor vašeho vozidla přehřívá, zastavte a zkontrolujte, zda není uvolněný nebo prasklý hnací řemen vodního čerpadla/alternátoru, zda není ucpaný vstup vzduchu do chladiče nebo zda není nízká hladina chladicí kapaliny. Pokud jsou tyto věci v pořádku, může být přehřívání způsobeno velkým množstvím mechanických příčin, které je nutné zkontrolovat v kvalifikovaném servisním středisku.

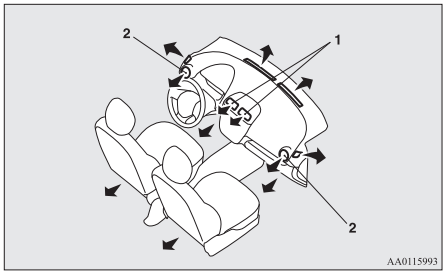
⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se motor přehřívá, nahlédněte do odstavce “Přehřívání motoru” v části “V případě nouze”, než přijmete jakákoliv nápravná opatření.
- Jestliže u vozidla s převodovkou CVT bliká symbol polohy páky voliče, teplota kapaliny CVT je příliš vysoká.
  Přečtěte si příslušnou stranu a přijměte potřebná opatření.
  Viz část “Když bliká ukazatel polohy volící páky” na straně 6-29.

Pro příjemnou jízdu

Větrací otvory..... 7-02
Topení*/Manuální klimatizace*..... 7-03
Automatická klimatizace*..... 7-08
Důležité tipy pro provoz klimatizace..... 7-14
Pylový filtr*..... 7-14
Rádio MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD*..... 7-15
Přehrávání skladeb ze zařízení USB*..... 7-31
Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)..... 7-40
Spínače dálkového ovládání audio systému na volantu*..... 7-42
Chybové kódy..... 7-44
Manipulace s kompaktními disky..... 7-45
Anténa..... 7-47
Link System*..... 7-47
Rozhraní Bluetooth® 2.0*..... 7-48
Vstupní zdířka USB*..... 7-71
Sluneční clony..... 7-74
Zásuvka napájení příslušenství..... 7-75
Stropní světlo..... 7-75
Úložné prostory..... 7-76
Držák na nápoje..... 7-77
Držák na lahve..... 7-78
Plato zadního odkládacího prostoru*..... 7-78
Praktický hák..... 7-79
Pomocné madlo..... 7-79

Větrací otvory



1- Středové větrací otvory
2- Boční ventilátory

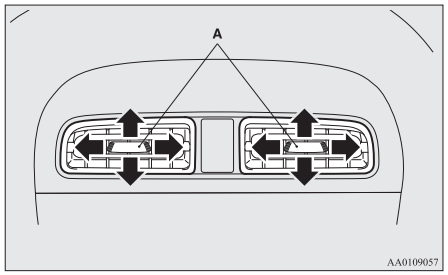
POZNÁMKA

- Nepokládejte nápoje na přístrojovou desku. Pokud by se rozlily do větracích otvorů klimatizace, mohly by systém poškodit.

Nastavení proudění a směru vzduchu

Středové větrací otvory

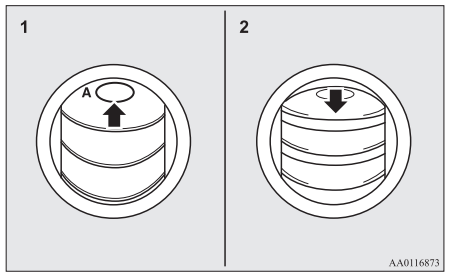
Přesunutím ovladačů (A) upravíte směr proudění vzduchu.



Boční ventilátory

Stiskem prohlubně (A) se otevře vývod ventilátoru.

Uzavření proveďte stiskem prohlubně na opačné straně. Směr proudění vzduchu můžete změnit otočením samotného ventilátoru.



1- Otevřít
2- Zavřít

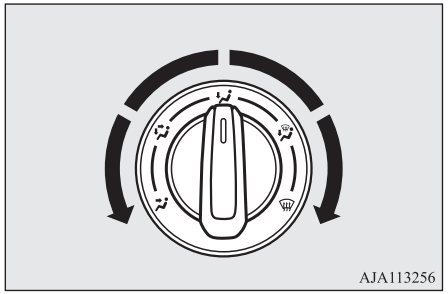
POZNÁMKA

- U vozidel vybavených klimatizací se studený vzduch z větracích otvorů může jevit jako mlha.
  Tak tomu je v důsledku prudkého ochlazení studeného vlhkého vzduchu v klimatizaci. Za malý okamžik tento jev zmizí.

Výběr režimu

Polohu a množství proudícího vzduchu z ventilátorů můžete změnit otočným voličem režimu.

U vozidel s automatickou klimatizací stiskněte spínač MODE nebo spínač odmlžovače. (Viz “Spínač režimů” na straně 7-12, “Spínač ofukovače” na straně 7-12.)



Poloha pro obličej
Vzduch proudí pouze do horní části oddělení pro cestující.

Prostor nohou / hlavy
Vzduch proudí do horní části oddělení pro cestující a proudí do prostoru pro nohy.

Poloha pro nohy
Vzduch proudí hlavně do prostoru pro nohy.

Prostor nohou /odmlžení
Vzduch proudí do prostoru pro nohy, čelního skla a oken.

/ Poloha pro odmlžovač
Vzduch proudí hlavně na čelní sklo a okna.

⚠ VÝSTRAHA

- U vozidel s topením nebo s manuální klimatizací, při použití otočného voliče režimů pro přepínání mezi polohami “” a “”, zamezte zamlžení přesunutím páky voliče do polohy pro venkovní vzduch.
  (Viz “Páčka recirkulace vzduchu” na straně 7-04.)

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) se může při činnosti systému zamlžit čelní nebo boční skla.
  V takovém případě můžete skla odmlžit přepnutím ovladače do polohy odmlžovače.
- Když je volič volby režimu v poloze mezi “” a “”, je vzduch nasměrován hlavně do horní části prostoru pro cestující. Když je volič volby režimů v poloze mezi “” a “”, je vzduch nasměrován hlavně na nohy cestujících.
- Když je volič volby režimů v poloze “”, malé množství vzduchu proudí na čelní sklo a na dveřní okna.
- Když je volič volby režimů v poloze mezi “” a “”, je vzduch nasměrován hlavně na nohy cestujících. Když je volič volby režimů v poloze mezi “” a “”, je vzduch nasměrován hlavně na čelní sklo a na dveřní okna.

OA0C21E2

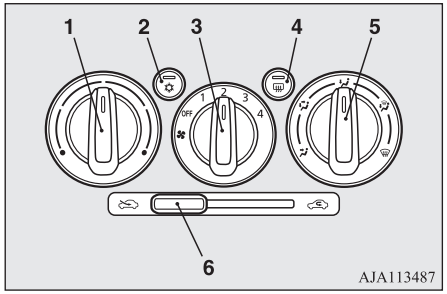
Topení*/Manuální klimatizace*

Klimatizaci lze použít pouze za chodu motoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Při činnosti klimatizace se mohou zvýšit otáčky motoru.
  Vozidla s převodovkou CVT při vyšších otáčkách motoru popojíždí více než při nižších otáčkách. Při zastavení vozidla zcela sešlápněte brzdový pedál, aby vozidlo nepopojíždělo.

Ovládací panel

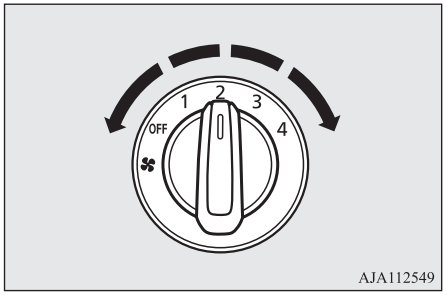


1- Ovládací páka teploty
2- Spínač klimatizace*
3- Volič rychlosti ventilátoru

4- Spínač ofukovače zadního okna → str. 5-27
5- Otočný volič režimu
6- Páčka recirkulace vzduchu

Volič rychlosti ventilátoru

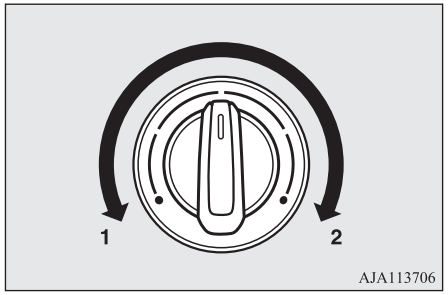
Otáčením voliče rychlosti ventilátoru po směru nebo proti směru hodinových ručiček zvolte rychlost ventilátoru.
Otočením ovladače doprava rychlost ventilátoru postupně zvýšíte.



AJA112549

Ovladač nastavení teploty

Ovladač teploty se používá k nastavení požadované teploty vzduchu.



AJA113706

1- Chladnější
2- Teplejší

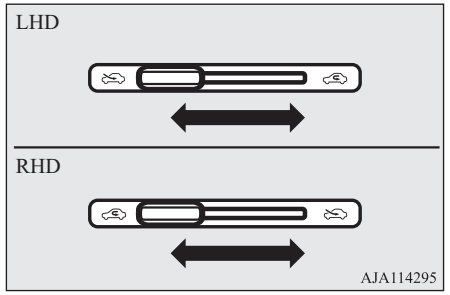
POZNÁMKA

- Při nízké teplotě chladicí kapaliny motoru je přiváděný vzduch přes topení chladný / studený, dokud se motor nezahřeje, a to i v případě, že regulátor nastavíte na vysokou teplotu.

Páčka recirkulace vzduchu

Recirkulaci vzduchu můžete změnit páčkou recirkulace vzduchu.

- "" Venkovní vzduch
  Do kabiny je vpouštěn venkovní vzduch.
- "" Recirkulovaný vzduch
  Uvnitř kabiny probíhá recirkulace vzduchu.



AJA114295

⚠ VÝSTRAHA

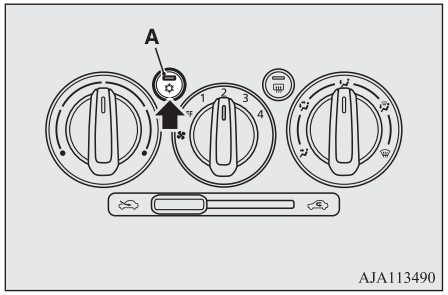
- Dlouhodobé použití polohy nastavení pro recirkulaci může způsobit zamlžení oken.

POZNÁMKA

- Chcete-li zachovat čelní skla a boční okna průhledná nebo rychle odstranit zamlžení nebo námrazu z čelního skla, za normálních okolností použijte polohu pro venkovní vzduch.
  Pokud potřebujete vysoký výkon chlazení nebo je venku prašný nebo jinak znečistěný vzduch, použijte polohu pro recirkulaci. Polohu nastavení pro venkovní vzduch zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.

Spínač klimatizace*

Stisknutím spínače se zapne klimatizace a rozsvítí se indikační kontrolka (A).

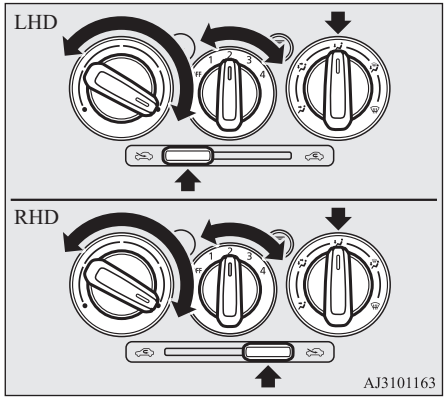


Opětovným stisknutím spínače klimatizaci vypnete.

Používání systému klimatizace

Ovladače a páku nastavte podle potřeby dle vyobrazení.

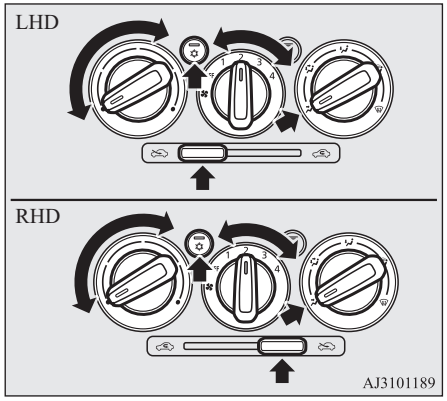
Topení



POZNÁMKA

- Pro maximální ohřev nastavte rychlost ventilátoru na 3. polohu.

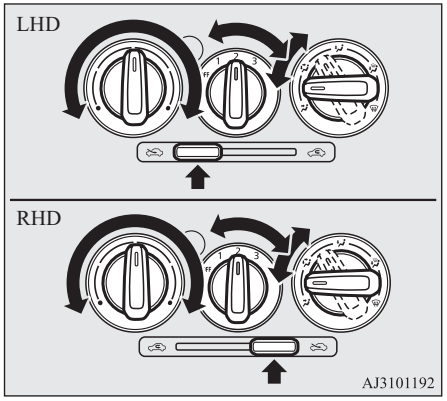
Chlazení (manuální klimatizace)



⚠ VÝSTRAHA

- V prašném nebo jinak znečištěném prostředí nebo při potřebě intenzivního chlazení nastavte páčku volby proudění do polohy recirkulace a regulátor teploty nastavte úplně doleva.
  Polohu nastavení pro venkovní vzduch zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.

Kombinace neohřívaného a ohřívaného vzduchu

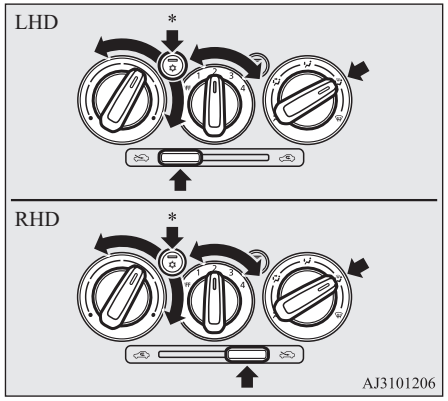


Ofukování čelního skla a oken

⚠ VÝSTRAHA

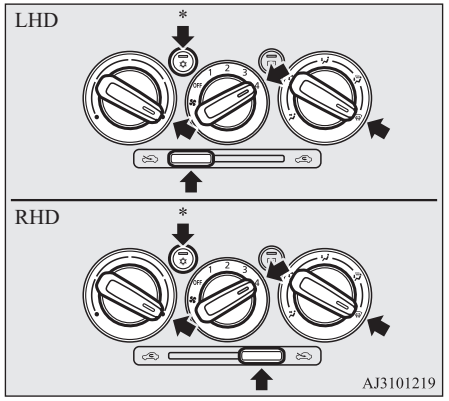
- V zájmu bezpečnosti dbejte na to, abyste měli dobrý výhled všemi směry.

Běžné odmlžení



*: Volitelné vybavení

Rychlé odmlžení

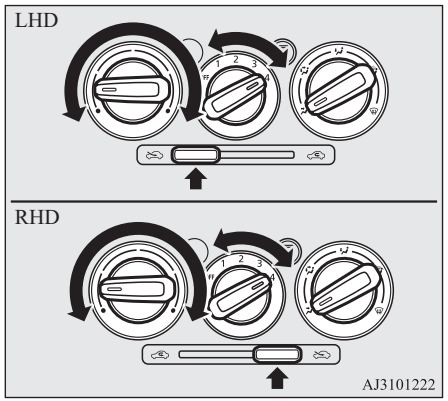


*: Volitelné vybavení

POZNÁMKA

- Chcete-li dosáhnout efektivního odmlžení, nasměrujte proudění vzduchu z bočních ventilátorů na okna.
- Nenastavujte ovladač nastavení teploty do polohy maximálního chlazení. Proti oknům by proudil chladný vzduch, který by bránil odmlžení.

Přivádění venkovního vzduchu



OA0C21E2

Automatická klimatizace*

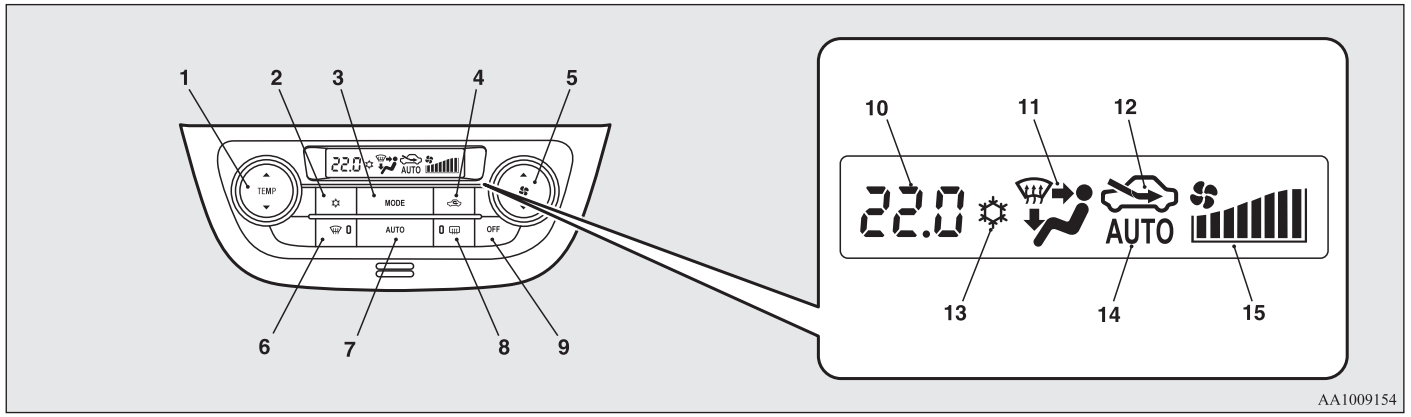
Klimatizaci lze použít pouze za chodu motoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Při činnosti klimatizace se mohou zvýšit otáčky motoru.
  Vozidla s převodovkou CVT při vyšších otáčkách motoru popojíždí více než při nižších otáčkách. Při zastavení vozidla zcela sešlápněte brzdový pedál, aby vozidlo nepopojíždělo.

7

Ovládací panel



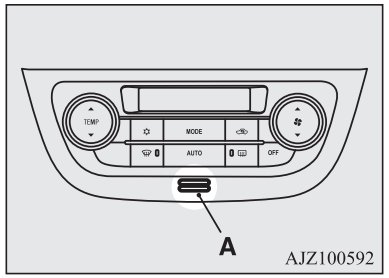
1- Ovladač teploty
2- Spínač klimatizace
3- Spínač MODE (Režim)
4- Spínač recirkulace vzduchu
5- Spínač volby rychlosti ventilátoru
6- Spínač ofukovače
7- Spínač AUTO (Automatika)
8- Spínač ofukovače zadního okna
→ str. 5-27

OA0C21E2

9- Spínač OFF (Vypnuto)
10- Displej teploty → str. 7-09
11- Displej volby režimu
12- Ukazatel proudění vzduchu
13- Ukazatel klimatizace
14- Ukazatel disku AUTO
15- Zobrazení rychlosti ventilace

POZNÁMKA

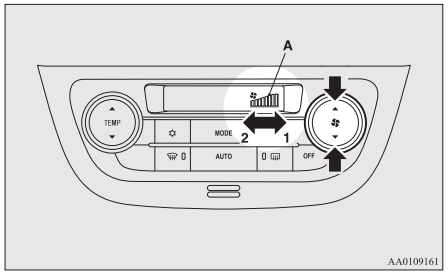
- Snímač vnitřní teploty vzduchu (A) se nachází na vyznačeném místě.
  Nikdy na snímač nic nepokládejte, protože by to bránilo řádné funkci snímače.



- Při každém stisknutí všech tlačítka se ozve zvukový signál.

Spínač volby rychlosti ventilátoru

Stiskem ▲ na tlačítku otáček ventilátoru zvýšíte rychlost proudění vzduchu.
Stiskem ▼ na tlačítku otáček ventilátoru snížíte rychlost proudění vzduchu.
Zvolená rychlost ventilátoru (A) se zobrazí na displeji.



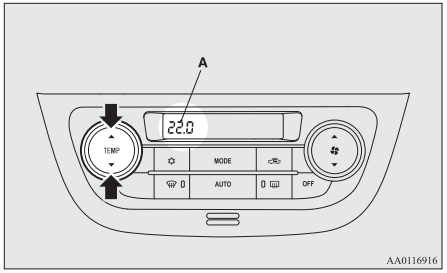
OA0C21E2

1- Zvýšit
2- Snížit

Ovladač teploty

Pro nastavení požadované teploty stiskněte na regulátoru teploty ▲ nebo ▼.

Zvolená teplota (A) se zobrazí na displeji.



POZNÁMKA

- Jednotky teploty na panelu klimatizace se změní stejně jako jednotky venkovní teploty na multifunkčním displeji.
  Více v oddíle “Změna jednotek teploty” na straně 5-10.
- Při nízké teplotě chladicí kapaliny motoru je přiváděný vzduch přes topení chladný/studený, dokud se motor nezahřeje, a to i v případě, že spínač nastavíte na vysokou teplotu.
  Chcete-li zamezit zamlžení čelního skla a oken, režim ventilátoru se změní na “” a rychlost ventilátoru se sníží.
- Jakmile nastavíte teplotu na nejvyšší či nejnižší hodnotu, nastavení volby vzduchu a klimatizace se následujícím způsobem automaticky změní.

POZNÁMKA

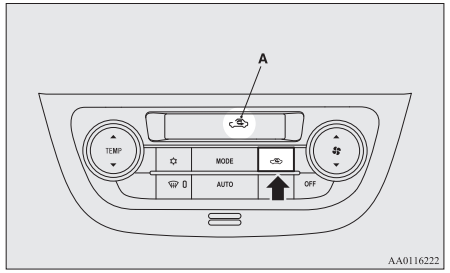
- Rychlé topení (když nastavíte teplotu na nejvyšší hodnotu)
  Dojde ke vniku venkovního vzduchu a zastaví se klimatizace.
- Rychlé chlazení (když nastavíte teplotu na nejnižší hodnotu)
  Dojde k recirkulaci vnitřního vzduchu a spustí se klimatizace.

Výše popsaná nastavení jsou nastavení z výroby.
Funkce spínače recirkulace vzduchu a spínače klimatizace je možné přizpůsobit (změnou nastavení funkcí) a také je podle potřeby možné změnit automatické přepínání přívodu čerstvého vzduchu a úpravy vzduchu.
Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
Viz část “Přizpůsobení spínače klimatizace” na straně 7-11.
Viz část “Přizpůsobení spínače klimatizace” na straně 7-10.

Spínač recirkulace vzduchu

Recirkulaci vzduchu můžete změnit stisknutím spínače recirkulace vzduchu.
Zvolená poloha (A) se zobrazí na displeji.

- Vzduch z venku: “” ON (kontrolka je zapnutá)
  Do kabiny je vpouštěn venkovní vzduch.
- Recirkulace vzduchu: “” ON (kontrolka je zapnutá)
  Uvnitř kabiny probíhá recirkulace vzduchu.



⚠ VÝSTRAHA

- Dlouhodobé použití polohy nastavení pro recirkulaci může způsobit zamlžení oken.

POZNÁMKA

- Chcete-li zachovat čelní skla a boční okna průhledná nebo rychle odstranit zamlžení nebo námrazu z čelního skla, za normálních okolností použijte polohu pro venkovní vzduch.
  Pokud potřebujete vysoký výkon chlazení nebo je venku prašný nebo jinak znečistěný vzduch, použijte polohu pro recirkulaci.
  Polohu nastavení pro venkovní vzduch zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.

OA0C21E2

POZNÁMKA

- Stisknete-li spínač AUTO (Automatika) za účelem volby automatického ovládání poté, co jste ručně přepnuli z polohy pro venkovní vzduch na polohu pro recirkulaci vzduchu, volba vzduchu bude také ovládána automaticky.

Přizpůsobení volby vzduchu

Funkce mohou být změněny podle potřeby, jak je uvedeno níže.

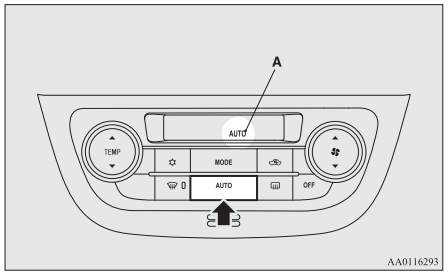
- Zapnout automatické ovládání recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu
  Po stisknutí tlačítka AUTO je volič ventilace ovládán automaticky.
- Vypnout automatické ovládání recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu
  Po stisknutí tlačítka AUTO je volič ventilace ovládán automaticky.
- Způsob změny nastavení
  Přidržte spínač recirkulace stisknutý přibližně 10 sekund nebo více.
  - Když je nastavení změněno ze zapnutí na vypnutí, zazní 3 zvukové signály a kontrolka “” třikrát blikne.
  - Když je nastavení změněno z vypnuto na zapnuto, zazní 2 zvukové signály a kontrolka “” třikrát blikne.

POZNÁMKA

- Nastavení z výroby je “Automatické ovládání recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu zapnuto.”
- Po stisknutí tlačítka odmlžovače, snižujícího mlžení oken se ventilace automaticky přepne na vnější cirkulaci, i když je nastaveno “Automatické ovládání ventilace vypnuto”.

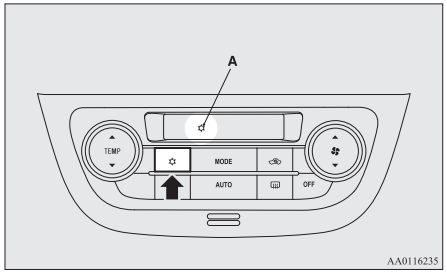
Spínač AUTO (Automatika)

Po stisknutí spínače AUTO jsou automaticky ovládány funkce volby režimu, regulace rychlosti ventilátoru, volby venkovního vzduchu/recirkulace vzduchu, regulace teploty a stav vypnutí/zapnutí klimatizace.
Na displeji se objeví kontrolka “AUTO” (A).



Spínač klimatizace

Stisknutím tlačítka zapnete klimatizaci; na displej se zobrazí “” kontrolka (A).



Opětovným stisknutím spínače klimatizaci vypnete.

Přizpůsobení spínače klimatizace

Funkce mohou být změněny podle potřeby, jak je uvedeno níže.

- Zapnout automatické ovládání klimatizace:
  Po stisku tlačítka AUTO, nebo po nastavení ovladače teploty na nejnižší hodnotu je spínač klimatizace ovládán automaticky.
- Vypnout automatické ovládání klimatizace:
  Spínač klimatizace není ovládán automaticky, dokud není stisknutý.
- Způsob změny nastavení

Přidržte spínač klimatizace stisknutý přibližně 10 sekund nebo více.

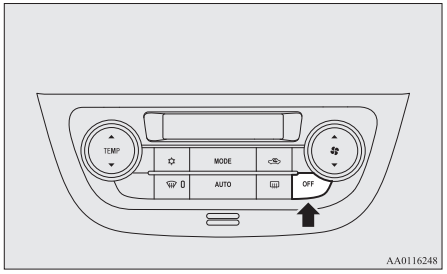
- Když je nastavení změněno ze zapnutí na vypnutí, zazní 3 zvukové signály a kontrolka "☼" třikrát blikne.
- Když je nastavení změněno z vypnuto na zapnuto, zazní 2 zvukové signály a kontrolka "☼" třikrát blikne.

POZNÁMKA

- Nastavení z výroby je "Automatické ovládání klimatizace zapnuto".
- Po stisknutí tlačítka odmlžovače, snižujícího mlžení oken funguje klimatizace automaticky i když je nastaveno "Automatické ovládání klimatizace vypnuto".

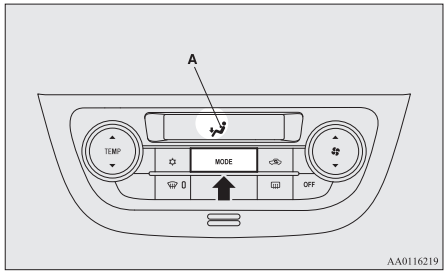
Spínač OFF (Vypnuto)

Stiskem spínače OFF (Vypnuto) se vypne klimatizace.



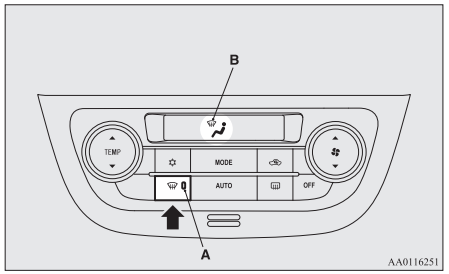
Spínač MODE (Režim)

Každým stiskem tlačítka MODE (Režim) se režim změní v tomto pořadí: " " → " " → " " → " " → " ". Zvolený režim (A) se zobrazuje na displeji. (Viz "Výběr režimu" na straně 7-02.)



Spínač ofukovače

Jakmile stisknete spínač, dojde ke změně režimu na " ". Rozsvítí se indikační kontrolka (A). Zvolený režim (B) se zobrazuje na displeji. (Viz "Výběr režimu" na straně 7-02.)

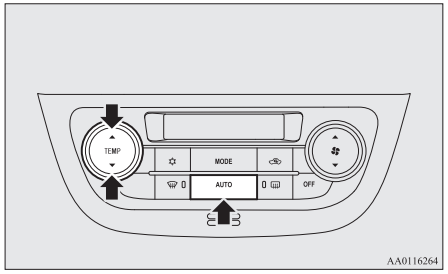


POZNÁMKA

- Po stisknutí spínače ofukovače začne automaticky fungovat systém klimatizace a zvolí se režim pro venkovní vzduch (místo režimu pro recirkulaci vzduchu).
  (Viz "Ofukování čelního skla a oken" na straně 7-13.)

OA0C21E2

Provoz systému v automatickém režimu



Za běžných podmínek používejte systém v režimu AUTO (Automatika). Postupujte takto:

1. Stiskněte spínač AUTO (Automatika).
2. Na regulátoru teploty nastavte požadovanou teplotu.

   Automaticky jsou ovládány funkce volby režimu, regulace rychlosti ventilátoru, volby venkovního vzduchu/recirkulace vzduchu, regulace teploty a stav vypnutí/zapnutí klimatizace.

POZNÁMKA

- Pokud během provozu režimu AUTO manipulujete s voličem rychlosti ventilátoru, spínačem klimatizace, voličem režimu nebo spínačem recirkulace vzduchu, aktivovaná funkce zruší odpovídající funkci automatického ovládání. Veškeré ostatní funkce zůstanou v režimu automatického ovládání.

Provoz systému v ručním režimu

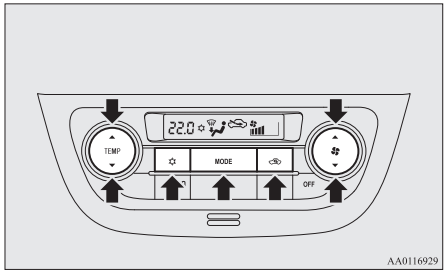
Rychlost ventilátoru a režim ventilátoru lze ovládat ručně. Stačí nastavit do požadovaných poloh volič rychlosti ventilátoru a spínač MODE (Režim).
Do automatického provozu se můžete vrátit stiskem spínače AUTO.

Ofukování čelního skla a oken

⚠ VÝSTRAHA

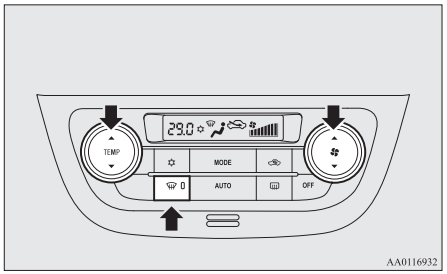
- V zájmu bezpečnosti dbejte na to, abyste měli dobrý výhled všemi směry.

Běžné odmlžení



1. Nastavte spínač recirkulace vzduchu do polohy pro venkovní vzduch.
2. Spínačem MODE zvolte “ ”.
3. Požadovanou rychlost ventilátoru můžete nastavit stiskem tlačítka rychlosti ventilátoru.
4. Požadovanou teplotu zvolte stiskem tlačítka nastavení teploty.
5. Stiskněte spínač klimatizace.

Rychlé odmlžení



1. Stisknutím spínače odmlžovače přepněte na “ ”.
2. Nastavte ventilátor na maximální rychlost.
3. Nastavte teplotu na nejvyšší hodnotu.

POZNÁMKA

- Chcete-li dosáhnout efektivního odmlžení, nasměrujte proudění vzduchu z bočních ventilátorů na okna.
- Nenastavujte teplotu do polohy maximálního chlazení. Proti oknům by proudil chladný vzduch, který by bránil odmlžení.

Důležité tipy pro provoz klimatizace

- Zaparkujte vozidlo ve stínu.
  Parkování na přímém slunci nadměrně vyhřeje kabinu a ochlazení interiéru bude trvat déle.
  Pokud musíte zaparkovat na slunci, na několik prvních minut provozu klimatizace otevřete okna, abyste vypustili horký vzduch.
- Během používání klimatizace zavřete okna. Proudění venkovního vzduchu otevřenými okny do kabiny snižuje účinnost chlazení.
- Nadměrné chlazení je nezdravé. Vnitřní teplota vzduchu by měla být pouze o 5 až 6 °C nižší než venkovní teplota vzduchu
- Během provozu systému zajistěte, aby na sání vzduchu umístěném před čelním sklem neulpívaly překážky, třeba listí nebo sníh. Listí nashromážděné ve sběrači sání vzduchu může snížit proudění vzduchu a ucpat odvody vody.

Doporučení pro chladivo a mazivo systému klimatizace

Pokud se vám bude zdát, že klimatizace funguje méně než obvykle, příčinou může být únik chladiva. Doporučujeme nechat systém prohlédnout.
V systému klimatizace tohoto vozidla musí být chladící médium HFO-1234yf a mazivo YR20.
Použití jakéhokoli jiného chladiva nebo maziva způsobí vážné škody, které mohou vést k tomu, že budete muset vyměnit celý systém klimatizace vozidla. Nevypouštějte chladivo do ovzduší.
Doporučujeme chladivo recyklovat pro opakované použití.

Dlouhé doby bez provozu

Klimatizaci byste měli spouštět nejméně 5 minut každý týden, i když bude chladné počasí. Zamezíte tak zadření kompresoru a zachováte ten nejlepší provozní stav klimatizace.

Pylový filtr*

Do tohoto systému klimatizace byl zabudován vzduchový filtr, který odstraňuje ze vzduchu pyl a prach.

Vzduchový filtr pravidelně vyměňujte, protože jeho schopnost čistit vzduch bude klesat, jak se na něm bude shromažďovat prach a pyl. Interval údržby najdete v “SERVISNÍ KNÍŽCE”.

POZNÁMKA

- Provoz v určitých podmínkách, jako je jízda po prašné silnici, a časté používání klimatizace může snížit životnost filtru. Pokud je proudění vzduchu slabší než obvykle nebo se čelní sklo či okna snadno zamlžují, vyměňte vzduchový filtr.
  Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat.

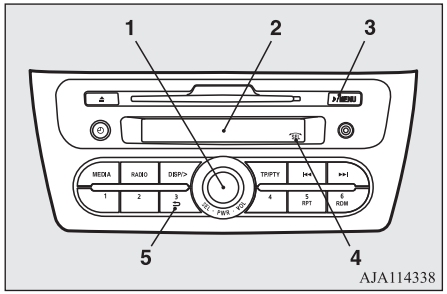
Rádio MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD*

Audio systém lze používat pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

POZNÁMKA

- Chcete-li poslouchat audio systém, když je vypnutý motor, otočte spínačem zapalování do polohy “ACC” nebo přepněte provozní režim do polohy ACC.
  U vozidel se systémem ovládání bez klíče , pokud zůstane provozní režim v poloze ACC, dojde po určité době automaticky k odpojení napájení příslušenství a již nebude možné audio systém používat. Napájení příslušenství se znovu zapne, jestliže použijete spínač zapalování nebo spínač motoru a necháte jej v poloze “ACC”.
  Viz “Automatické odpojení napájení v poloze ACC” na straně 6-13.
- Pokud je ve vozidle používán mobilní telefon, může v něm být slyšet šum z audio zařízení. Neznamená to, že by byl s vaším audio zařízením nějaký problém. V takovém případě držte telefon podle možností co nejdále od audiosystému.
- Pokud se do audio zařízení dostane cizí předmět či voda nebo pokud z něj začne vycházet kouř či zvláštní zápach, okamžitě audio systém vypněte. Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Nikdy se ho nepokoušejte opravit sami. Vyhněte se dalšímu používání, aniž by byla provedena prohlídka kvalifikovanou osobou.

Ovládací panel hlasitosti a ekvalizér



1- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/VOL (Ovládání hlasitosti)/SEL (Volba)
2- Displej
3- Tlačítko ♪/MENU (Změna režimu)
4- Indikátor SEL (Režim výběru)
5- ⮌ Tlačítko (zpět)

Úprava hlasitosti

Tlačítko VOL (Ovládání hlasitosti)

Otočením ovladače VOL po směru hodinových ručeček hlasitost zvýšíte; proti směru hlasitost snížíte.

Úprava ekvalizéru

1. Stiskněte tlačítko ♪/MENU pro volbu BASS (Basy) → TREBLE (Výšky) → FADER (Předozadní vyvážení) → BALANCE (Stranové vyvážení) → Vypnutí režimu nastavení zvuku.
2. Otočením spínače SEL vlevo nebo vpravo upravte nastavení zvuku/vyvážení. Stav se zobrazí na displeji.

BASS (Basy - ovládání basů)

Slouží k výběru požadované úrovně basů.

TREBLE (Výšky - ovládání výšek)

Slouží k výběru požadované úrovně výšek.

FADER (poměr hlasitosti mezi předními a zadními reproduktory)

Slouží k vyvážení hlasitosti mezi předním (F) a zadním (R) reproduktorem.

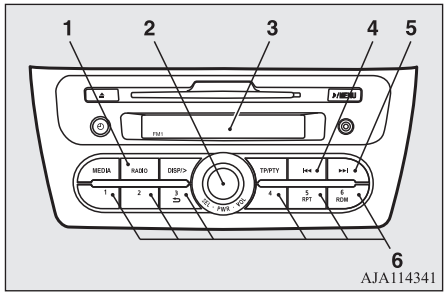
BALANCE (poměr hlasitosti mezi levými a pravými reproduktory)

Slouží k vyvážení hlasitosti mezi levým (L) a pravým (R) reproduktorem.

POZNÁMKA

- Pokud je povoleno otáčení spínače SEL, na displeji se zobrazí kontrola SEL.
- Při nastavění hodnoty "0" zazní tón.
- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.
  - Je vybrán jiný režim.
  - V průběhu 10 sekund nedojde k žádnému úkonu.
- Pokud máte ve vozidla dva reproduktory, nechejte nastavení FADER ve střední poloze. Bez připojených zadních reproduktorů dojde při nastavení ovladače FADER na “REAR” (zadní) k potlačení zvukového výstupu.

Ovládací panel a displej rádia



1- Tlačítko RADIO (výběr FM/MW)
2- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)
3- Displej
4- ⏮ Tlačítko (Vyhledávání dolů)
5- ⏭ Tlačítko (Vyhledávání nahoru)
6- Tlačítka výběru paměti

OA0C21E2

Poslech rádia

1. Radiopřijímač zapnete stisknutím spínače PWR nebo tlačítka RADIO. Rozhlasový přijímač vypnete přidržením stisku tlačítka PWR po dobu nejméně 2 sekund.
2. Stisknutím tlačítka RADIO vyberete požadované pásmo.
3. Pro vyhledání stanic rozhlasového vysílání stiskněte tlačítko ⏮ nebo tlačítko ⏭.

Ladění rádia

Ruční ladění

Frekvence se mění při každém stisknutí tlačítka ⏮ nebo ⏭. Stisknutím tlačítka zvolte požadovanou rozhlasovou stanici.

Automatické ladění

Po přidržení stisku tlačítka ⏮ nebo ⏭ až do zaznění tónu tlačítko uvolněte a příjem vysílání vybrané stanice bude zahájen.

Uložení frekvencí do paměti

Ruční nastavení

K tlačítkům volby paměti můžete přiřadit maximálně 18 stanic v pásmu FM (6 FM1, 6 FM2 a 6 FM3 stanic) a 6 stanic v pásmu MW. (Stanice, které budou již přiřazené k tlačítkům výběru paměti, lze nahradit za libovolné nově přiřazené stanice.)

Postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Stiskem tlačítka ⏮ nebo tlačítka ⏭ naladťe programovou službu, kterou chcete uložit do předvolby.
2. Stiskněte jedno z tlačítek předvoleb, až přístroj pípne.
   Zvuk bude během ukládání frekvence do paměti nakrátko přerušen. Současně se zobrazí číslo tlačítka, které bylo přiřazeno stanici a také frekvence stanice.
3. Uloženou stanici můžete potom přímo vyvolat stiskem příslušného tlačítka předvolby na méně než 1 sekundu.

Automatické nastavení

Touto metodou lze nahradit všechny ručně nastavené stanice v aktuálně zvoleném pásmu příjmu za stanice ve stejném pásmu, které budou vybrány automaticky na základě intenzity signálu. Rádio automaticky zvolí 6 stanic v pásmu FM (pouze stanice FM3) a 6 stanic v pásmu MW.

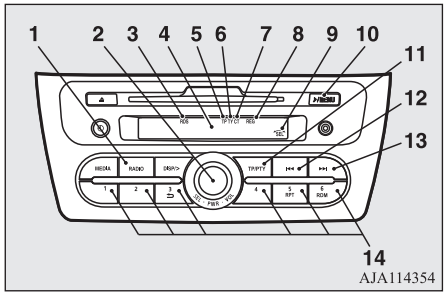
Postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Zvolte režim rádia a přidržte tlačítko RADIO na 2 vteřiny či déle. 6 stanic s největší intenzitou signálu se automaticky přiřadí k tlačítkům výběru paměti. Stanice s nejnižší frekvencí se přiřadí k tlačítku s nejnižším číslem.
2. Pokud poté stisknete tlačítko výběru paměti, abyste vybrali číslo kanálu, rádio začne přijímat stanici přiřazenou k tomuto číslu.

POZNÁMKA

- Pokud během ladění pásem FM1 nebo FM2 stisknete tlačítko RADIO na 2 vteřiny či déle, rádio automaticky přepne na pásmo FM3, kde se aktivuje automatické hledání/ukládání.

Rádiový datový systém (RDS)



1- Tlačítko RADIO (výběr FM/MW)
2- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/SEL (Volba)
3- Ukazatel rádiového datového systému (RDS)
4- Displej
5- Ukazatel TP (Identifikace programu s dopravním vysíláním)
6- Ukazatel PTY (Typ programu)
7- Ukazatel CT (Hodiny)
8- Ukazatel REG (Regionální program)
9- Indikátor SEL (Režim výběru)
10- ♪/Tlačítko MENU (Nabídka)
11- Tlačítko TP (Dopravní zpravodajství)/PTY (Typ programu)
12- ⏮ Tlačítko (Vyhledávání dolů)
13- ⏭ Tlačítko (Vyhledávání nahoru)
14- Tlačítka výběru paměti

POZNÁMKA

- Pokud je povoleno otáčení spínače SEL, na displeji se zobrazí kontrola SEL.

RDS používá signál identifikace programu (PI) a seznam alternativních frekvencí (AF) vysílaný spolu s běžnými vysílacími programy FM. Ze seznamu AF vybírá stanice FM, které vysílají stejný program, a automaticky ladí na stanice s nejsilnější intenzitou signálu.

OA0C21E2

Díky tomu můžete i nadále, například na dlouhých cestách, poslouchat jeden program, aniž byste museli přelaďovat na jinou stanici vysílající stejný program ve chvíli, kdy opouštíte oblast příjmu aktuálně přijímané stanice.
Rádio RDS také disponuje omezeným příjmem typů programů, přerušením příjmu při dopravním hlášení pro síť EON (Enhanced Other Network) a pro nouzové vysílání a také omezeným/neomezeným příjmem regionálních programů.

Funkce alternativní frekvence (AF)

Funkce AF nalezne stanici vysílající stejný program a ze seznamů AF vybere stanici s nejsilnějším signálem.
Funkce AF je neustále zapnutá, pokud ji ručně nevypnete.

Funkci AF lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Viz “Režim nastavení funkce” na straně 7-20.

Funkce hodin (CT)

Hodiny lze automaticky nastavit pomocí signálu z RDS místních stanic. Viz “Nastavení času” na straně 7-27.

Funkce regionální stanice (REG)

Funkce REG omezuje příjem na stanice vysílající regionální programy.
Programování regionálních stanic a regionálních sítí je organizováno odlišně s ohledem na zemi nebo oblast (mohou se měnit na základě hodiny, státu nebo oblasti vysílání), takže nechcete-li automaticky přijímat regionální programy, můžete funkci REG nastavit tak, aby nebyly přijímány regionální programy.

Funkci REG lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Viz “Režim nastavení funkce” na straně 7-20.

Funkce vyhledání a identifikace programu PI

Když budete cestovat na dlouhé vzdálenosti a vyvolaná předvolba stanice zeslábne, rádio vyhledá v seznamu AF jinou vysílací frekvenci se stejným programem a stejným kódem PI.
Nenajde-li žádné frekvence vysílající stejný program, rádio vyhledá frekvenci vysílající regionální program. Jakmile rádio uspěje při hledání regionálního programu, na displeji se zobrazí ukazatel REG.
Pokud rádio nevyhledá regionální program, vrátí se na vyvolanou předvolbu stanice.

Funkci PI lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Viz “Režim nastavení funkce” na straně 7-20.

POZNÁMKA

- Během vyhledávání se audio systém ztlumí. Na displeji se zobrazuje "PI-SEARCH”.

Typ programu (PTY)

Přenos systému údajů rádia je klasifikován podle typu programu (PTY) následujícím způsobem. Typ programu (PTY) můžete vybrat ovladačem SEL.

1. NEWS (Zprávy)
2. AFFAIRS (Aktuální události)
3. INFO (Informace)
4. SPORT
5. EDUCATE (Vzdělání)
6. DRAMA
7. CULTURE (Kultura)
8. SCIENCE (Věda)
9. VARIED (Různé)
10. POP M (Populární hudba)
11. ROCK M (Rocková hudba)
12. EASY M (Lehká hudba)
13. LIGHT M (Lehká klasika)
14. CLASSICS (Klasika)
15. OTHER M (Ostatní hudba)
16. WEATHER (Informace o počasí)
17. FINANCE
18. CHILDREN (Děti)

19. SOCIAL (Společnost)
20. RELIGION (Náboženství)
21. PHONE IN (Komentáře)
22. TRAVEL (Cestování)
23. LEISURE (Volný čas)
24. JAZZ
25. COUNTRY
26. NATION M (Národní hudba)
27. OLDIES
28. FOLK M (Folková hudba)
29. DOCUMENT (Dokumenty)

Hledání vysílání požadovaného typu programu:

1. Stiskněte tlačítko PTY.
2. Požadovaný typ programu (PTY) vyberte otáčením ovladače SEL nebo stisknutím tlačítka výběru paměti.
3. Dvě sekundy po vybrání požadovaného PTY začne rádio hledat vysílání tohoto vybraného PTY. Během vyhledávání na displeji bliká vybraný PTY.
4. Když rádio zachytí stanici s požadovaným PTY, objeví se na displeji název této stanice.

POZNÁMKA

- Po stisku tlačítka I◀◀ nebo ▶▶I se radiopřijímač pokusí vyhledat jinou stanici vysílající stejný typ programu jako momentálně naladěná stanice.

POZNÁMKA

- Pokud nenajde žádný vysílač s požadovaným typem programu (PTY), na displeji se po dobu 5 sekund hlášení "EMPTY (PRÁZDNÉ)" a pak se radiopřijímač vrátí k předchozí stanici.

Jak uložit typ programu do paměti

Do paměti lze uložit až 6 typů programu.
Postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Spínačem SEL vyberte typ programu PTY pro uložení.
2. Na 2 sekundy či déle stiskněte jedno z tlačítek výběru paměti. Zvuk bude během ukládání typu programu do paměti nakrátko přerušen. Zobrazí se číslo tlačítka odpovídající hodnotě v paměti a danému typu programu.
3. Stisknutím tlačítka po 2 sekundy obnovíte nastavení předvolby paměti.

Jak změnit jazyk displeje typu programu

Preferovanou jazykovou verzi můžete volit z nabídky ENGLISH (Anglicky), FRANCAIS (Francouzsky), DEUTSCH (Německy), SVENSK (Švédsky), ESPANOL (Španělsky) a ITALIANO (Italsky).
Podrobnosti viz "Režim nastavování funkcí" na straně 7-20.

OA0C21E2

Dopravní hlášení

Vysílání dopravního hlášení rádio automaticky naladí během příjmu vysílání FM nebo přehrávání kompaktních disků.
Chcete-li vybrat tuto funkci, postupujte podle pokynů níže.

1. Stiskněte tlačítko TP. Na displeji se zobrazí "TP" (režim dopravních informací).
   Pokud jsou přijímané údaje RDS, na displeji se zobrazí "RDS". Pokud ne, na dobu asi 5 sekund se na displeji zobrazí "NO RDS (ŽÁDNÉ RDS)".
2. Jakmile na momentálně nastavené stanici (nebo na jiné) radiopřijímač zachytí dopravní informace, na displeji se na 5 sekund zobrazí "TRAF INF (DOPRAVNÍ INFO)" a poté se na 2 sekundy zobrazí frekvence této stanice. Poté zobrazí název stanice vysílající dopravní hlášení, které posloucháte. Úroveň hlasitosti se nastavuje odděleně pro poslouchání normálních audio programů a pro poslouchání dopravního hlášení. Úroveň hlasitosti se tudíž automaticky změní na úroveň nastavenou při posledním příjmu dopravního hlášení. Jakmile vysílání informací o dopravě skončí, rádio se vrátí k dříve vysílanému programu a na odpovídající úroveň hlasitosti.
3. Stisknutím tlačítka TP se vrátíte k předchozímu stavu.

POZNÁMKA

- Pokud je zobrazeno “TP”, radiopřijímač se zastaví pouze na stanicích vysílajících dopravní informace, i když stlačíte tlačítko ⏮ nebo ⏭.

Funkce vyhledávání programu dopravního hlášení (TP)

Když je pohotovostní funkce programu dopravního hlášení zapnuta (indikátor TP je zobrazený na displeji) - přibližně po 45 sekundách od zmizení indikátoru RDS kvůli slabému signálu nebo přepnutí z naladěné stanice TP na stanici, která nevysílá dopravní hlášení - zazní 5krát zvukový signál a automaticky se vyhledává nějaká stanice TP v celém rozsahu frekvencí.

Funkci TP lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Viz “Režim nastavení funkce” na straně 7-20.

Nouzová vysílání

Pokud rádio zachytí nouzové vysílání během příjmu vysílání FM nebo přehrávání kompaktního disku, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC, displej zobrazí “ALARM” (Poplach) a nouzové vysílání přeruší aktuální program. Úroveň hlasitosti se nastavuje odděleně pro poslouchání normálních audio programů a pro poslouchání nouzových vysílání. Úroveň hlasitosti se tudíž automaticky změní na úroveň nastavenou při posledním příjmu nouzového vysílání nebo dopravního hlášení. Jakmile nouzové vysílání skončí, rádio se vrátí k dříve vysílanému programu a na odpovídající úroveň hlasitosti.

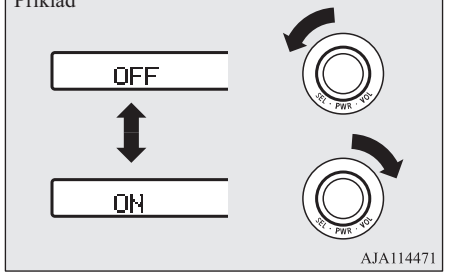
Režim nastavení funkce

Můžete měnit následující funkce:

- AF
- REG*
- TP-S
- PI-S*
- Jazyk displeje PTY

1. Podržením tlačítka ♪/MENU stisknutého 2 vteřiny nebo déle vyberte režim nastavení funkcí.
2. Otočením spínače SEL nebo několika stisky tlačítka ♪/MENU vyberte “RDS SET” a poté stiskněte spínač SEL.
3. Opakovaně tiskněte spínač SEL až do výběru požadovaného režimu. Pořadí: AF → REG* → TP-S → PI-S* → Language of PTY (jazyková verze zobrazení PTY na displeji) → Return (Návrat).
   Poté stiskněte spínač SEL.
4. Otočením spínače SEL vyberte požadovanou položku a poté stiskněte spínač SEL.
   Nastavení se zobrazí na displeji.

Příklad

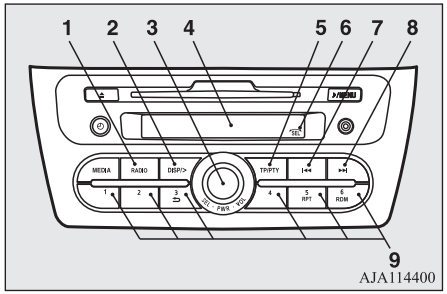


POZNÁMKA

- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Přidržení stisku tlačítka ♪/MENU na 2 sekundy nebo déle.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.
  - V průběhu 10 sekund nedojde k žádnému úkonu.
  - Zvolíte EXIT “MENU”.

OA0C21E2

Poslech DAB (Digitální rozhlasové vysílání)*



1. Tlačítko RADIO
2. Tlačítko DISP/> (Displej/procházení tituly)
3. Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/SEL (Volba)
4. Displej
5. Tlačítko TP/PTY
6. Indikátor SEL (Režim výběru)
7. ⏮ Tlačítko
8. ⏭ Tlačítko
9. Tlačítka výběru paměti

POZNÁMKA

- Pokud je povoleno otáčení spínače SEL, na displeji se zobrazí kontrola SEL.

Poslech digitálního rozhlasu DAB

1. Radiopřijímač zapnete stisknutím spínače PWR nebo tlačítka RADIO.
   Rozhlasový přijímač vypnete přidržením stisku tlačítka PWR po dobu nejméně 2 sekund.
2. Stisknutím tlačítka RADIO vyberete požadované pásmo.
   Přepínejte mezi pásmy DAB1 a DAB2 a DAB3.
   Zvolené pásmo je zobrazeno na displeji.
   Pásma jsou přepínána v pořadí FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3 a MW.

Výběr služby

Pro výběr služby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭

⏭ (stlačujte) : Automaticky přijímá výše řazené programové služby z multiplexů, který lze přijímat.

⏮ (stlačujte) : Automaticky přijímá níže řazené programové služby z multiplexů, který lze přijímat.

⏭ : Přepíná na výše řazené služby.

⏮ : Přepíná na níže řazené služby.

Při přepnutí na první nebo poslední programovou službu v rámci multiplexu dojde k přepnutí na další multiplex.

Uložení programové služby do paměti

Pro tlačítka pamětí lze uložit až 18 programových služeb (6 pro každé pásmo DAB1, DAB2 a DAB3).

1. Stiskem tlačítka ⏭ nebo tlačítka ⏮ naladťe programovou službu, kterou chcete uložit do předvolby.
2. Stiskněte jedno z tlačítek předvoleb, až přístroj pípne.
   Zvuk bude během ukládání programové služby do předvolby nakrátko přerušen. Současně se zobrazí číslo přiřazeného tlačítka předvolby a programová služba.
3. Uloženou stanici můžete potom přímo vyvolat stiskem příslušného tlačítka předvolby na méně než 1 sekundu.

POZNÁMKA

- Pokud vyberete tlačítko předvolby, pod nímž již je uložena nějaká služba, bude tato služba přepsána novou předvolbou.

Přepnutí displeje

Při každém stisknutí tlačítka DISP/> při přehrávání se displej změní následovně: Název programové služby → název multiplexu → kanál předvolby.

POZNÁMKA

- Na displeji lze zobrazit až 11 znaků. Pokud má název programové služby nebo multiplexu více než 11 znaků, stisknutím tlačítka DISP/> zobrazíte dalších 11 znaků. Pokud nejsou k dispozici žádné informace, nezobrazuje se nic.

Vyhledávání programové služby

Vyhledávání multiplexů a služeb, které lze přijímat.

1. Stiskněte spínač SEL.
2. Otáčením spínače SEL vyberte multiplex.
3. Stiskněte spínač SEL. Zobrazí se název programové služby v rámci vybraného multiplexu.
4. Otáčením spínače SEL vyberte programovou službu.
5. Stiskněte spínač SEL. Nyní budete přijímat zvolenou službu.

POZNÁMKA

- Pokud textovou informaci o názvu služby nelze získat, na displeji se nic nezobrazí.

POZNÁMKA

- Nestisknete-li po dobu 10 sekund žádné tlačítko, dojde ke zrušení režimu vyhledávání služby.

Vyhledávání podle PTY (Typ programu)

Výběr PTY (typ programu) a automatické vyhledávání služeb.

1. Stiskněte tlačítko TP/PTY. Dojde k přepnutí do režimu výběru PTY.
2. Pro výběr PTY otáčejte spínačem SEL
3. Stiskněte tlačítko ▶▶| nebo |◀◀. Dojde ke spuštění vyhledávání PTY.

Tlačítko ▶▶| : Přepíná na výše řazené služby.

Tlačítko |◀◀ : Přepíná na níže řazené služby.

POZNÁMKA

- Při výběru PTY stiskněte některé z tlačítek předvoleb pro přepnutí na programový obsah PTY, uložený jako předvolba.
- Při výběru PTY zvolte programový obsah PTY, který chcete uložit a stiskněte některé z tlačítek předvoleb pro uložení programového obsahu PTY do předvolby.

POZNÁMKA

- Nacházíte-li se v režimu výběru programového obsahu PTY a nestisknete-li po dobu 2 sekund žádné tlačítko, dojde ke spuštění vyhledávání zvoleného programového obsah PTY směrem nahoru.

Změna nastavení DAB

Můžete měnit nastavení následujících položek:

LINK (funkce propojení DAB-DAB)

Při špatném příjmu přejde na jinou službu. Tuto funkci lze zapnout a vypnout (ON/OFF).

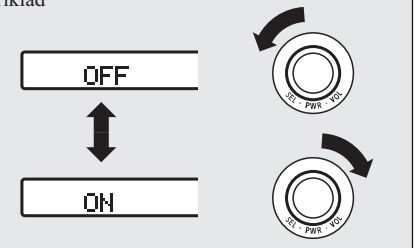
BAND (pásmo DAB)

Pásma DAB lze volit mezi BAND III, L-BAND a BOTH (Obě).

Hodnota nastavení	Popis nastavení
BAND III (PÁSMO III)	Nastavit používané vysílací pásmo od 174 do 239 MHz.
L-BAND (L-PÁSMO)	Nastavit používané vysílací pásmo od 1.452 do 1.490 MHz.
BOTH (OBĚ)	Nastavit používané vysílací pásmo na pásmo III a L-pásmo.

1. Podržením tlačítka ♪/MENU stisknutého 2 vteřiny nebo déle vyberte režim nastavení funkcí.
2. Otočením spínače SEL nebo několika stisky tlačítka ♪/MENU vyberte “DAB SET” a poté stiskněte spínač SEL.
3. Opakovaně tiskněte spínač SEL až do výběru požadovaného režimu. Pořadí: LINK → BAND → Return (Návrat). Poté stiskněte spínač SEL.
4. Otočením spínače SEL vyberte požadovanou položku a poté stiskněte spínač SEL. Nastavení se zobrazí na displeji.

Příklad



AJA114471

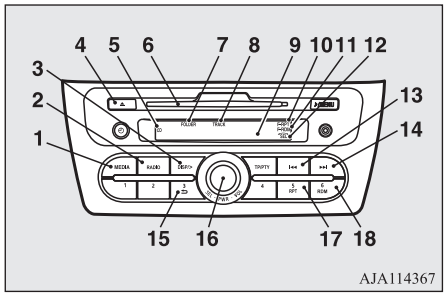
POZNÁMKA

- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Přidržení stisku tlačítka ♪/MENU na 2 sekundy nebo déle.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.

POZNÁMKA

- V průběhu 10 sekund nedojde k žádnému úkonu.
- Zvolíte EXIT “MENU”.

Ovládací panel a displej CD



AJA114367

1- Tlačítko MEDIA
2- Tlačítko RADIO
3- Tlačítko DISP/> (Displej/procházení tituly)
4- Tlačítko pro vysunutí disku CD
5- Ukazatel disku CD
6- Otvor pro vložení disku
7- Indikátor FOLDER (Číslo složky)
8- Ukazatel TRACK (číslo skladby)
9- Displej
10- Kontrolka RPT (Opakování)/F-RPT (Režim opakování složky)
11- Kontrolka RDM (Režim náhodného přehrávání)/F-RPT (Režim náhodného přehrávání složky)
12- Indikátor SEL (Režim výběru)
13- Tlačítko ⏮ (Rychle zpět/skladby dolů)
14- Tlačítko ⏭ (Rychle vpřed/skladby nahoru)
15- Tlačítko ⮌ (zpět)
16- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/SEL (Volba)
17- Tlačítko RPT (Opakovat)
18- Tlačítko RDM (Náhodně)

Poslech disků CD

Přehrávání CD

1. Vložte disk titulní stranou vzhůru. Po vložení disku se zobrazí ukazatel CD a přehrávač disků CD začne přehrávat, i když je spuštěné rádio. Přehrávač disků CD začne také hrát, pokud stisknete tlačítko MEDIA , pokud je disk v přehrávači nebo zasunutý do slotu pro vložení CD, i když právě používáte radiopřijímač.
2. Chcete-li zastavit přehrávání z CD disku, vypněte napájení přidržením stisknutého spínače PWR po dobu 2 sekund, nebo přepněte do režimu radiopřijímače stisknutím tlačítka RADIO, nebo vysuňte disk stisknutím tlačítka pro vysunutí CD.

POZNÁMKA

- Informace o úpravě hlasitosti a ekvalizéru viz “Úprava hlasitosti” na straně 7-15 a “Úprava ekvalizéru” na straně 7-16.
- V tomto CD přehrávači nelze přehrávat disky průměru 8 cm.
- Informace o manipulaci s kompaktními disky viz “Manipulace s kompaktními disky” na straně 7-45.

Vysunutí disku

Pokud stisknete tlačítko pro vysunutí CD, reprodukce se automaticky zastaví a disk se vysune.

POZNÁMKA

- Neodejmete-li disk do 15 sekund, přehrávač disků CD znovu zavede disk a zastaví.

Poslech hudebního disku CD

Pokud je CD disk v přehrávači, stiskněte tlačítko MEDIA . Přehrávač přejde do režimu CD a začne přehrávat. Na displeji se zobrazí číslo skladby a čas přehrávání. Skladby na disku budou plynule přehrávány.

Poslech disků CD obsahující MP3

Tento přehrávač CD disků umožňuje přehrávání souborů ve formátu MP3 (MPEG Audio Layer-3) uložených na médiích CD-ROM, CD-R (nahrávatelné CD), a CD-RW (přepisovatelné CD) ve formátech ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet, a Romeo. Na každý disk je možné nahrát až 255 souborů ve 100 složkách, maximálně na 16 úrovních. Během přehrávání souborů MP3 mohou být zobrazeny informace ID3 tag. Informace, týkající se tagů ID3 viz “Zobrazení textu CD a názvu MP3” na straně 7-26.

1. Vložte disk obsahující soubory MP3 do příslušného otvoru.
2. Pokud je CD disk v přehrávači, stiskněte tlačítko MEDIA .
   Na displeji se objeví “READING" (Načítání), potom začne přehrávání.

POZNÁMKA

- Pokud posloucháte disk, na kterém je proveden současně záznam CD-DA (CD-Digital Audio) a MP3, můžete mezi čtením CD-DA, čtením souborů MP3 přepínat stiskem tlačítka MEDIA, které podržíte stisknuté 2 sekundy a déle (dokud neuslyšíte pípnutí).
  Informace o externím audiovstupu naleznete v části “Použití funkce externího audiovstupu” na straně 7-30.

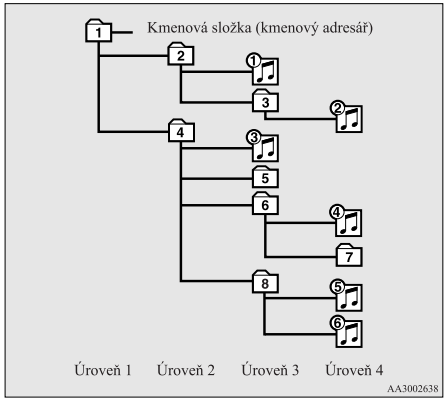
POZNÁMKA

- U disků obsahujících soubory CD-DA i MP3 jsou automaticky přehrávány nejprve soubory CD-DA.
- Kvalita reprodukce se liší v závislosti na kódovacím software a přenosové rychlosti. Další informace naleznete v návodu k obsluze ke kódovacímu softwaru.
- V závislosti na uspořádání souborů a složek na disku může chvíli trvat, než přehrávání začne.
- Konverzní software MP3 a záznamový software nejsou s tímto přístrojem dodávány.
- Při použití určitých zapisovacích programů či vypalovacích mechanik (jednotky CD-R/RW) může dojít k problémům s přehráváním MP3 nebo se zobrazováním informací o zaznamenaných souborech MP3.
- Obsahuje-li disk mnoho složek nebo souborů v jiném formátu než MP3, může chvíli trvat, než se spustí přehrávání.
- Tato jednotka nepřehrává soubory MP3.
- Informace o CD-R/RW viz “Poznámky ohledně disků CD-R/RW” na straně 7-46.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokusíte-li se přehrát soubor, který nebude ve formátu MP3, ale bude mít příponu “.mp3”, reproduktory mohou vydávat šumy, může dojít k jejich poškození a také k závažnému poškození vašeho sluchu.

Pořadí přehrávání vybraných adresářů/MP3 souborů (příklad)



Výběr složky

V pořadí 1 – 8

Výběr souboru

V pořadí ① – ⑥

Rychle vpřed/vzad

Rychlé posunutí vpřed

Disk se přesouvá dopředu, dokud držíte stisknuté tlačítko ▶▶|. Přehrávání začne po uvolnění tlačítka.

Rychlé posunutí dozadu

Disk se přesouvá dozadu, dokud držíte stisknuté tlačítko |◀◀. Přehrávání začne po uvolnění tlačítka.

Výběr požadované skladby

Volba skladeb nahoru

Disk přeskočí tolik skladeb, kolikrát bylo stisknuto tlačítko ▶▶|.
Na displeji se zobrazí číslo vybrané skladby.

Volba skladeb dolů

Disk přeskočí tolik skladeb, kolikrát bylo stisknuto tlačítko |◀◀.
Na displeji se zobrazí číslo vybrané skladby.

Vyhledání souboru (pouze u CD se soubory MP3)

Požadované skladby vyberete spínačem SEL. Pokud je tento režim aktivován tlačítkem SEL, na displeji se zobrazí symbol SEL.

Stiskněte spínač SEL.	: Pro aktivování tohoto režimu nebo pro volbu složky nebo souboru.
Otočte spínačem SEL	: Zobrazení složky nebo souboru

POZNÁMKA

- Chcete-li výběr zrušit, stiskněte tlačítko ⮌, pro návrat na předchozí krok.
- Jestliže po dobu 10 vteřin nebo déle neprovedete žádný úkon, nebo po otočení ovladačem SEL nestisknete žádné tlačítko, vyhledávání souboru je ukončeno.
- Jestliže po zobrazení souboru neprovedete nejméně 5 vteřin žádnou operaci, spustí se přehrávání.
- Pokud na displeji nesvítí symbol SEL, otáčení ovladače SEL ovlivňuje nastavení hlasitosti.

Opakování skladeb

Opakování skladby

Stisknutím tlačítka RPT zapnete zopakování stejné skladby.
Když stisknete tlačítko RPT, objeví se ukazatel RPT.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Opakování skladeb ve stejné složce (pouze MP3 CD)

Při přehrávání skladby podržte alespoň 2 sekundy stisknuté tlačítko RPT (až uslyšíte pípnutí). Objeví se ukazatel F-RPT a přehrávač bude opakovat všechny skladby v adresáři obsahujícím právě přehrávanou skladbu.

Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

POZNÁMKA

- V případě disku obsahujícího soubory CD-DA i MP3 způsobí režim opakování to, že budou opakovány pouze soubory stejného formátu (pouze soubory CD-DA nebo pouze soubory MP3).

Změna pořadí opakování

Náhodné přehrávání disku (pouze disky CD obsahující hudbu)

Pokud stisknete tlačítko RDM, objeví se ukazatel RDM a přehrávané skladby budou vybírány v náhodném pořadí.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Náhodné přehrávání složky (pouze disky CD obsahující MP3)

Pokud stisknete tlačítko RDM, objeví se ukazatel F-RDM a přehrávané skladby budou vybírány v náhodném pořadí ze složky, která je právě vybraná.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Náhodné přehrávání všech složek na disku (pouze disky CD obsahující MP3)

Stiskněte tlačítko RDM (Načíst) na 2 sekundy či déle (dokud neuslyšíte pípnutí). Objeví se ukazatel RDM a přehrávané skladby budou vybírány v náhodném pořadí ze všech složek na právě vybraném disku.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

POZNÁMKA

- V případě disku obsahujícího soubory CD-DA i MP3 způsobí náhodný režim to, že budou v náhodném pořadí přehrávány pouze soubory stejného formátu (pouze soubory CD-DA nebo pouze soubory MP3).

Zobrazení textu CD a názvu MP3

Přehrávač disků CD dokáže zobrazit text CD a názvy souborů MP3 včetně údajů tagů ID3.

Text CD

Přehrávač CD disků je schopen zobrazit název disku a skladby, pokud jsou tyto informace na disku zakódovány. Opakovaným stisknutím tlačítka DISP/> můžete zvolit z následujícího pořadí: název disku → název skladby → běžný režim displeje.

POZNÁMKA

- Na displeji lze zobrazit až 11 znaků. Pokud má název disku či písně více než 11 znaků, přidržením stisku tlačítka DISP/> na 2 sekundy nebo déle zobrazíte dalších 11 znaků.
- Pokud nejsou k dispozici žádné informace, které by mohly být zobrazeny, objeví se na displeji zpráva “NO TITLE” (Žádný titul).
- Znaky, které přehrávač disků CD nedokáže zobrazit, se zobrazí jako “•”.

Skladby MP3/údaje ID3 tag

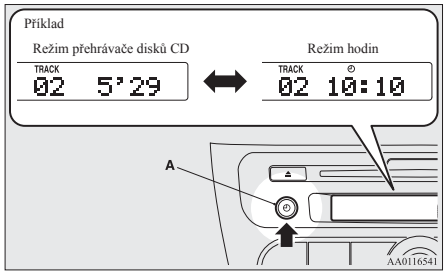
Přehrávač disků CD dokáže zobrazit názvy složek a souborů u disků, které mají uloženy údaje s názvy složek a souborů. Opakovaným stisknutím tlačítka DISP/> můžete zvolit z následujícího pořadí: Název složky → Názeb skladby → TAG alba → TAG skladby → TAG interpreta → běžný režim displeje.

POZNÁMKA

- Pokud nejsou k dispozici žádné informace, které by mohly být zobrazeny, objeví se na displeji zpráva “NO TITLE” (Žádný titul).
- Na displeji lze zobrazit až 11 znaků. Pokud má název složky, skladby či položky s údaji TAG ID3 více než 11 znaků, přidržením stisku tlačítka DISP/> na 2 sekundy nebo déle zobrazíte dalších 11 znaků.
- Znaky, které přehrávač disků CD nedokáže zobrazit, se zobrazí jako “•”.

Zobrazení času

Stisknutím tlačítka ⏲ přepnete do režimu hodin. Chcete-li opustit režim hodin, stiskněte tlačítko ⏲.



A- Tlačítko ⏲ (hodiny)

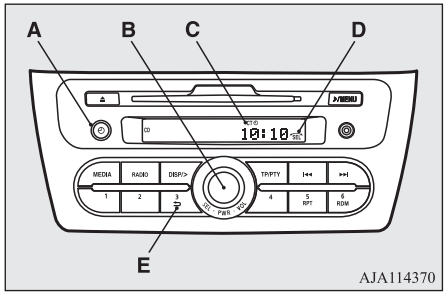
POZNÁMKA

- Vyberete-li režim hodin, displej se při každém použití přehrávače disků CD, externího audiovstupu nebo rádia, atd. přepne do odpovídajícího režimu. Pokud během 7 sekund neuskutečníte žádné zadání, displej se přepne zpět do režimu hodin.

Nastavení času

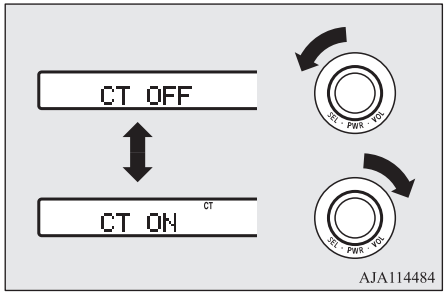
K nastavení digitálních hodin je k dispozici automatický nebo manuální režim.
Automatický režim nebo manuální režim zvolíte provedením následujících operací:

1. Audio systém zapnete stisknutím spínače PWR.
2. Do režimu nastavení funkcí vstoupíte stiskem tlačítka ⏲ na alespoň 2 vteřiny.



A- Tlačítko ⏲ (hodiny)
B- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/SEL (Volba)
C- Indikátor CT (Hodiny)
D- Indikátor SEL (Režim výběru)
E- ⮌ Tlačítko (zpět)

3. Podle instrukcí níže pro každý režim zvolte, zda má být požadované nastavení ON (Zapnuto) nebo OFF (Vypnuto). Nastavení se zobrazí na displeji.



CT ON – automatický režim

CT OFF – Manuální režim

POZNÁMKA

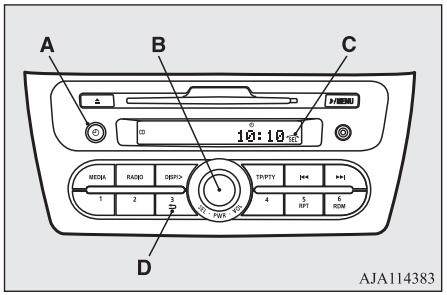
- Poté, co si vyberete režim, můžete opustit režim nastavení funkcí jedním z těchto způsobů:
  - Tiskněte tlačítko ⏲ po dobu nejméně 2 vteřin.
  - Stiskněte tlačítko ⮌.
  - Po dobu 7 sekund neprovádějte žádný výběr.

Automatický režim

Pomocí automatického režimu nastavení lze automaticky nastavit místní čas s využitím signálu ze stanic RDS. V tomto režimu se kontrolka CT zobrazí na displeji. Viz “Rádiový datový systém (RDS)” na straně 7-17.

Manuální režim

Manuální režim je k dispozici také v případě, že automatický režim ukazuje nesprávný čas, pokud se sousední místní stanice RDS nacházejí v odlišné časové zóně. Viz část “Rádiový datový systém (RDS)” na straně 7-17.



A- Tlačítko ⏲ (hodiny)
B- Spínač SEL (Režim výběru)
C- Indikátor SEL (Režim výběru)
D- ⮌ Tlačítko (zpět)

1. Tlačítko ⏲ přidržte stisknuté nejméně 2 vteřiny nebo déle.
2. Otočením spínače SEL vyberte “CT OFF”, a stiskněte tlačítko ⏲.
3. Otáčením spínače SEL vyberte režim zobrazení času: 12 nebo 24 hodin
4. Po nastavení formátu hodin stiskněte tlačítko ⏲ a začne blikat hodnota “hodin”. Otáčením spínače SEL nastavte hodnotu hodin.
5. Po nastavení hodnoty “hodin” stiskněte tlačítko ⏲ a začne blikat hodnota “minut”. Otáčením spínače SEL nastavte hodnotu minut.
6. Po dokončení nastavení času stiskněte tlačítko ⏲ hodin a zobrazení přestane blikat.

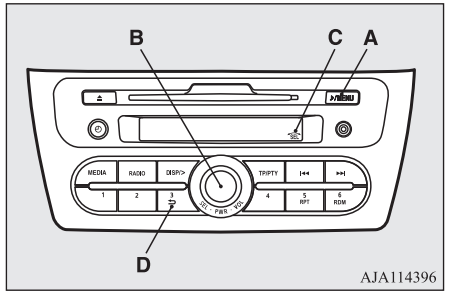
POZNÁMKA

- Použijete-li k nastavení času manuální režim, nastavte funkci “CT” (Nastavení času) na možnost “OFF” (Vypnuto). Pokud je funkce “CT” (Nastavení času) nastavena na možnost “ON” (Zapnuto), čas se automaticky opraví pomocí signálu z místních stanic RDS, přestože jste jej nastavili ručně.
- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Tlačítko ⏲ přidržujte stisknuté až do zaznění tónu.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.

POZNÁMKA

  - Je vybrán jiný režim.
- K vynulování času dojde po odpojení konektorů akumulátoru.
- V údaji času na displeji se nezobrazují vteřiny, avšak po nastavení hodnoty “minut” hodiny běží od 0-té vteřiny.

Potvrzení verze databáze Gracenote DB (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)



A- ♪/Tlačítko /MENU (Nabídka)
B- Spínač SEL (Režim výběru)
C- Indikátor SEL (Režim výběru)
D- ⮌ Tlačítko (zpět)

1. Tlačítko ♪/MENU přidržte stisknuté nejméně 2 vteřiny nebo déle.

2. Otočením spínače SEL nebo několika stisky tlačítka ♪/MENU vyberte “Gracenote DB” a poté stiskněte spínač SEL.
3. Otočením spínače SEL vyberte položku “DB Version” a poté stiskněte spínač SEL. Zobrazí se verze databáze Gracenote.

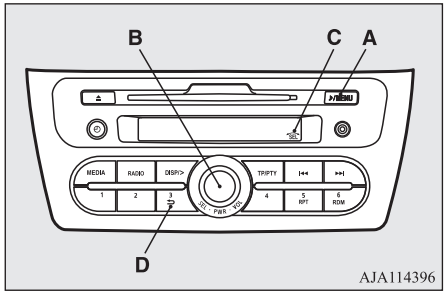
Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnost BLUETOOTH SIG, INC.

POZNÁMKA

- Otočením spínače SEL se zapne funkce SEL a na displeji se zobrazí kontrolka SEL.
- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.
  - V průběhu 10 sekund nedojde k žádnému úkonu.
  - Zvolíte EXIT “MENU”.

Změna jazykové verze (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

Jazykovou verzi hlasového ovládání lze nastavit.



A- ♪/Tlačítko /MENU (Nabídka)
B- Spínač SEL (Režim výběru)
C- Indikátor SEL (Režim výběru)
D- ⮌ Tlačítko (zpět)

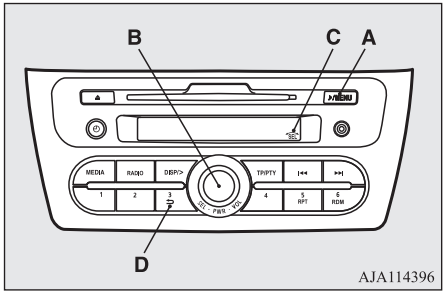
1. Tlačítko ♪/MENU přidržte stisknuté nejméně 2 vteřiny nebo déle.
2. Otočením spínače SEL nebo několika stisky tlačítka ♪/MENU vyberte “PHONE SET” a poté stiskněte spínač SEL.
3. Otočením spínače SEL vyberte položku “LANGUAGE” a poté stiskněte spínač SEL.
4. Otočením spínače SEL vyberte položku “LangChg YES” a poté stiskněte spínač SEL.
5. Otočením spínače SEL vyberte požadovanou jazykovou verzi a stiskněte spínač SEL.
6. Otočením spínače SEL vyberte položku “LangSet YES” a poté stiskněte spínač SEL.

POZNÁMKA

- Pokud je povoleno otáčení spínače SEL, na displeji se zobrazí kontrola SEL.
- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.
  - V průběhu 10 sekund nedojde k žádnému úkonu.
  - Zvolíte EXIT “MENU”.

Změna reproduktoru hlasového výstupu (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

Při přerušení hovoru mobilního telefonu lze změnit reproduktor výstupu zvuku.



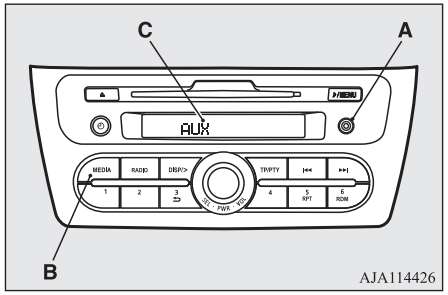
A- ♪/Tlačítko /MENU (Nabídka)
B- Spínač SEL (Režim výběru)
C- Indikátor SEL (Režim výběru)
D- ⮌ Tlačítko (zpět)

1. Tlačítko ♪/MENU přidržte stisknuté nejméně 2 vteřiny nebo déle.
2. Otočením spínače SEL nebo několika stisky tlačítka ♪/MENU vyberte "PHONE SET" a poté stiskněte spínač SEL.
3. Otočením spínače SEL vyberte položku "← PHONE IN →" a poté stiskněte spínač SEL.
4. Otočte spínač SEL nebo zvolte "IN-L" (zvukový výstup z levého reproduktoru) nebo "IN-R" (zvukový výstup z pravého reproduktoru) a poté stiskněte spínač SEL.

POZNÁMKA

- Pokud je povoleno otáčení spínače SEL, na displeji se zobrazí kontrola SEL.
- Po provedení následujících úkonů se tento režim zruší.
  - Je stisknuto tlačítko ⮌.
  - V průběhu 10 sekund nedojde k žádnému úkonu.
  - Zvolíte EXIT "MENU".

Použití funkce externího audiovstupu



A- Pomocný audio konektor (mini-jack)
B- Tlačítko MEDIA
C- Displej

Běžně dostupná audiozařízení, například osobní přehrávače, můžete poslouchat přes reproduktory vozidla, když toto zařízení připojíte k audiokonektoru vnějšího vstupu.

POZNÁMKA

- Chcete-li připojit audiosystém k pomocnému audio konektoru, použijte stereofonní konektor mini-jack.

Aktivace režimu externího audiovstupu

1. Konektor sluchátek na přenosném audiosystému propojte běžně dostupným propojovacím kabelem s konektorem vnějšího vstupu.
2. Stiskněte několikrát tlačítko MEDIA, pro přepnutí do režimu AUX. Jakmile bude externí audiovstup aktivován, na displeji se objeví symbol "AUX".
3. Chcete-li externí audiovstup deaktivovat, stiskněte tlačítko MEDIA pro přepnutí do jiného režimu.

⚠ VÝSTRAHA

- Připojené audiozařízení neovládejte, když řídíte.
  Mohlo by vás to rozptýlit a mohli byste způsobit nehodu.

POZNÁMKA

- Připojené audiozařízení není možné ovládat prostřednictvím audiosystému vozu.
- V závislosti na připojeném audiozařízení může docházet k šumu v reproduktorech.
- Používejte vlastní napájecí zdroj připojeného audiozařízení, jako například jeho baterii.
  Může vznikat šum v reproduktorech, pokud je používané audiozařízení napájeno prostřednictvím elektrické zásuvky vozidla.
- Neaktivujte režim externího audiovstupu, když není připojené žádné audiozařízení.
  V opačném případě by mohl v reproduktorech vznikat šum.
- Audiozařízení připojte, když je režim externího audiovstupu deaktivován, nebo snižte hlasitost reproduktorů vozidla, než zařízení připojíte.
  Pokud by bylo audiozařízení připojeno po aktivaci režimu externího audiovstupu, mohlo by dojít ke vzniku šumu v reproduktorech.

POZNÁMKA

- Ve srovnání s režimem přehrávače disků CD nebo režimem rádia bude hlasitost reproduktoru ve vozidle při používání externího audiovstupu nižší. Proto buďte opatrní při přepínání z externího audiovstupu na režim přehrávače disků CD nebo režim rádia, protože hlasitost reproduktoru se zvýší.
- Při připojování kabelu nepoužívejte přílišnou sílu. Jinak může dojít k poškození kabelu a konektorů.
- Pokud necháte v pomocném audio konektoru připojený samotný kabel, z reproduktorů může vycházet hluk.
- Informace o tom, jak připojit a ovládat běžně dostupný audiosystém, naleznete v jeho uživatelské příručce.

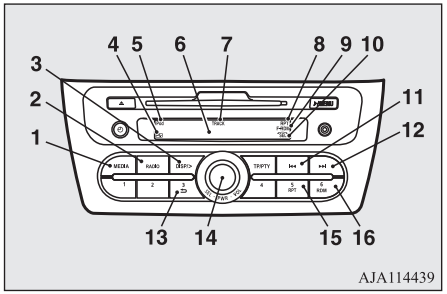
Přehrávání skladeb ze zařízení USB*

Pokud je vozidlo vybaveno vstupním konektorem USB, můžete k němu připojit přehrávač iPod nebo paměť USB a přehrávat skladby na nich uložené.
Typy připojitelných zařízení a podporovaných souborů naleznete v následující části.
Viz část “Typy připojitelných zařízení a specifikace podporovaných souborů” na straně 7-72.
Metody připojení jsou popsány v následujících částech “Připojení přehrávače iPod nebo telefonu” na straně 7-72 a “Jak připojit paměťové zařízení USB” na straně 7-72.
Jestliže je vaše vozidlo vybaveno rozhraním Bluetooth® 2.0, můžete prostřednictvím hlasového ovládání přehrávat hudbu ze svého přehrávače iPod nebo paměťového zařízení USB.
Viz části “Přehrávání skladeb z přehrávače iPod hlasovým ovládáním” na straně 7-34 a “Přehrávání skladeb z paměťového zařízení USB hlasovým ovládáním” na straně 7-40.
*: “iPod” je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

POZNÁMKA

- Skladby chráněné autorskými právy nemusí jít přehrát.
- Na připojovaném zařízení je doporučeno nastavit ekvalizér do roviny (0 dB, nebo neutrál).

Ovládací panel a displej přehrávače iPod



1- Tlačítko MEDIA
2- Tlačítko RADIO
3- Tlačítko DISP/> (Displej/procházení tituly)
4- Indikátor (USB zařízení připojeno)
5- Ukazatel iPod
6- Displej
7- Ukazatel TRACK (číslo skladby)
8- Ukazatel RPT (Režim opakování)
9- Kontrolka RDM (Režim náhodného přehrávání)/F-RPT (Režim náhodného přehrávání složky)
10- Indikátor SEL (Režim výběru)
11- Tlačítko ⏮ (Rychle zpět/skladby dolů)
12- Tlačítko ⏭ (Rychle vpřed/skladby nahoru)
13- Tlačítko ⮌ (zpět)
14- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/SEL (Volba)
15- Tlačítko RPT (Opakovat)
16- Tlačítko RDM (Náhodně)

Přehrávání z přehrávače iPod

1. Audio systém zapnete stisknutím tlačítka PWR. Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Připojte přehrávač iPod ke vstupní zdířce USB.
   Viz “Připojení přehrávače iPod nebo telefonu” na straně 7-72.
3. Několikrát stiskněte tlačítko MEDIA pro přepnutí do režimu iPod. Vstupní režim se následovně změní při každém stisknutí tlačítka MEDIA: Režim CD → Režim iPod → Režim Bluetooth®* → Režim AUX → Režim CD
   Zobrazí se indikátor iPod a režim iPod je aktivován.
4. Jakmile vyberete zařízení, začne přehrávání a na displeji se zobrazí kontrolka .
5. Chcete-li přehrávání zastavit, stisknutím tlačítka RADIO nebo tlačítko MEDIA přepněte na jiný režim.

POZNÁMKA

- V závislosti na stavu vašeho iPod zařízení může trvat delší dobu, než se přehrávání spustí.

POZNÁMKA

- Když je přehrávač iPod připojen k audio systému, tlačítka na přehrávači iPod nefungují.
- Nastavení hlasitosti a zvuku viz “Úprava hlasitosti” na straně 7-15 a “ Nastavení zvuku ” na straně 7-16.

Rychlý posun skladby dopředu/dozadu

Chcete-li rychle posunout aktuální stopu rychle vpřed/vzad, stiskněte tlačítko ⏭ nebo tlačítko ⏮.

Rychlé posunutí vpřed

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vpřed, stiskněte tlačítko ⏭. Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dopředu.

Rychlé posunutí dozadu

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vzad, stiskněte tlačítko ⏮. Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dozadu.

Výběr požadované skladby

Volba skladeb nahoru

Stiskněte opakovaně toto tlačítko ▶▶|, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

Volba skladeb dolů

Stiskněte opakovaně toto tlačítko |◀◀, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA

- Stisknutí tlačítka |◀◀ během přehrávání skladby způsobí, že audiosystém začne přehrávat skladbu od začátku.

Jak vyhledat skladbu v nabídce přehrávače iPod

Požadované skladby můžete na přehrávači iPod vybrat v nabídce “Playlists” (Seznamy skladeb), “Artists” (Interpreti), “Albums” (Alba), “Songs” (Písně), “Genre” (Žánr) (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).
Požadované skladby vyberete spínačem SEL.
Vybraná nabídka, kategorie nebo skladba se zobrazí na displeji.
Pokud je tento režim aktivován tlačítkem SEL, na displeji se zobrazí symbol SEL.

Stiskněte spínač SEL.	: Pro aktivování tohoto režimu nebo pro volbu kategorie nebo skladby.
Otočte spínačem SEL	: Slouží k zobrazení nabídky, kategorie nebo skladby.

POZNÁMKA

- Chcete-li výběr zrušit, stiskněte tlačítko ⮌, pro návrat na předchozí krok.
- Jestliže po dobu 10 sekund nebo déle neprovedete žádnou operaci nebo po stisknutí tlačítka SEL stisknete jiné tlačítko, vyhledávání požadovaných skladeb se zruší.
- Jestliže po zobrazení nějaké skladby neprovedete žádnou operaci po dobu 5 sekund nebo déle, spustí se přehrávání.
- Pokud na displeji nesvítí symbol SEL, otáčení ovladače SEL ovládá nastavení hlasitosti.

Jak přehrávat stejnou skladbu opakovaně

Během přehrávání stiskněte tlačítko RPT, aby se na displeji zobrazil nápis “RPT” (Opakovat).
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání skladeb v náhodném pořadí

Stiskněte tlačítko RDM, aby se na displeji zobrazil nápis “RDM” (Náhodně).
Přehrávač iPod pak bude náhodně vybírat skladby z aktuální kategorie a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání skladeb v každém albu v náhodném pořadí

Stiskněte a podržte tlačítko RDM, až zazní pípnutí a na displeji se zobrazí nápis “F-RDM”.
Přehrávač iPod pak bude náhodně vybírat skladby na albu z aktuální kategorie a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přepnutí displeje

Můžete zobrazit názvy skladeb, jména interpretů a názvy alb uložených v přehrávači iPod.
Při každém stisku tlačítka DISP/> při přehrávání se zobrazení na displej mění následovně: Název alba → Název skladby → Jméno interpreta → Žánr (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0) → Normální zobrazení.

OA0C21E2

POZNÁMKA

- Na displeji se zobrazuje až 11 znaků. Jestliže se nezobrazuje celý nadpis, stiskněte tlačítko DISP/>. Každým přidržením stisku tohoto tlačítka po dobu 2 sekund nebo déle se zobrazí další znaky.
- Jestliže není uložen žádný název, na displeji se zobrazí "NO TITLE" (Žádný název).
- Znaky, které nelze zobrazit, jsou zobrazeny jako "•".

7

Přehrávání skladeb z přehrávače iPod hlasovým ovládáním (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

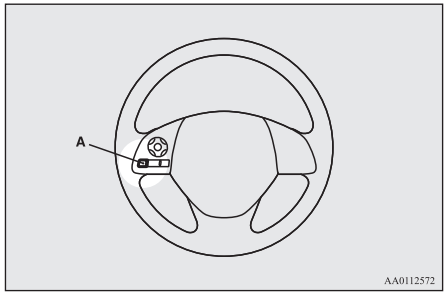
Požadované skladby lze prostřednictvím hlasových příkazů vybrat a přehrávat ze zařízení iPod pomocí voleb "Artist" (Interpret), "Album" (Album), "Playlist" (Seznam skladeb) a "Genre" (Žánr).

Informace o funkci rozpoznání hlasu nebo funkci registrace reproduktorů naleznete v části "Rozhraní Bluetooth® 2.0" na straně 7-48.

Níže uvedená část popisuje, jak se připravit na hlasové ovládání a jak přehrávat skladby.

Příprava na hlasové ovládání

Chcete-li používat hlasové ovládání, stiskněte nejprve tlačítko SPEECH (A).



Hledání podle jména interpreta

1. V hlavní nabídce řekněte: "Play" (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte "Artist" (Interpret).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete "Artist <jméno>" (Interpret <jméno>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne "What Artist would you like to play?" (Kterého interpreta chcete přehrát?), vyslovte jméno interpreta.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Nalezeno více shod, chcete přehrát <jméno interpreta>?). Jestliže řeknete "Yes" (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete "No" (Ne), systém řekne jméno dalšího rozpoznaného interpreta.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete "No" (Ne) na tři nebo více jmen interpretů, která systém vysloví, hlasový průvodce řekne "Artist not found, please try again" (Interpret nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

OA0C21E2

POZNÁMKA

- Doba vyhledávání závisí na počtu skladeb ve vašem připojeném zařízení. Zařízení, která obsahují velká počet skladeb, budou prohledávána další dobu.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <artist name>” (Přehrávám <jméno interpreta>), systém vytvoří index seznamu skladeb pro takového interpreta.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda jméno interpreta je správné. Pokud jméno interpreta je správné, odpovězte “Yes” (Ano). Jestliže není správné, řekněte “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Artist not found, please try again” (Interpret nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle názvu alba

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Album” (Album).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Album <název>” (Album <název>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Album would you like to play?” (Jaké album chcete přehrát?), řekněte název alba.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to call <album title>” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <název alba>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného alba.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více názvů alb, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Album not found, please try again” (Album nenalezeno, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <album title>” (Přehrávám <název alba>), systém vytvoří index seznamu skladeb pro takové album.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda název alba je správný. Pokud je název alba správný, odpovězte “Yes” (Ano). Jestliže není správný, řekněte “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Album not found, please try again” (Album nenalezeno, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle seznamu skladeb

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Playlist” (Seznam skladeb).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Playlist <playlist>” (Seznam skladeb <seznam skladeb>), můžete přeskočit krok 3.
  Jestliže zařízení nemá žádný seznam stop, hlasový průvodce řekne “There are no playlists stored on device” (Na zařízení nejsou uloženy žádné seznamy stop) a systém se vrátí ke kroku 2.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What playlist would you like to play?” (Který seznam skladeb chcete přehrát?), vyslovte název seznamu skladeb.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <seznam skladeb>?) Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného seznamu skladeb.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více názvů seznamu skladeb, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Playlist not found, please try again” (Seznam skladeb nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <playlist>” (Přehrávám <název seznamu skladeb>), systém vytvoří index seznamu skladeb.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda název seznamu skladeb je správný. Pokud název seznamu skladeb je správný, odpovězte “Yes” (Ano). Pokud není správný, řekněte: “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Playlist not found, please try again” (Seznam skladeb nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2. Viz “Nastavení funkce potvrzení” na straně 7-51.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle žánru

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete pře-

hrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte: “Genre” (Žánr).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Genre <typ>” (Žánr <typ>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Genre would you like to play?” (Jaký žánr chcete přehrát?), řekněte typ hudby.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne: “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <žánr>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného žánru.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo všechny žánry, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Genre not found, please try again” (Žánr nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

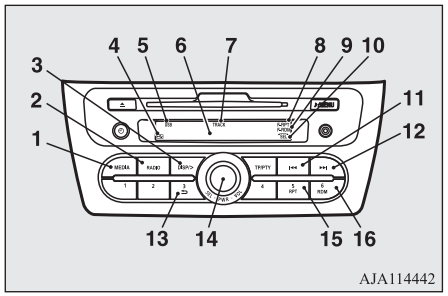
6. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Playing <genre>” (Přehrávám <žánr>), systém vytvoří index pro tento žánr.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda je žánr správný. Pokud je žánr správný, odpovězte: “Yes” (Ano). Pokud není správný, řekněte: “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Genre not found, please try again” (Žánr nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2. Viz část “Nastavení funkce potvrzení” na straně 7-51.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Ovládací panel a displej USB



1- Tlačítko MEDIA
2- Tlačítko RADIO
3- Tlačítko DISP/> (Displej/procházení tituly)
4- Kontrolka (aktivní USB zařízení)
5- Ukazatel USB
6- Displej
7- Ukazatel TRACK (číslo skladby)
8- Kontrolka RPT (Režim opakování)/F-RPT (Režim opakování složky)
9- Kontrolka RDM (Režim náhodného přehrávání)/F-RPT (Režim náhodného přehrávání složky)
10- Indikátor SEL (Režim výběru)
11- Tlačítko ⏮ (Rychle zpět/skladby dolů)
12- Tlačítko ⏭ (Rychle vpřed/skladby nahoru)
13- Tlačítko ⮌ (zpět)
14- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)/SEL (Volba)
15- Tlačítko RPT (Opakovat)
16- Tlačítko RDM (Náhodně)

OA0C21E2

Přehrávání z paměťového zařízení USB

1. Audio systém zapnete stisknutím tlačítka PWR. Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Připojte paměťové zařízení USB ke vstupní zdířce USB.
   Více informací naleznete v části “Jak připojit paměťové zařízení USB” na straně 7-72.

3. Stiskněte několikrát tlačítko MEDIA, a tak přepněte na režim USB. Vstupní režim se následovně změní při každém stisknutí tlačítka CD: Režim MEDIA → Režim USB → Režim Bluetooth®* → Režim AUX → Režim CD.
   Zobrazí se indikátor USB a režim USB je aktivován.
4. Jakmile vyberete zařízení, začne přehrávání a na displeji se zobrazí indikátor .

POZNÁMKA

- V závislosti na stavu vašeho USB zařízení může trvat delší dobu, než se přehrávání spustí.

5. Chcete-li přehrávání zastavit, stisknutím tlačítka RADIO nebo tlačítko MEDIA přepněte na jiný režim.

POZNÁMKA

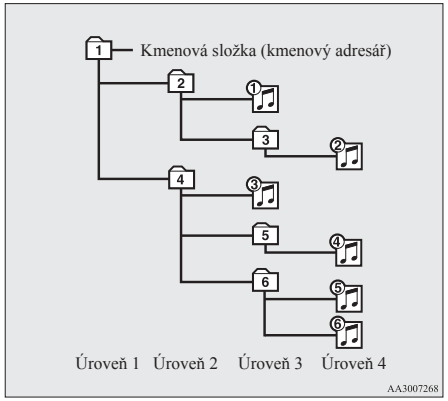
- Úprava hlasitosti a ekvalizéru viz “Úprava hlasitosti” na straně 7-15 a “Úprava ekvalizéru” na straně 7-16.

Podporované komprimované hudební soubory

Tento audiosystém dokáže přehrávat soubory MP3, WMA a AAC, které jsou uloženy v paměťovém zařízení USB. Tento audio systém podporuje až 65.535 souborů v 700 složkách na 8 úrovních.

Pořadí výběru složek/pořadí výběru souboru (příklad)

Na obrázku níže je znázorněna hierarchie složek a souborů v paměťovém zařízení USB.



Výběr složky

V pořadí 1 – 6

Výběr souboru

V pořadí 1 – 6

POZNÁMKA

- Soubory chráněné autorskými právy budou při přehrávání přeskočeny.

Rychlý posun skladby dopředu/dozadu

Chcete-li rychle posunout aktuální stopu rychle vpřed/vzad, stiskněte tlačítko ▶▶I nebo tlačítko I◀◀.

Rychlé posunutí vpřed

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vpřed, stiskněte tlačítko ▶▶I. Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dopředu.

Rychlé posunutí dozadu

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vzad, stiskněte tlačítko I◀◀. Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dozadu.

Jak vybrat soubor

Volba skladeb nahoru

Stiskněte opakovaně toto tlačítko ▶▶|, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného souboru.

Volba skladeb dolů

Stiskněte opakovaně toto tlačítko |◀◀, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného souboru.

POZNÁMKA

- Stisknutí tlačítka |◀◀ během přehrávání skladby způsobí, že audiosystém začne přehrávat skladbu od začátku.

Vyhledání souboru

Požadované skladby vyberete spínačem SEL. Pokud je tento režim aktivován tlačítkem SEL, na displeji se zobrazí symbol SEL.

Stiskněte spínač SEL.	:	Pro aktivování tohoto režimu nebo pro volbu složky nebo souboru.
Otočte spínačem SEL	:	Zobrazení složky nebo souboru.

POZNÁMKA

- Chcete-li výběr zrušit, stiskněte tlačítko ⮌, pro návrat na předchozí krok.
- Jestliže po dobu 10 vteřin nebo déle neprovedete žádný úkon, nebo po otočení ovladačem SEL nestisknete žádné tlačítko, vyhledávání souboru je ukončeno.
- Jestliže po zobrazení souboru neprovedete nejméně 5 vteřin žádnou operaci, spustí se přehrávání.
- Pokud na displeji nesvítí symbol SEL, otáčení ovladače SEL ovládá nastavení hlasitosti.

Jak přehrávat stejný soubor opakovaně

Stiskněte tlačítko RPT; na displeji se zobrazí nápis “RPT” (Opakovat). Tento režim zrušíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Opakované přehrávání souborů ve stejné složce

Stiskněte a podržte tlačítko RPT, až zazní pípnutí a na displeji se zobrazí nápis “F-RPT”.
Všechny skladby v aktuální složce budou přehrávány opakovaně.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání složky v náhodném pořadí

Stiskněte tlačítko RDM, aby se na displeji zobrazil nápis “F-RDM” (Náhodně).
Přehrávač pak bude náhodně vybírat skladby z aktuální složky a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání všech složek v náhodném pořadí

Stiskněte a podržte tlačítko RDM, až zazní pípnutí a na displeji se zobrazí nápis “RDM”.
Přehrávač pak bude náhodně vybírat skladby ze všech složek a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přepnutí displeje

Můžete zobrazit skladby a další údaje (tag).

Název složky

Při každém stisku tlačítka DISP/> při přehrávání se zobrazení na displej mění následovně: Název složky → Název souboru → Základní obrazovka.

Informace z tagů

1. Tiskněte tlačítko DISP/> až do zaznění signálu.

2. Každým krátkým stiskem tlačítka DISP/> při přehrávání se zobrazení na displej mění následovně: TAG alba → TAG skladby → TAG interpreta → TAG žánru (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0) → Normální zobrazení.

POZNÁMKA

- Znovu stiskněte tlačítko DISP/> a podržte je, dokud neuslyšíte pípnutí a na displeji s informacemi z tagů se opět nezobrazí název složky.
- Na displeji se zobrazuje až 11 znaků. Jestliže se nezobrazuje celý nadpis, stiskněte tlačítko DISP/>. Každým přidržením stisku tohoto tlačítka po dobu 2 sekund nebo déle se zobrazí další znaky.
- Jestliže není uložen žádný název, na displeji se zobrazí "NO TITLE" (Žádný název).
- Znaky, které nelze zobrazit, jsou zobrazeny jako "•".

Přehrávání skladeb z paměťového zařízení USB hlasovým ovládáním (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

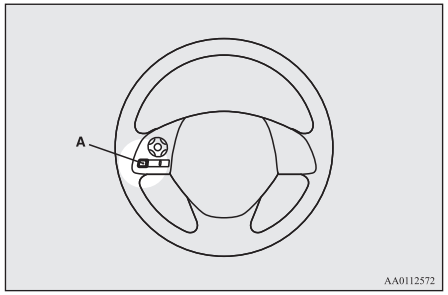
Požadované skladby lze prostřednictvím hlasových příkazů vybrat a přehrávat z paměťového zařízení USB pomocí voleb "Album" (Album), "Playlist" (Seznam skladeb) a "Genre" (Žánr).

Informace o funkci rozpoznání hlasu nebo funkci registrace reproduktorů naleznete v části "Rozhraní Bluetooth® 2.0*" na straně 7-48.

Pořadí přehrávání skladeb je stejné, jako když je připojen přehrávač iPod. Více informací naleznete v části "Přehrávání skladeb z přehrávače iPod pomocí hlasového ovládání" na straně 7-34.

Příprava na hlasové ovládání

Chcete-li používat hlasové ovládání, stiskněte nejprve tlačítko SPEECH (A).



Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

Můžete bezdrátově připojit digitální audiopřehrávač nebo mobilní telefon, pokud podporují Bluetooth®, a pak poslouchat skladby uložené v takovém zařízení.

Viz část "Rozhraní Bluetooth® 2.0" na straně 7-48, kde naleznete informace o metodě připojení atd.

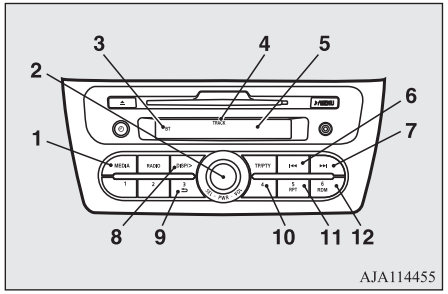
Následující část vysvětluje základní metodu přehrávání.

POZNÁMKA

- Připojené zařízení Bluetooth® nemusí fungovat správně nebo jeho funkčnost může být omezená.
- Skladby chráněné autorskými právy nemusí jít přehrát.
- Na připojovaném zařízení je doporučeno nastavit ekvalizér do roviny (0 dB, nebo neutrál).
- Hlasové ovládání není dostupné u hudebních souborů uložených v zařízení připojeném přes rozhraní Bluetooth®.

OA0C21E2

Ovládací panel a displej zařízení Bluetooth®



1- Tlačítko MEDIA
2- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)
3- Ukazatel BT (Bluetooth®)
4- Ukazatel TRACK (číslo skladby)
5- Displej
6- ⏮ Tlačítko (Rychle zpět/skladby dolů)
7- ⏭ Tlačítko (Rychle vpřed/skladby nahoru)
8- Tlačítko DISP/> (Displej/zobrazení názvu)
9- Tlačítko Stop/Pauza
10- Tlačítko Stop
11- Tlačítko RPT (Opakovat)
12- Tlačítko RDM (Náhodně)

Poslech skladeb ze zařízení připojeného rozhraním Bluetooth®

1. Audio systém zapnete stisknutím tlačítka PWR. Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Několika stisky tlačítka MEDIA přepněte na režim BT-A (Bluetooth®). Vstupní režim se následovně změní při každém stisknutí tlačítka MEDIA: Režim CD → Režim iPod → Režim Bluetooth®* → Režim AUX → Režim CD
   Zobrazí se kontrolka BT a režim BT-A je aktivován.
3. Připojte zařízení Bluetooth®.
   Viz "Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®" na straně 7-54.
4. Přehrávání se spustí automaticky.

POZNÁMKA

- V závislosti na zařízení se nemusí přehrávání spustit automaticky.
  V takovém případě přehrávání spusťte pomocí ovládání zařízení.

Jak zastavit přehrávání (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

Chcete-li zastavit přehrávání, stiskněte tlačítko Stop (Zastavit).

Chcete-li pokračovat v přehrávání, stiskněte tlačítko přehrávání Play/Pause.

Jak pozastavit přehrávání (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

Pro zastavení přehrávání tiskněte tlačítko Play/Pause až do zaznění pípnutí.
Chcete-li pokračovat v přehrávání, stiskněte tlačítko přehrávání Play/Pause.

Posun při přehrávání vpřed/vzad (pokud zařízení tuto funkci má)

Chcete-li rychle posunout aktuální stopu rychle vpřed/vzad, stiskněte tlačítko ⏭ nebo tlačítko ⏮.

Rychlé posunutí vpřed

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vpřed, stiskněte tlačítko ⏭. Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dopředu.

Rychlé posunutí dozadu

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vzad, stiskněte tlačítko ⏮. Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dozadu.

Jak vybrat skladbu (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

Volba skladeb nahoru

Stiskněte opakovaně toto tlačítko ⏭, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného souboru.

Volba skladeb dolů

Stiskněte opakovaně toto tlačítko ⏮, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného souboru.

POZNÁMKA

- Stisknutí tlačítka ⏮ během přehrávání skladby způsobí, že audiosystém začne přehrávat skladbu od začátku.

Opakované přehrávání stejné skladby (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

Několikrát stiskněte tlačítko RPT, aby se na displeji zobrazil nápis “RPT” (Opakovat).
Režim se mění při každém stisknutí tlačítka RPT:
Bez zobrazení (žádné opakování) → RPT (opakování stejné skladby) → F-RPT (opakování všech skladeb) → Bez zobrazení
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Opakované přehrávání stejné skladby nebo všech skladeb (pokud zařízení tuto funkci má)

Během přehrávání stiskněte několikrát tlačítko RPT, aby se na displeji zobrazil nápis “F-RPT” (Opakovat).
Režim se mění při každém stisknutí tlačítka RPT:
Bez zobrazení (žádné opakování) → RPT (opakování stejné skladby) → F-RPT (opakování všech skladeb) → Bez zobrazení
Všechny skladby v zařízení Bluetooth® budou přehrávány opakovaně.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání skladeb v náhodném pořadí (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

Stiskněte tlačítko RDM, aby se na displeji zobrazil nápis “RDM” (Náhodně).
Systém náhodně vybírá a přehrává skladby ze všech skladeb v zařízení Bluetooth®.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Jak přepnout displej (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

Systém dokáže zobrazit informace z tagů.

1. Stiskněte tlačítko DISP/>.
2. Při každém stisku tlačítka DISP/> se zobrazení mění v tomto pořadí:
   Název alba → název skladby → jméno interpreta → žánr → základní obrazovka

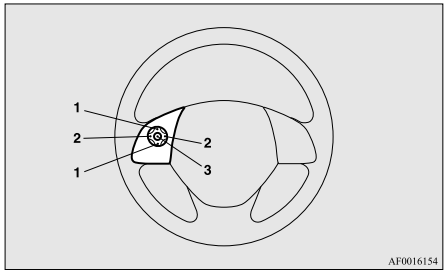
POZNÁMKA

- Na displeji se zobrazuje až 11 znaků. Jestliže se nezobrazuje celý nadpis, stiskněte tlačítko DISP/>. Každým přidržením stisku tohoto tlačítka po dobu 2 sekund nebo déle se zobrazí další znaky.
- Jestliže není uložen žádný název, na displeji se zobrazí “NO TITLE” (Žádný název).
- Znaky, které nelze zobrazit, jsou zobrazeny jako “•”.

Spínače dálkového ovládání audio systému na volantu*

Spínače dálkového ovládání jsou umístěny na levé straně volantu.

Spínače lze používat pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.



1- Tlačítko ▲, tlačítko ▼
   Natavte zvukové funkce a funkci hlasitosti mobilního telefonu.
2- ❮ , ❯ (tlačítka se šipkou)
   Vyberte CD a jiný zdroj zvuku, skladby a rozhlasové stanice.
   Podržte, abyste přecházeli skladbami nahoru a dolů.
3- Tlačítko MODE
   Podržte, abyste ZAPNULI/VYPNULI zvukové funkce. Po každém stisknutí dojde navíc k přepnutí zdroje zvuku.
   Pořadí přepínání je uvedeno níže.

FM1, 2, 3 → DAB1, 2, 3*1 → MW → CD nebo MP3 → iPod*2 nebo zařízení USB → Bluetooth® Audio*3 → AUX → FM1, 2, 3

*1: Vozidla s přijímačem DAB.

*2: Je vyžadován kabel pro iPod (lze zakoupit samostatně).

*3: Vyžaduje samostatně zakoupené zvukové zařízení s podporou technologie Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).

Chybové kódy

Zobrazí-li se na displeji chybový kód, učiňte opatření v souladu s níže uvedenou tabulkou.

Audio systém

Zobrazení chyby	Položka	Náprava
CHECK DISC (Načtení disku)	Disk není řádně zaveden nebo je zamlžený.	Vložte disk titulní stranou vzhůru. Otřete z disku vlhkost.
DISC ERROR (Chyba disku)	Disk je znečištěný, poškrábaný nebo deformovaný; případně dochází k nadměrným vibracím vozidla.	Očistěte nebo vyměňte disk. Jakmile vibrace ustanou, zkuste to znovu.
INTERNAL E (Vnitřní chyba)	Chyba načítání nebo vysunutí disku. Vybraný disk je mimo polohu.	Vysuňte disk a zaveďte jej znovu. Nevysune-li se disk, dejte zařízení prohlédnout.
HEAT ERROR (Přehřátí)	Interní ochrana proti vysokým teplotám.	Počkejte asi 30 minut, než rádio vychladne.
ERROR DC (Porucha nabíjení)	Cizí objekty uvnitř přijímače či zesilovače.	Vozidlo předejte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS

iPod*

Zobrazení chyby	Položka	Náprava
NO SONG	Neexistují žádné hudební soubory, které by bylo možné přehrát.	Nahrajte hudební soubory do přehrávače iPod.
VER ERROR	Přehrávač iPod nebo jeho software nelze rozpoznat.	Připojte podporovaný přehrávač iPod.

OA0C21E2

Paměťové zařízení USB*

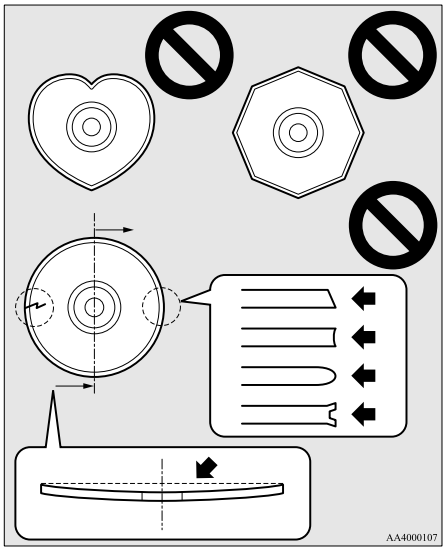
Zobrazení chyby	Položka	Náprava
FILE ERROR (Chyba souboru)	Soubor nelze přehrát.	Soubor je chráněn autorským právem atd. Chyba se zobrazí na několik sekund a pak se začne automaticky přehrávat další soubor.
UNSUPPORTED (Nepodporované, nejprve) → DEVICE (Zdroj, poté)	Paměťové zařízení USB nelze rozpoznat.	Vyjměte paměťové zařízení USB.
UNSUPPORTED (Nepodporované, nejprve) → DEVICE (Zdroj, poté)	Formát paměťového zařízení USB nelze rozpoznat.	Vyjměte paměťové zařízení USB.
USB BUS PWR	Vyskytl se nadproud nebo jiná porucha napájení.	Vyjměte paměťové zařízení USB. Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.
LSI ERROR	Vnitřní chyby zařízení	Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Manipulace s kompaktními disky

- Používejte pouze typ kompaktních disků, které mají značku zobrazenou na níže uvedeném obrázku. (Přehrávání disků CD-R nebo CD-RW může být problematické.)



- Použitím zvláštně tvarovaných (např. viz obrázek), poškozených kompaktních disků (např. prasklých) nebo disků nízké kvality (např. zprohýbané nebo s vrypy) poškodíte přehrávač disků CD.



- Za následujících okolností se může na discích a uvnitř audio systému srážet vlhkost a zamezit tak správné jejich funkci.
  - Při vysoké vlhkosti (např. při dešti).
  - Při náhlém nárůstu teploty, např. hned po zapnutí topení za chladného počasí.

  V takovém případě počkejte, dokud vlhkost nevyschne.
- Pokud bude přehrávač disků CD vystaven prudkým otřesům, např. během jízdy v terénu, nemusí správně přehrávat.
- Při ukládání kompaktní disky vždy uložte do samostatných pouzder. Nikdy nenechávejte kompaktní disky na přímém slunci nebo na žádném místě s vysokou teplotou nebo vlhkostí.
- Nikdy se nedotýkejte hladké plochy disku nepokryté štítkem. Poškodili byste povrch disku a mohli ovlivnit kvalitu zvuku. Při manipulaci vždy držte kompaktní disk za vnější okraj a středový otvor.
- Čistěte disk měkkou, čistou a suchou tkaninou. Leštěte disk od středového otvoru k vnějšímu okraji. Neleštěte jej kruhovým pohybem. Nikdy nepoužívejte žádné chemikálie jako benzin, rozpouštědla ani čističe disků ve spreji nebo antistatické přípravky na disky.
- Nepište na plochu štítku disku kuličkovým perem, fixem, tužkou apod.
- Nelepte na kompaktní disky žádné další štítky ani nálepky. Také nepoužívejte kompaktní disky s odlepujícím se štítkem nebo nálepkou ani kompaktní disky polepené nebo jinak znečištěné v důsledku odlepeného štítku nebo nálepky. Použitím takového kompaktního disku může dojít k narušení řádné funkčnosti přehrávače disků CD nebo se vám nemusí podařit vyjmout disk.

Poznámky ohledně disků CD-R/RW

- Mohou nastat problémy při přehrávání některých disků CD-R/RW zaznamenaných na mechanikách pro vypalování CD disků (vypalovačkách CD-R/RW), a to buďto kvůli způsobu, jakým byly vypáleny, nebo kvůli nečistotám, škrábancům, otiskům prstů atd. na povrchu disku.
- Disky CD-R/RW jsou méně odolné vůči vysokým teplotám a vysoké vlhkosti než obyčejné hudební CD disky, a proto se mohou poškodit a přestat hrát, pokud zůstanou dlouho ve vozidle.
- V závislosti na kombinaci zapisovacího software, mechaniky na vypalování CD disků (mechaniky CD-R/RW) a disku použitého k vytvoření disku CD-R/RW, nemusí být přehrávání disku úspěšné.
- V tomto přehrávači není možné přehrávat disky CD-R/RW, u kterých nebyla sekce uzavřena.
- Tento přehrávač nedokáže přehrát disky CD-R/RW obsahující jiná data než CD-DA nebo MP3 (video CD apod.).
- Musíte dodržovat pokyny k manipulaci s disky CD-R/RW.

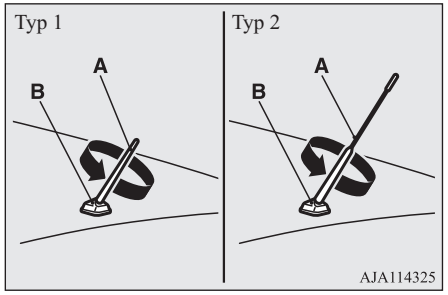
⚠ VAROVÁNÍ

- **Nedodržením pokynů k používání přehrávače disků CD uvedených v této příručce se můžete vystavit nebezpečné radiaci. Nesnímejte kryt a nepokoušejte se opravit přehrávač disků CD. Přehrávač neobsahuje žádné součásti, na nichž by mohl provádět servis uživatel. Pokud CD přehrávač nefunguje správně, doporučujeme, abyste si ho nechali opravit.**

Anténa

Odstranění

Otočte prut antény (A) proti směru hodinových ručiček.



Instalace

Zašroubujte prut antény (A) ve směru hodinových ručiček do základny (B), až bude spolehlivě uchycena.

POZNÁMKA

- Střešní anténu musíte odstranit v následujících případech:
  - Při použití automatické myčky.
  - Když na vozidlo dáváte plachtu.
  - Když vjíždíte do budovy, která má nízký strop.

Link System*

Software Link System celkově řídí zařízení připojená prostřednictvím vstupní zdířky USB nebo rozhraní Bluetooth® 2.0 a umožňuje, aby připojená zařízení bylo možné ovládat spínači vozidla nebo hlasovými povely.
Podrobné údaje o ovládání naleznete v následující části.

Viz “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 7-48.
Viz “Vstupní zdířka USB” na straně 7-71.
Viz část “Přehrávání skladeb ze zařízení USB” na straně 7-31.
Viz “Přehrávání skladeb z přehrávače iPod* hlasovým ovládáním” na straně 7-34.
Viz část “Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth®” na straně 7-40.

*: “iPod” je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.
Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnost BLUETOOTH SIG, INC.

Licenční smlouva koncového uživatele Link System

Toto zařízení obsahuje software, licencovaný společností MITSUBISHI MOTORS CORPORATION od společnosti Visteon Corporation a jejich přidružených dodavatelů. Kompletní seznam těchto produktů od přidružených dodavatelů a příslušné licenční smlouvy koncových uživatelů naleznete na následující webové stránce.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Rozhraní Bluetooth® 2.0*

Rozhraní Bluetooth® 2.0 umožňuje provádět/přijímat hovory hands-free ve vozidle s pomocí mobilního telefonu kompatibilního se standardem Bluetooth® díky technologii bezdrátové komunikace známé pod názvem Bluetooth®. Tato technologie umožňuje uživateli také přehrávat z reproduktorů vozidla hudbu uloženou v hudebním přehrávači Bluetooth®.

Tento systém je vybaven funkcí rozeznání hlasu, která vám umožní uskutečňovat hovory bez použití rukou (hands-free) jednoduchým ovládáním spínačů a použitím hlasových příkazů podle jejich definice v systému.

Bluetooth® 2.0 lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

Před používáním rozhraní Bluetooth® 2.0 musíte spárovat zařízení Bluetooth® a rozhraní Bluetooth® 2.0. Viz "Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®" na straně 7-54.

Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnost BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Ačkoliv vám rozhraní Bluetooth® 2.0 umožňuje uskutečňovat hovory hands-free, pokud se rozhodnete používat mobilní telefon při řízení, musíte mít na paměti, že jeho použití vás může rozptylovat od bezpečného řízení. Vše, včetně použití mobilního telefonu, co vás rozptyluje od bezpečného řízení vozidla, zvyšuje riziko nehody.**
- **Při jízdě dodržujte veškeré státní a místní předpisy vztahující se k použití mobilního telefonu při řízení.**

POZNÁMKA

- Pokud zůstane spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ACC, dojde po určité době automaticky k odpojení napájení příslušenství a již nebude možné rozhraní Bluetooth® 2.0 používat. Napájení příslušenství se obnoví manipulací se spínačem motoru.
  Viz "Automatické odpojení napájení v poloze ACC" na straně 6-13.
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 nelze použít, pokud zařízení Bluetooth® má vybitou baterii nebo pokud nemá jiné napájení.
- Telefonování hands-free není možné, pokud váš telefon nemá k dispozici potřebné služby.
- Jestliže zařízení Bluetooth® umístíte do zavazadlového prostoru, nemusí být možné rozhraní Bluetooth® 2.0 používat.

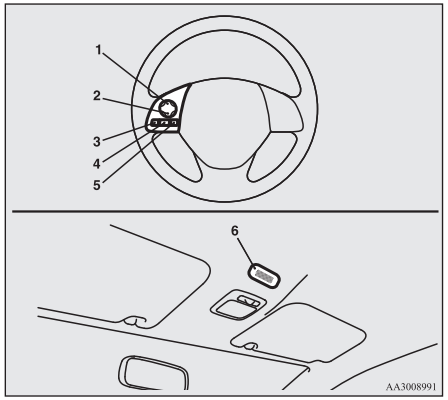
POZNÁMKA

- Některá zařízení Bluetooth® nejsou kompatibilní s rozhraním Bluetooth® 2.0.
- Verzi softwaru Link System můžete potvrdit trojnásobným stiskem tlačítka zavěšení (HANG-UP) (stiskněte a 2-krát podržte tlačítko a pak stiskněte krátce) do 10 sekund.
- Podrobnosti pro rozhraní Bluetooth®2.0 (hands-free/připojení) najdete na stránkách MITSUBISHI MOTORS.
  Přečtěte si a přijměte "Upozornění o odkazech na webové stránky jiných společností", odkazující na externí stránky.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Aktualizace softwaru výrobci mobilního telefonu/zařízení digitálního audia může změnit/upravit vlastnosti zařízení.

Spínač ovládače řízení a mikrofon → str. 7-49
Funkce rozeznání hlasu → str. 7-50
Užitečné hlasové příkazy → str. 7-51
Funkce registrace hlasu → str. 7-52
Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth® → str. 7-54
Ovládání hudebního přehrávače prostřednictvím rozhraní Bluetooth® → str. 7-60
Jak telefonovat se sadou hands-free → str. 7-60
Funkce telefonního seznamu → str. 7-62

OA0C21E2

Spínač ovládače řízení a mikrofon



1- Tlačítko Zvýšení hlasitosti
2- Tlačítko Snížení hlasitosti
3- Tlačítko SPEECH (Řeč)
4- Tlačítko PICK-UP (Zvednout)
5- Tlačítko HANG-UP (Zavěsit)
6- Mikrofon

Tlačítko Zvýšení hlasitosti

Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte hlasitost.

Tlačítko Snížení hlasitosti

Stisknutím tohoto tlačítka snížíte hlasitost.

Tlačítko SPEECH (Řeč)

- Stisknutím tohoto tlačítka zapnete režim rozeznání hlasu.
  Když se systém nachází v režimu rozeznávání hlasu, zobrazí se na displeji audiosystému zpráva “Listening (Poslouchám)”.
- Pokud krátce stisknete tlačítko, když se systém nachází v režimu rozeznávání hlasu, umožníte zadání hlasového příkazu.
  Dlouhé stisknutí tlačítka deaktivuje režim rozeznávání hlasu.
- Krátké stisknutí tohoto tlačítka v průběhu telefonního hovoru zapne rozeznávání hlasu a umožní zadání hlasového příkazu.

Tlačítko PICK-UP (Zvednout)

- Toto tlačítko stiskněte, když chcete přijmout příchozí hovor.
- Pokud budete mít v průběhu hovoru ještě další hovor, můžete stisknutím tohoto tlačítka prvního volající přidržet a mluvit s druhým volajícím.
  - Za takovýchto okolností můžete krátkým stisknutím tlačítka přepínat mezi hovory. Přepnete na prvního volajícího a druhý volající bude přidržen.
  - Chcete-li v takové situaci použít trojsměrnou komunikaci, vstupte stisknutím tlačítka “SPEECH” do režimu rozeznávání hlasu a potom řekněte “Join calls” (Připojit hovory).

Tlačítko HANG-UP (Zavěsit)

- Toto tlačítko stiskněte, když chcete odmítnout příchozí hovor.
- Stisknutím tohoto tlačítka v průběhu hovoru ukončíte stávající hovor.
  Pokud je přidržen jiný hovor, přepnete se na něj.
- Jestliže toto tlačítko stisknete v režimu rozpoznání hlasu, deaktivujete režim rozpoznání hlasu.

POZNÁMKA

- Pokud stisknete tlačítko SPEECH pro vstup do režimu rozeznávání hlasu, když je mobilní telefon spárován se systémem, zobrazí se na displeji audiosystému aktuální informace o mobilním telefonu, například “nabití baterie”, “síla signálu” nebo “hledání signálu”.*
  *: Některé mobilní telefony nezasílají tyto informace do rozhraní Bluetooth® 2.0.
- Přidržení hovoru a hovory tří účastníků lze používat s rozhraním Bluetooth® 2.0 pouze tehdy, pokud je tyto služby schopen využívat příslušný mobilní telefon.

Mikrofon

Váš hlas bude rozeznán prostřednictvím mikrofonu nacházejícího se na stropní konzole, takže budete moci uskutečňovat hovory hands-free pomocí hlasových příkazů.

POZNÁMKA

- Pokud se mobilní telefon přiblíží k mikrofonu, může nastat šum v hlase v telefonu. V takovém případě vezměte mobilní telefon na místo, které je co nejvíce vzdáleno od mikrofonu.

Funkce rozeznání hlasu

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí rozpoznání hlasu.
Jednoduše můžete říkat hlasové příkazy a provádět tak nejrůznější operace a telefonovat se sadou hands-free.

S rozhraním Bluetooth® 2.0 lze rozpoznávat hlas v angličtině, francouzštině, španělštině, italštině, němčině, holandštině, portugalštině a ruštině. Z výroby je nastavená angličtina nebo ruština.

POZNÁMKA

- Pokud se bude hlasový příkaz lišit od předdefinovaného příkazu nebo pokud nebude možné ho rozeznat kvůli hluku okolí nebo z jiného důvodu, požádá vás rozhraní Bluetooth® 2.0 o zadání hlasového příkazu znovu, a to až třikrát.
- Pro co nejlepší výkon při zapojení funkce rozpoznávání hlasu a pro další snižování hluku v okolním prostředí, zavřete okna vozidla, snižte rychlost ventilátoru a zdržte se rozhovoru se spolucestujícími.
- Některé hlasové příkazy mají alternativní příkazy.
- V závislosti na vybraném jazyku nemusejí být některé funkce k dispozici.
- Nastavení jazykové verze lze ověřit na ovládacím panelu audio a následujícím postupem.
  Podrobnosti viz “Změna jazykové verze (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)” na straně 7-29.

Výběr jazyka

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Language” (Jazyk).
4. Hlasový průvodce řekne “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Zvolte jazyk: angličtinu, francouzštinu, španělštinu, italštinu, němčinu, holandštinu, portugalštinu nebo ruštinu). (Příklad: Řekněte “English”.)
5. Hlasový průvodce řekne “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese nebo Russian) selected (zvolena angličtina). Is this correct?” (Je to správně?) Řekněte: “Yes” (Ano).
   Chcete-li, aby se systém vrátil ke kroku 4, odpovězte “No” (Ne).

POZNÁMKA

- Hlasový průvodce zopakuje zprávu dvakrát. První zpráva je v aktuálním jazyce a druhá zpráva je ve zvoleném jazyce.
- Jestliže je v telefonním seznamu vozidla registrováno mnoho záznamů, změna jazyka bude trvat delší dobu.
- Změna jazyka vymaže mobilní telefonní seznam importovaný do rozhraní Bluetooth® 2.0. Jestliže jej chcete používat, musíte jej znovu naimportovat.

6. Když hlasový průvodce řekne “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (Vybrána angličtina (francouzština, španělština, italština, němčina, holandština, portugalština nebo ruština)), bude proces změny jazyka dokončen a systém se vrátí do hlavní nabídky.

OA0C21E2

Užitečné hlasové příkazy

Funkce nápovědy

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí nápovědy.
Pokud řeknete “Help” (Nápověda), když systém čeká na vstup hlasového příkazu, řekne vám systém seznam příkazů, které je možno použít za konkrétních okolností.

Zrušení

Existují dvě funkce zrušení.
Chcete-li systém rozhraní Bluetooth® 2.0 opustit, zadejte v hlavní nabídce hlasový příkaz “Cancel” (Zrušit).
Pokud jste v systému kdekoliv jinde,vyslovením “Cancel (Zrušit)” se vrátíte do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- K předchozí nabídce se vrátíte vyslovením "Go Back" (Zpět). (Je-li ve výbavě.)

Nastavení funkce potvrzení

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí potvrzení.
Když je funkce potvrzení zapnuta, máte více příležitostí než obvykle, jak potvrdit příkaz při provádění různých nastavení v rozhraní Bluetooth® 2.0. Také se tím sníží možnost náhodné změny nastavení.
Funkci potvrzení můžete zapnout nebo vypnout pomocí následujících kroků.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Confirmation prompts” (Výzva k potvrzení).
4. Hlasový průvodce řekne: “Confirmation prompts are <on/off>” (Výzvy k potvrzení jsou <zapnuty/vypnuty>). “Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Chcete vypnout/zapnout výzvu k potvrzení?).
   Řekněte “Yes” (Ano), chcete-li nastavení změnit nebo řekněte “No” (Ne) chcete-li stávající nastavení zachovat.
5. Hlasový průvodce řekne “Confirmation prompts are <off/on>” (Výzvy k potvrzení jsou zapnuty/vypnuty) a pak se systém vrátí do hlavní nabídky.

Funkce zabezpečení

V zájmu bezpečnosti lze použít libovolné heslo, které nastavíte pro rozhraní Bluetooth® 2.0.
Když je funkce zabezpečení zapnutá, je nutné vyslovit čtyřciferné heslo, aby bylo možné používat všechny funkce rozhraní Bluetooth® 2.0, vyjma příjmu.

Nastavení hesla

Pomocí následujícího postupu zapnete bezpečnostní funkci prostřednictvím zadání hesla.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Password” (Heslo).
4. Hlasový průvodce řekne “Password is disabled (Heslo je vypnuté). Would you like to enable it (Chcete ho zapnout)?” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte nastavení hesla a vrátíte se do hlavní nabídky.
5. Hlasový průvodce řekne “Please say a 4-digit password (Řekněte prosím čtyřciferné heslo). Remember this password. (Toto heslo si zapamatujte). It will be required to use this system (Bude nutné k použití tohoto systému)”.
   Vyslovte čtyřmístné číslo, které chcete nastavit jako heslo.
6. Z důvodu potvrzení hlasový průvodce řekne: “Password <4-digit password>” (Heslo <čtyřciferné heslo>). Is this correct? (Je to správně?)” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se k zadání hesla v kroku 5.
7. Když je registrace hesla dokončena, hlasový průvodce řekne “Password is enabled” (Heslo je zapnuté) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

OA0C21E2

POZNÁMKA

- Heslo bude zapotřebí pro přístup k systému, až příště zapnete zapalování.
- Po vypnutí motoru je zapotřebí krátkou dobu vyčkat, aby se zadané heslo skutečně uložilo do systému.
  Jestliže spínač zapalování nebo provozní režim přepněte do polohy ACC či ON nebo motor znovu okamžitě nastartujete po zastavení motoru, může nastat situace, že zadané heslo nebude v systému uloženo. V takovém případě zkuste heslo zadat znovu.

Zadání hesla

Pokud bylo zaregistrováno heslo a funkce zabezpečení je zapnutá, hlasový průvodce řekne “Hands-free System is locked (Systém hands-free je zamčený). State the password to continue” (Pro pokračování zadejte heslo) když stisknete tlačítko SPEECH pro vstup do režimu rozeznání hlasu. Řekněte čtyřciferné číslo jako heslo.
Pokud zadané heslo není správné, hlasový průvodce řekne: “<4-digit password>, Incorrect password” (<čtyřciferné heslo> je nesprávné). Please try again (Zkuste to znovu)”. Zadejte správné heslo.

POZNÁMKA

- Heslo můžete znovu zadat tolikrát, kolikrát chcete.

POZNÁMKA

- Pokud jste svoje heslo zapomněli, řekněte “Cancel” (Zrušit), tím opustíte režim zadání hlasového příkazu a poraďte se na autorizovaném servisním místě MITSUBISHI MOTORS.

Vypnutí hesla

Pomocí následujícího postupu vypnete bezpečnostní funkci prostřednictvím vypnutí hesla.

POZNÁMKA

- Pokud chcete heslo vypnout, musí být systém odemčen.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Password” (Heslo).
4. Hlasový průvodce řekne “Password is enabled (Heslo je zapnuté). Would you like to disable it (Chcete ho vypnout)?” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vypnutí hesla a vrátíte se do hlavní nabídky.
5. Když je vypnutí hesla dokončeno, hlasový průvodce řekne “Password is disabled” (Heslo je vypnuté) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Funkce registrace hlasu

Rozhraní Bluetooth® 2.0 dokáže pomocí funkce registrace hlasu vytvářet hlasový model pro jednu osobu pro každý jazyk.
To usnadňuje, aby rozhraní Bluetooth® 2.0 rozpoznalo hlasové příkazy, které vyslovíte.
Hlasový model zapsaný pomocí funkce registrace hlasu můžete kdykoliv zapnout a vypnout.

Registrace hlasu

Pro dokončení procesu registrace hlasu je potřeba 2 až 3 minut.
Aby byly jeho výsledky co nejlepší, absolvujte celý proces na sedadle řidiče, v co nejtišším prostředí (kde neprší, nefouká silný vítr a okna vozu jsou zavřená). Při registraci hlasu mějte prosím vypnutý telefon, aby proces nebyl ničím rušen.
Pro registraci hlasu použijte následující postup.

1. Zastavte s vozidlem na bezpečném místě, přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) (manuální převodovka) nebo přesuňte volicí páku do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (převodovka CVT) a zatáhněte za páku parkovací brzdy.

POZNÁMKA

- Registrace hlasu není možná, pokud vozidlo nestojí. Před pokusem o zaregistrování hlasu musíte zaparkovat vozidlo na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Voice training” (Nácvik hlasu).
4. Hlasový průvodce řekne “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped (Tato operace musí být prováděna v tichém prostředí, když vozidlo stojí). See the owner’s manual for the list of required training phrases (Seznam požadovaných frází naleznete v uživatelské příručce). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Až budete připraveni začít, krátce stiskněte tlačítko SPEECH). “Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Proces můžete v kterémkoliv okamžiku ukončit stiskem tlačítka HANG-UP).
   Stisknutím tlačítka SPEECH zahájíte proces registrace hlasu.

POZNÁMKA

- Pokud nezahájíte proces registrace hlasu do 3 minut po stisknutí tlačítka SPEECH, vyprší čas určený pro registraci hlasu.
  Hlasový průvodce řekne “Speaker Enrollment has timed out (Vypršel čas pro registraci hlasu)”. Systém potom pípne a dojde k deaktivaci režimu rozeznávání hlasu.

5. Hlasový průvodce vás vyzve k zadání věty 1. Opakování frází uvedených v tabulce “Příkazy při registraci” na straně 7-71.
   Systém zaregistruje váš hlas a potom přejde na registraci dalšího příkazu. V tomto procesu pokračujte, dokud nezaregistrujete všechny fráze.

POZNÁMKA

- Chcete-li zopakovat poslední příkaz nácviku hlasu, stiskněte krátce tlačítko SPEECH.
- Jestliže kdykoli během tohoto procesu stisknete tlačítko HANG-UP, systém pípne a proces registrace hlasu se zastaví.

6. Po přečtení všech hlasových příkazů hlasový průvodce řekne: “Speaker Enrollment is complete” (Registrace hlasu dokončena). Systém pak ukončí proces registrace hlasu a vrátí se na hlavní nabídku.

POZNÁMKA

- Dokončení procesu registrace hlasu způsobí automatické zapnutí hlasového modelu.
- V tomto režimu nebudou funkční příkazy “Help” (Nápověda) a “Cancel” (Zrušit).

Zapnutí a vypnutí hlasového modelu a opakování nácviku

Hlasový model zapsaný pomocí funkce registrace hlasu můžete kdykoliv zapnout a vypnout.
Také můžete provést nový nácvik.
Pro tyto úkony použijte následující postup.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Voice training” (Nácvik hlasu).
3. Pokud jste již jednou uskutečnili proces registrace hlasu, hlasový průvodce řekne buďto “Enrollment is enabled. (Registrace je zapnutá). Would you like to disable or retrain?” (Chcete ji vypnout nebo provést nácvik znovu?) nebo “Enrollment is disabled. (Registrace je vypnuta). Would you like to enable or retrain?” (Chcete ji zapnout nebo provést nácvik znovu?).

4. Když je registrace “zapnutá”, hlasový model se používá; když je registrace “vypnutá”, hlasový model se nepoužívá. Řekněte příkaz, který vyhovuje vašim potřebám.
   Pokud řeknete “Retrain” (Nový nácvik), zahájíte proces registrace hlasu a vytvoříte nový hlasový model. (Viz “Registrace hlasu” na straně 7-52.)

Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®

Před voláním nebo přijímáním hovorů pomocí handsfree nebo přehrávání hudby prostřednictvím rozhraní Bluetooth® 2.0 musíte zařízení Bluetooth® a rozhraní Bluetooth® 2.0 spárovat.

POZNÁMKA

- Provést párování je zapotřebí pouze v případě, že zařízení používáte poprvé. Jakmile zařízení spárujete s rozhraním Bluetooth® 2.0, bude příště stačit pouze přinést zařízení do vozidla a zařízení se pak automaticky připojí k rozhraní Bluetooth® 2.0 (pokud zařízení tuto funkci podporuje). Zařízení musí mít nastaveno Bluetooth® na volbu ON, aby se mohlo připojit.

S rozhraním Bluetooth® 2.0 lze spárovat až 7 zařízení Bluetooth®.

Pokud je ve vozidle více spárovaných zařízení Bluetooth®, k rozhraní Bluetooth® 2.0 se automaticky připojí ten mobilní telefon či hudební přehrávač, který byl připojen naposledy.

Můžete také změnit zařízení Bluetooth®, které chcete připojit.

Párování

Pro párování zařízení Bluetooth®s rozhraním Bluetooth® 2.0, použijte jeden z následujících postupů (Typ 1 nebo Typ 2).

Párování - Typ 1*

1. Zastavte s vozidlem na bezpečném místě, přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) (manuální převodovka) nebo přesuňte volicí páku do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (převodovka CVT) a zatáhněte za páku parkovací brzdy.

POZNÁMKA

- Pokud vozidlo nestojí, není možné s rozhraním Bluetooth® 2.0 spárovat žádné zařízení Bluetooth®. Než začnete zařízení Bluetooth® párovat s rozhraním Bluetooth® 2.0, ověřte si, zda je vozidlo zaparkováno na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.

OA0C21E2

3. Řekněte “Setup” (Nastavení).
4. Řekněte “Pairing options” (Volby párování).
5. Hlasový průvodce řekne: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, odstranit nebo seznam). Řekněte: “Pair” (Spárovat).

POZNÁMKA

- Jestliže již bylo spárováno 7 zařízení, hlasový průvodce řekne: “Maximum devices paired” (Spárováno maximum zařízení). Systém proces párování ukončí. Chcete-li zaregistrovat nové zařízení, vymažte některé zařízení a pak proces párování opakujte.
  (Viz část “Odebrání zařízení Výmaz zařízení” na straně 7-58.)

6. Hlasový průvodce řekne: “Please say a 4-digit pairing code” (Řekněte čtyřmístný párovací kód). Řekněte čtyřmístné číslo.
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém potvrdí, zda je zmíněné číslo přijatelné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud řekněte “No” (Ne), vrátíte se k výběru párovacího kódu.

POZNÁMKA

- Některá zařízení Bluetooth® vyžadují specifický párovací kód. Informace o potřebném párovacím kódu naleznete v příručce k příslušnému zařízení.
- Zde zadaný párovací kód se používá pouze při potvrzení spojení Bluetooth®. Je to libovolné čtyřciferné číslo dle výběru uživatele.
  Párovací kód si zapamatujte, protože jej bude nutné později při procesu párování zadat do zařízení Bluetooth®.
  V závislosti na nastavení připojení zařízení Bluetooth® je možné, že tento kód budete muset zadat pokaždé, když budete zařízení Bluetooth® chtít připojit k rozhraní Bluetooth® 2.0. Výchozí nastavení připojení zjistíte v návodu k danému zařízení.

7. Hlasový průvodce řekne: “Start pairing procedure on the device” (Zahajte proces párování na straně zařízení). Pokyny naleznete v návodu k zařízení.” Na zařízení Bluetooth®zadejte čtyřmístné číslo, které jste registrovali v kroku 6.

POZNÁMKA

- Podle příslušného typu zařízení Bluetooth® může spárování zařízení Bluetooth® s rozhraním Bluetooth® 2.0 trvat několik minut.

POZNÁMKA

- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat zařízení Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Pairing has timed out” (Čas pro spárování uplynul) a proces párování bude zrušen.
  Ověřte si, zda zařízení, které chcete spárovat, podporuje rozhraní Bluetooth®, a pak zkuste párování znovu.
- Jestliže jste zadali nesprávné číslo, hlasový průvodce řekne “Pairing failed” (Párování selhalo) a proces párování bude ukončen. Ověřte si, zda je číslo správné, a zkuste párování znovu.

8. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the device after the beep” (Po pípnutí vyslovte název zařízení). Pro zařízení Bluetooth® můžete zadat libovolný název a registrovat jej jako značku zařízení. Po pípnutí vyslovte název, který chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, hlasový průvodce nejdříve zopakuje značku zařízení, kterou jste vyslovili, a pak se zeptá: “Is this correct?” (Je to správně?) Odpovězte “Yes” (Ano).
  Chcete-li značku zařízení změnit, odpovězte “No” (Ne) a znovu vyslovte nahlas značku zařízení.

9. Hlasový průvodce řekne: “Pairing complete” a proces párování je ukončen.

Párování - Typ 2*

1. Zastavte s vozidlem na bezpečném místě, přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) (manuální převodovka) nebo přesuňte volicí páku do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (převodovka CVT) a zatáhněte za páku parkovací brzdy.

POZNÁMKA

Pokud vozidlo nestojí, není možné s rozhraním Bluetooth® 2.0 spárovat žádné zařízení Bluetooth®. Než začnete zařízení Bluetooth® párovat s rozhraním Bluetooth®2.0, ověřte si, zda je vozidlo zaparkováno na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Pairing Device” (Párované zařízení).

POZNÁMKA

- Místo vyslovení “Pairing Device” (Párované zařízení) lze rovněž použít následující postup (① až ③) Podle potřeby místo kroku 3 postupujte následovně.
  ① Řekněte “Setup” (Nastavení).
  ② Řekněte “Pairing options” (Volby párování).
  ③ Hlasový průvodce řekne: “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, odstranit, seznam nebo nastavte kód).
  Řekněte: “Pair” (Spárovat).
- Jestliže již bylo spárováno 7 zařízení, hlasový průvodce řekne: “Maximum devices paired” (Spárováno maximum zařízení). Systém proces párování ukončí. Chcete-li zaregistrovat nové zařízení, vymažte některé zařízení a pak proces párování opakujte.
  (Viz část “Odebrání zařízení Výmaz zařízení” na straně 7-58.)

4. Hlasový průvodce řekne: “Start pairing procedure on the device” (Zahajte proces párování na straně zařízení). See the device manual for instructions (Podrobnosti naleznete v návodu k zařízení)” a poté řekne “The pairing code is (Párovací kód je) <párovací kód>.”

POZNÁMKA

- Některá zařízení Bluetooth® vyžadují speciální párovací kód. V návodu k zařízení vyhledejte požadavky na párovací kódy a přečtěte si následující oddíl “Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód” na straně 7-54 zadání párovacího kódu.
- Zde zadaný párovací kód se používá pouze při potvrzení spojení Bluetooth®.
  V závislosti na nastavení připojení zařízení Bluetooth® je možné, že tento kód budete muset zadat pokaždé, když budete zařízení Bluetooth® chtít připojit k rozhraní Bluetooth® 2.0. Výchozí nastavení připojení zjistíte v návodu k danému zařízení.

5. Na zařízení Bluetooth® zadejte čtyřmístné číslo z kroku 4.

POZNÁMKA

- Podle příslušného typu zařízení Bluetooth® může spárování zařízení Bluetooth®, s rozhraním Bluetooth® 2.0, trvat několik minut.
- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat zařízení Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Pairing has timed out” (Čas pro spárování uplynul) a proces párování bude zrušen.
  Ověřte si, zda zařízení, které chcete spárovat, podporuje rozhraní Bluetooth®, a pak zkuste párování znovu.

POZNÁMKA

- Jestliže jste zadali nesprávné číslo, hlasový průvodce řekne “Pairing failed” (Párování selhalo) a proces párování bude ukončen.
  Ověřte si, zda je číslo správné, a zkuste párování znovu.
  Pokud zařízení potřebuje speciální párovací kód, zadejte ho. V návodu k zařízení vyhledejte požadavky na párovací kódy a přečtěte si následující oddíl “Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód” na straně 7-54.

6. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the device after the beep” (Po pípnutí vyslovte název zařízení). Pro zařízení Bluetooth® můžete zadat libovolný název a registrovat jej jako značku zařízení. Po pípnutí vyslovte název, který chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, hlasový průvodce nejdříve zopakuje značku zařízení, kterou jste vyslovili, a pak se zeptá: “Is this correct?” (Je to správně?) Odpovězte “Yes” (Ano).
  Chcete-li značku zařízení změnit, odpovězte “No” (Ne) a znovu vyslovte nahlas značku zařízení.

7. Hlasový průvodce řekne: “Pairing Complete (Párování ukončeno). Would you like to import the contacts from your mobile device now? (Chcete nyní importovat kontakty z mobilního telefonu?)” Odpovězte “Yes,” (Ano) a hlasový průvodce řekne “Please wait while the contacts are imported. (Vyčkejte, probíhá přenos kontaktů. This may take several minutes to complete. (Může trvat několik minut). Odpovědí “No” (Ne) se proces párování ukončí.

Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód

Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód, zadejte ho. Postupujte následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Řekněte “Set Code.” (Nastavení kódu)
5. Halsový průvodce řekne “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Chcete zadat náhodný nebo daný párovací kód? Řekněte “Fixed.” (Daný)
6. Hlasový průvodce řekne: “Please say a 4-digit pairing code” (Řekněte čtyřmístný párovací kód). Řekněte čtyřmístné číslo.
7. Hlasový průvodce řekne: “Pairing code set to (Párovací kód nastaven na <párovací kód>."
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém potvrdí, zda je zmíněné číslo přijatelné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Řeknete-li “No” (Ne), systém se vrátí ke kroku 6.
8. Hlasový průvodce řekne: “Do you want to pair a device now? (Chcete nyní párovat zařízení?)” Odpovězte “Yes” (Ano), systém bude v párování pokračovat krokem 3. Viz “Párování - Typ 2”

Výběr zařízení

Pokud je ve vozidle více spárovaných zařízení Bluetooth®, k rozhraní Bluetooth® 2.0 se automaticky připojí ten mobilní telefon či hudební přehrávač, který byl připojen naposledy.
Můžete se připojit k jinému spárovanému mobilnímu telefonu nebo hudebnímu přehrávači, a to pomocí následujících postupů nastavení.

Výběr mobilního telefonu

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Select phone” (Vyber telefon).
4. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla mobilních telefonů a jejich odpovídající značky zařízení, počínaje mobilním telefonem, který byl připojen naposledy.
   Řekněte číslo mobilního telefonu, ke kterému se chcete připojit.
   Když je zapnuta funkce potvrzení, systém se vás znovu zeptá, zda je telefon, který chcete připojit, správný. Odpovědí “Yes” (Ano) připojíte mobilní telefon.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), hlasový průvodce řekne: “Please say” (Řekněte prosím). Řekněte číslo telefonu, ke kterému se chcete připojit.

POZNÁMKA

- K telefonu se můžete připojit kdykoliv stisknutím tlačítka SPEECH a vyslovením čísla, a to i dříve, než systém přečte všechna spárovaná čísla a značky zařízení jednotlivých mobilních telefonů.

5. Vybraný telefon bude připojen k rozhraní Bluetooth®. Hlasový průvodce řekne “<device tag> selected” (<značka zařízení> vybráno) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Jak vybrat hudební přehrávač

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Select music player” (Vybrat hudební přehrávač).

OA0C21E2

4. Jakmile hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla hudebních přehrávačů, počínaje od hudebního přehrávače, který byl připojen naposledy.
   Řekněte číslo hudebního přehrávače, který chcete připojit.
   Když je zapnuta funkce potvrzení, systém se vás znovu zeptá, zda je hudební přehrávač, který chcete připojit, správný.
   Pokud odpovíte “Yes” (Ano) budete pokračovat a připojíte jiný hudební přehrávač.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), hlasový průvodce řekne: “Please say” (Řekněte prosím). Řekněte číslo hudebního přehrávače, který chcete připojit.

POZNÁMKA

- K hudebnímu přehrávači se můžete připojit kdykoliv stisknutím tlačítka SPEECH a vyslovením čísla, a to i dříve, než systém přečte všechna spárovaná čísla a značky zařízení jednotlivých hudebních přehrávačů.

5. Vybraný přehrávač hudby bude připojen k rozhraní Bluetooth® 2.0. Hlasový průvodce řekne
   “<device tag> selected” (<značka zařízení> vybráno) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Výmaz zařízení

Pomocí následujícího postupu vymažete spárované mobilní zařízení Bluetooth® z rozhraní Bluetooth® 2.0.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, odstranit nebo seznam). Řekněte “Delete” (Vymazat).
5. Jakmile hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla zařízení a značek zařízení, počínaje od zařízení, které bylo připojeno naposledy. Jakmile hlasový průvodce dokončí předčítání všech dvojic, řekne “or all (nebo všechny)”.
   Řekněte číslo zařízení, které chcete vymazat ze systému.
   Chcete-li ze seznamu vymazat všechny spárované telefony, řekněte “All (Všechny)”.
6. Hlasový průvodce na potvrzení řekne “Deleting <device tag> <number>. (Výmaz <značka zařízení> <číslo>). Is this correct?” (Je to správně?) nebo “Deleting all devices. (Výmaz všech zařízení). Is this correct?” (Je to správně?)
   Odpovězte “Yes” (Ano), chcete-li telefony vymazat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 4.
7. Hlasový průvodce řekne: “Deleted” (Ostraněno) a systém dokončí proces odstranění zařízení.

POZNÁMKA

- Jestliže proces výmazu zařízení z nějakého důvodu selže, hlasový průvodce řekne “Delete failed” (Výmaz selhal) a systém pak zruší výmaz zařízení.

Kontrola spárovaného zařízení Bluetooth®

Spárované zařízení Bluetooth® můžete zkontrolovat následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).

4. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte “List” (Seznam).
5. Hlasový průvodce bude postupně číst značky odpovídacích zařízení, počínaje od zařízení Bluetooth®, které bylo připojeno naposledy.
6. Jakmile budou přečteny značky všech spárovaných zařízení Bluetooth®, systém řekne “End of list, would you like to start from the beginning?” (Konec seznamu, chcete začít od začátku?).
   Chcete-li slyšet seznam znovu od začátku, odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud jste skončili, odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Pokud krátce stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Continue” (Pokračovat) nebo “Previous” (Předchozí) při předčítání seznamu, přeskočí systém v seznamu dopředu nebo dozadu.
  Řekněte “Continue” (Pokračovat), chcete-li pokračovat se zařízením s dalším vyšším číslem, nebo “Previous” (Předchozí), chcete-li se vrátit k telefonu s předcházejícím číslem.

POZNÁMKA

- Značku zařízení můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Edit” (Upravit), zatímco je čten seznam.
- Telefon, který chcete připojit, můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Select phone” (Vybrat telefon), zatímco je čten seznam.
- Hudební přehrávač, který chcete připojit, můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Select music player” (Vybrat hudební přehrávač), zatímco je čten seznam.

Změna značky zařízení

Značku zařízení spárovaného mobilního telefonu nebo hudebního přehrávače můžete změnit.
Chcete-li změnit značku zařízení, postupujte následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte “Edit” (Upravit).
5. Hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím) a postupně přečte čísla zařízení Bluetooth® a značek odpovídajících zařízení, počínaje od zařízení Bluetooth®, které bylo připojeno naposledy.
   Po přečtení značek spárovaných zařízení hlasový průvodce řekne: “Which device, please?” (Které zařízení?). Řekněte číslo značky toho zařízení, kterou chcete změnit.

POZNÁMKA

- Během čtení seznamu můžete stisknout a uvolnit tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak okamžitě řekněte číslo značky zařízení, které chcete změnit.

6. Hlasový průvodce řekne “New name, please” (Řekněte nové jméno). Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat jako novou značku zařízení.
   Když je funkce potvrzení zapnuta, hlasový průvodce řekne “<New device tag> (<Nová značka zařízení>). Is this correct? (Je to správně?)” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovězte “No” (Ne), pokud chcete novou značku zařízení, kterou chcete zaregistrovat, říci znovu.
7. Značka zařízení je změněna.
   Jakmile bude změna dokončena, hlasový průvodce řekne “New name saved” (Nový název uložen) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

OA0C21E2

Ovládání hudebního přehrávače prostřednictvím rozhraní Bluetooth®

Chcete-li ovládat hudební přehrávač připojený prostřednictvím rozhraní Bluetooth®, postupujte podle pokynů v části "Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth®" na straně 7-40.

Jak telefonovat se sadou hands-free

Pokud chcete telefonovat se sadou hands-free, můžete takové hovory uskutečňovat i přijímat s mobilním telefonem kompatibilním s rozhraním Bluetooth®, který připojíte k rozhraní Bluetooth® 2.0.
Můžete také použít telefonní seznamy v rozhraní Bluetooth® 2.0, a tak telefonovat, aniž byste vytáčeli jednotlivá čísla.
"Uskutečnění hovoru" na straně 7-60
"Funkce ODESLAT" na straně 7-62
"Příjem hovorů" na straně 7-62
"Funkce ZTLUMIT" na straně 7-62
"Přepnutím mezi režimem hands-free a soukromým režimem" na straně 7-62

POZNÁMKA

- Při přímém ovládání telefonu nemusí volání a přijímání hovorů pomocí hands-free fungovat správně.

Uskutečnění hovoru

Prostřednictvím rozhraní Bluetooth® 2.0 můžete telefonovat třemi následujícími způsoby: Vyslovením telefonního čísla, využitím telefonního seznamu pomocí rozhraní Bluetooth® 2.0 a opakovaným vytáčením.

Uskutečnění hovoru s použitím telefonního čísla

Telefonní hovor můžete uskutečnit vyslovením telefonního čísla.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Dial" (Vytočit).
3. Když hlasový průvodce řekne "Number please" (Řekněte číslo), vyslovte nahlas telefonní číslo.
4. Hlasový průvodce řekne: "Dialing <number recognised>" (Vytáčím <rozpoznané číslo>).
   Rozhraní Bluetooth® 2.0 pak uskuteční telefonní hovor.
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém znovu potvrdí telefonní číslo. Chcete-li s tímto číslem pokračovat, odpovězte "Yes" (Ano).
   Chcete-li číslo změnit, odpovězte "No" (Ne). Systém řekne: "Number please" (Řekněte číslo). Znovu vyslovte telefonní číslo.

POZNÁMKA

- V případě angličtiny systém jako číslici "0" rozezná slova "zero" (nula) a "oh" (písmeno o).
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 podporuje čísla (0 až 9) a znaky (+, # a*).
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je následující:
  - Mezinárodní telefonní číslo: + a telefonní čísla (až 18 číslic);
  - Kromě mezinárodního telefonního čísla: telefonní čísla (až 19 číslic).

Telefonování pomocí telefonního seznamu

Telefonovat můžete pomocí telefonního seznamu vozidla nebo mobilního telefonního seznamu s rozhraním Bluetooth® 2.0.
Údaje o telefonních seznamech: viz "Funkce telefonního seznamu" na straně 7-62.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Call" (Zavolat).

OA0C21E2

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete: “Call” (Zavolat), pokud jsou telefonní seznam vozidla i telefonní seznam mobilního telefonu prázdné, hlasový průvodce řekne: “The vehicle phone book is empty” (Telefonní seznam vozidla je prázdný). “Would you like to add a new entry now?” (Chcete nyní přidat nový záznam?).
  Odpovězte “Yes” (Ano). Hlasový průvodce pak řekne “Entering the phone book – new entry menu” (Záznam do telefonního seznamu – nabídka nového záznamu). Nyní můžete vytvářet data v telefonním seznamu vozidla.
  Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “Name Please” (Řekněte jméno), vyslovte jméno osoby, jíž chcete zavolat a které je zaregistrováno v telefonním seznamu.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 5.
   Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Nalezeno více shod, chcete volat <rozpoznané jméno>). Pokud chcete volat této osobě, řekněte: “Yes” (Ano).
   Pokud řeknete: “No” (Ne), hlasový průvodce vysloví jméno další rozpoznané osoby.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na všechna jména, která systém rozpoznal, hlasový průvodce řekne “Name not found, returning to main menu” (Jméno nenalezeno, návrat do hlavní nabídky) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

5. Jestliže je pod jménem, které jste právě vyslovili, zaregistrováno pouze jedno telefonní číslo, hlasový průvodce přejde ke kroku 6.
   Jestliže jsou zaregistrována dvě nebo více telefonních čísel, která odpovídají právě vyslovenému jménu, hlasový průvodce řekne: “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Chcete volat <jméno> [domů], [do práce], [na mobil] nebo [jinam]?) Vyberte místo, kam chcete volat.

POZNÁMKA

- Jestliže pro jméno, které jste vybrali, existují v telefonním seznamu vozidla odpovídající data, ale pod vybraným místem není zaregistrováno žádné telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({Číslo domů/do práce/na mobil/jinam} nebylo pro <jméno> nalezeno). Would you like to add location or try again?” (Chcete přidat místo, nebo to zkusit znovu?).
  Řeknete-li: “Try again” (Zkusit znovu), systém se vrátí ke kroku 3.
  Řeknete-li: “Add location” (Přidat umístění), budete moci pod vybrané umístění zaregistrovat další telefonní číslo.
- Jestliže pro jméno, které jste vybrali, existují v mobilním telefonním seznamu odpovídající data, ale pod vybraným místem není zaregistrováno žádné telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({Číslo domů/do práce/na mobil/jinam} nebylo pro <jméno> nalezeno). Would you like to try again?” (Chcete to zkusit znovu?).
  Řeknete-li: “Yes” (Ano), systém se vrátí ke kroku 3.
  Řeknete-li: “No” (Ne), hovor bude zrušen. Začněte znovu od kroku 1.

6. Hlasový průvodce řekne: “Calling <jméno> <místo>” (Volám <jméno> <místo>) a systém vytočí telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, systém se dotáže, zda jméno a místo volané osoby jsou správné. Pokud je jméno správné, odpovězte: “Yes” (Ano).
  Pokud chcete změnit volané jméno nebo místo, odpovězte “No” (Ne). Systém se vrátí ke kroku 3.

Opakované vytáčení

Můžete znovu vytočit poslední volané číslo pomocí historie vytočených čísel ve spárovaném mobilním telefonu.
K opětovnému vytočení použijte následující postup.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Redial” (Znovu vytočit).

Funkce ODESLAT

Chcete-li během hovoru přejít do režimu rozpoznání hlasu, stiskněte tlačítko “SPEECH” a potom nahlas řekněte “<numbers> SEND” (Odeslat <číslo>). Dojde k vygenerování tónů DTMF.
Pokud například v průběhu hovoru potřebujete simulovat stisknutí tlačítka telefonu pro obsluhu automatizovaného systému, stiskněte tlačítko “SPEECH”, vyslovte “1 2 3 4 pound SEND” (1 2 3 4 křížek ODESLAT). Z mobilního telefonu bude odesláno číslo 1234#.

Příjem hovorů

Pokud systém přijal příchozí hovor, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC, audio systém se automaticky zapne a přepojí na příchozí hovor, i když byl audio systém původně vypnutý.
Oznámení hlasového průvodce, informující o příchozím hovoru, zazní z pravého reproduktoru. Nastavení lze změnit tak, aby hlasové pokyny zněly z levého reproduktoru. Podrobnosti viz “Změna reproduktoru hlasových výstupů” na straně 7-30.
Pokud v okamžiku příchodu telefonního hovoru hrál přehrávač disků CD nebo radiopřijímač, vypne audio systém zvuk z přehrávače nebo radiopřijímače a v reproduktorech bude slyšet pouze příchozí hovor.
Hovor přijmete, když stisknete tlačítko PICK-UP nacházející se na volantu.
Po ukončení hovoru se audio systém vrátí do původního stavu.

Funkce ZTLUMIT

Kdykoliv v průběhu hovoru můžete ztlumit mikrofon vozidla.
Stisknutím tlačítka SPEECH a potom vyslovením “Mute” v průběhu hovoru zapnete funkci MUTE která vypnete mikrofon.
Vyslovení “Mute off (Vypnout ztlumení)” stejným způsobem pak vypne funkci MUTE a mikrofon opět zapne.

Přepnutím mezi režimem hands-free a soukromým režimem

Rozhraní Bluetooth® 2.0 lze přepínat mezi režimem hands-free (telefonování se sadou hands-free) a soukromým režimem (telefonování mobilním telefonem).
Pokud stisknete SPEECH a řeknete “Transfer call” (Přenes hovor) v průběhu Hands-free hovoru, můžete zastavit režim hands-free a mluvit v soukromém režimu.
Do režimu hands-free se opět vrátíte, když stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Transfer call” (Přenes hovor).

Funkce telefonního seznamu

Rozhraní Bluetooth® 2.0 zahrnuje 2 typy jedinečných telefonních seznamů, které se liší od telefonního seznamu uloženého v mobilním telefonu. Jedná se o telefonní seznam vozidla a mobilní telefonní seznam.
Tyto telefonní seznamy se používají k registrování telefonních čísel a telefonování na požadovaná čísla prostřednictvím funkce rozpoznání hlasu.

POZNÁMKA

- Odpojení kabelu autobaterie nezpůsobí vymazání informací zaregistrovaných v telefonním seznamu.

Telefonní seznam vozidla

Tento telefonní seznam se používá pro uskutečňování hovorů pomocí funkce rozeznání hlasu.
Do telefonního seznamu lze pro každý jazyk registrovat až 32 jmen.
Každý kontakt má navíc přiřazena 4 místa: domov, práci, mobil a jiné. Pro každé místo můžete zaregistrovat jedno telefonní číslo.
Libovolné jméno můžete zaregistrovat jako jméno pro jakýkoli záznam registrovaný v telefonním seznamu vozidla.
Jména a telefonní čísla lze později změnit.
Telefonní seznam vozidla lze používat se všemi spárovanými mobilními telefony.

Jak registrovat telefonní číslo do telefonního seznamu vozidla

Telefonní číslo můžete do telefonního seznamu vozidla zaregistrovat dvěma následujícími způsoby: Načtením telefonního čísla nebo výběrem a přenosem jednoho záznamu z telefonního seznamu mobilního telefonu.

Jak zaregistrovat telefonní číslo načtením

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “New entry” (Nová položka).
4. Hlasový průvodce řekne: “Name please” (Řekněte jméno). Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Jestliže maximální počet záznamů je již registrován, hlasový průvodce řekne “The phone book is full. (Telefonní seznam je plný). Would you like to delete a name?” (Chcete vymazat nějaké jméno?). Řekněte “Yes” (Ano), jestliže chcete vymazat zaregistrované jméno.
  Řekněte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

5. Jakmile je jméno zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “home, work, mobile, nebo other?” (domů, do práce, na mobil nebo jinam?). Vyberte místo, pro které chcete zaregistrovat telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Když je funkce potvrzení zapnuta, hlasový průvodce řekne: “<Location>” (<Umístění>). Is this correct?” (Je to správně?) Odpovězte “Yes” (Ano).
  Pokud je pro vybrané místo zaregistrováno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “The current number is <telephone number>, number please” (Aktuální číslo je <telefonní číslo>, zadejte číslo).
  Pokud nechcete telefonní číslo změnit a chcete ponechat původní, řekněte: “Cancel” (Zrušit) nebo vyslovte původní číslo

6. Hlasový průvodce řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Řekněte telefonní číslo, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- V případě angličtiny systém jako číslici “0” rozezná slova “zero” (nula) a “oh” (písmeno o).

7. Hlasový průvodce zopakuje telefonní číslo, které jste právě přečetli, a pak je zaregistruje.
   Když je telefonní číslo zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “Number saved” (Číslo uloženo). Would you like to add another number for this entry (Chcete přidat další číslo pro tuto položku)?”
   Chcete-li přidat další telefonní číslo pro nové místo v rámci stávající položky, odpovězte “Yes” (Ano). Systém se vrátí k výběru místa v kroku 5.
   Odpovědí “No” (Ne) ukončíte proces registrace a vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzení, hlasový průvodce nejdříve zopakuje telefonní číslo, které jste vyslovili, a pak se zeptá “Is this correct?” (Je to správně?). Odpovězte “Yes” (Ano).
  Odpovězte “No” (Ne), chcete-li se vrátit k registraci telefonního čísla v kroku 6.

Jak vybrat a přenést jedno telefonní číslo z telefonního seznamu v mobilním telefonu

V telefonním seznamu mobilního telefonu můžete vybrat jedno telefonní číslo a zaregistrovat je v telefonním seznamu vozidla.

POZNÁMKA

- Přenos není povolen, pokud vozidlo není zaparkováno. Před přenosem zajistěte, aby vozidlo parkovalo na bezpečném místě.
- Všechna nebo jen některá data se možná nepřenesou, i když mobilní telefon podporuje zařízení Bluetooth®; to závisí na kompatibilitě zařízení.
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je 19 číslic. Jakékoli telefonní číslo složené z 20 číslic nebo více bude zkráceno na prvních 19 číslic.
- Jestliže telefonní čísla obsahují jiné znaky než 0 až 9, *, # nebo +, tyto znaky se před přenosem vymažou.
- Pokud potřebujete nastavit připojení na mobilním telefonu, viz návod k mobilnímu telefonu.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Import contact” (Importovat kontakt).
4. Hlasový průvodce řekne: “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Chcete importovat jeden záznam nebo všechny kontakty?). Řekněte: “Single entry” (Jeden záznam).
   Rozhraní Bluetooth® 2.0 bude připraveno na příjem přenášených dat telefonního seznamu.

POZNÁMKA

- Jestliže maximální počet záznamů je již registrován, hlasový průvodce řekne “The phone book is full. (Telefonní seznam je plný). Would you like to delete a name?” (Chcete vymazat nějaké jméno?). Řekněte “Yes” (Ano), jestliže chcete vymazat zaregistrované jméno.
  Řekněte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

5. Jakmile hlasový průvodce řekne “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Připraveno na příjem kontaktu z telefonu. Lze importovat pouze telefon domů, do práce a mobilní telefon), rozhraní Bluetooth® 2.0 přijme data telefonního seznamu z mobilního telefonu kompatibilního se standardem Bluetooth®.
6. Mobilní telefon kompatibilní se standardem Bluetooth® nastavte tak, aby záznam telefonního seznamu, který chcete registrovat do telefonního seznamu vozi-

OA0C21E2

dla, mohl být přenesen do rozhraní Bluetooth® 2.0.

POZNÁMKA

- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat mobilní telefon kompatibilní se standardem Bluetooth® nebo jestliže připojení trvá příliš dlouho, hlasový průvodce řekne “Import contact has timed out” (Import kontaktu vypršel) a systém registraci zruší. V takovém případě začněte znovu od kroku 1.
- Registraci můžete zrušit stisknutím tlačítka HANG-UP nebo stisknutím a přidržením tlačítka SPEECH.

7. Jakmile bude příjem dokončen, hlasový průvodce řekne: “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported” (<Počet telefonních čísel, která byla registrována ve zdroji přenosu> čísel bylo importováno). “What name would you like to use for these numbers?” (Jaké jméno chcete pro tato čísla použít?)
   Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat pro tento záznam telefonního seznamu.

POZNÁMKA

- Jestliže se zadané jméno již používá pro jiný záznam telefonního seznamu nebo se podobá jménu použitému pro jiný záznam telefonního seznamu, nemůžete takové jméno registrovat.

8. Hlasový průvodce řekne “Adding <name>” (Přidávám <jméno>).
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je jméno správné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovězte “No” (Ne), a hlasový průvodce řekne “Name please” (Řekněte jméno). Zaregistrujte jiné jméno.
9. Hlasový průvodce řekne “Number saved” (Čísla uložena).
10. Hlasový průvodce řekne “Would you like to import another contact?” (Chcete importovat jiný kontakt?).
    Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže chcete s registrací pokračovat. Můžete pokračovat a registrovat nový záznam telefonního seznamu od kroku 5.
    Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

Jak změnit obsah registrovaný v telefonním seznamu vozidla

Můžete změnit nebo vymazat jméno nebo telefonní číslo registrované v telefonním seznamu vozidla.

OA0C21E2

Můžete také vypsat seznam jmen registrovaných v telefonním seznamu vozidla.

POZNÁMKA

- Systém musí mít alespoň jeden záznam.

Úprava telefonního čísla

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Edit number” (Upravit číslo).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete upravit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno položky telefonního seznamu, kterou chcete upravit.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 7-63.

5. Hlasový průvodce řekne “Home, work, mobile or other?” (Domů, do práce, na mobil nebo jinam?). Vyberte a řekněte umístění, kde je registrováno telefonní číslo, které chcete změnit nebo přidat.
   Pokud je zapnuta funkce potvrzení, systém ještě jednou potvrdí cílové jméno a umístění. Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže chcete s úpravou pokračovat.
   Řeknete-li “No” (Ne), systém se vrátí ke kroku 3.
6. Hlasový průvodce řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Řekněte telefonní číslo, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je pro vybrané místo již zaregistrováno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne “The current number is <stávající číslo>. (Stávající číslo je <stávající číslo>). New number, please.” (Nové číslo, prosím). Řekněte nové telefonní číslo, abyste změnili aktuální číslo.

7. Hlasový průvodce zopakuje telefonní číslo.
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je číslo správné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) se vrátíte se na krok 3.
8. Jakmile bude telefonní číslo zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “Number saved” (Číslo uloženo) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Jestliže umístění, kde telefonní číslo již bylo zaregistrováno, bylo přepsáno novým číslem, hlasový průvodce řekne “Number changed” (Číslo změněno) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

Úprava jména

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Edit name” (Upravit jméno).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete upravit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno, které chcete upravit.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 7-63.

5. Hlasový průvodce řekne “Changing <name>” (Měním <jméno>).
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je jméno správné. Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže na základě této informace chcete s úpravami pokračovat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 4.
6. Hlasový průvodce řekne: “Name please” (Řekněte jméno). Řekněte nové jméno, které chcete registrovat.
7. Registrované jméno se změní.
   Jakmile bude změna kompletní, systém se vrátí do hlavní nabídky.

Poslech seznamu registrovaných jmen

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.

2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “List names” (Seznam jmen).
4. Rozhraní Bluetooth® 2.0 bude postupně číst záznam z telefonního seznamu.
5. Když hlasový průvodce dokončí čtení seznamu, řekne “End of List, would you like to start from the beginning? (Konec seznamu, chcete začít znovu od začátku?)” Chcete-li slyšet seznam znovu od začátku, odpovězte “Yes (Ano).”
   Pokud jste skončili, odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do předchozí nebo hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Na předčítané jméno můžete zavolat, můžete ho upravit nebo vymazat.
  Stiskněte tlačítko SPEECH a řekněte “Call” (Zavolat), chcete-li na jméno zavolat, “Edit name” (Upravit jméno), chcete-li je upravit, nebo “Delete” (Vymazat), chcete-li je vymazat.
  Systém pípne a vykoná váš příkaz.

POZNÁMKA

- Pokud stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Continue” (Pokračovat) nebo “Previous” (Předchozí) při předčítání seznamu, přeskočí systém v seznamu dopředu nebo dozadu. Když řeknete “Continue” (Pokračovat), budete pokračovat na další položce, když řeknete “Previous” (Předchozí) vrátíte se k předchozí položce.

Výmaz telefonního čísla

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Delete” (Vymazat).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete odstranit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno záznamu telefonního seznamu, v němž je registrováno telefonní číslo, které chcete vymazat.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 7-63.

5. Jestliže je ve vybraném záznamu telefonního seznamu registrováno pouze jedno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “Deleting <jméno> <umístění>” (Mažu <jméno> <umístění>).
   Jestliže je ve vybraném záznamu telefonního seznamu registrováno více telefonních čísel, hlasový průvodce řekne: “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Chcete vymazat [domov], [práce], [mobil], [jiné] nebo vše?).
   Vyberte umístění, které se má odstranit. Hlasový průvodce řekne: “Deleting <jméno> <umístění>” (Mažu <jméno> <umístění>).

POZNÁMKA

- Chcete-li vymazat telefonní čísla ze všech míst, řekněte “All” (Vše).

6. Systém se vás dotáže, zda opravdu chcete vymazat vybrané telefonní číslo (čísla). Chcete-li výmaz provést, řekněte “Yes” (Ano).
   Odpovíte-li “No” (Ne), systém zruší výmaz telefonního čísla (čísel) a vrátí se ke kroku 4.
7. Po vymazání telefonního čísla hlasový průvodce řekne “<jméno> <místo> deleted” (<jméno> <místo> vymazáno) a potom se systém vrátí do hlavní nabídky.
   Jestliže budou vymazána všechna místa, systém řekne “<name> and all locations deleted” (<jméno> a všechna místa vymazána) a jméno bude odstraněno z telefonního seznamu. Jestliže v záznamu stále zůstanou nějaká čísla, jméno bude uchováno s příslušnými čísly.

Vymazání telefonního seznamu

Z telefonního seznamu vozidla můžete vymazat všechny registrované informace.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Erase all” (Vymazat vše).
4. Pro účely potvrzení se vás hlasový průvodce zeptá “Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phone book?" (Jste si jistí, že chcete vymazat všechno z vašeho telefonního seznamu systému hands-free?) Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vymazání všech informací zaregistrovaných v telefonním seznamu a vrátíte se na hlavní nabídku.
5. Hlasový průvodce řekne “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Chystáte se vymazat vše ze svého telefonního seznamu systému hands-free). Do you want to continue?” (Chcete pokračovat?) Pokud odpovíte “Yes” (Ano), bude pokračovat.
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vymazání všech informací zaregistrovaných v telefonním seznamu a vrátíte se na hlavní nabídku.
6. Hlasový průvodce řekne “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Čekejte prosím, mažu telefonní seznam systému hands-free) a pak systém vymaže všechna data z telefonního seznamu.
   Jakmile bude výmaz dokončen, hlasový průvodce řekne “Hands-free system phone book erased” (Telefonní systém systému hands-free vymazán) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

Mobilní telefonní seznam

Veškeré záznamy telefonního seznamu v mobilním telefonu lze přenést najednou a registrovat do mobilního telefonního seznamu.
Lze registrovat až 7 mobilních telefonních seznamů, z nichž může každý obsahovat až 1.000 jmen.

Rozhraní Bluetooth® 2.0 automaticky zkonvertuje jména registrovaná v přenesených záznamech telefonního seznamu z textu na hlas a vytvoří jména.

POZNÁMKA

- S určitým mobilním telefonem lze používat pouze mobilní telefonní seznam přenesené z takového připojeného mobilního telefonu.

POZNÁMKA

- Jména a telefonní čísla v záznamech telefonního seznamu registrovaných v mobilním telefonním seznamu nesmíte měnit. Ani nesmíte vybrat a smazat některé záznamy telefonního seznamu. Chcete-li změnit nebo vymazat některou z těchto položek, změňte příslušné informace ve zdrojovém telefonním seznamu v mobilním telefonu a pak znovu telefonní seznam přeneste.

Jak importovat telefonní seznam ze zařízení

Chcete-li do mobilního telefonního seznamu přenést telefonní seznam uložený v mobilním telefonu, postupujte podle níže uvedených kroků.

POZNÁMKA

- Přenos byste měli provést, když je vozidlo zaparkováno. Před přenosem zajistěte, aby vozidlo parkovalo na bezpečném místě.
- Uložený telefonní seznam se přehraje telefonním seznamem mobilního telefonu.
- Všechna nebo jen některá data se možná nepřenesou, i když mobilní telefon podporuje zařízení Bluetooth®; to závisí na kompatibilitě zařízení.
- Importovat lze pouze domácí, pracovní a mobilní telefonní čísla.

POZNÁMKA

- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je 19 číslic. Jakékoli telefonní číslo složené z 20 číslic nebo více bude zkráceno na prvních 19 číslic.
- Jestliže telefonní čísla obsahují jiné znaky než 0 až 9, *, # nebo +, tyto znaky se před přenosem vymažou.
- Pokud potřebujete nastavit připojení na mobilním telefonu, viz návod k mobilnímu telefonu.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Import contact” (Importovat kontakt).
4. Hlasový průvodce řekne: “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Chcete importovat jeden záznam nebo všechny kontakty?). Řekněte “All contacts” (Všechny kontakty).
5. Hlasový průvodce řekne: “Importing the contact list from the mobile phone book” (Probíhá import kontaktů ze seznamu mobilního telefonu). This may take several minutes to complete. (To může trvat několik minut). “Would you like to continue?” (Chcete pokračovat?) Pokud odpovíte: “Yes” (Ano), spustí se přenos telefonního seznamu uloženého v mobilním telefonu.
   Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Přenos může určitou dobu trvat, což závisí na počtu kontaktů.
- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nelze připojit k mobilnímu telefonu kompatibilnímu se standardem Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Unable to transfer contact list from phone” (Z telefonu nelze přenést seznam kontaktů) a systém se vrátí do hlavní nabídky.
- Jestliže stisknete tlačítko HANG-UP nebo stisknete a přidržíte tlačítko SPEECH během přenosu dat, přenos bude zrušen a systém se vrátí do hlavní nabídky.
- Jestliže se během přenosu dat vyskytne chyba, veškerý přenos bude zrušen, hlasový průvodce řekne “Unable to complete the phone book import” (Nelze dokončit import telefonního seznamu) a systém se vrátí do hlavní nabídky.
- Jestliže v telefonním seznamu nejsou žádné kontakty, hlasový průvodce řekne “There are no contacts on the connected phone” (V připojeném telefonu nejsou žádné kontakty).

6. Jakmile bude přenos dokončen, hlasový průvodce řekne “Import complete” (Import dokončen) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Příkazy při registraci

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

Vstupní zdířka USB*

Paměťové zařízení USB, přehrávač iPod nebo telefon můžete připojit ke vstupní zdířce USB a přehrávat hudební soubory.

*: “iPod” je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

Tento oddíl vysvětluje, jak připojit a odpojit paměťové zařízení USB, přehrávač iPod nebo telefon.
Informace o tom, jak přehrávat hudební soubory, naleznete v dalších částech:

Pro vozidla vybavená rádiem MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD

Viz “Přehrávání skladeb ze zařízení USB*” na straně 7-31.
Viz “Přehrávání skladeb z přehrávače iPod hlasovým ovládáním” na straně 7-34.

Pro vozidla vybavená funkcí propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA)

Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

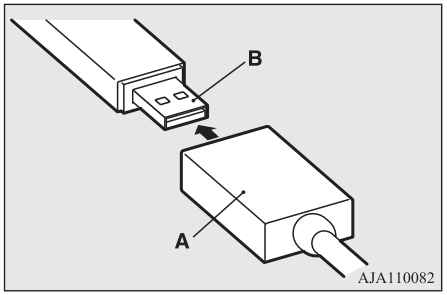
- **USB zařízení, iPod nebo telefon nepřipojujte/neodpojujte za jízdy.
  Může to být nebezpečné.
  Tyto úkony proveďte vždy před jízdou.**

OA0C21E2

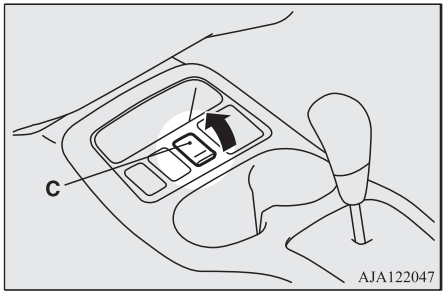
Jak připojit paměťové zařízení USB

Připojení

1. Připojte běžný USB kabel (A) k USB zařízení (B).



2. Sejměte kryt (C) a zapojte opačný konec propojovacího USB kabelu.



POZNÁMKA

- Paměťové zařízení USB nepřipojujte přímo ke vstupní zdířce USB.
  Mohli byste tím paměťové zařízení USB poškodit.

3. Při odpojovaní propojovacího USB kabelu postupujte opačně.

Připojení přehrávače iPod nebo telefonu

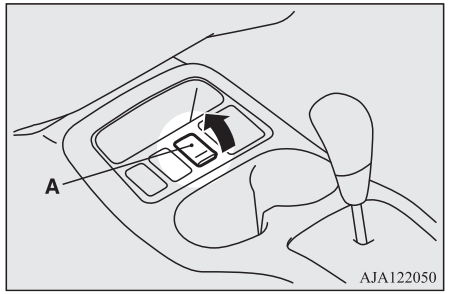
Připojení

1. Propojovací kabel zapojte do přehrávače iPod nebo USB propojovací kabel do telefonu.

POZNÁMKA

- iPod připojujte originálním propojovacím kabelem společnosti Apple Inc.

2. Sejměte kryt (A) a zapojte druhý konektor propojovacího kabelu nebo USB kabelu.



3. Při odpojovaní propojovacího kabelu nebo USB kabelu postupujte opačně.

Typy připojitelných zařízení a specifikace podporovaných souborů

Pro vozidla vybavená funkcí propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA)

Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze.

Pro vozidla vybavená rádiem MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD

Viz následující části.

Typy zařízení

Lze připojit následující typy zařízení.

Název modelu		Podmínka
Paměťové zařízení USB		Úložná kapacita 256 MB nebo vyšší (Souborový systém FAT16/32)
iPod*	pátá generace	F/W ver. 1.3 nebo novější
iPod classic*	80GB/180GB	F/W ver. 1.1.2 nebo novější
	120GB	F/W ver. 2.0.1 nebo novější
	160GB (koncem roku 2009)	F/W ver. 2.0.4 nebo novější
iPod nano*	první generace	F/W ver. 1.3.1 nebo novější
	druhá generace	F/W ver. 1.1.3 nebo novější
	třetí generace	F/W ver. 1.1.3 nebo novější
	čtvrtá generace	F/W ver. 1.0.4 nebo novější
	pátá generace	F/W ver. 1.0.2 nebo novější
	šestá generace	F/W ver. 1.0 nebo novější
iPod touch*	první generace	F/W ver. 3.1.3 nebo novější
	druhá generace	F/W ver. 4.2.1 nebo novější
	třetí generace	F/W ver. 4.3.1 nebo novější
	čtvrtá generace	F/W ver. 4.3.1 nebo novější
iPhone*	iPhone	F/W ver. 3.1.3 nebo novější
	iPhone 3G	F/W ver. 4.2.1 nebo novější
	iPhone 3GS	F/W ver. 4.3.1 nebo novější
	iPhone 4	F/W ver. 4.3.1 nebo novější
	iPhone 4S	F/W ver. 5.0.1 nebo novější
Jiné modely než paměťová zařízení USB a přehrávače iPod		Digitální audiopřehrávače podporující Mass Storage Class

*: “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” a “iPhone” jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. v USA a dalších zemích.

U vozidel vybavených rozhraním Bluetooth® 2.0, pro připojení zařízení typu “iPod*,” “iPod classic*,” “iPod nano*,” “iPod touch*” a telefonů,” navštivte stránky MITSUBISHI MOTORS.
Seznamte se s oddílem a odsouhlaste “Upozornění pro odkazy na stránky dalších subjektů”. Výše zmíněné webové stránky Vás mohou přesměrovat jinam než na stránky společnosti MITSUBISHI MOTORS.
https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

POZNÁMKA

- Podle typu paměťového zařízení USB nebo jiných připojených zařízení je možné, že zařízení nebude fungovat správně nebo dostupné funkce budou omezeny.
- Doporučuje se používat iPod s aktualizací firmwaru na nejnovější verzi.

POZNÁMKA

- Přehrávač iPod můžete nabíjet tak, že jej připojíte ke vstupní zdířce USB, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.
- Paměťové zařízení USB , iPod nebo telefon nenechávejte ve vozidle.
- Doporučujeme, abyste si soubory zálohovali pro případ poškození dat.
- Ke vstupní zdířce USB nepřipojujte žádné jiné zařízení (pevný disk, čtečku karet, čtečku paměti atd.) než připojitelná zařízení specifikovaná v předchozí části. Zařízení a/nebo data by se mohla poškodit. Jestliže nějaké z těchto zařízení bylo připojeno omylem, odpojte je před tím, než otočíte spínač zapalování do polohy "LOCK" (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF.

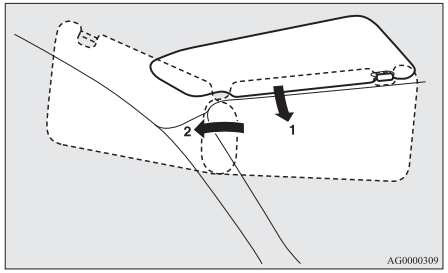
Specifikace souborů

Přehrávat můžete hudební soubory, které splňují následující specifikace a jsou uloženy v paměťovém zařízení USB nebo jiných zařízeních, podporujících Mass Storage Class. Po připojení přehrávače iPod, závisí možnosti přehrávání skladeb na připojeném přehrávači.

Položka	Podmínka
Formát souboru	MP3, WMA, AAC, WAV*
Maximální počet úrovní (včetně kořenové)	8 úrovní
Počet složek	700
Počet souborů	65.535

*: Vozidla vybavená rozhraním Bluetooth® 2.0

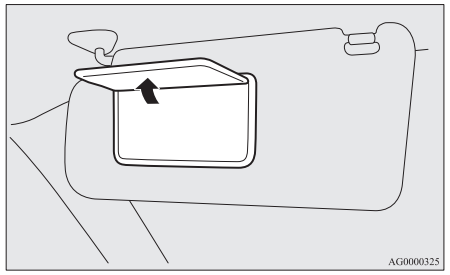
Sluneční clony



1- Eliminace čelního svitu
2- Eliminace bočního svitu

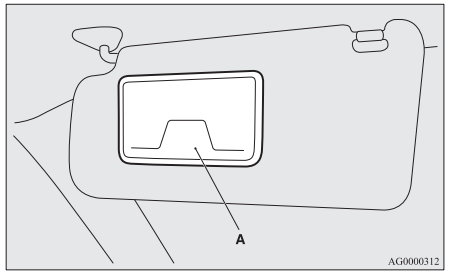
Zrcátko ve sluneční cloně

Zrcátko ve sluneční cloně je upevněno zezadu stínítka.



Držák lístků

Držák (A) je umístěný na zadní straně sluneční clony.

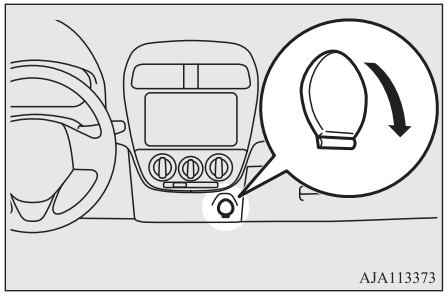


⚠ VÝSTRAHA

- V držáku lístků nenechávejte plastové karty. Při zaparkování na přímém slunečním svitu se interiér vozidla výrazně zahřeje a karta by se mohla deformovat nebo prasknout.

Zásuvka napájení příslušenství

Zásuvku napájení příslušenství lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.
Potřebujete-li napájet nějaké příslušenství, sejměte víčko a konektor vsuňte do zásuvky.



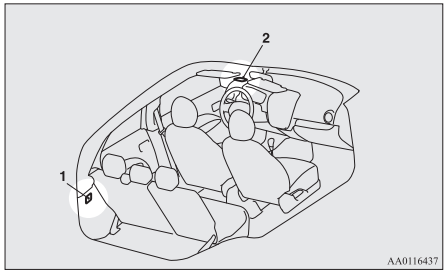
⚠ VÝSTRAHA

- Nezapomeňte použít zásuvný typ příslušenství fungující max. při 12 V a 120 W.

⚠ VÝSTRAHA

- Dlouhodobé používání elektrického zařízení bez spuštěného motoru může vybít akumulátor.
- Když zásuvka napájení příslušenství není používána, nezapomeňte nasadit kryt. Zásuvka by se mohla ucpat různým materiálem a mohlo by dojít ke zkratu.

Stropní světlo

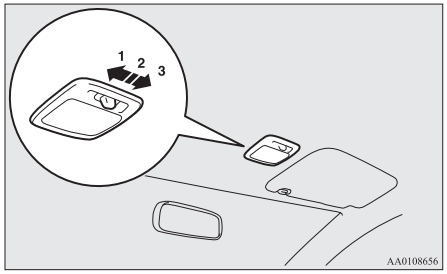


1- Osvětlení zavazadlového prostoru*
2- Stropní světlo

POZNÁMKA

- Ponecháte-li osvětlení zapnuté bez spuštěného motoru, vybijete akumulátor. Než opustíte vozidlo, ujistěte se, že je osvětlení vypnuto.

Stropní světlo



1- (☼)
Světlo se rozsvítí nehledě na to, jestli jsou dveře nebo zadní dveře otevřené nebo zavřené.
2- (•)
Funkce zpožděného zhasnutí
[Vozidla bez systému centrálního zamykání dveří]
Světlo se rozsvítí, když se otevřou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru. Zhasne přibližně za 7 sekund po zavření všech dveří.
Po otočení spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) se všemi dveřmi, včetně zadních, zavřenými, se však světlo vypne okamžitě.
[Vozidla se systémem centrálního zámku dveří]

Světlo se rozsvítí, když se otevřou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru. Vypne se přibl. 15 sekund po zavření bočních dveří nebo dveří zavazadlového prostoru.
V následujících případech však zhasne bezprostředně po zavření dveří a zadních dveří:

- Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.
- Když je k zamčení vozidla použita funkce centrálního zamykání dveří.
- Při zamčení vozidla bezklíčovým ovladačem vstupu nebo bezklíčovým ovladačem.
- Pokud je vozidlo vybaveno dálkovým ovládáním centrálního zamykání, když je k zamknutí vozidla použit spínač systému ovládání bez klíče.

Funkce automatického vypnutí
Pokud zůstane světlo zapnuté při spínači zapalovaní v poloze “LOCK” (Zamknuto) nebo “ACC” (Příslušenství), nebo provozním režimu OFF nebo ACC a otevřou se boční nebo zadní dveře, vypne se automaticky přibližně po 30 minutách.
Světlo se po automatickém vypnutí opět rozsvítí v těchto případech:

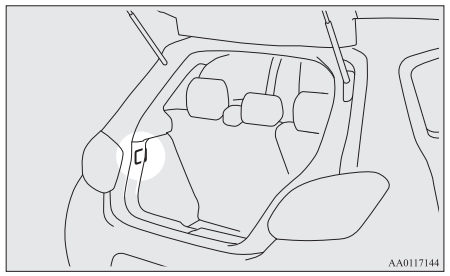
- Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.
- Pokud je proveden úkon systémem bezklíčového vstupu nebo ovladačem bezklíčového systému.
- Pokud jsou všechny dveře včetně zadních zavřené.

POZNÁMKA

- Pokud byl k nastartování motoru použit klíč a dveře a zadní dveře jsou zavřené, když je klíč vytažen, světlo se rozsvítí a po několika sekundách zhasne.
- Pokud byla k nastartování motoru použita funkce systému ovládání bez klíče, když je provozní režim v poloze OFF, zatímco dveře a zadní dveře jsou zavřené, světlo se rozsvítí a přibližně po 15 sekundách zhasne. (Je-li ve výbavě.)
- Dobu, po které světlo zhasne, lze nastavit. Podrobnosti zjistíte v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Automatické zhasnutí neproběhne, pokud je spínač vnitřního osvětlení v poloze “”. Rovněž tuto funkci lze deaktivovat. Podrobnosti zjistíte u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

3- (◯)
Světlo je vypnuté nehledě na to, jestli jsou dveře nebo zadní dveře otevřené nebo zavřené.

Osvětlení zavazadlového prostoru*



Osvětlení se rozsvítí, když se otevřou zadní dveře, a zhasne, když se zadní dveře zavřou.

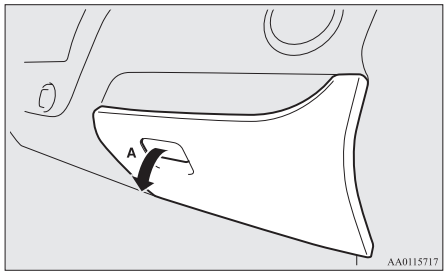
Úložné prostory

⚠ VÝSTRAHA

- V zaparkovaném vozidle na přímém slunci nikdy neponechávejte zapalovače, plechovky se sycenými nápoji ani brýle. V kabině dojde k nadměrnému zvýšení teploty a může dojít ke vznícení zapalovačů a jiných hořlavých předmětů a zavřené plechovky s nápoji mohou prasknout. Může také dojít k deformaci nebo prasknutí brýlí s umělohmotnými skly nebo jinými součástmi.
- Během jízdy ponechte zavřená víka úložných prostorů. Víko nebo obsah úložného prostoru mohou přivodit úraz.

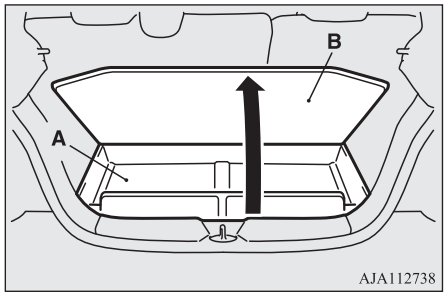
Odkládací schránka

Chcete-li schránku otevřít, zatáhněte za páčku (A).



Vana zavazadlového prostoru*

Uvnitř zavazadlového prostoru se nachází odkládací schránka (A).
Chcete-li schránku použít, zvedněte desku podlahy zavazadlového prostoru (B).



Držák na nápoje

⚠ VAROVÁNÍ

- **Uvnitř vozidla nestříkejte vodu ani nerozlévejte nápoje. Pokud se ke spínačům, vodičům nebo elektrickým součástem dostane vlhkost, mohou přestat správně pracovat nebo může dojít k požáru vozidla.**
  Pokud nedopatřením rozlijete nápoj, otřete co nejvíce tekutiny a ihned kontaktujte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

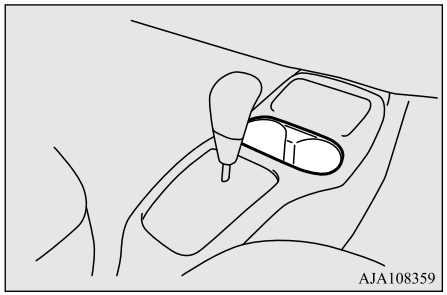
- Při řízení nepijte nápoje. Odvádí to pozornost a mohlo by dojít k nehodě.

POZNÁMKA

- V závislosti na tvaru nemusí plastové lahve přesně pasovat.
  Pokud plastová lahev není spolehlivě upevněná, může při jízdě vypadnout. Zkontrolujte upevnění nebo použijte držák lahve.

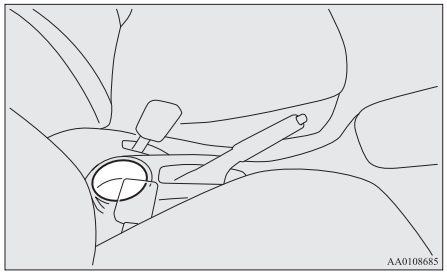
Přední sedadla

Držák nápojů se nachází v přední části podlahové konzoly.



Pro zadní sedadla

Držák nápojů je umístěn za pákou ruční brzdy.



Držák na lahve

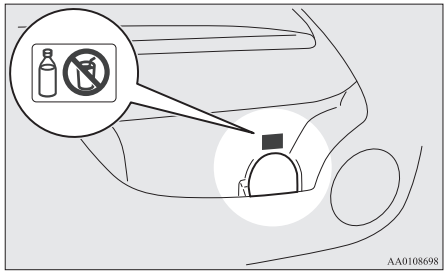
⚠ VAROVÁNÍ

- **Uvnitř vozidla nestříkejte vodu ani nerozlévejte nápoje. Pokud se ke spínačům, vodičům nebo elektrickým součástem dostane vlhkost, mohou přestat správně pracovat nebo může dojít k požáru vozidla. Pokud nedopatřením rozlijete nápoj, otřete co nejvíce tekutiny a ihned kontaktujte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.**

⚠ VÝSTRAHA

- Při řízení nepijte nápoje. Odvádí to pozornost a mohlo by dojít k nehodě.
- Vibrace a otřesy při jízdě by mohly způsobit vylití nápoje. Velmi horký nápoj by vás mohl popálit.

Držáky na lahve jsou umístěny na předních dveřích.



POZNÁMKA

- Do těchto držáků nedávejte nápojové kelímky nebo plechovky.
- Před uložením lahví s nápoji pevně zavřete víčko lahve.
- Některé lahve mohou být příliš velké nebo mohou mít nevhodný tvar a nevejdou se do držáku nápojů.

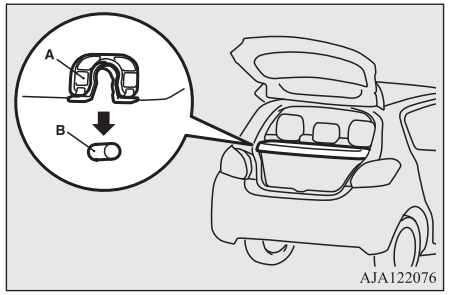
Plato zadního odkládacího prostoru*

⚠ VÝSTRAHA

- Na zadní polici nepokládejte zavazadla ani jiné předměty. Jakékoliv předměty na zadní polici by vám překážely v pohledu dozadu a mohly by být vrženy dopředu a způsobit zranění nebo jinou nehodu v případě náhlého brzdění.

Instalace

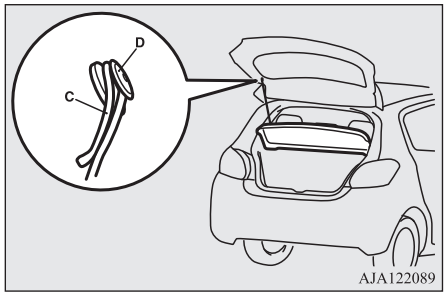
1. Nasuňte vystouplou část (A) na spodní straně panelu police na vnitřní vystupující část (B) na zadním sloupku.



⚠ VÝSTRAHA

- Lehce zatlačte na plato zadního odkládacího prostoru, abyste se ujistili, že vystouplá část (A) pevně sedí na vystupující části (B) na zadních dveřích. Pokud by panel zadní police nebyl bezpečně zajištěn na místě, mohl by se uvolnit v průběhu jízdy a způsobit zranění.

2. Zavěste popruh (C) panelu zadní police na hák (D).

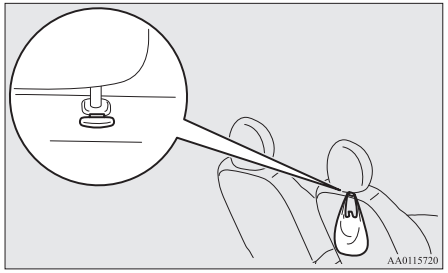


Odstranění

Při demontáži použijte opačný postup.

Praktický hák

Lze na ně zavěsit lehká zavazadla.

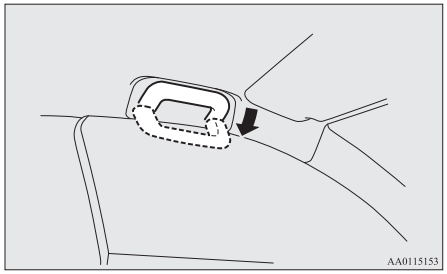


POZNÁMKA

- Nevěšte na háky těžká zavazadla (těžší než 4 kg).
  Tím byste mohli hák poškodit.

Pomocné madlo

Tato opěrka je určena k podpoře ruky při sezení ve vozidle.



⚠ VÝSTRAHA

- Opěrku nepoužívejte pro nastupování do vozidla a vystupování z něj. Opěrka by se mohla utrhnout a zapříčinit pád.

Nouzové případy

Vozidlo se porouchalo.....8-02
Pokud nelze provozní režim přepnout do polohy OFF (Vypnuto, vozidla se systémem bezklíčového ovládání).....8-02
Nouzové startování.....8-02
Přehřátí motoru.....8-04
Nářadí a zvedák.....8-05
Sada na opravu pneumatik*.....8-06
Výměna kola (vozidla opatřená náhradním kolem).....8-13
Tažení.....8-19
Provoz za nepříznivých jízdních podmínek.....8-23

8

OA0C21E2

Vozidlo se porouchalo

Pokud na vozidle během cesty nastane porucha, odstavte ho na krajnici a zapněte výstražná směrová světla a postavte výstražný trojúhelník.
Viz “Spínač výstražných světel” na straně 5-21.

Motor vynechává/zhasne

Pokud vypne motor, projeví se to na chodu a ovládání vozidla. Než přemístíte vozidlo na bezpečné místo, uvědomte si následující:

- Přestane fungovat posilovač brzd a zvýší se odpor pedálu. Sešlapujte brzdový pedál silněji než obvykle.
- Protože systém posilovače řízení nefunguje, je otáčení volantu mnohem obtížnější.

Pokud nelze provozní režim přepnout do polohy OFF (Vypnuto, vozidla se systémem bezklíčového ovládání)

Pokud provozní režim nelze přepnout do polohy OFF, postupujte následovně.

1. Přesuňte páku voliče do polohy “P” (Parkování) a provozní režim přepněte do polohy OFF. (Vozidla s převodovkou CVT)
2. Další příčinou může být nízké napětí baterie. Pokud nastane, systém bezklíčového vstupu, systém bezklíčového ovládání a zámek volantu nefungují.
   Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Nouzové startování

Pokud motor nelze nastartovat kvůli slabému nebo vybitému akumulátoru, lze použít akumulátor jiného vozidla a startovacími kabely nastartovat motor.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při spouštění motoru propojovacími kabely spojenými s jiným vozidlem postupujte přesně podle níže uvedených pokynů. Nesprávný postup může přivodit požár či výbuch nebo poškodit vozidla.**
- **Neponechávejte blízko akumulátoru zdroje jisker, zapálené cigarety ani otevřený oheň. Akumulátor by mohl vybuchnout.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nepokoušejte se nastartovat motor roztahováním nebo roztlačením vozidla.
  Můžete poškodit vozidlo.
- Zkontrolujte druhé vozidlo. Musí mít akumulátor 12 V.
  Nemá-li druhé vozidlo 12-voltovou elektroinstalaci, může propojení poškodit obě vozidla.
- Použijte řádné kabely vhodné pro velikost akumulátoru, aby nedošlo k jejich přehřátí.
- Před použitím zkontrolujte startovací kabely, zda nejsou poškozené ani zrezivělé.
- Při práci s akumulátorem mějte vždy nasazeny ochranné brýle.
- Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.

1. Přibližte vozidla dostatečně blízko s ohledem na délku startovacích kabelů, ale ujistěte se, že se vozidla nedotýkají.
2. Vypněte všechna světla, topení a ostatní elektrické spotřebiče.
3. V obou vozidlech pevně zatáhněte parkovací brzdu. Volič automatické či CVT převodovky přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ). Páku manuální převodovky do polohy “N” (Neutrál). Zastavte motor.

⚠ VAROVÁNÍ

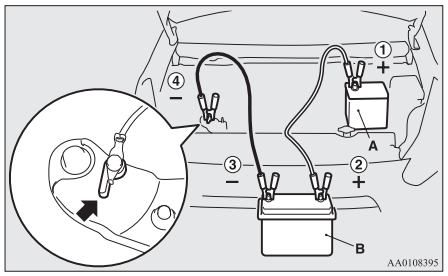
- **Vypněte zapalování na obou vozidlech. Ujistěte se, že kabely ani váš oděv nemůže zachytit ventilátor ani hnací řemen. V opačném případě může dojít k úrazu.**

4. Ujistěte se, že hladina elektrolytu akumulátoru je v řádné výši.
   Viz “Akumulátor” na straně 10-08.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Není-li elektrolyt vidět nebo vypadá-li zmrzlý, nezkoušejte startovat vozidlo propojovacími kabely!**
  Akumulátor může prasknout nebo vybuchnout, je-li teplota pod bodem mrazu nebo není doplněn do řádné úrovně.
- **Elektrolyt je žíravá zředěná kyselina sírová.**
  Zasáhne-li elektrolyt (kyselina akumulátoru) oči, ruce, oděvy a natřené plochy vozidla, je nutné místo řádné opláchnout vodou. Zasáhne-li elektrolyt oči, ihned je řádně vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

5. Připojte jeden konec prvního startovacího kabelu ① ke kladné svorce (+) vybitého akumulátoru (A) a druhý konec ② ke kladné svorce (+) nabitého akumulátoru (B).
   Kleštinu druhého startovacího kabelu ③ připněte k záporné svorce (-) nabitého akumulátoru a druhý konec ④ k určenému místu na vozidle s vybitým akumulátorem co nejdál od akumulátoru.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Ujistěte se, že kabel ④ je připojen k příslušnému místu (na obrázku). Pokud připojíte kabel přímo k záporné straně akumulátoru, hořlavé plyny tvořené akumulátorem se mohou vznítit a vybuchnout.**
- **Při připojování propojovacího kabelu nepřipojujte kladný kabel (+) k záporné svorce (-).**
  Jinak by jiskry mohly způsobit výbuch akumulátoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Dávejte pozor, aby se startovací kabel nezachytil do chladicího ventilátoru nebo jiné otočné součásti v motorovém prostoru.

6. Nastartujte motor ve vozidle s nabitým akumulátorem, nechte motor chvíli spuštěný na volnoběh a poté nastartujte motor ve vozidle s vybitým akumulátorem.

⚠ VÝSTRAHA

- Motor vozidla s nabitým akumulátorem nechte spuštěný.

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) stiskněte spínač “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”, abyste před zastavením vozidla deaktivovali systém Auto Stop & Go (AS&G) a zamezili automatickému vypnutí motoru, než se akumulátor dostatečně nabije.
  Viz “Vypnutí” na straně 6-24.

7. Jakmile motor nastartuje, odpojte kabely v opačném pořadí a nechte motor několik minut spuštěný.

POZNÁMKA

- Budete-li jezdit s vozidlem a akumulátor nebude zcela dobit, provoz motoru nemusí být zcela plynulý a rozsvítí se výstražná kontrolka antiblokovacího brzdového systému.
  Viz “Antiblokovací brzdový systém (ABS)” na straně 6-34.

Přehřátí motoru

Pokud běhu motoru svítí výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny, motor se může přehřívat.
Pokud k tomu dojde, učiňte následující opatření:

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě.
2. Zkontrolujte, zda z motorového prostoru nevychází pára.

   [Když pára nevychází]
   Se stále spuštěným motorem zvedněte kapotu a vyvětrejte prostor motoru.

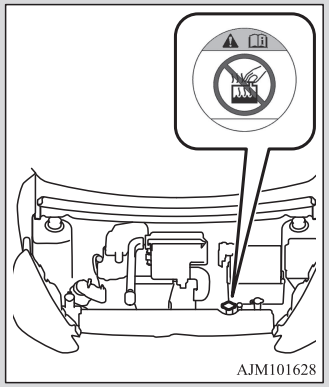
POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) stisknutím spínače "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" před zastavením vozidla systém Auto Stop & Go (AS&G) deaktivujte.
  Viz "Vypnutí" na straně 6-24.

   [Když pára vychází]
   Zastavte motor, a jakmile přestane vycházet pára, zvedněte kapotu a vyvětrejte motorový prostor. Znovu spusťte motor.

⚠ VAROVÁNÍ

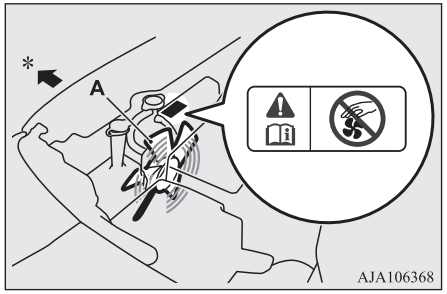
- **Neotvírejte kapotu, pokud z motorového prostoru vychází pára. Může dojít k vyvalení páry či vytrysknutí horké vody a následnému popálení. Horká voda může vytrysknout i tehdy, když nebude vycházet žádná pára. A některé součásti budou velmi horké. Při otevírání kapoty buďte velmi opatrní.**
- **Dávejte pozor na horkou páru, která může vycházet od víčka přídavné nádrže.**
- **Nezkoušejte sejmout krytku chladiče, když je motor horký.**


AJM101628

3. Ověřte, že se ventilátor chlazení (A) otáčí.
   [Pokud běží chladicí ventilátor]
   Po zhasnutí výstražné kontrolky přehřátí chladící kapaliny vypněte motor.

OA0C21E2

   [Pokud neběží chladicí ventilátor]
   Neprodleně vypněte motor a kontaktujte autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.



AJA106368

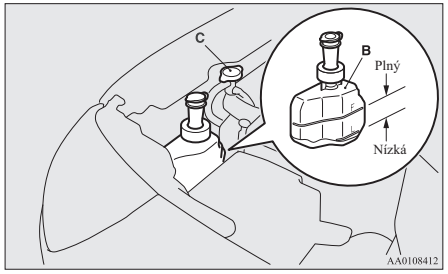
*: Přední část vozidla

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dávejte pozor, abyste rukama či šaty nezachytili o chladicí ventilátor.**

4. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v zásobní nádržce (B).

Podle potřeby doplňte chladicí kapalinu do chladiče anebo do nádržky. (Viz část “Údržba”.)



⚠ VAROVÁNÍ

- **Ujistěte se, že motor před sejmutím víka chladiče (C) vychladnul. Z plnicího hrdla by se mohla vyvalit horká pára nebo vytrysknout vařící voda, která by vás mohla opařit.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nedoplňujte chladivo, když je motor horký. Náhlé doplnění chladné chladicí kapaliny může poškodit motor. Nechte motor zchladnout a poté po malých dávkách doplňte chladivo.

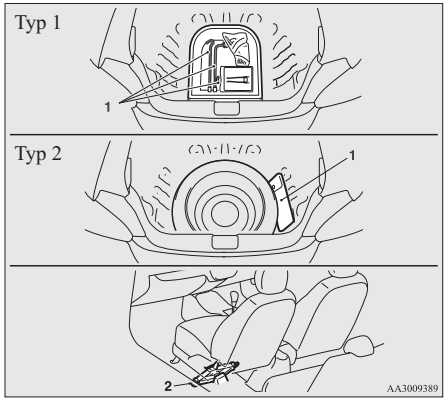
5. Prověřte hadice chladiče, zda z nich neuniká chladivo, a hnací řemen, zda není uvolněn nebo poškozen.
   Nebude-li chladicí systém nebo hnací řemen v řádném stavu, doporučujeme vám je nechat zkontrolovat a opravit.

Nářadí a zvedák

Úložný prostor

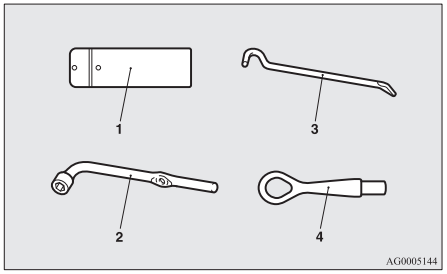
Nářadí je uloženo pod podlahou zavazadlového prostoru.

Zvedák (je-li ve výbavě) se nachází pod levým předním sedadlem. Pro případ nouze nezapomeňte, kde je nářadí se zvedákem uloženo.



1- Nářadí
2- Zvedák*

Nářadí



1- Obal na nářadí*
2- Klíč na matice kol
3- Tyč zvedáku
4- Tažný hák

Zvedák*

Zvedák používejte pouze pro výměnu kola po defektu.

POZNÁMKA

- Zvedák nevyžaduje žádnou údržbu.
- Zvedák v souladu se zákony EU odpovídá rámcovým pokynům 2006/42/EC.
- Prohlášení o shodě je v oddíle "Prohlášení o shodě" na konci této příručky uživatele.
  - V prohlášení o shodě EC je uveden obchodní název, úplná adresa výrobce a autorizovaného dodavatele zvedáku.

Vyjmutí a uložení zvedáku

Před vyjmutím nebo uschováním zvedáku posuňte levé přední sedadlo zcela dopředu pro vytvoření prostoru pro zvedák v oblasti za sedadlem. (Viz “Přední sedadlo” na straně 4-02.)

⚠ VÝSTRAHA

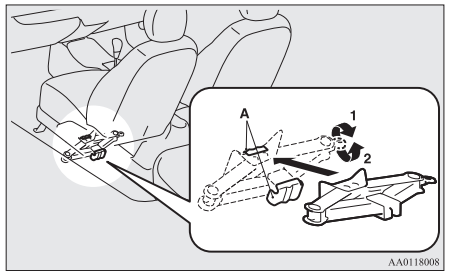
- Nikdy se nepokoušejte vstupovat do prostoru svěráku, vyjímat ho nebo ukládat z přední části sedadla. Mohlo by dojít k poškození elektrických vodičů pod sedadlem.

Odstranění

Rukojeť zvedáku otáčejte ve směru (1) až do úplného zatažení zvedáku a vyjměte ho z držáku (A).

Ukládání

Zvedák vložte do držáku (A) a rukou otáčejte rukojetí ve směru (2) až do spolehlivého upevnění zvedáku.



⚠ VAROVÁNÍ

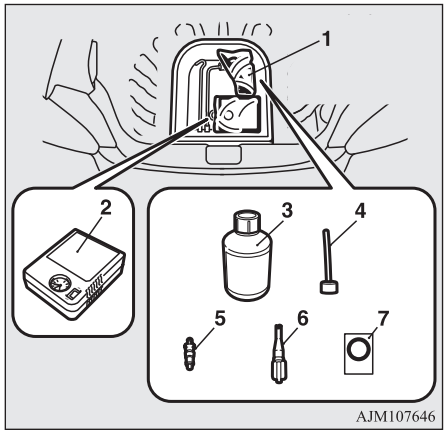
- **Po uložení zvedáku na jeho místo se ujistěte, zda je pevně uchycen. Pokud by zvedák nebyl správně upevněn, mohl by se v případě nehody uvolnit z držáku a vážně i fatálně zranit osoby ve vozidla.**

Sada na opravu pneumatik*

Tato sada umožňuje provést opravu malých děr v profilu pneumatiky, které vznikly po vniknutí hřebíku, šroubku nebo podobného předmětu.

Úložný prostor

Sada pro opravu pneumatiky je uložena pod podlahou zavazadlového prostoru.
Znát místo uložení sady je důležité pro případ nouze.



1- Sada na opravu pneumatik
2- Kompresor na pneumatiky
3- Láhev s přípravkem na utěsnění pneumatik
4- Plnicí hadice
5- Vložka ventilku (náhradní)
6- Odstraňovač ventilku
7- Nálepka s omezením rychlosti

Použití sady na opravu pneumatik

⚠ VAROVÁNÍ

- **Použití sady pro opravu pneumatiky může kolo nebo tlakové čidlo poškodit.**
  Po použití sady na opravu pneumatiky musí být vozidlo neprodleně zkontrolováno a opraveno v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Prostředek na utěsnění pneumatik může při požití způsobit zdravotní těžkosti. Pokud dojde k náhodnému polknutí, vypijte co největší množství vody a okamžitě se obraťte na lékaře.
- Pokud se tento prostředek dostane do očí a nebo na kůži, opláchněte postižené místo velkým množstvím vody. Pokud stále cítíte potíže, obraťte se na lékaře.
- Pokud se vyskytne alergická reakce, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte dětem v kontaktu s prostředkem na utěsnění pneumatik.
- Nevdechujte výpary tohoto prostředku.
- Použijte originální těsnící prostředek na pneumatiky společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

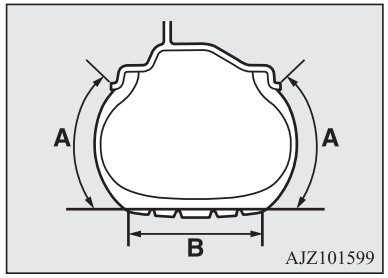
- Prostředek na utěsnění pneumatik se nedá použít v následujících případech. Nastane-li některá z těchto situací, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo jinou odbornou společnost.
  - Uplynula doba použitelnosti prostředku na utěsnění pneumatik. (Datum použitelnosti je uveden na etiketě.)



  - Poškozená je víc než jedna pneumatika.
  - Defekt je dlouhý nebo široký 4 mm nebo více.
  - Pneumatika je poškozena na boční stěně (A), ne na běhounu (B).

8

POZNÁMKA



- Vozidlo jelo s téměř prázdnou pneumatikou.
- Pneumatika zcela sklouzla přes ráfek kola a spadla z něj.
- Kolo je poškozené.

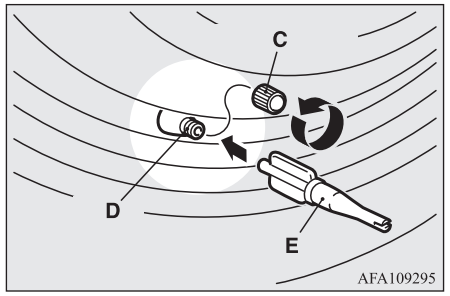
- Prostředek na utěsnění pneumatik používejte pouze při teplotách prostředí od -30 °C do + 60 °C.
- Proveďte nouzovou opravu, aniž byste vytahovali předmět (hřebík, šroubek atd.) zapíchnutý v pneumatice.
- Těsnicí prostředek na pneumatiky nepoužívejte, pokud se pneumatika poškodila tím, že se na ní jezdilo, když byla málo nahuštěná (tj. prohlubně, zářezy, trhliny apod.).
- Těsnicí prostředek na pneumatiky okamžitě utřete z laku navlhčenou utěrkou.
- Oděv potřísněný prostředkem na opravu pneumatik neprodleně vyperte.

POZNÁMKA

- Pravidelně kontrolujte datum trvanlivosti těsnícího prostředku na pneumatiky a před koncem životnosti zakupte nový v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

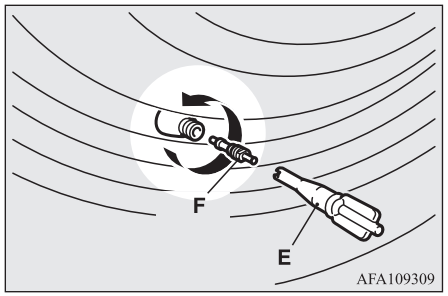
Před opravou pneumatiky zastavte s vozidlem na bezpečném rovném místě.

1. Zaparkujte vozidlo na rovné a stabilní ploše.
2. Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel s manuální převodovkou vypněte motor a řadící páku přesuňte do polohy “R” (Zpátečka).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a vypněte motor.
4. Zapněte výstražná směrová světla a umístěte výstražný trojúhelník, blikající signální světlo apod. v odpovídající vzdálenosti od vozidla a nechte všechny cestující vystoupit.
5. Vyjměte sadu na opravu pneumatik.
6. Vyšroubujte čepičku (C) ventilku pneumatiky (D) a podle vyobrazení nasaďte klíč na demontáž vložky ventilku (E). Nechejte uniknout veškerý vzduch z pneumatiky.



7. Vložku ventilku (F) vyšroubujte otáčením proti směru hodinových ručiček klíčem na demontáž vložky (E). Odstraněnou vložku ventilku položte na čisté místo, aby se neznečistila.

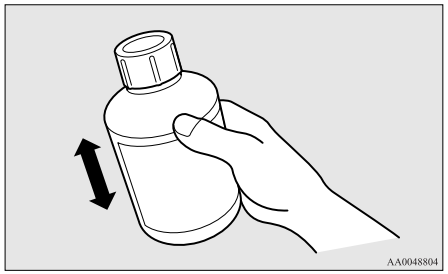
OA0C21E2



⚠ VÝSTRAHA

- Pokud by při vyjmutí vložky ventilku zůstal v pneumatice nějaký vzduch, mohlo by vložka vylétnout a zranit vás. Před vyjmutím vložky ventilku se proto ujistěte, že v pneumatice není žádný vzduch.

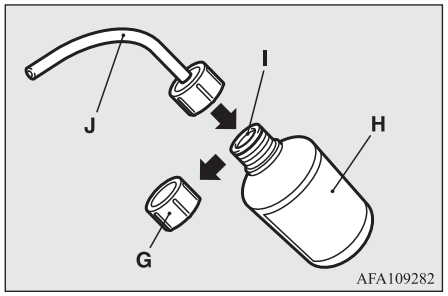
8. Láhev s těsnicím prostředkem dobře protřepejte.



POZNÁMKA

- V chladných podmínkách (je-li venkovní teplota 0 °C nebo nižší) může být obtížné vytlačit houstnoucí prostředek z láhve. Láhev zahřejte uvnitř vozidla.

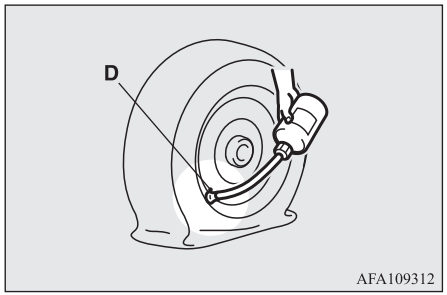
9. Z nádoby těsnícího prostředku (H) odstraňte víčko (G). Neodstraňujte těsnění (I). Na láhev (H) našroubujte plnící hadičku (J). Když našroubujete na láhev plnicí hadičku, těsnění se naruší a těsnicí prostředek se dá použít.



⚠ VÝSTRAHA

- Pokud lahví potřesete po našroubování hadičky, těsnicí prostředek může z láhve vystříknout.

10. Hadičku natlačte na ventilek (D). Podržte láhev hrdlem dolů a opakovaně ji stláčejte, aby se veškerý těsnicí prostředek dostal do pneumatiky.

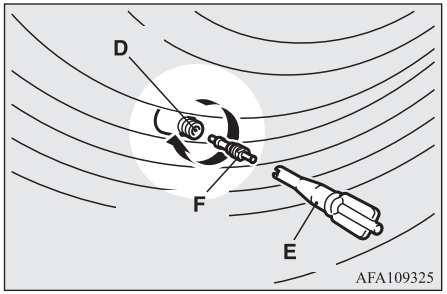


POZNÁMKA

- Při vstřikování těsnicího prostředku nesměrujte ventilek dolů, tj, směrem, kde se pneumatika dotýká země. Pokud by se ventilek nacházel blízko bodu, kde se pneumatika dotýká země, nemusel by se těsnicí prostředek do pneumatiky snadno vstřikovat.

11. Po vstříknutí těsnicího prostředku odstraňte z ventilku hadičku a zbytky těsnicího prostředku z ventilku, disku anebo pneumatiky.

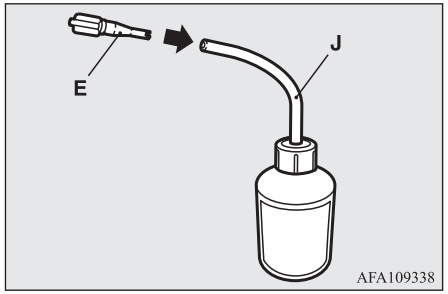
Vložku ventilku (F) vsaďte do ventilku (D) a pečlivě ji zašroubujte klíčem na demontáž vložky ventilku (E).



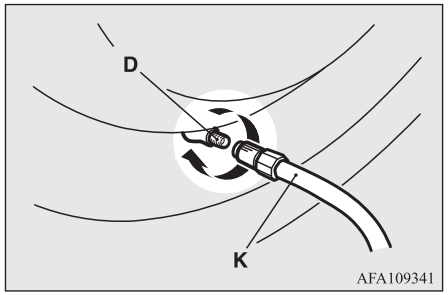
POZNÁMKA

- Při demontáži i montáži vložky ventilku pomocí odstraňovače ventilku otáčejte odstraňovačem pouze rukou. Při použití nějaké nástroje byste mohli odstraňovač ventilku poškodit.

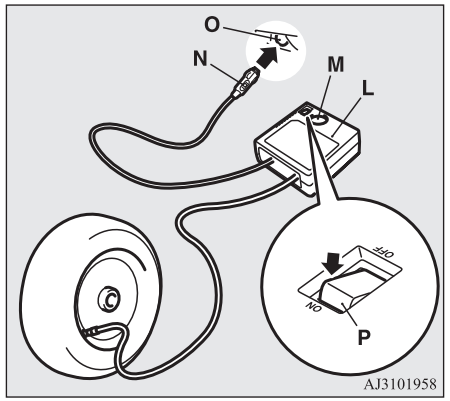
12. Klíč na demontáž vložky ventilku (E) dobře zasuňte do plnicí hadičky (J), aby z prázdné nádoby neunikaly zbytky těsnicího prostředku.



13. Ze strany od kompresoru vytáhněte tlakovou hadici (K) a pečlivě ji upevněte na ventilek pneumatiky (D).



14. Kompresor (L) umístěte tak, aby tlakoměr (M) byl navrchu.
Vytáhněte napájecí kabel kompresoru (N), zasuňte jeho zástrčku do zásuvky napájení příslušenství (O) a otočte spínač zapalování do polohy “ACC” nebo přepněte provozní režim do polohy ACC. (Viz “Zásuvka napájení příslušenství” na straně 7-75.)
Spínač kompresoru (P) zapněte do polohy ON a pneumatiku nahustěte na stanový tlak. (Viz “Tlak huštění pneumatik” na straně 10-10.)



⚠ VÝSTRAHA

- Přiložený kompresor je určený pouze k huštění pneumatik tohoto vozidla.
- Kompresor je určen k provozu s 12V napájecím zdrojem ve vozidle. Nepřipojujte jej k jinému zdroji napětí.
- Kompresor není vodotěsný. Používáte-li jej v dešti, zabezpečte jej proti vodě.
- Písek nebo prach nasátý do kompresoru může způsobit jeho poruchu. Proto při používání nepokládejte kompresor přímo na písčitý nebo zaprášený povrch.
- Nesnažte se kompresor rozebírat nebo upravovat. Tlakoměr nevystavujte nárazům. Mohl by se porouchat.

15. Pomocí tlakoměru na kompresoru překontrolujte a upravte tlak v pneumatice. Pokud je tlak v pneumatice příliš vysoký, vypusťte vzduch uvolněním koncové armatury hadičky.
    Pokud je mezi pneumatikou a ráfkem mezera způsobená sklouznutím pneumatiky z ráfku směrem dovnitř, zatlačte na okraj pneumatiky směrem k ráfku, aby se mezera uzavřela ještě před zapnutím kompresoru. (Bez mezer tlak vzduchu stoupne.)

⚠ VÝSTRAHA

- Dávejte pozor, abyste si při huštění pneumatiky nepřivřeli mezi pneumatiku a ráfek prsty.

⚠ VÝSTRAHA

- Když kompresor běží, jeho povrch se zahřívá. Kompresor nenechávejte souvisle běžet déle než 10 minut. Před opětovným použitím kompresoru jej nechejte zchladnout.
- Pokud začne pracovat pomaleji nebo je příliš horký, znamená to, že se přehřívá. Okamžitě přepněte spínač do polohy OFF (Vypnuto) a nechte kompresor vychladnout alespoň 30 minut.

POZNÁMKA

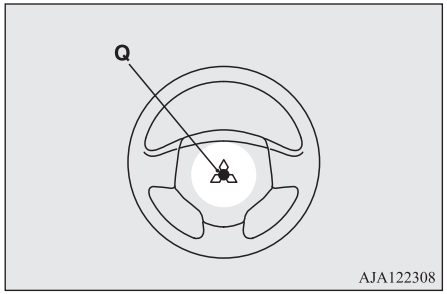
- Pokud se tlak v pneumatice nezvýší na danou úroveň do 10 minut, může být pneumatika poškozena natolik, že prostředek na utěsnění pneumatik nelze k nouzové opravě použít. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis.

16. Vypněte kompresor a potom vytáhněte napájecí kabel ze zdířky.

POZNÁMKA

- Prosté huštění vzduchu do pneumatiky při použití těsnicího prostředku neuzavře propíchnutý otvor. Vzduch bude otvorem unikat do té doby, než bude procedura nouzové opravy kompletní (až po krok 19 či 20 v těchto pokynech).

17. Nálepku s omezením rychlosti (Q) nalepte na logo s trojicí diamantů na volantu.



⚠ VÝSTRAHA

- Nálepku nelepte na jiné místo vyjma určené polohy na destičce na volantu. Nalepení nálepky do nesprávné polohy by mohlo negativně ovlivnit správnou funkci airbagu.

18. Po dosažení stanoveného tlaku pneumatiky uložte kompresor, nádobku a další věci do vozidla a neprodleně se rozjeďte, aby se těsnící prostředek v pneumatice rovnoměrně rozprostřel. Jeďte opatrně. Nepřekračujte rychlost 80 km/h. Dbejte na místní omezení rychlosti.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud zjistíte během jízdy něco neobvyklého, zastavte a obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis. V opačném případě může dojít k poklesu tlaku vzduchu po dokončení postupu nouzové opravy a jízda bude nebezpečná.

POZNÁMKA

- Při jízdě vyšší rychlostí než 80 km/h mohou vznikat vibrace.

19. Po 10 minutách jízdy, nebo po ujetí 5 km, zkontrolujte tlakoměrem kompresoru tlak v pneumatice. Pokud tlak vzduchu výrazně neklesne, je nouzová oprava dokončena. Pokračujte v postupu od kroku 21.
    Pokud tlak vzduchu v pneumatice není dostatečný, pneumatiku znovu nahustěte na předepsaný tlak a jezděte opatrně rychlostí nepřesahující 80 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je tlak v pneumatice nižší než minimální povolený tlak (1,3 baru {130 kPa}), nelze pneumatiku úspěšně opravit prostředkem na utěsnění. S vozidlem nepokračujte v jízdě. Obraťte se na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis.

20. Po 10 minutách jízdy, nebo po ujetí 5 km, zkontrolujte tlakoměrem kompresoru tlak v pneumatice. Pokud tlak vzduchu výrazně neklesne, je nouzová oprava dokončena. I nadále nepřekračujte rychlost 80 km/h. Dbejte na místní omezení rychlosti.

POZNÁMKA

- Pokud tlak vzduchu při kontrole na konci procesu opravy klesne pod předepsanou úroveň, nepokračujte v jízdě. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis.

POZNÁMKA

- V chladném počasí (je-li venkovní teplota 0 °C nebo nižší) může být doba a dojezdová vzdálenost nutná k dokončení opravy delší než v teplejším počasí, což znamená, že tlak v pneumatice se může snížit pod požadovanou úroveň i po druhém nafouknutí pneumatiky a následném řízení vozidla. Pokud k tomu dojde, ještě jednou nafoukněte pneumatiku na daný tlak, jeďte zhruba 10 minut nebo 5 km, potom tlak znovu zkontrolujte. Pokud tlak v pneumatice opět poklesne pod stanovenou hodnotu, s vozidlem zastavte a kontaktujte autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo pneuservis.

21. Potom neprodleně pokračujte opatrně v jízdě do autorizovaného servisu MITSUBISHI MOTORS a nechejte si pneumatiku opravit nebo vyměnit.

⚠ VÝSTRAHA

- Nezapomeňte překontrolovat tlak vzduchu v pneumatice, abyste se ujistili, že je proces opravy dokončený.

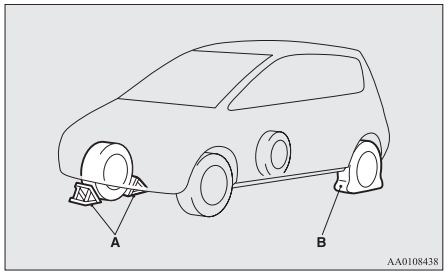
POZNÁMKA

- Prázdnou láhev od prostředku na utěsnění odevzdejte autorizovanému servisnímu středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS při nákupu nového balení nebo ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy o likvidaci chemického odpadu.
- Pneumatika, která byla opravovaná těsnicím prostředkem, by měla být vyměněna za novou. Pokud chcete takovou pneumatiku nechat opravit, abyste ji i nadále mohli používat, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis. Dbejte prosím na skutečnost, že po nouzové opravě není řádná oprava možná, pokud se otvor nedá nalézt.
- Výrobce není schopen zaručit, že pomocí sady na opravu pneumatik bude možné opravit veškeré defekty, např. prořízнuté pneumatiky nebo perforace o průměru větším než 4 mm nebo mimo vzorek. Výrobce neručí za škody způsobené neodborným použitím sady na opravu pneumatik.
- Výrobce neručí za škody způsobené opětovným použitím pneumatiky opravené těsnicím prostředkem.

Výměna kola (vozidla opatřená náhradním kolem)

Před výměnou pneumatiky nejdříve zastavte své vozidlo na bezpečném, rovném místě.

1. Zaparkujte vozidlo na vodorovném a stabilním povrchu, na které nejsou kamínky atd.
2. Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. Na vozidlech s manuální převodovkou vypněte motor a přesuňte řadicí páku do polohy R (Zpátečka).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a vypněte motor.
4. Zapněte výstražná směrová světla a umístěte výstražný trojúhelník, blikající signální světlo apod. v odpovídající vzdálenosti od vozidla a nechte všechny cestující vystoupit.
5. Abyste zabránili pohybu vozidla při zvednutí, umístěte hranoly nebo špalky (A) k pneumatice, která se nachází diagonálně naproti pneumatice (B), kterou měníte.



VAROVÁNÍ

- **Před zvednutím vozidla se ujistěte, že jste založili hranoly či špalky ke správné pneumatice. Pokud se vozidlo během svého zvednutí pohne, zvedák může sklouznout a může dojít k nehodě.**

POZNÁMKA

- Hranoly znázorněné na obrázku nejsou ve výbavě vozidla. Doporučujeme mít je pro případ nouze s sebou ve vozidle.
- Nemáte-li k dispozici hranoly, použijte kameny nebo jiné předměty s dostatečnou velikostí k udržení kola v dané poloze.

6. Připravte si tyč zvedáku a klíč na matice kol. Viz “Nářadí a zvedák” na straně 8-05.

Informace o rezervním kole

Rezervní kolo je uloženo pod podlahou zavazadlového prostoru.
Tlak vzduchu rezervního kola často kontrolujte a zajistěte, aby bylo v nouzovém případě použitelné.
Pokud budete dbát na to, aby rezervní kolo mělo vždy maximální uvedený tlak vzduchu v pneumatice, můžete ho použít kdykoliv a za jakýchkoliv podmínek (městský provoz, vysoká rychlost, různé stupně zatížení vozidla apod.).

⚠ VÝSTRAHA

- Tlak v uložené pneumatice byste měli pravidelně kontrolovat a udržovat na předepsané hodnotě.
  Jízda s nedostatečným tlakem v pneumatikách může vést k nehodě. Nemáte-li jinou možnost než jet s nedostatečným tlakem v pneumatice, udržujte nízkou rychlost a co nejdříve pneumatiku nahustěte na správný tlak. (Viz “Tlak huštění pneumatik” na straně 10-10.)

Kompaktní náhradní kolo*

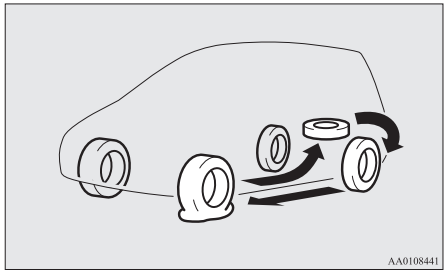
Kompaktní náhradní kolo je navrženo tak, aby šetřilo místo v zavazadlovém prostoru. Jeho nižší hmotnost usnadňuje použití, pokud dojde k defektu na pneumatice.

⚠ VÝSTRAHA

- Kompaktní náhradní kolo je pouze pro dočasné použití a mělo by být sejmuto ihned, jakmile bude opraveno nebo vyměněno původní kolo.
- Při použití kompaktního náhradního kola nesmí rychlost jízdy překročit 80 km/h.
- Kompaktní náhradní pneumatika není tak ovladatelná a stabilní jako standardní pneumatika. Použijete-li kompaktní náhradní pneumatiku, nerozjíždějte se prudce, náhle nebrzděte ani ostře nezatáčejte.
- Kompaktní náhradní kolo je navrženo speciálně pro vaše vozidlo a nemělo by být použito pro jiné vozidlo.

⚠ VÝSTRAHA

- Na dojezdové nouzové kolo nemontujte pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy). Záběrové pomůcky (sněhový řetěz) by kvůli menší velikosti pneumatiky řádně pneumatiku neobepínal. To by mohlo poškodit kolo a způsobit ztrátu řetězu.
  Pokud dojde, při použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů), k poškození přední pneumatiky, nejdříve vyměňte zadní kolo za kompaktní náhradní kolo a poté poškozené přední kolo vyměňte za sejmuté zadní kolo, abyste mohli pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy) dále používat.

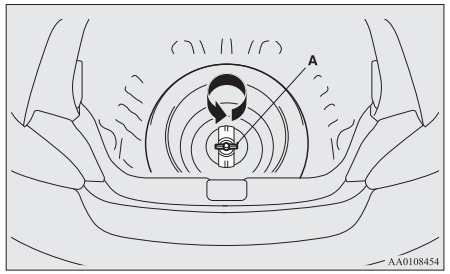


⚠ VÝSTRAHA

- Po montáži kompaktního náhradního kola se světlá výška vozidla zmenší, protože toto kolo má menší průměr než standardní kolo. Při jízdě přes nerovnosti na cestě buďte opatrní, abyste nepoškodili podvozek vozidla.
- Nenasazujte více než jedno kompaktní náhradní kolo současně.

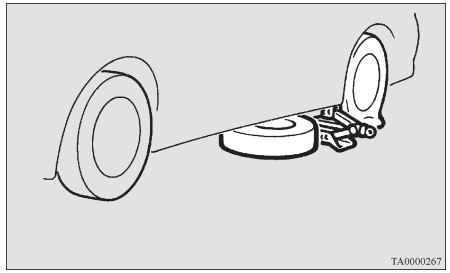
Vyjmutí rezervního kola

1. Zvedněte podlahu zavazadlového prostoru.
2. Chcete-li rezervní kolo vyjmout, musíte odstranit instalační svorku (A), a to jejím otočením proti směru hodinových ručiček.



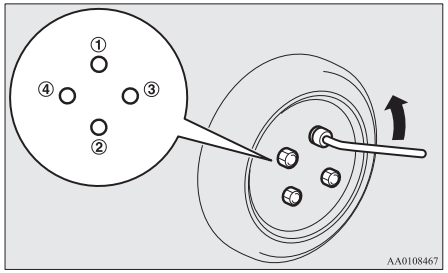
POZNÁMKA

- Náhradní kolo vložte pod karoserii vozidla v blízkosti zvedáku. Bude to bezpečnější, kdyby zvedák vyklouzl.

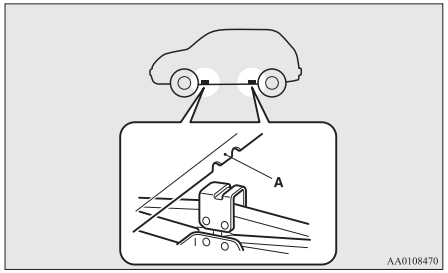


Výměna pneumatiky

1. U vozidel s kryty kol nejdříve sejměte kryty (viz “Kryty kol” na straně 8-18). Potom pomocí klíče na matice kol uvolněte matice kola o čtvrt otáčky. Matice kol ještě nedemontujte.



2. Podle vyobrazení umístěte zvedák pod některý ze zvedacích bodů (A). Pro přiložení zvedáku použijte místo, které je nejblíže k pneumatice, kterou chcete vyměnit.



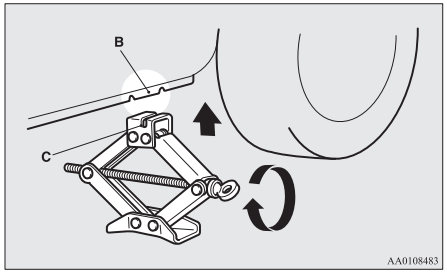
⚠ VAROVÁNÍ

- **Zvedák umísťujte jen do zde vyznačených míst. Pokud bude zvedák umístěn nesprávně, mohl by promáčknout karoserii nebo by mohl spadnout a způsobit úraz.**
- **Zvedák nepoužívejte na šikmém nebo měkkém povrchu.**
  Jinak by mohl vyklouznout a způsobit úraz. Zvedák používejte vždy na rovném a pevném povrchu. Před ustavením zvedáku zkontrolujte, zda pod základnou zvedáku není písek nebo oblázky.

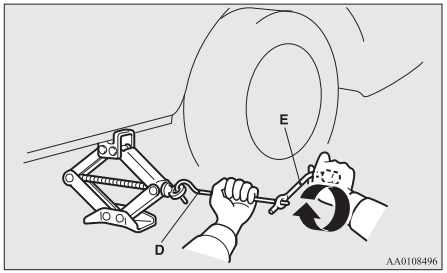
POZNÁMKA

- Pokyny pro zvedání vozidla servisním zvedákem viz “Pokud je vozidlo na dílenském zvedáku” na straně 10-03.

3. Otáčejte rukou zvedák, dokud přírubová část (B) nezapadne do drážky (C) na horní částí zvedáku.



4. Tyč (D) nasaďte do klíče na matice kol (E). Poté umístěte konec držadla na konec zvedáku s hřídelí (viz obrázek).
   Pomalu otáčejte klíčem na matice kol, dokud se pneumatika mírně nezvedne od země.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Jakmile bude pneumatika mírně nad zemí, přestaňte vozidlo zvedákem zvedat. Je nebezpečné zvedat vozidlo do větší výšky.**
- **Při používání zvedáku se nesnažte dostat pod vozidlo.**
- **Vyvarujte se nárazu na zvednuté vozidlo a nenechávejte jej na zvedáku dlouho. Obojí je velmi nebezpečné.**
- **Nepoužívejte jiný zvedák než ten, který je dodán k vozidlu.**
- **Zvedák by se neměl používat k jiným účelům než na výměnu pneumatiky.**
- **Při použití zvedáku nesmí být nikdo ve vozidle.**

⚠ VAROVÁNÍ

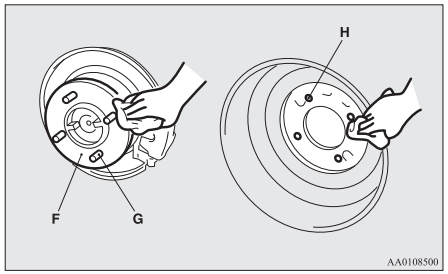
- **Nestartujte a nenechávejte běžet motor, pokud je vozidlo na zvedáku.**
- **Zvednutým kolem neotáčejte. Pneumatiky, které jsou na zemi, by se mohly otočit a vozidlo by ze zvedáku spadlo.**

5. Klíčem na matice kol odšroubujte matice kola a poté kolo sejměte.

⚠ VÝSTRAHA

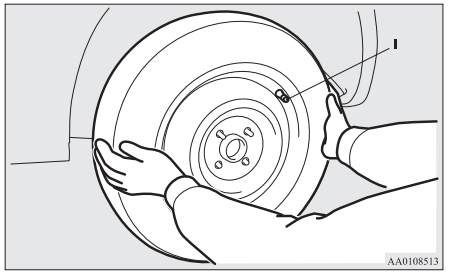
- Při výměně pneumatiky manipulujte s kolem opatrně, aby se nepoškrábal povrch kola.

6. Z povrchu náboje kola (F), upevňovacích šroubů náboje (G) nebo z montážních otvorů (H) v kole odstraňte bláto a nečistoty a poté namontujte náhradní kolo.

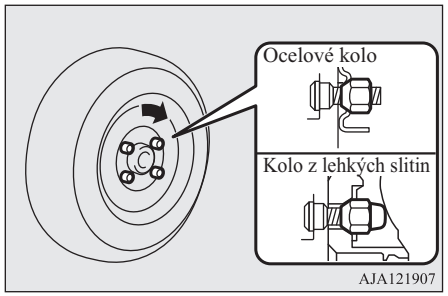


⚠ VAROVÁNÍ

- **Náhradní kolo nasazujte tak, aby ventil (I) směřoval ven. Pokud dřík ventilu (I) nevidíte, kolo bylo nasazeno obráceně.**
  Jízda vozidla s náhradním kolem nasazeným obráceně může způsobit poškození vozidla a skončit nehodou.



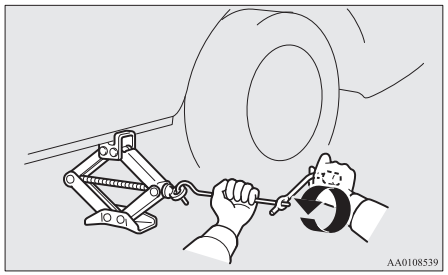
7. Předběžně dotáhněte matice kol, až kónické části matice kola lehce dosednou do sedel otvorů kol a kolo nebude volné.



⚠ VÝSTRAHA

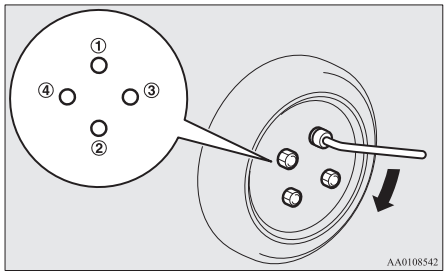
- Matice kol nebo šrouby nikdy neolejujte, protože jejich utažení bude příliš silné.

8. Otáčením klíče na matice kol proti směru hodinových ručiček pomalu spusťte vozidlo dolů, až se jeho pneumatiky dotknou země.



9. Utáhněte matice v pořadí znázorněném na obrázku, až bude každá matice utažená zde uvedeným utahovacím momentem.

   Utahovací moment
   88 až 108 Nm

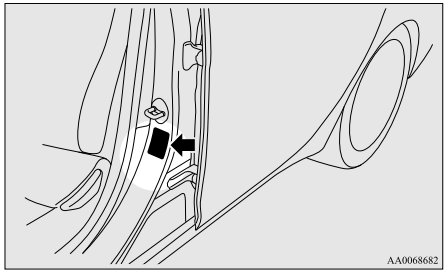


⚠ VÝSTRAHA

- K získání větší síly u klíče na matice kol nikdy nepoužívejte nohu nebo trubkový nástavec. Pokud tak učiníte, matice utáhnete příliš silně.

10. Spusťte zvedák úplně dolů a vytáhněte jej.

11. U nejbližší čerpací stanice zkontrolujte tlak nahuštění pneumatiky. Správné tlaky jsou uvedeny na štítku dveří. Viz obrázek.



12. Po nahuštění pneumatik na stanovený tlak nastavte systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS).
    Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS): Nastavení úrovně výstrahy nízkého tlaku v pneumatikách” na straně 6-58.

⚠ VÝSTRAHA

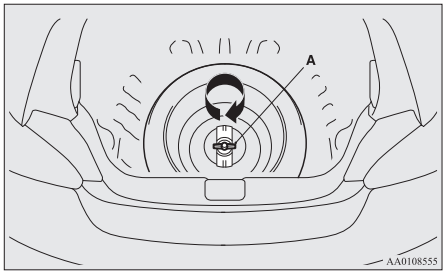
- Po výměně pneumatiky a ujetí přibližně 1.000 km, znovu dotáhněte matice kol, aby byla jistota, že se neuvolní.
- Pokud volant po výměně pneumatiky vibruje při jízdě, doporučujeme nechat si zkontrolovat vyvážení pneumatik.

⚠ VÝSTRAHA

- Nesměšujte jeden typ pneumatiky s jiným a nepoužívejte jinou velikost, než je uvedená. To by mohlo způsobit předčasné opotřebení a špatné řízení.

Uložení kola s defektem nebo rezervního kola

1. Chcete-li uložit kolo s defektem nebo rezervní kolo, upevněte instalační svorku (A) jejím otočením pro směru hodinových ručiček.



POZNÁMKA

- Kolo s defektem (kolo normální velikosti) nelze uložit do prostoru pod podlážkou zavazadlového prostoru. Toto kolo uložte do zavazadlového prostoru.

2. Poškozenou pneumatiku nechte co nejdříve zkontrolovat v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

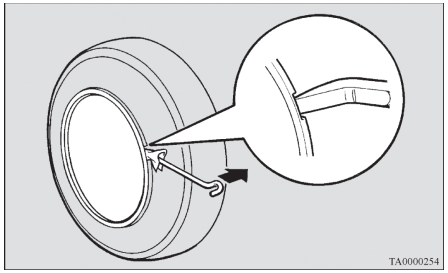
Uložení nářadí a zvedáku

Použijte opačný postup než při vyjmutí zvedáku, tyče a klíče na matice kol. Viz “Nářadí a zvedák” na straně 8-05.

Kryty kol*

Odstranění

1. Obalte konec tyče zvedáku tkaninou, vložte jej do výřezu na krytu kola a mírně kryt vypáčte.



2. Mírně nadzvednutý kryt poté zcela vypáčte pomocí držadla zvedáku. Vložte držadlo zvedáku pod kryt, přemísťujte jej podél obvodu a postupně vypáčte kryt z kola.

⚠ VÝSTRAHA

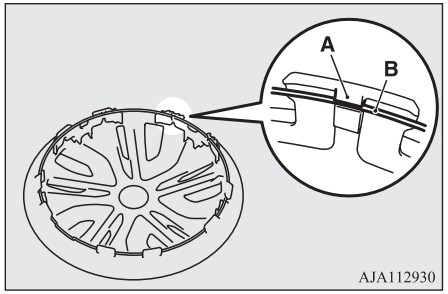
- Pokud budete používat ruce, může dojít k úrazu o hranu krytu kola.

POZNÁMKA

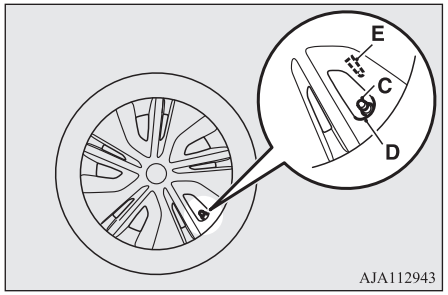
- Kryt kola je vyroben z plastu, buďte proto při páčení opatrní.

Instalace

1. Ujistěte se, že jazýčky (A) na zadní straně krytu kola nejsou polámané a že jsou správně usazené na kroužcích (B). Máte-li pochybnosti, kryt kola nemontujte a poraďte se na svém autorizovaném servisním místě MITSUBISHI MOTORS.



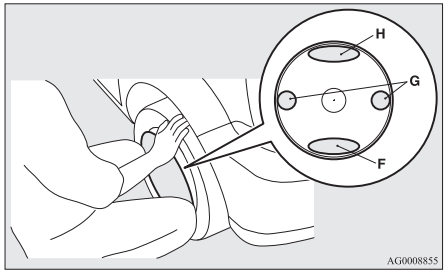
2. Zarovnejte ventilek (C) na pneumatice se zářezem (D) v krytu kola.



POZNÁMKA

- Plné kryty kol mají na zadní straně značku (E), která vyznačuje umístění vzduchového ventilu.
  Než nainstalujete kryt kola na kolo, ujistěte se, že otvor se značkou je správně zarovnán se vzduchovým ventilem.

3. Zatlačte spodní část (F) krytu kola do kola.
4. Jemně zatlačte obě strany (G) poklice kola a přidržte ji na místě koleny.
5. Mírně poklepejte po obvodu krytu kola v horní části (H) a poté zatlačte kryt kola na místo.



Tažení

Vaše vozidlo potřebuje odtah

Je-li tažení nezbytné, doporučujeme, aby bylo provedeno autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS či vozidlem odtahové služby.

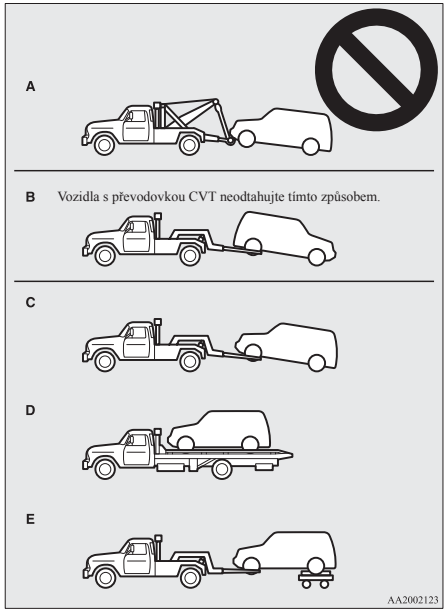
V následujících případech použijte k přesunu vozidlo odtahové služby.

- Motor běží, ale vozidlo se nehýbá nebo vydává neobvyklý hluk.
- Při prohlídce dolní části vozidla je zjištěno, že teče olej či jiná kapalina.

Pokud uvíznou kola ve výmolech, nesnažte se vozidlo vytáhnout. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo komerční odtahovou službu.

Pouze v případě, že vám odtah neposkytne autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo komerční odtahová služba, opatrně odtáhněte vozidlo podle pokynů uvedených v této kapitole pod názvem “Nouzový odtah”.

Předpisy pro tažení vozidla se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme dodržovat předpisy platné v místě kde se pohybujete se svým vozidlem.



Odtah vozidla odtahovým vozidlem

⚠ VÝSTRAHA

- Toto vozidlo nesmí být odtaženo odtahovým vozidlem pomocí závěsného zdvižného typu zařízení (typ A) dle znázornění. Použití závěsné zdviže poškodí nárazník a přední část vozidla.
- Nikdy se nepokoušejte odtahovat vozidlo s převodovkou CVT s hnacími koly na zemi (Typ B), jak je naznačeno na obrázku. Pokud je vozidlo taženo takovýmto způsobem, nemusí kapalina automatické převodovky (CVT) dosáhnout na všechny části převodovky a mohli by dojít k jejímu poškození. Při odtahování vozidel s převodovkou CVT použijte zařízení typu C, D nebo E.
- Pokud převodovka nefunguje nebo je poškozena, přepravujte vozidlo s hnacími koly umístěnými na odtahovém zařízení dle znázornění (typ C, D nebo E).

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je vozidlo taženo, spínač zapalování je v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON (Zapnuto) a nad zem jsou zvednuta pouze přední nebo pouze zadní kola (typ B nebo C), aktivní stabilizační systém (ASC) může pracovat a způsobit nehodu. Při tažení vozidla se zvednutým zadními koly otočte spínač zapalování do polohy “ACC” nebo zvolte provozní režim ACC. Při tažení vozu se zvednutými předními koly zajistěte, aby spínač zapalování nebo provozní režim byly v následující poloze.
  [Kromě vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče]
  Spínač zapalování je v poloze “LOCK” nebo “ACC”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim je v poloze OFF nebo ACC.

Odtažení se zvednutými zadními koly (Typ B - pouze vozidla s manuální převodovkou)

Přesuňte řadicí páku do polohy “Neutral” (Neutrál).
Otočte spínačem zapalování do polohy “ACC” (Příslušenství) nebo zvolte provozní režim ACC a zajistěte volant do polohy s koly rovně, pomocí lana nebo utahovacího popruhu. Při tažení nikdy nedávejte spínač zapalování do polohy “LOCK” ani nedávejte provozní režim do polohy OFF (Vypnuto).

Odtah se zvednutými předními koly (typ C)

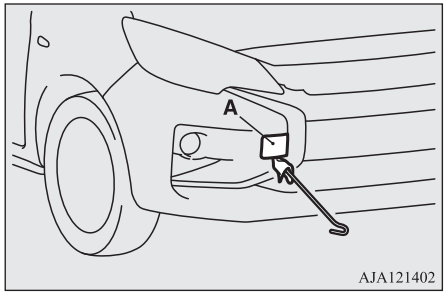
Uvolněte parkovací brzdu.
Přesuňte řadicí páku do polohy “Neutrál” (manuální převodovka) nebo volicí páku do polohy “N” (NEUTRÁL) (převodovka CVT).

Nouzový odtah

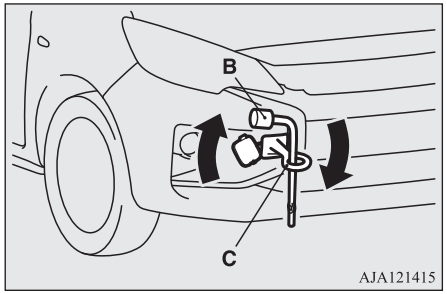
Nebudete-li mít k dispozici odtahovou službu, v nouzových případech můžete vozidlo dočasně táhnout na laně upevněném k tažnému háku.
Pokud je nutné odtažení vozidla jiným vozidlem, nebo pokud odtahujete jiné vozidlo, dodržujte následující pokyny.

Vaše vozidlo je odtahováno jiným vozidlem

1. Vyjměte tažný hák, klíč na matice kol a držadlo zvedáku.
   (Viz část “Nářadí a zvedák” na straně 8-05.)
2. Obalte konec zvedáku tkaninou a poté jím sejměte kryt (A) umístěný na předním nárazníku.



3. Pomocí klíče na matice kola (B) pevně namontujte tažný hák (C).



4. Upevněte tažné lano k tažnému háku vpředu.

⚠ VÝSTRAHA

- Netáhněte vozidlo lanem, které bude svírat nadměrný úhlopříčný úhel.

POZNÁMKA

- Aby nedošlo k deformaci nebo jinému poškození karoserie při upevnění lana na tažný hák, dodržte následující:
  - Pevně namontujte tažný hák.
  - Neupevňujte lano k žádné jiné části vozidla než k tažnému háku.
  - Zkontrolujte, zda je tažné lano napnuté, když se táhnoucí vozidlo dá do pohybu.

5. Nechte spuštěný motor.
   Jestliže motor není spuštěný, proveďte následující operaci k odemčení volantu.
   [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
   U vozidel s manuální převodovkou otočte spínač zapalování do polohy "ACC" nebo "ON".
   U vozidel s převodovkou CVT otočte spínač zapalování do polohy "ON".
   [U vozidel se systémem bezklíčového ovládání]
   U vozidel s manuální převodovkou otočte spínač zapalování do polohy ACC nebo ON.
   U vozidel s převodovkou CVT zvolte provozní režim ON.

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) se stisknutím spínače "Auto Stop & Go (AS&G) OFF", před zastavením vozidla, systém Auto Stop & Go (AS&G) deaktivujte.
  Viz část "Vypnutí" na straně 6-24.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud motor neběží, nefunguje posilovač brzd ani systém posilovače řízení. To by znamenalo, že byste museli při sešlapování brzdy a řízení vyvinout větší sílu. Ovládání vozidla by bylo obtížnější než obvykle.**

⚠ VÝSTRAHA

- Spínač zapalování nenechávejte v poloze "LOCK" (Zamknout) a provozní režim v poloze OFF (Vypnuto). Volant by se zamkl, takže byste vozidlo nemohli ovládat.

6. Přesuňte řadicí páku do polohy "Neutrál" (manuální převodovka) nebo volicí páku do polohy "N" (NEUTRÁL) (převodovka CVT).
7. Pokud to předpisy vyžadují, zapněte výstražná světla. (Dodržujte místní zákony a nařízení týkající se silničního provozu.)
8. Během tažení zajistěte, aby řidiči obou vozidel mohli mezi sebou dobře komunikovat, a také udržujte nízkou rychlost obou vozidel.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy náhle nebrzděte, nezrychlujte ani ostře nezatáčejte; mohlo by dojít k poškození tažných háků nebo tažného lana. Mohlo by dojít ke zranění osob v blízkosti vozidla.**
- **Při tažení z dlouhého kopce se mohou přehřát brzdy a snížit svůj účinek. V takové situaci nechte své vozidlo přepravit odtahovým vozidlem.**

⚠ VÝSTRAHA

- Osoba v taženém vozidle musí dávat pozor na brzdová světla táhnoucího vozidla a snažit se, aby se lano nikdy neprověsilo.
- Má-li být odtaženo vozidlo s převodovkou CVT jiným vozidlem se všemi koly na zemi, zajistěte, aby nebyla překročena níže uvedená tažná rychlost a vzdálenost, což by způsobilo poškození převodovky.

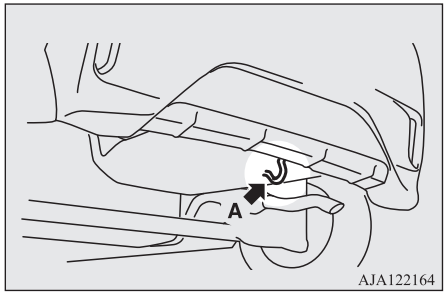
  Tažná rychlost: 40 km/h
  Tažná vzdálenost: 40 km

  Tažnou rychlost a vzdálenost přizpůsobte platným pravidlům silničního provozu.

9. Po dokončení tažení odšroubujte tažný hák a uložte ho na určené místo.
   Viz část “Nářadí a zvedák” na straně 8-05.
   Při opětovné montáži krytu zastrčte hák do výřezu na vozidle a kryt pevně nasaďte.

Vaše vozidlo je vytahováno jiným vozidlem směrem vzad

Pokud vozidlo uvízne v písku, blátě, sněhu, atd., použijte zadní tažný hák (A) podle vyobrazení.
Upevněte tažné lano k zadnímu tažnému háku.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Při vyprošťování vozidla nezapomeňte zkontrolovat, zda v prostoru okolo něj nejsou žádné osoby nebo předměty.**

POZNÁMKA

- Použití jakékoli jiné části než určených tažných háků (A) by mohlo vést k poškození karosérie vozidla.

Tažení jiného vozidla

Toto vozidlo nelze použít k tažení jiného vozidla.

Provoz za nepříznivých jízdních podmínek

Na zatopené silnici

- Nejezděte po zatopených silnicích. Voda může vniknout do kotoučů brzd a dočasně způsobit jejich nefunkčnost. V takových případech mírně sešlápněte brzdový pedál, abyste zjistili, zda brzdy řádně fungují. Pokud tomu tak není, během jízdy několikrát mírně sešlápněte pedál, abyste vysušili brzdové destičky.
- Během jízdy deštěm nebo na silnici s mnoha kalužemi se může mezi pneumatikami a povrchem silnice vytvořit vrstva vody.
  Ta snižuje třecí odpor pneumatik na silnici a následně působí ztrátu stability řízení a funkčnost brzd.

  Tuto situaci vyřešíte následujícími opatřeními:

  (a) Jeďte nízkou rychlostí.
  (b) Nejezděte s opotřebenými pneumatikami.
  (c) Vždy udržujte příslušné tlaky huštění pneumatik.

Na zasněžené nebo namrzlé silnici

- Pro jízdu po zasněžené nebo namrzlé silnici doporučujeme použít zimní pneumatiky nebo pomůcky pro zlepšení záběru ve sněhu (sněhové řetězy).
  Viz část “Zimní pneumatiky” a “Pomůcky pro zlepšení záběru ve sněhu (sněhové řetězy)”.
- Nejezděte vysokou rychlostí, náhle nezrychlujte, prudce nebrzděte ani ostře nezatáčejte.

- Sešlápnutím brzdového pedálu během jízdy na zasněžených nebo namrznutých silnicích může dojít k prokluzu nebo smyku pneumatik. Při poklesu trakce mezi pneumatikami a silnicí může dojít ke smyku kol a neschopnosti snadného zastavení vozidla klasickými brzdnými technikami. Chování vozidla se bude lišit v závislosti na tom, zda je vozidlo vybaveno antiblokovacím brzdovým systémem (ABS). Pokud má vaše vozidlo ve výbavě ABS, brzděte trvalým a silným sešlápnutím brzdového pedálu.
- Mezi svým vozidlem a vozidlem před vámi ponechte o něco větší vzdálenost a náhle nebrzděte.
- Nashromáždění ledu na brzdové soustavě může způsobit zablokování kol. Rozjíždějte se pomalu, až se přesvědčíte, že okolí vašeho vozu je bezpečné.

⚠ VÝSTRAHA

- Nesešlapujte plynový pedál příliš prudce. Pokud se kola zbaví ledu, vozidlo by se mohlo začít náhle pohybovat a způsobit dopravní nehodu.

Na hrbolaté nebo vyježděné silnici

- Při jízdě po hrbolaté nebo vyježděné silnici jeďte co nejpomaleji.

⚠ VÝSTRAHA

- Nárazy na pneumatiky anebo disky kol mohou při jízdě po hrbolaté nebo rozježděné silnici způsobit poškození pneumatik anebo disků.
- Může dojít k poškození karoserie vozidla, nárazníku, tlumiče výfuku nebo jiné jeho části, pokud vozidlo:
  - přejede přes schod (například při vjezdu na parkoviště nebo výjezdu z něj);
  - zaparkujete příliš blízko k obrubníku či parkovacímu bloku nebo na straně silnice s obrubníky;
  - jede po prudkém svahu.

Péče o vozidlo

Pokyny k péči o vozidlo.....9-02
Čištění interiéru vozidla.....9-02
Mytí zevnějšku vozu.....9-03

Pokyny k péči o vozidlo

Pro udržení hodnoty svého vozu je nezbytné zajistit pravidelnou údržbu prováděním předepsaných postupů. Svůj vůz vždy udržujte v souladu s nařízeními o ochraně životního prostředí. Pečlivě volte materiály pro mytí vozidla apod., a ujistěte se, že neobsahují agresivní látky. V případě pochybností doporučujeme poradit se v otázce výběru těchto přípravků se specialistou.

⚠ VÝSTRAHA

- Čistící prostředky mohou být nebezpečné. Vždy se řiďte pokyny výrobce čistícího prostředku.
- Aby nedošlo ke škodám, pro čištění vozidla nikdy nepoužívejte následující:
  - Benzin
  - Ředidlo
  - Technický benzín
  - Petrolej
  - Terpentýn
  - Nafta
  - Lakové ředidlo
  - Tetrachlórmetan
  - Odlakovač
  - Aceton

Čištění interiéru vozidla

Jakmile vyčistíte interiér vozidla vodou, čisticím přípravkem apod., otřete jej a nechejte oschnout na stinném, dobře větraném místě.

POZNÁMKA

- Při čištění skla zadních dveří vždy používejte měkkou látku a okenní sklo utírejte v podélném směru topného tělesa odmlžovače tak, abyste jej nepoškodili.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte organické látky (ředidla, čisticí a motorový benzín, kerosen, alkohol atd.) ani alkalická či kyselinová ředidla.
  Tyto látky mohou způsobit změnu barvy, skvrny nebo narušení povrchu.
  Jestliže používáte nějaká čistidla nebo leštící přísady, zkontrolujte, zda neobsahují látky uvedené výše.

Díly z plastů, vinylové kůže, textilu a s vločkovanou povrchovou úpravou

1. Lehce otřete měkkou textilií navlhčenou mýdlovou vodou.
2. Utěrku namočte do čisté vody a důkladně vyždímejte. Touto utěrkou čisticí prostředek důkladně setřete.

POZNÁMKA

- Nepoužívejte čisticí prostředky, kondicionéry a ochranné prostředky obsahující silikon nebo vosk.
  Použití těchto produktů na přístrojovou desku nebo jiné části vozu by mohlo způsobit změnu zabarvení a odlesky na čelním skle, zhoršující výhled z vozidla.
  Pokud by se navíc tyto produkty dostaly do spínačů elektrického vybavení, mohlo by dojít k poruše těchto prvků.
- Přílišným tlakem hrubou syntetickou nebo jinou nepoddajnou tkaninou může dojít k poškození povrchu leštěného středového panelu.
- Nepoužívejte tkaniny z umělých vláken a suché textilie. Mohly by způsobit změnu zabarvení nebo poškození povrchu.
- Do blízkosti přístrojového panelu a osvětlení neumisťujte deodoranty. Přísady deodorantů mohou způsobit změnu zabarvení nebo zkřehnutí.

Čalounění

1. Pro uchování hodnoty svého nového vozu s čalouněním zacházejte opatrně a interiér udržujte v čistotě.
   Sedadla čistěte vysavačem a kartáčem. V případě zašpinění by se vinyl a umělá useň měly čistit vhodnými čisticími prostředky, tkaniny lze čistit buď čističem na čalounění anebo 3% roztokem neutrálního čistícího prostředku ve vlažné vodě.

2. Koberečky čistěte vysavačem a čističem koberců odstraňte veškeré skvrny. Olej a mazivo lze odstranit lehkým vyčištěním čistou stálobarevnou utěrkou a odstraňovačem skvrn.

Originální kůže*

1. Očistění provádějte lehkým otřením usně měkkou textilií navlhčenou mýdlovou vodou.
2. Utěrku namočte do čisté vody a důkladně vyždímejte. Touto utěrkou čisticí prostředek důkladně setřete.
3. Ošetřete povrch pravé kůže ochranným prostředkem.

POZNÁMKA

- Pokud pravá kůže přijde do kontaktu s vodou, co nejrychleji setřete kapičky suchou, hebkou látkou. Pokud ji ponecháte vlhkou, může začít plesnivět.
- Organická rozpouštědla, jako je například benzin, petrolej, líh, kyselá nebo zásaditá rozpouštědla, mohou povrch pravé kůže odbarvit. Používejte jen neutrální čistící prostředky.
- Ušpiněná místa nebo místa potřísněná od oleje ihned vyčistěte, jinak mohou na pravé kůži zůstat skvrny.

POZNÁMKA

- Pokud je povrch pravé kůže dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření, může ztvrdnout a zkrabatět. Proto tedy, je-li to možné, parkujte vozidlo co nejvíce ve stínu.

Mytí zevnějšku vozu

Následující nečistoty, které ulpí a jsou ponechány na vašem vozidle, mohou být příčinou koroze, vyblednutí karoserie a skvrn. Proto umyjte vozidlo co nejdříve.

- Slaná mořská voda, přípravky používané k rozmrazování povrchu vozovky v zimním období
- Exhalace, nečistoty a prach, železitý prach z továren, chemické látky (kyseliny, zásadité žíraviny, dehet atd.).
- Ptačí trus, ostatky hmyzu, spad ze stromů atd.

Mytí

Pokud na vozidlo necháte dlouhodobě působit chemikálie obsažené v nečistotách a prachu zvířeném z povrchu vozovky, tyto látky mohou poškodit lak a karoserii.
Před tímto poškozením svůj vůz nejlépe ochráníte častým mytím a voskováním. To je také účinná ochrana proti povětrnostním vlivům, jako je déšť, sníh, slaný přímořský vzduch atd.

Neumývejte vozidlo na přímém slunci. Zaparkujte vozidlo ve stínu a vodní sprškou odstraňte prach. Dále si připravte dostatečné množství čisté vody, mycí kartáč nebo houbu a vozidlo umývejte odshora dolů.
Pokud je to zapotřebí, použijte šetrného automobilového mycího prostředku. Důkladně vozidlo opláchněte a utřete dosucha hebkou látkou. Po mytí vozidla pečlivě očistěte kloubové spoje a okraje dveří, kapotu atd., kde špína často zůstává.

⚠ VÝSTRAHA

- Při mytí spodních částí vozidla a kol dávejte pozor, abyste si neporanili ruce.
- Protože je vaše vozidlo vybaveno stěrači s dešťovým snímačem, musíte před mytím vozidla přepnout ovládací páčku stěračů do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali. Jinak se při postříkání předního okna vodou uvedou stěrače do chodu a mohly by se následkem toho poškodit.
- Nenavštěvujte příliš často automatickou mycí linku. Její kartáče můžou poškrábat lak a ten pak ztrácí svůj lesk.
  Tyto škrábance budou viditelné zejména na vozidlech s tmavými barevnými odstíny.
- Nikdy nestříkejte vodu na elektrické součásti umístěné pod kapotou motoru. Může to mít neblahý vliv na startování motoru.
  Buďte opatrní také při mytí podvozku automobilu. Dávejte pozor, abyste nestříkali vodu na motor.

⚠ VÝSTRAHA

- Některé typy horkovodních myček vystavují vozidlo vysokému tlaku vody a teplu. To může způsobit deformace či poškození těsnění karoserie a následné průsaky do interiéru vozu. Proto:
  - Udržujte mezi karosérií vozidla a vodní tryskou vzdálenost nejméně 70 cm.
  - Pokud umýváte skla na dveřích automobilu, držte na ně vodní trysku kolmo a ve vzdálenosti nejméně 70 cm.
- Po umytí vozidlo pomalu projeďte a několikrát při tom lehce sešlápněte brzdový pedál, aby došlo k vysušení brzd.
  Pokud ponecháte brzdy mokré, může to zhoršit jejich brzdné vlastnosti. Může se také stát, že zamrznou nebo zreznou natolik, že přestanou brzdit nebo naopak zablokují kola a vůz pak nebude provozuschopný.
- Při mytí v automatické mycí lince dbejte těchto pokynů uvedených v provozní příručce nebo se poraďte s obsluhou mycí linky. Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, může dojít k poškození vozidla.
  - Vnější zpětná zrcátka jsou sklopena.
  - Anténa je odmontována.
  - Je sklopeno rameno stěrače.
  - Pokud je vaše vozidlo vybaveno zadním spoilerem, měli byste se před použitím mycí linky poradit s jejím provozovatelem.
  - Protože je vaše vozidlo vybaveno stěrači s dešťovým snímačem, musíte ovládací páčku stěračů do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali.

⚠ VÝSTRAHA

- Je-li vaše vozidlo vybaveno systémem varování před kolizí (FCM), tento systém vypněte.
  Viz “Spínač zapnutí/vypnutí FCM” na straně 6-46.

Během studeného počasí

V některých oblastech je v zimním období rozprašována na cesty sůl a jiné chemikálie, které mohou škodlivě působit na karoserii vozu. Proto byste měli v souladu s těmito pokyny provádět mytí vozidla co nejčastěji. Doporučuje se používat ochranné konzervační prostředky a před i po skončení zimní sezóny zkontrolovat ochrannou vrstvu podvozku.
Abyste předešli zamrzání dveří, setřete po umytí vozidla z gumového těsnění dveřního rámu všechny kapičky vody.

POZNÁMKA

- Pro zabránění zamrzání těsnění kolem dveří, kapoty atd. jej můžete ošetřit silikonovým sprejem.

Voskování

Navoskování vozidla snižuje přilnavost prachu a různých chemikálií zvířených z povrchu vozovky na karoserii. Pro odpuzení vody nanášejte voskovou emulzi po každém mytí automobilu nebo alespoň jednou za tři měsíce.
Nevoskujte vozidlo na přímém slunci. Voskování byste měli provádět až povrch zchladne.
Pokyny pro použití vosku najdete v přiloženém návodu k použití.

⚠ VÝSTRAHA

- Neměly by být používány vosky s vysokým obsahem brusných přísad.

Leštění

Vozidlo byste měli leštit jen tehdy, když lak změnil zabarvení nebo zmatněl. Neleštěte části s matným povrchem a plastové nárazníky. Způsobilo by to vznik skvrn nebo poškození laku.

Čistění plastových dílů

Používejte houbu nebo jelenici.
Pokud karosářský vosk přilne k hrubému povrchu šedé či černé barvy (nárazníky, lišty, světla), jejich povrch zbělá. V takovém případě setřete vosk pomocí vlažné vody a hebké látky nebo jelenice.

OA0C21E2

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte kartáč ani jiné drsné nástroje, neboť mohou povrch plastu poškodit.
- Nevystavujte plastové díly působení motorového paliva, mazacích olejů, brzdové kapaliny, motorového oleje, vazelíny, ředidel a kyseliny sírové (elektrolyt akumulátoru). Jejich působením se mohou plastové díly poskvrnit, popraskat nebo vyblednout.
  Pokud přijdou tyto látky s plastovými díly do kontaktu, setřete je měkkou tkaninou, jelenicí nebo podobným materiálem. Použijte vhodný neutrální čisticí prostředek a zasažená místa poté ihned opláchněte vodou.

Chromované díly

Abyste zabránili vzniku skvrn, povlaků a koroze, chromované díly byste měli vyčistit vodou, důkladně osušit a nakonzervovat speciálním leštidlem. Obzvláště v zimě byste měli zkrátit intervaly údržby.

Hliníková kola*

1. Nečistoty z kol odstraňte houbou za současného kropení vodou.
2. Na nečistoty, které nelze snadno odstranit vodou, použijte neutrální čisticí prostředek.
   Po umytí kol čisticí prostředek opláchněte.
3. Důkladně kola osušte jelenicí nebo hebkou tkaninou.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte na kola kartáč nebo jiné drsné nástroje.
  Mohli byste tím kola poškrábat.
- Nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují brusnou pastu, či kyselé nebo zásadité roztoky. Po použití takovýchto čisticích prostředků se může povrchová úprava kol začít loupat, vyblednout nebo se na ní mohou objevit skvrny.
- Nepoužívejte horkou vodu, parní čističe nebo podobné prostředky.
- Slaná mořská voda nebo posyp vozovky v zimním období může povrch kol narušit. Proto takovéto látky co nejdříve opláchněte.

Okenní skla

Okenní sklo lze běžně očistit pouze pomocí houby a vody.
Čističe skel mohou být použity pro odstranění oleje, mazacích tuků, zbytků mrtvého hmyzu atd. Po umytí utřete okno dosucha čistou hebkou tkaninou. Nikdy nepoužívejte stejnou utěrku, kterou jste předtím použili na karoserii. Vosk z povrchu karoserie by mohl ulpět na oknech a zhoršit tak průhlednost, a tedy i výhled.

POZNÁMKA

- Při čistění skla zadních dveří vždy používejte měkkou látku a okenní sklo utírejte v podélném směru topného tělesa odmlžovače tak, abyste jej nepoškodili.

Stírátka stěračů

Pryžové lišty stěračů vyčistěte od zbytků oleje, hmyzu atd. měkkým hadrem a čistícím prostředkem na sklo. Pryžové lišty stěračů vyměňte, pokud už nestírají spolehlivě. (Viz strana 10-13.)

Prostor motoru

Motorový prostor nechejte na začátku a na konci zimního období vyčistit. Pozornost věnujte především přírubám, škvírám a periferním částem, ve kterých se může nahromadit prach obsahující silniční chemikálie a jiné korozivní látky.
Pokud jsou cesty ve vašem okolí ošetřované posypovou solí nebo jinými chemikáliemi, motorový prostor se doporučuje čistit minimálně každé 3 měsíce.
Nikdy nestříkejte nebo nelijte vodu na elektrické komponenty v motorovém prostoru, mohlo by to způsobit jejich poškození.
Vyhněte se kontaktu okolních dílů, plastových částí atd. s kyselinou sírovou (elektrolytem akumulátoru), které by mohly prasknout, znečistit se nebo změnit odstín.

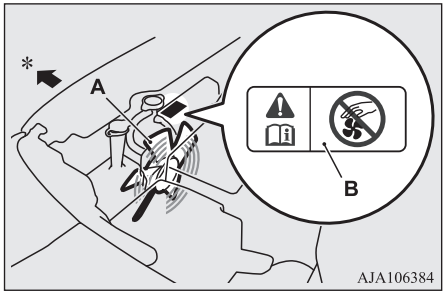
Jsou-li v kontaktu, otřete měkkou utěrkou, kůži na čištění skel apod. s vodným roztokem neutrálního čisticího prostředku a poté ihned opláchněte postižené díly velkým množstvím vody.

Údržba

Servisní pokyny....10-02
Katalyzátor....10-03
Kapota....10-03
Motorový olej....10-04
Chladicí kapalina motoru....10-05
Kapalina ostřikovače....10-07
Brzdová kapalina....10-07
Akumulátor....10-08
Pneumatiky....10-09
Výměna pryžového stírátka stěračů....10-13
Běžná údržba....10-15
Tavné pojistky (články)....10-15
Pojistky....10-15
Výměna žárovek....10-19
Úprava čelních světlometů....10-27

Servisní pokyny

Pravidelná náležitá péče věnovaná vašemu automobilu pomáhá uchovávat jeho hodnotu a vzhled co nejdéle.
Majitel vozidla se může řídit pokyny k údržbě, které jsou uvedeny v uživatelské příručce.
Doporučujeme dodržovat pravidelné technické prohlídky a údržbu zajišťovanou autorizovanými servisy MITSUBISHI MOTORS nebo v jiných odborných servisech.
V případě poruchy nebo poškození, doporučujeme vozidlo nechat zkontrolovat a opravit.
V tomto oddíle se věnujeme zevrubným kontrolám a údržbě, kterou si můžete provádět sami. Postupuje obezřetně a při každé činnosti dodržujte uvedené pokyny.



A- Chladicí ventilátor
B- Výstražný štítek

*: Přední část vozidla

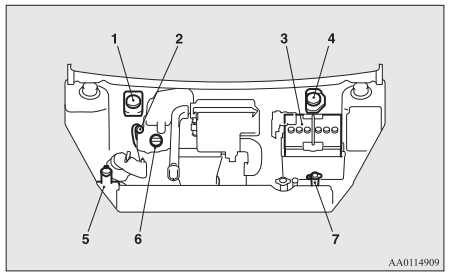
⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud provádíte nějakou kontrolu či údržbu uvnitř prostoru motoru, motor musí být vypnutý a musí uplynout dostatečně dlouhá doba na to, aby vychladl.**
- **Pokud je nezbytné pracovat v prostoru motoru, pokud je motor v chodu, buďte mimořádně opatrní, aby váš oděv, vlasy atd. nebyly zachyceny ventilátorem chladiče, klínovým řemenem nebo jinými pohyblivými součástmi.**
- **Po provedení údržby se ujistěte, že v motorovém prostoru nezůstalo žádné nářadí nebo tkaniny.**
  Mohlo by dojít k poškození motoru nebo vzplanutí.
- **Ventilátor chladiče se může automaticky spustit i s vypnutým motorem. Když pracujete v motorovém prostoru, otočte z důvodu bezpečnosti spínač zapalování do polohy "LOCK" nebo uveďte provozní režim do polohy OFF.**
- **V blízkosti motorového paliva či akumulátoru nekuřte. Vyvarujte se jisker a otevřeného ohně. Výpary jsou hořlavé.**
- **Buďte nanejvýš opatrní, pokud provádíte nějaké práce v blízkosti akumulátoru. Obsahuje toxickou a žíravou kyselinu sírovou.**
- **Nelehejte si pod vozidlo, které je podepřené pouze zvedákem. Vždy používejte standardní automobilové montážní stolice.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nedokonalé zacházení se součástmi a materiály používanými ve vozidle může ohrozit vaši osobní bezpečnost. Pro načerpání nezbytných informací vztahujících se k této problematice doporučujeme poradit se s odborníkem.**

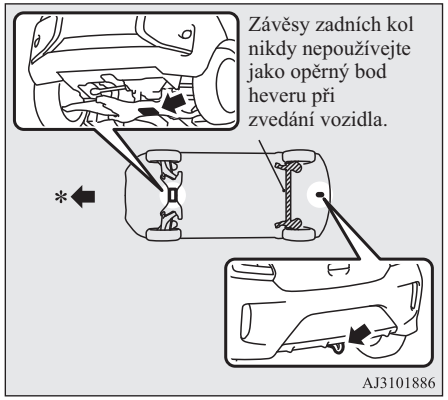
Kontrolní prvky jsou v motorovém prostoru umístěné na vyobrazených místech.



1. Nádržka brzdové kapaliny (RHD)
2. Měrka množství motorového oleje
3. Akumulátor
4. Nádržka brzdové kapaliny (LHD)
5. Nádržka kapaliny ostřikovače
6. Víčko motorového oleje
7. Nádržka chladící kapaliny

Pokud je vozidlo na dílenském zvedáku

Použijte pouze vyobrazené polohy.



*: Přední část vozidla

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zvedák umísťujte jen do zde vyznačených míst. Pokud bude zvedák umístěn nesprávně, mohl by poškodit vozidlo nebo by se mohl sesmeknout a způsobit úraz.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zvedák nepoužívejte na šikmém nebo měkkém povrchu.**
  Jinak by mohl vyklouznout a způsobit úraz. Zvedák používejte vždy na rovném a pevném povrchu. Před ustavením zvedáku zkontrolujte, zda pod základnou zvedáku není písek nebo oblázky.

Katalyzátor

Čisticí zařízení ve výfukovém systému velmi efektivně snižují množství vypouštěných škodlivých plynů. Katalyzátor je instalován ve výfukovém systému.
Je důležité, aby motor byl stále správně seřízen, a katalyzátor tak fungoval řádně a nemohl být poškozen.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Stejně jako v případě jakéhokoli vozidla, neparkujte a neprovozujte vozidlo v místech, kde mohou do kontaktu s horkým výfukem přijít hořlavé materiály, jako je např. suchá tráva nebo listy, neboť by mohl vzniknout požár.**
- **Katalyzátor nesmí být natřen barvou.**

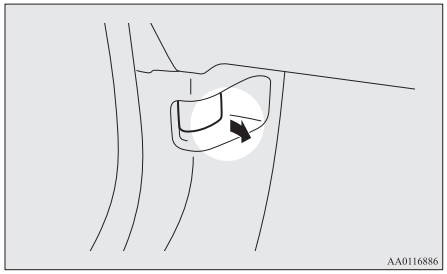
POZNÁMKA

- Používejte typ paliva doporučený v části “Výběr paliva” na straně 2-02.

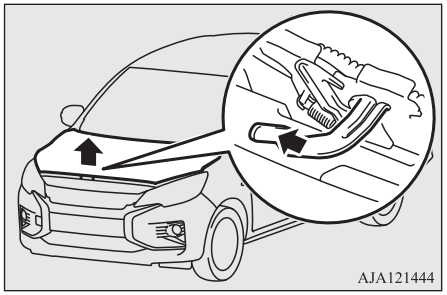
Kapota

Otevření

1. Tahem uvolňovací páky směrem k sobě odjistěte kapotu motoru.



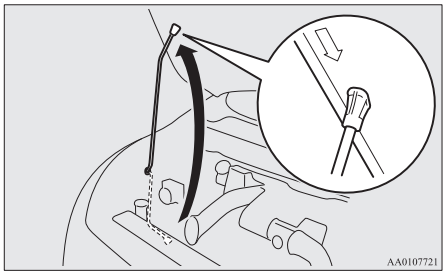
2. Při současném zatlačení pojistky nadzvedněte kapotu motoru.



POZNÁMKA

- Otvírejte kapotu, jen když se stěrače nacházejí v klidové výchozí poloze. Nedodržení těchto postupů může zapříčinit poškození kapoty, ramen stěračů nebo předního skla automobilu.

3. Zajistěte kapotu zasunutím podpěry do příslušného otvoru.

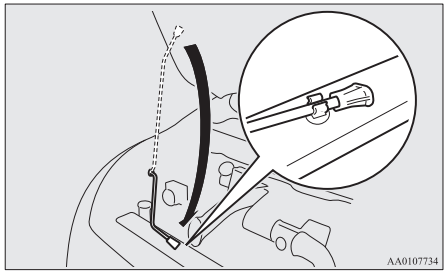


⚠ VÝSTRAHA

- Uvědomte si, že tato podpěra se může uvolnit, pokud bude otevřená kapota nadzvednuta závanem silného větru.
- Po zasunutí podpěry do příslušného otvoru se ujistěte, že tato bezpečně zajišťuje kapotu před pádem dolů na vaši hlavu či tělo.

Zavření

1. Uvolněte podpěru a zaklapněte ji do držáku.
2. Pomalu sklápějte kapotu až do pozice přibližně 20 cm nad její zavřenou provozní polohou a pak ji nechte samovolně spadnout.
3. Lehkým nadzvednutím středu kapoty se ujistěte, že je bezpečně zajištěna.



⚠ VÝSTRAHA

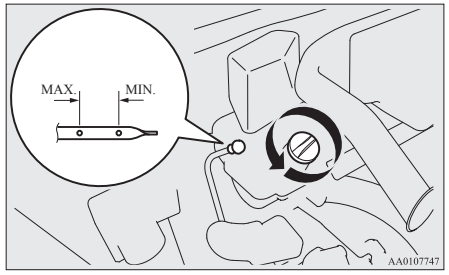
- Dávejte pozor, abyste si při zavírání kapoty nepřiskřípli ruce nebo prsty.
- Než se rozjedete, ověřte, že je kapota bezpečně zavřená. Nedostatečně zavřená kapota se může během jízdy otevřít. To může být velmi nebezpečné.

POZNÁMKA

- Jestliže tímto postupem k bezpečnému zajištění kapoty motoru nedojde, upusťte ji opět z pozice o něco výš.
- Rukama usilovně kapotu nestlačujte, můžete ji tím poškodit.

Motorový olej

Kontrola a doplňování motorového oleje



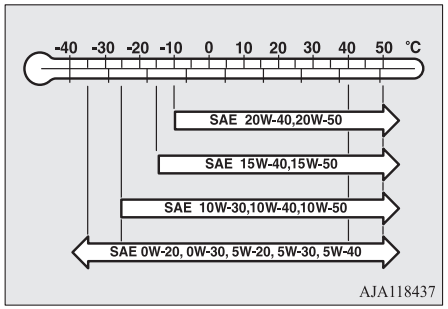
Typ motorového oleje významně ovlivňuje chod, životnost a startování motoru. Používejte jen olej doporučené kvality a hustoty (viskozity).
Všechny motory za normálního chodu spotřebovávají určité množství oleje. Proto je tedy důležité kontrolovat hladinu oleje v pravidelných intervalech či před delší jízdou.

1. Automobil zaparkujte na rovině.
2. Vypněte motor.
3. Chvíli vyčkejte.
4. Vytáhněte měrku a čistou látkou ji otřete.
5. Zastrčte měrku zpět co nejdále.
6. Měrku vytáhněte a odečtěte hladinu oleje, jež by vždy měla být ve vyznačeném rozsahu.
7. Pokud je hladina oleje pod vyznačenou mezí, sejměte víčko z hlavy motoru a dolijte potřebné množství oleje tak, aby hladina stoupla do vyznačeného rozsahu. Nepřelijte, abyste nepoškodili motor. Používejte jen předepsaný motorový olej a nemíchejte dohromady různé typy oleje.
8. Po dolití oleje víčko dobře zajistěte.
9. Opakováním kroků 4 až 6 hladinu oleje ještě jednou překontrolujte.

POZNÁMKA

- Pokud je vozidlo vystaveno velmi náročným provozním podmínkám, kvalita oleje se rychle zhoršuje a to pak vyžaduje častější výměnu oleje.
  Podrobnosti naleznete v plánu údržby.
- Informace o nakládání s použitými motorovými oleji naleznete na straně 2-05.

Výběr motorového oleje



- Podle teploty vzduchu vyberte motorový olej s vhodným číslem viskozity SAE.
- Použijte motorový olej vyhovující tomuto rozdělení:
  - Klasifikace API: “Pro servis SM” nebo vyšší
  - Olej s certifikací ILSAC
  - Rozdělení ACEA:
    “Pro třídu A1/B1, A3/B3, A3/B4 nebo A5/B5”

OA0C21E2

POZNÁMKA

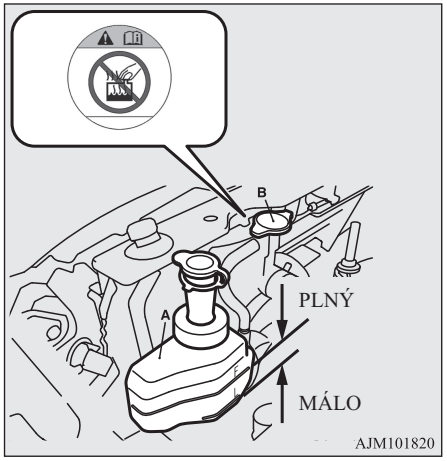
- Použití příměsí se nedoporučuje, neboť by mohly snížit účinnost příměsí, které jsou již v motorovém oleji obsaženy. To by mohlo mít za následek selhání mechanické sestavy.

Chladicí kapalina motoru

Kontrola hladiny chladící kapaliny

Průsvitná nádržka chladicí kapaliny (A) je umístěna v motorovém prostoru.

Hladina chladicí kapaliny v této nádržce by při studeném motoru by měla být mezi značkami “LOW (Min)” a “FULL (Max)”.



Doplňování chladící kapaliny

Chladící soustava tvoří uzavřený okruh a za běžného provozu by měl být úbytek chladící kapaliny jen velmi nepatrný. Znatelný pokles hladiny chladící kapaliny může být známkou netěsnosti. Pokud tato situace nastane, doporučujeme nechat co možná nejdříve systém překontrolovat.
Klesne-li hladina v nádržce pod značku “L" (Min), otevřete víčko a přidejte chladicí kapalinu.

Pokud je nádržka úplně prázdná, otevřete víčko chladiče (B) a přidejte chladicí kapalinu až po okraj.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy neotvírejte uzávěr chladiče, když je motor horký. Chladící soustava je natlakována a vytrysknutá chladící kapalina vám může způsobit vážné popáleniny.**

Nemrznoucí směs

Chladící kapalina motoru obsahuje antikorozní příměsi obsahující etylenglykol. Některé části motoru jsou z hliníkové slitiny, takže je nutné pravidelně měnit chladicí kapalinu motoru, aby se přecházelo jejich korozi.

Použijte “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” nebo obdobnou kapalinu*.
*: podobná, velmi kvalitní chladicí kapalina na bázi etylenglykolu, neobsahující silikáty, aminy, nitráty ani boráty, s dlouhou životností, technologie HOAC (hybrid organic acid technology)
Originální chladící kapalina MITSUBISHI MOTORS GENUINE má vynikající antikorozní účinky a zabraňuje korozi všech druhů kovů, hliník nevyjímaje, a téměř vylučuje jakékoliv možnosti zanesení kanálků chladiče, topení, hlavy válců, bloku motoru atd.

Vzhledem k nezbytnosti používání těchto antikorozních příměsí nesmí být ani v létě chladící kapalina nahrazována obyčejnou vodou. Potřebná koncentrace nemrznoucí kapaliny se liší v závislosti na očekávané venkovní teplotě.

Nad -35 °C: 50 % koncentrace nemrznoucí kapaliny
Pod -35 °C: 60 % koncentrace nemrznoucí kapaliny

⚠ VÝSTRAHA

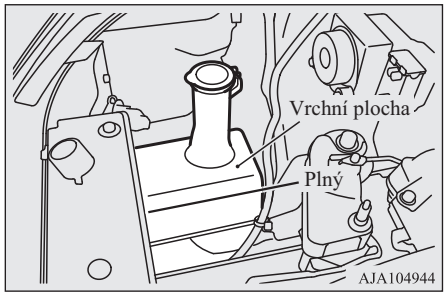
- Nepoužívejte nemrznoucí kapaliny obsahující líh či methylalkohol nebo jakékoliv chladící kapaliny smíchané s nemrznoucí směsí obsahující líh či methylalkohol. Používání nevhodné nemrznoucí směsi může způsobit korozi hliníkových součástí.
- Pro úpravu koncentrace chladicí kapaliny nepoužívejte vodu.
- Koncentrace vyšší než 60 % bude mít za následek nižší protimrazové účinky a horší schopnost chlazení.
- Nedoplňujte pouze vodou.

Během studeného počasí

Na začátku chladného období by měla být hodnota koncentrace překontrolována, a je-li to nezbytné pro zabránění poškození motoru a chladiče v důsledku mrazu, je nutno doplnit nemrznoucí směs.

Kapalina ostřikovače

Otevřete zátku nádržky kapaliny ostřikovačů a zkontrolujte množství kapaliny.
Je-li hladina kapaliny nízká, kapalinu ostřikovače doplňte.
Horní hranice naplnění je přibližně 5 cm pod horní hranou nádržky.



POZNÁMKA

- Nádrž kapaliny ostřikovače je určena pro mytí čelního a zadního skla.

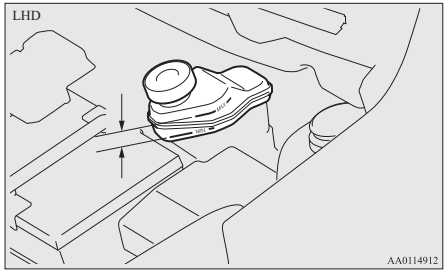
Během studeného počasí

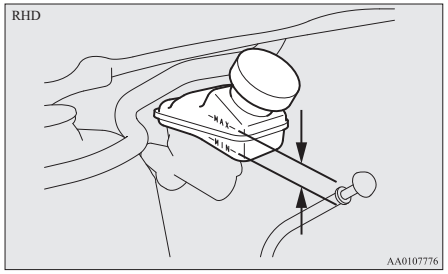
Pro zajištění správné funkce ostřikovačů při nízkých teplotách používejte nemrznoucí směs.

Brzdová kapalina

Kontrola úrovně kapaliny

Hladina kapaliny musí být mezi značkami "MAX" a "MIN" na nádržce.





Hladina kapaliny je sledována pomocí plováku. Pokud úroveň hladiny brzdové kapaliny poklesne pod hranici minima "MIN" (Minimální), rozsvítí se varovná kontrolka brzdové kapaliny.
Úměrně opotřebení brzdových destiček hladina kapaliny mírně klesá, což však není známkou žádné vady.

Pokud hladina kapaliny během krátké doby rapidně poklesne, je to známkou netěsnosti brzdové soustavy.
Pokud se objeví tyto příznaky, doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

Typ kapaliny

Používejte brzdovou kapalinu odpovídající třídě DOT3 nebo DOT4 a to jen takovou, která byla skladována v utěsněné nádobě. Brzdová kapalina je hydroskopická (absorbuje vlhkost). Nadměrná vlhkost obsažená v brzdové kapalině nepříznivě ovlivní brzdovou soustavu a snižuje její účinnost.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při manipulaci s brzdovou kapalinou buďte opatrní, je nebezpečná při vniknutí do očí, dráždí pokožku a může poškodit lakované povrchy.**
  Rozlitou tekutinu ihned otřete. Pokud se brzdová kapalina dostane na pokožku nebo do očí, neprodleně ji vypláchněte čistou vodou. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ VÝSTRAHA

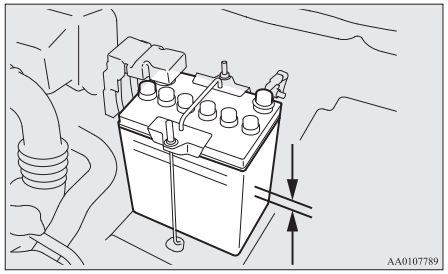
- Používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu.
  Nemíchejte různé druhy brzdových kapalin dohromady, předejdete tak vzniku nežádoucích chemických reakcí.
  Zamezte styku, smísení nebo vniknutí jakýchkoliv ropných produktů do brzdové kapaliny.
  Poškozuje to těsnění.
- Kromě případů údržby nechávejte víčko nádržky neustále uzavřené. Zabráníte tak pronikání vlhkosti do brzdové kapaliny.
- Před sejmutím víčka nádržky brzdové kapaliny jej nejprve očistěte a po provedení nezbytné údržby jej opět řádně zajistěte.

10

Akumulátor

Stav akumulátoru je velmi důležitý pro rychlé nastartování motoru a řádné fungování elektrického systému vozidla. Pravidelná kontrola a péče jsou obzvlášť důležité za nízkých teplot.

Kontrola hladiny elektrolytu v akumulátoru



Hladina elektrolytu musí spadat mezi předepsané meze vyznačené na vnější straně akumulátoru. V případě nutnosti doplňte destilovanou vodou.
Vnitřek akumulátoru je rozdělen do několika článků; odstraňte víčko všech článků a doplňte po horní rysku. Nepřeplňujte nad horní rysku, neboť rozlití během jízdy může způsobit škody.

Hladinu elektrolytu kontrolujte alespoň jednou za měsíc v závislosti na provozních podmínkách.
Pokud se akumulátor nepoužívá, časem se sám vybije. Kontrolujte ho jednou měsíčně a v případě nutnosti ho dobijte nízkým proudem.

Během studeného počasí

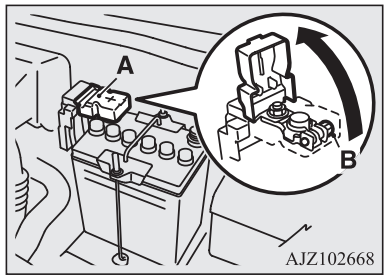
Za nízkých teplot se kapacita akumulátoru snižuje. Jedná se o nevyhnutelný výsledek jeho chemických a fyzikálních vlastností.
Z toho důvodu velmi studený akumulátor, zejména pokud není plně dobitý, dodává pouze zlomek startovacího proudu, který je k dispozici za normálních podmínek.
Před startem za nízkých teplot doporučujeme provést kontrolu akumulátoru a v případě nutnosti zajistit jeho dobití nebo výměnu.
Tím se zajistí nejen spolehlivé startování, ale kromě toho má plně dobitý akumulátor také delší životnost.

Odpojení a připojení

Pro odpojení kabelu akumulátoru vypněte motor, nejprve odpojte zápornou (-) svorku a poté kladnou (+) svorku. Při připojení akumulátoru nejprve připojte kladnou (+) svorku a poté zápornou (-) svorku.

POZNÁMKA

- Před odpojením nebo připojením kladné (+) svorky akumulátoru odklopte kryt svorky (A).
- Uvolněte matici (B) a poté odpojte kabel akumulátoru od kladné svorky (+).



VAROVÁNÍ

- **K akumulátoru se nikdy nepřibližujte s otevřeným ohněm, cigaretou nebo zdrojem jisker, mohl by explodovat.**
- **Elektrolyt je extrémně žíravý. Zabraňte jeho kontaktu s očima, pokožkou, oděvem nebo lakovanými plochami vozidla.**
  Rozlitý elektrolyt je nutno okamžitě spláchnout velkým množstvím vody.
  Podráždění očí nebo pokožky v důsledku kontaktu s elektrolytem vyžaduje okamžitou lékařskou péči.

VAROVÁNÍ

- **V případě nabíjení nebo používání akumulátoru v uzavřeném prostoru zajistěte větrání.**

VÝSTRAHA

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy autobaterii neodpojujte, pokud je spínač zapalování v poloze “ON”. Může tak dojít k poškození elektrických součástí.
- Autobaterii nikdy nezkratujte. Mohlo by to způsobit její přehřátí a poškození.
- Má-li se akumulátor rychle dobíjet, odpojte nejprve kabely akumulátoru.
- Aby nedošlo ke zkratu, ujistěte se, že odpojujete nejprve zápornou (-) svorku.
- Při práci s akumulátorem mějte vždy nasazeny ochranné brýle.
- Vyhněte se kontaktu okolních dílů, plastových částí atd. s kyselinou sírovou (elektrolytem akumulátoru), které by mohly prasknout, znečistit se nebo změnit odstín.
  Jsou-li v kontaktu, otřete měkkou utěrkou, kůži na čištění skel apod. s vodným roztokem neutrálního čisticího prostředku a poté ihned opláchněte postižené díly velkým množstvím vody.

POZNÁMKA

- Svorky udržujte v čistotě. Po připojení akumulátoru naneste na svorky ochranné mazivo. K čistění svorek používejte vlažnou vodu.
- Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně upevněn a nemůže se během jízdy pohybovat. Zkontrolujte také upevnění jednotlivých svorek.
- Má-li se vozidlo dlouhodobě odstavit, vyjměte akumulátor a uložte ho v místě, kde nemůže dojít k zamrznutí kapaliny. Akumulátor by se měl skladovat pouze v plně dobitém stavu.

Pneumatiky

VAROVÁNÍ

- **Jízda s opotřebenými, poškozenými nebo nesprávně nahuštěnými pneumatikami může vést ke ztrátě kontroly nebo defektu a následné nehodě s vážným nebo smrtelným zraněním.**

Tlak huštění pneumatik

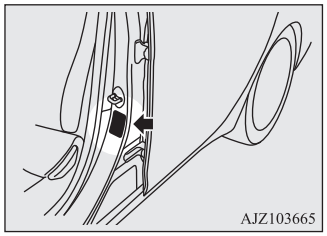
Položka	Velikost pneumatik	Přední	Zadní
Normální pneumatika	165/65 R14 79S	2,7 baru (39 psi) [270 kPa]	
	175/55 R15 77V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa], 2,4 bar (35 psi) [240 kPa] *	
Kompaktní náhradní kolo *	T115/70D14 88M	4,2 baru (60 psi) [420 kPa]	

*: Nad 160 km/h

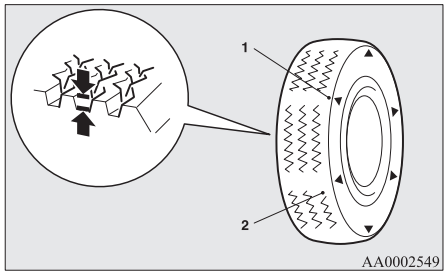
Tlak nahuštění pneumatik kontrolujte za studena: v případě zjištění odchylky kterýmkoliv směrem upravte na předepsanou hodnotu.
Po upravení tlaku v pneumatikách zkontrolujte jejich stav z hlediska poškození a úniků vzduchu. Nezapomeňte na ventilky nasadit čepičky.

POZNÁMKA

- Použitelné rozměry pneumatik pro toto vozidlo jsou uvedené na štítku na dveřích řidiče. Pro podrobnosti se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.



Stav kola



1- Umístění ukazatele opotřebení vzorku pneumatiky
2- Ukazatel opotřebení vzorku pneumatiky

Zkontrolujte pneumatiky, zda nevykazují řezy, trhliny nebo jiná poškození. V případě výskytu hlubokých řezů nebo trhlin pneumatiky vyměňte. Kromě toho u jednotlivých pneumatik zkontrolujte, zda v nich neuvízly kousky kovu nebo kamenů.
Používání opotřebených pneumatik může být velmi nebezpečné, neboť je zde vyšší šance smyku nebo akvaplaningu. Pro splnění minimálního požadavku na použití musí být hloubka vzorku pneumatik alespoň 1,6 mm.
Jak se pneumatika opotřebovává, objevují se na jejím povrchu indikátory opotřebení, což znamená, že pneumatika už nesplňuje minimální požadavky pro používání. Jakmile se tento ukazatel objeví, je nutno pneumatiky vyměnit za nové.

Výměna kol a pneumatik

⚠ VÝSTRAHA

- Vyhněte se používání jiných než předepsaných typů pneumatik a použití různých typů pneumatik, neboť tím můžete ohrozit bezpečnost jízdy.
  Viz “Pneumatiky a kola” na straně 11-08.
- Třebaže má kolo stejný rozměr a prolis ráfku jako předepsaný typ, jeho tvar může bránit správné montáži. Před použitím kol doporučujeme poradit se s odborníkem.

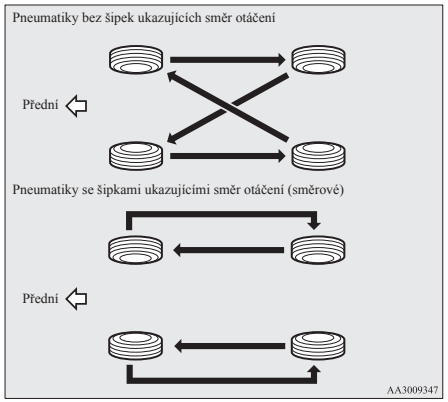
⚠ VÝSTRAHA

- U vozidel vybavených systémem kontroly tlaku v pneumatikách je nutné používat pouze originální kola MITSUBISHI MOTORS.
  Při použití jiných kol hrozí nebezpečí úniku vzduchu nebo poškození čidel, neboť nebude možné čidla správně upevnit.
  Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)” na straně 6-55.

Záměna pneumatik

Opotřebení pneumatik kolísá v závislosti na jízdních podmínkách, stavu vozovky a individuálních návycích řidiče. Pro vyrovnání opotřebení a ve snaze prodloužit životnost pneumatik se doporučuje provádět záměnu pneumatik ihned po zjištění abnormálního opotřebení nebo kdykoliv se vyskytuje znatelný rozdíl mezi předními a zadními pneumatikami.

Při záměně pneumatik zkontrolujte rovnoměrnost opotřebení a případné poškození. Abnormální opotřebení je obvykle způsobeno nesprávným tlakem v pneumatikách, nesprávnou geometrií kol, nevyváženými koly nebo prudkým brzděním. Doporučujeme nechat si kolo zkontrolovat pro určení příčiny nepravidelného opotřebení vzorku.

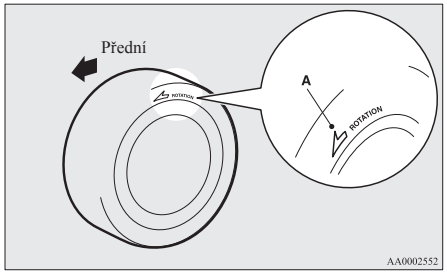


⚠ VÝSTRAHA

- Na místo pneumatiky sejmuté během výměny pneumatiky lze namontovat kompaktní rezervní pneumatiku. Nesmíte ji však zahrnout do pravidelného sledu výměny pneumatik.

⚠ VÝSTRAHA

- Mají-li pneumatiky šipky (A) ukazující směr otáčení, prohoďte přední a zadní kola na levé straně vozidla a dále přední a zadní kola na pravé straně vozidla. Každou pneumatiku ponechejte na své původní straně vozidla. Při nasazování pneumatik zajistěte, aby šipky směřovaly ve směru, ve kterém se budou kola otáčet při jízdě směrem vpřed. Pneumatika, jejíž šipka směřuje nesprávným směrem, není při provozu využita na plný potenciál.



⚠ VÝSTRAHA

- Vyhněte se používání odlišných typů pneumatik. Používání odlišných typů pneumatik může ovlivnit výkonnost a bezpečnost vozidla.

Zimní pneumatiky

Pro jízdu na sněhu a ledě se doporučuje použít zimní pneumatiky. Pro udržení jízdní stability nasazujte zimní pneumatiky stejné velikosti a vzorku na všechna 4 kola.
Zimní pneumatiky, opotřebované z více než 50 % nejsou vhodné pro použití.
Zimní pneumatiky nesplňující specifikace se nesmí používat.

⚠ VÝSTRAHA

- Dodržujte maximální přípustnou rychlost pro zimní pneumatiky a předepsaný rychlostní limit.
- Vzhledem k použití systému kontroly tlaku v pneumatikách je nutné používat pouze originální kola MITSUBISHI MOTORS.
  Při použití jiných kol hrozí nebezpečí úniku vzduchu nebo poškození čidel, neboť nebude možné čidla správně upevnit.
  Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)” na straně 6-55.

POZNÁMKA

- Zákony a nařízení týkající se zimních pneumatik (rychlost jízdy, požadované použití, typ atd.) se liší. Zjistěte si a dodržujte zákony a nařízení v oblasti, kam hodláte jet.

Pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (Sněhové řetězy)

Pokud potřebujete použít pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy), nasaďte je pouze na hnaná kola (přední) v souladu s pokyny výrobce.
Používejte pouze takové pomůcky (sněhové řetězy), navržené k použití s pneumatikami nasazenými na vozidle: použití záběrových pomůcek (sněhových řetězů) nesprávné velikosti nebo typu může vést k poškození karoserie vozidla.
Před prvním nasazením pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) kontaktujte autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS. Max. výška pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů).

Velikost pneumatik	Rozměr kola	Max. výška pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) [mm]
165/65R14 79S	14 x 4 1/2 J	9 mm
175/55R15 77V	15 x 5 J	

Při jízdě s pomůckami pro zlepšení záběru na sněhu (sněhovými řetězy) na pneumatikách, nepřekračujte rychlost jízdy 50 km/h. Když dojedete na cestu, která není pokryta sněhem, neprodleně pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy) odstraňte.

⚠ VÝSTRAHA

- Vyberte si přímý úsek vozovky s dobrou viditelností, kde můžete stát stranou a budete, při nasazování pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů), dobře viditelní.
- Pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy) nenasazujte dříve, než jsou potřeba. Při předčasném nasazení dochází k rychlému opotřebení těchto pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) i povrchu vozovky.
- Po ujetí přibližně 100-300 metrů zastavte a pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy) znovu dotáhněte.
- Řiďte opatrně a nepřekračujte rychlost 50 km/h. Nezapomeňte, že smyslem pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) není prevence nehod.
- Při nasazování pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) dbejte, aby nepoškodily disky kol nebo karoserii.

⚠ VÝSTRAHA

- Pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy) nemontujte na kompaktní nouzové kolo. Při defektu jedno z předních kol ho nahraďte s jedním ze zadních kol a před nasazením pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy) namontujte na místo zadního kola dočasné náhradní kolo.
- U hliníkových kol může za jízdy s nasazenými pomůckami pro zlepšení záběru na sněhu (sněhovými řetězy) dojít k poškození. Při nasazování pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) na hliníková kola dbejte, aby se žádná část řetězu nebo upevňovacích prvků nedostala do kontaktu s kolem.
- Před nasazením pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) sejměte kryty kol, mohlo by dojít k jejich poškození. (Viz strana 8-18.)
- Při instalaci nebo demontáži pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) dávejte pozor, aby nedošlo k poranění rukou nebo jiných částí těla o ostré hrany karoserie.

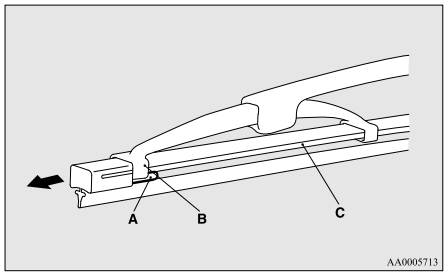
POZNÁMKA

- Zákony a nařízení týkající se použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) se mohou lišit. Vždy dodržujte místní zákony a nařízení.
  Ve většině zemí je použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů) na vozovkách bez sněhu zakázáno.

Výměna pryžového stírátka stěračů

Stírátka stěrače čelního skla

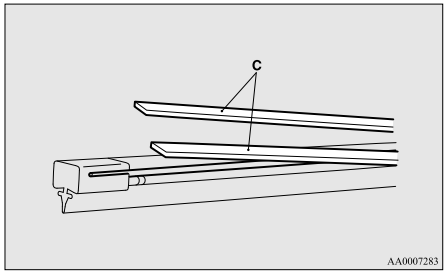
1. Odklopte ramínko stěrače od čelního skla.
2. Zatáhněte za stírátko, dokud se jeho doraz (A) neodpojí od háku (B). Poté stírátko vytáhněte dále a úplně ho vyjměte.



POZNÁMKA

- Dejte pozor, aby ramínko stěrače nepotlouklo čelní sklo; mohlo by ho poškodit.

3. Připevněte záchytné lišty (C) k novému stírátku.
   Podle obrázku zkontrolujte, zda jsou záchytné lišty po upevnění správně zarovnány.

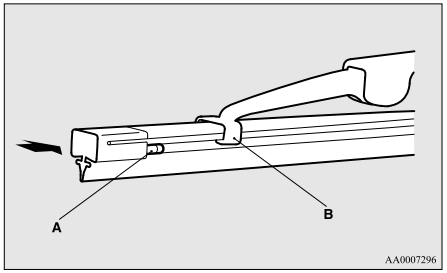


4. Zasuňte stírátko do ramene, počínaje od protilehlého konce k dorazu. Ujistěte se o správném nasazení háku (B) v drážkách stírátka.

POZNÁMKA

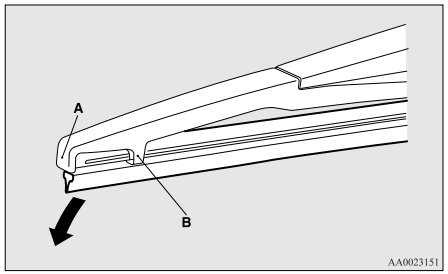
- Nejsou-li záchytné lišty dodány s novým stírátkem, použijte záchytné lišty ze starého stírátka.

5. Zatlačte na stírátko tak, aby se jeho háček (B) bezpečně připojil k dorazu (A).



Stírací lišty stěrače zadního okna

1. Odklopte rameno stěrače od okenního skla.
2. Zatáhněte za stírátko směrem dolů a odpojte ho tak od dorazu (A) na konci ramene stěrače. Stírátko vytáhněte dále a úplně ho vyjměte.
3. Prostrčte nové stírátko skrz háček (B) na rameni stěrače.

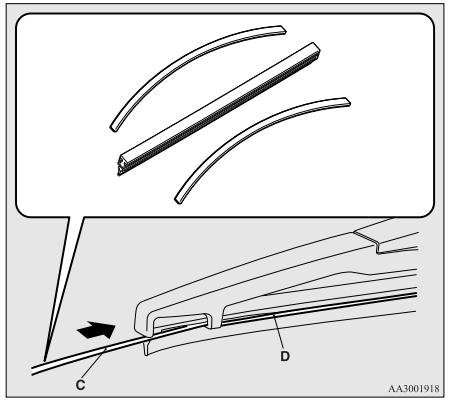


POZNÁMKA

- Dejte pozor, aby rameno stěrače nepotlouklo čelní sklo; mohlo by ho poškodit.

4. Pevně zasuňte záchytnou lištu (C) do drážky (D) ve stírátku.

S pomocí obrázku zkontrolujte, zda jsou záchytné lišty po vložení do drážky správně zarovnány.



POZNÁMKA

- Není-li záchytná lišta dodána s novým stírátkem, použijte záchytnou lištu ze starého stírátka.

OA0C21E2

Běžná údržba

Úniky paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje a výfukových plynů

Zkontrolujte plochu pod vozidlem, zda nevykazuje známky uniklého paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje nebo výfukových plynů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zpozorujete-li podezřelý únik paliva nebo paliva ucítíte, vozidlo nepoužívejte a zavolejte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.**

Funkce vnějšího a vnitřního osvětlení

Sdruženým přepínačem světel zkontrolujte řádnou funkci jednotlivých světel.
Pokud světla nesvítí, pravděpodobnou příčinou bude spálená pojistka nebo vadná žárovka. Nejprve zkontrolujte pojistky. Není-li žádná pojistka spálená, zkontrolujte žárovky.
Informace o kontrole a výměně pojistek a žárovek viz “Pojistky” na straně 10-15 a “Výměna žárovek” na straně 10-19.
Jsou-li pojistky a žárovky v pořádku, doporučujeme provést kontrolu a opravu vozu.

Funkce přístrojů, ukazatelů a výstražných kontrolek

Nastartujte motor a zkontrolujte funkci všech přístrojů, ukazatelů a indikačních a výstražných kontrolek.
Pokud zde žádná závada není, doporučujeme nechat prohlédnout celé vozidlo.

Mazání závěsů a zámků

Zkontrolujte všechny zámky a závěsy dveří, v případě nutnosti je promažte.

Tavné pojistky (články)

Jako ochrana proti požáru v případě proudění nadměrného proudu přes určité elektrické systémy jsou instalovány tavné pojistky.
V případě roztavené tavné pojistky doporučujeme nechat si vůz zkontrolovat.
Konkrétní parametry tavných pojistek viz “Tabulka umístění pojistek v prostoru motoru” na straně 10-17.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Tavné pojistky se nesmí nahrazovat žádným jiným zařízením. Nasazení nesprávné tavné pojistky může kdykoliv vést k požáru vozidla, zničení majetku a vážným nebo smrtelným zraněním.**

OA0C21E2

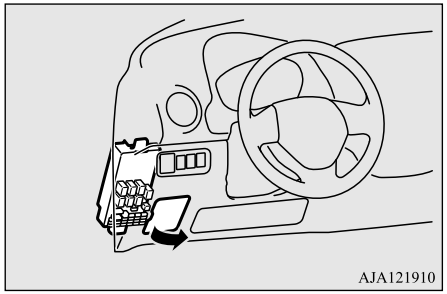
Pojistky

Umístění pojistkového bloku

Aby nedošlo k poškození elektrického systému v důsledku zkratu nebo přetížení, je každý jednotlivý obvod opatřen pojistkou.
Pojistkové bloky se nacházejí v prostoru pro cestující a v prostoru motoru.

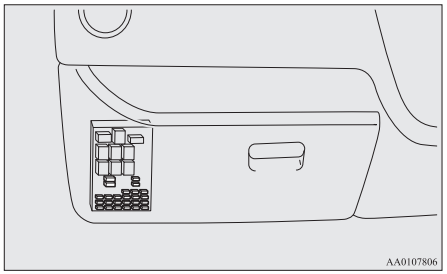
Prostor pro cestující (vozidla LHD)

Pojistkové bloky v prostoru pro cestující se nacházejí za krytem před sedadlem řidiče (viz obrázek).
Víko pojistek vyjměte tahem.

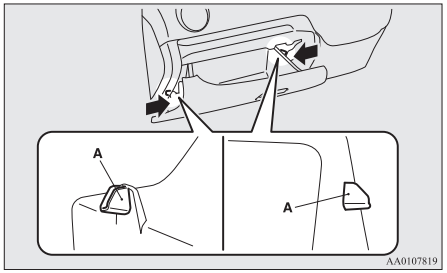


Prostor pro cestující (vozidla RHD)

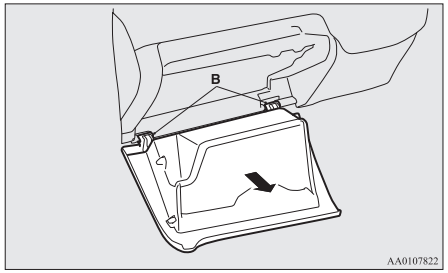
Pojistkové bloky v prostoru pro cestující se nacházejí za odkládací schránkou na místě znázorněném na obrázku.



1. Otevřete odkládací schránku.
2. Stiskněte odkládací schránku na stranách a uvolněte pravý a levý háček (A) a sklopte odkládací schránku.

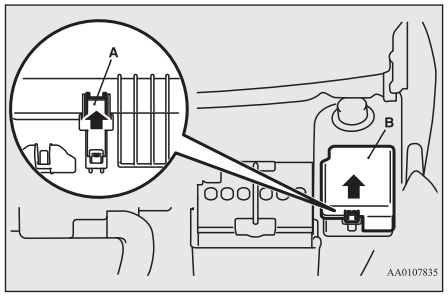


3. Odstraňte úchyty odkládací schránky (B) a pak schránku vyjměte.



Prostor motoru

V prostoru motoru se pojistkový blok nachází v místě dle obrázku.
Při stisknutém jazýčku (A) vytáhněte kryt (B).



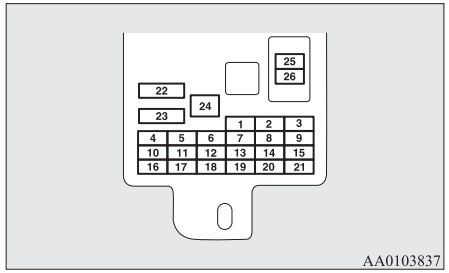
Ampérové hodnoty pojistek

Ampérové hodnoty pojistek a názvy příslušných elektrických systémů jimi chráněných jsou uvedeny na vnitřní straně víčka (vozidla s řízením na levé straně), na vnitřní straně odkládací schránky (vozidla s řízením na pravé straně) a na vnitřní straně krytu pojistkového bloku (uvnitř motorového prostoru).

POZNÁMKA

- Na víku pojistkového bloku v motorovém prostoru jsou k dispozici rezervní pojistky. K výměně použijte žárovky stejných parametrů.

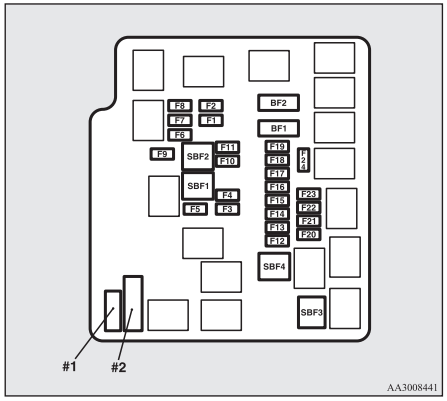
Tabulka umístění pojistek v prostoru pro cestující



Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
1		Zadní světlo (levé)	7,5 A
2		Zapalovač cigaret	15 A
3		Zapalovací cívka	10 A
4		Spouštěč	7,5 A
5	—	—	—
6	—	—	—
7		Zadní světlo (pravé)	7,5 A
8		Venkovní zpětná zrcátka	7,5 A
9		Řídicí jednotka motoru	7,5 A
10		Řídicí jednotka	7,5 A
11		Zadní mlhovka	10 A
12		Centrální zamykání dveří	15 A
13		Stropní světlo	15 A
14		Stěrač zadního okna	15 A
15		Ukazatele	7,5 A
16		Relé	7,5 A
17		Vyhřívané sedadlo	20 A
18	OPTION	Volba	10 A
19		Vyhřívané vnější zpětné zrcátko	7,5 A
20		Stěrač čelního skla	20 A
21		Couvací světla	7,5 A
22		Vyhřívání skel	30 A
23		Topení	30 A
24	—	—	—
25		Rádio	10 A
26		Elektronicky řízená jednotka	15 A

- V závislosti na modelu či specifikaci vozidla nemusí být některé pojistky ve voze nainstalovány.
- Výše uvedená tabulka zobrazuje hlavní zařízení odpovídající každé pojistce.

Tabulka umístění pojistek v prostoru motoru



Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
SBF1		Motor ventilátoru chladiče	40 A*
SBF2	ABS	Antiblokovací brzdový systém	30 A*
SBF3		Spínač zapalování	40 A*

*: Pojistka

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
SBF4		Ovladač elektrického okna	40 A*
BF1	A/T	DC-DC (P/T)	30 A
BF2		DC-DC (AUDIO)	30 A
F1		Tlumená světla (levá)	10 A
F2		Tlumená světla (pravá)	10 A
F3		Dálkový světlomet (levý)	10 A
F4		Dálkový světlomet (pravý)	10 A
F5		Houkačka	10 A
F6		Přední mlhová světla	15 A
F7		Denní osvětlení vozu	10 A
F8	–	–	–
F9	–	–	–
F10		Čidlo proudu akumulátoru	7,5 A
F11	–	–	–

*: Pojistka

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
F12	STOP	Zadní světla (brzdová světla)	15 A
F13		Zapalovací cívka	7,5 A
F14		Ovládání motoru	7,5 A
F15		Alternátor	7,5 A
F16		Spínač výstražných směrových světel	10 A
F17	A/T	Automatická převodovka	15 A
F18		Klimatizace	10 A
F19		ETV	15 A
F20		Startér	7,5 A
F21	A/T	CVT olej/čerpadlo	15 A
F22		Palivové čerpadlo	15 A
F23		Motor	20 A
F24	A/T	Automatická převodovka	7,5 A
#1	–	Náhradní pojistka	20 A
#2	–	Náhradní pojistka	30 A

*: Pojistka

- V závislosti na modelu či specifikaci vozidla nemusí být některé pojistky ve voze nainstalovány.
- Výše uvedená tabulka zobrazuje hlavní zařízení odpovídající každé pojistce.

Pojistkový blok neobsahuje náhradní pojistky 7,5 A, 10 A a 15 A. Pokud se některá z těchto pojistek přepálí, nahraďte ji následující pojistkou.

7,5 A: Venkovní zpětná zrcátka
10 A: Možnost
15 A: Zapalovač cigaret

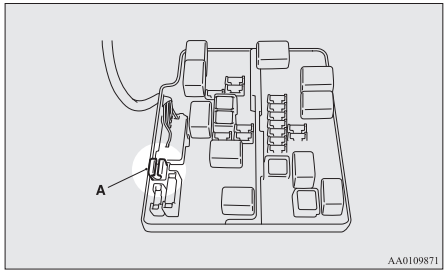
Pokud používáte náhradní pojistku, nahraďte ji co nejdříve pojistkou o správné ampérové hodnotě.

Značení pojistek

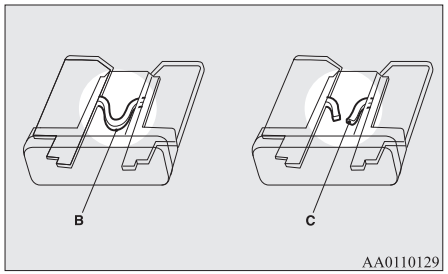
Kapacita	Barva
7,5 A	Hnědá
10 A	Červená
15 A	Modrá
20 A	Žlutá
30 A	Zelená (pojistka) / Růžová (tavná pojistka)
40 A	Zelená (typ tavné pojistky)

Výměna pojistky

1. Před výměnou pojistky vždy odpojte příslušný elektrický obvod a spínač zapalování uveďte do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF (Vypnuto).
2. Vyjměte kleště na pojistky (A) z pojistkové skříňky v motorovém prostoru.



3. Zkontrolujte pojistku týkající se problému, viz tabulku ampérových hodnot pojistek.

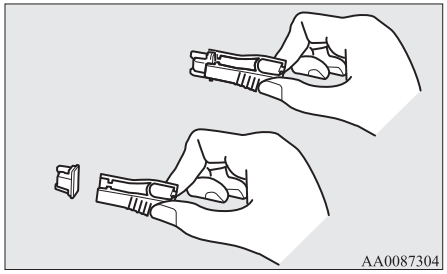


B- Pojistka je v pořádku
C- Spálená pojistka

POZNÁMKA

- Pokud některý systém nefunguje, ale jeho příslušná pojistka je v pořádku, závada může být kdekoliv jinde v systému. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

4. Pomocí kleští na pojistky nasaďte novou pojistku stejné kapacity na stejné místo v pojistkovém bloku.



⚠ VÝSTRAHA

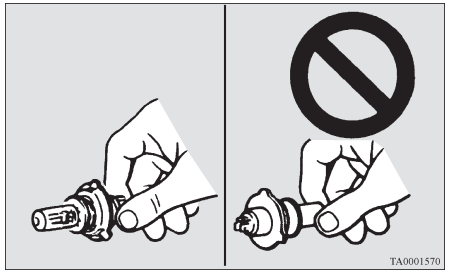
- Pokud se po krátké době pojistka znovu spálí, doporučujeme nechat si elektrický systém zkontrolovat a závadu zjistit a odstranit.
- Nikdy nepoužívejte pojistku o vyšší než předepsané kapacitě ani jakoukoliv náhradu, například drátek, fólii apod.; v takovém případě může dojít k zahřátí obvodu a následnému požáru.

Výměna žárovek

Před výměnou žárovek musí být světlo vypnuté. Skla nové žárovky se nedotýkejte holýma rukama, protože mastnota rukou se po zahřátí žárovky odpařuje z jejího povrchu a výpary se usazují na světlometu a zmatňují jeho povrch.

⚠ VÝSTRAHA

- Ihned po vypnutí jsou žárovky extrémně horké.
  Než se žárovky při výměně dotknete, vyčkejte do jejího vychladnutí. Jinak byste se mohli popálit.
- Se žárovkami halogenových světel zacházejte opatrně. Plyn v žárovkách halogenových světel je vysoce natlakovaný, takže jakýkoliv pád, náraz či poškrábání žárovky halogenového světla by mohlo vést k jejímu roztříštění.
- Nikdy nedržte halogenovou žárovku v holé ruce nebo znečištěné rukavici. Pokud by se mastnota z rukou dostala na povrch halogenové žárovky, mohla by žárovka při zapnutí prasknout.
  Je-li povrch skla znečištěný, vyčistěte ho ředidlem či alkoholem a žárovku znovu nasaďte po řádném vysušení.



⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte běžně dostupné LED zdroje světla.
  Běžně dostupné LED zdroje světla mohou nepříznivě ovlivnit funkčnost vozidla, např. mohou bránit ve správné činnosti ostatních světel a dalších systémů vozidla.

POZNÁMKA

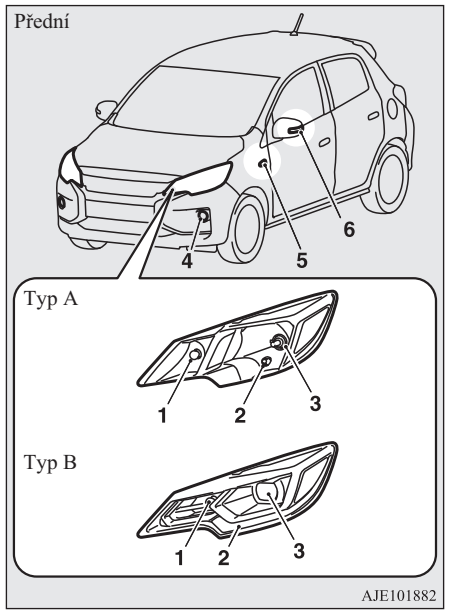
- Pokud si nejste jisti, jak požadovaný úkon provést, doporučujeme poradit se s odborníkem.
- Při demontáži svítilen nebo čoček postupujte opatrně, aby nedošlo k poškrábání karoserie.
- Za deště nebo po mytí vozidla se vnitřek čočky někdy zamlží. Tento jev je stejný jako při zamlžení oken ve vlhkém dni, nejedná se o funkční závadu. Jakmile je světlo rozsvíceno, teplo odstraní mlhu. Pokud se do světla dostane voda, doporučujeme ji nechat prohlédnout.

Umístění a příkon žárovek

⚠ VÝSTRAHA

- Při výměně žárovky použijte novou žárovku stejného typu se stejným výkonem a stejnou barvou.
  Použití jiné žárovky může být příčinou problémů a může vést k požáru vozidla.

Vnější



Typ A: Typ s halogenovými světlomety

Typ B: Typ s LED světlomety

1- Přední směrová světla: 21 W (PY21W)
2- Obrysová světla (Typ A): 5 W (W5W)
Obrysová světla/Světla denního svícení (typ B): −

3- Světlomety
   Typ A: 60/55 W (H4)
   Typ B: −
4- Typ 1
   Přední mlhová světla: 19W (H16)
   Typ 2
   Denní osvětlení vozu: 13W (P13W)
   Typ 3
   Přední mlhová světla: 35W (H8)
   Denní osvětlení vozu: 13W (P13W)
5- Boční světla odbočovacích signálů (na blatníku)*: 5 W
6- Boční světla odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku)*

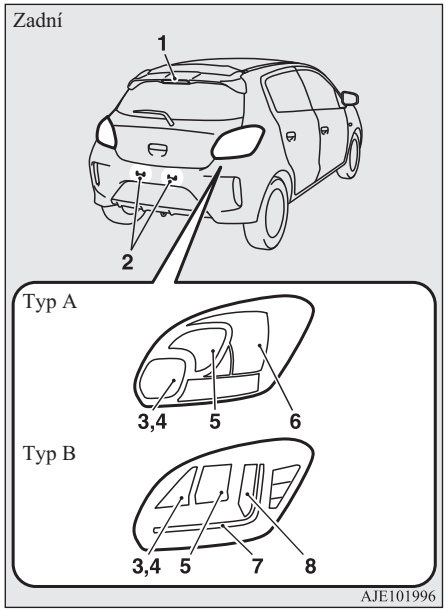
Kódy v závorkách udávají typ žárovky.

POZNÁMKA

- Žárovku bočních směrových světel (na blatnících) nelze opravit nebo vyměnit.
  S opravou nebo výměnou se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Následující světla používají místo žárovek LED zdroje.
  Pokud potřebujete tato světla opravit nebo vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
  - Světlomety (typ B)
  - Obrysová světla/Světla denního svícení (typ B)

POZNÁMKA

- Boční světla odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku)



Typ A: Koncová a brzdová žárovková světla

Typ B: Koncová a brzdová LED světla

1- Třetí brzdové světlo: −

OA0C21E2

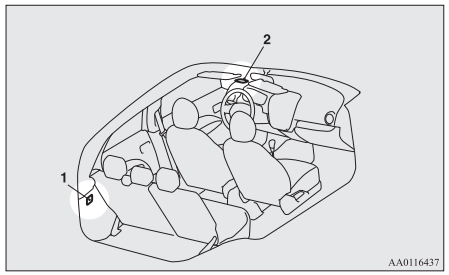
2- Osvětlení registrační značky: 5 W (W5W)
3- Couvací světla (na straně spolujezdce):
   Typ A: 21 W (P21W)
   Typ B: 16 W (W16W)
4- Zadní mlhové světlo (na straně řidiče):
   Typ A: 21 W (P21W)
   Typ B: −
5- Zadní směrová světla:
   Typ A: 21 W (P21W)
   Typ B: 21 W (PY21W)
6- Brzdová a zadní světla (typ A):
   21/5 W (P21/5 W)
7- Zadní světla (typ B): −
8- Brzdová světla (typ B): −

Kódy v závorkách udávají typ žárovky.

POZNÁMKA

- Následující světla používají místo žárovek LED zdroje.
  Pokud potřebujete tato světla opravit nebo vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
  - Třetí brzdové světlo (na zadním spojleru)
  - Zadní mlhové světlo (typ B)
  - Brzdová světla (typ B):
  - Zadní světla (typ B)

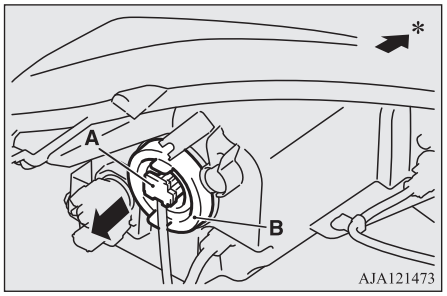
Vnitřní



1- Osvětlení zavazadlového prostoru*: 5 W
2- Stropní světlo vzadu: 8 W

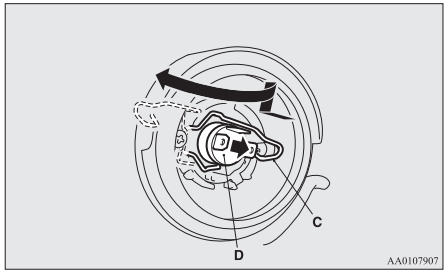
Čelní světlomety (Halogenový typ)

1. Vytáhněte konektor (A) a potom odstraňte těsnící kryt (B).



*: Přední část vozidla

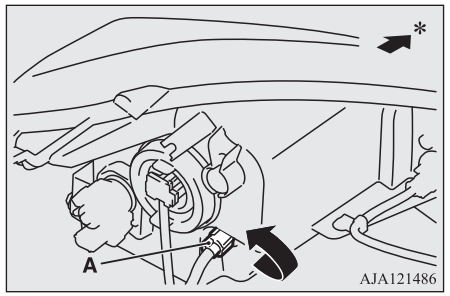
2. Odhákněte pružinu (C), kterou je žárovka upevněna, a pak žárovku světlometu (D) vyjměte.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

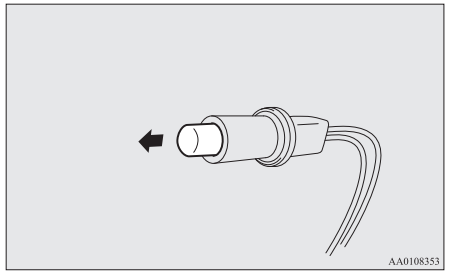
Obrysová světla (Halogenové čelní světlomety)

1. Objímkou (A) pootočte proti směru hodinových ručeček a sejměte ji.



*: Přední část vozidla

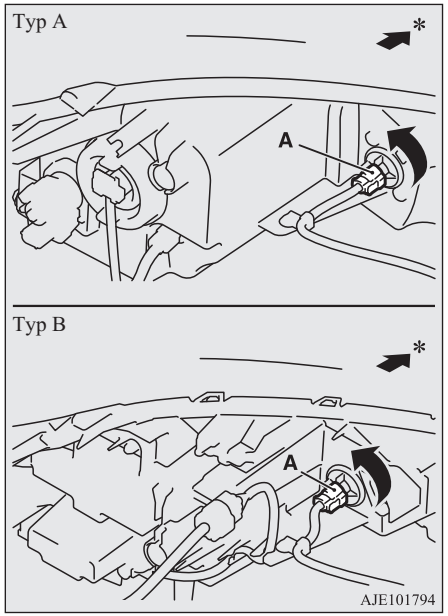
2. Vytáhněte žárovku z objímky.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

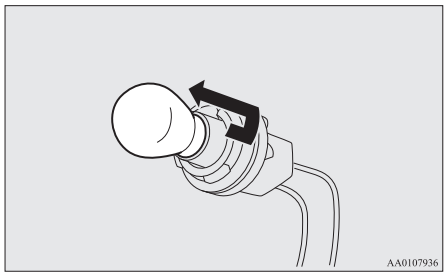
Přední světla odbočovacích signálů

1. Objímku (A) vytáhněte jejím otočením proti směru hodinových ručiček.



*: Přední část vozidla

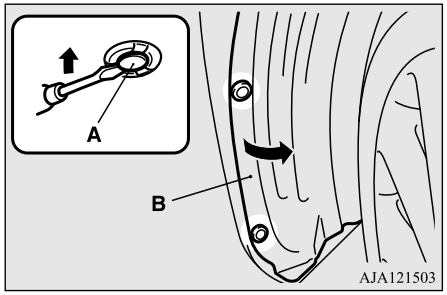
2. Vyjměte žárovku z objímky tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček, zatímco ji zatlačujete.



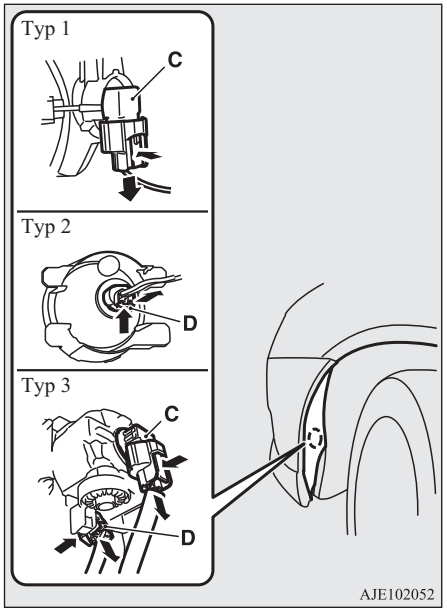
3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Světla pro denní svícení (vozidla vybavená halogenovým světlomety) / přední mlhová světla*

1. Abyste si vytvořili dostatek prostoru, otočte volant úplně na opačnou stranu, než kterou chcete vyměnit.
2. Odejměte příchytky/šrouby (A) a poté sejměte kryt (B).

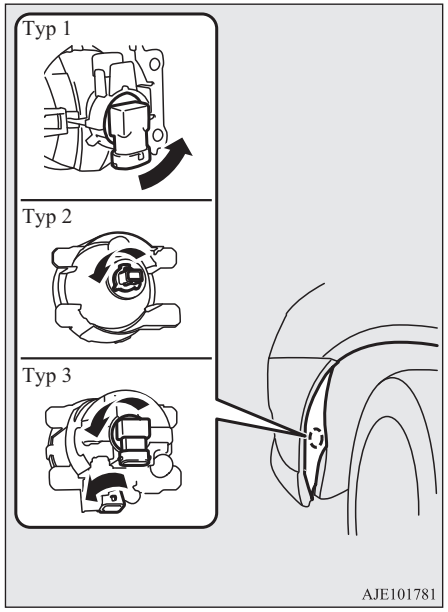


3. Při stisknutém jazýčku vytáhněte konektor.



C- Přední mlhová světla
D- Světla pro denní svícení

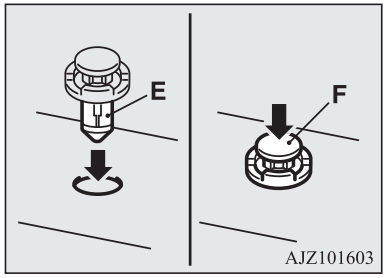
4. Žárovkou vyjměte otočením proti směru hodinových ruček.



5. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

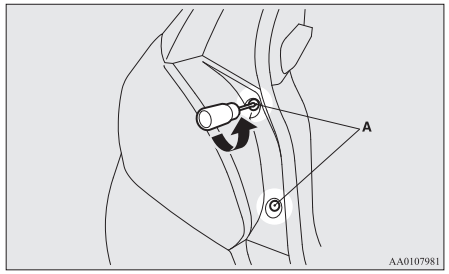
POZNÁMKA

- Při upevňování příchytek nejprve vsaďte část (E) do otvoru a poté vtlačte část (F).

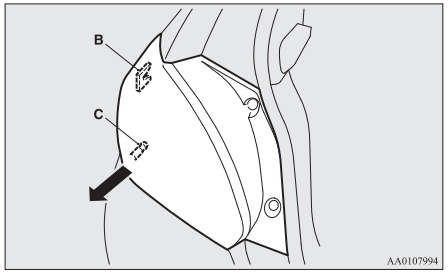


Zadní kombinovaná světla

1. Otevřete dveře zavazadlového prostoru (Viz “Zadní dveře” na straně 3-18.)
2. Odstraňte šrouby (A) přidržující jednotku svítilny.

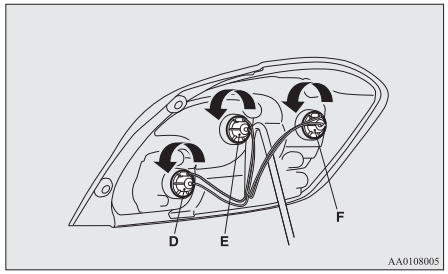


3. Přesuňte svítilnu k zadní části vozidla a odstraňte drážku (B) čep (C).



4. Objímkou pootočte proti směru hodinových ruček a sejměte ji.

Koncová a brzdová žárovková světla



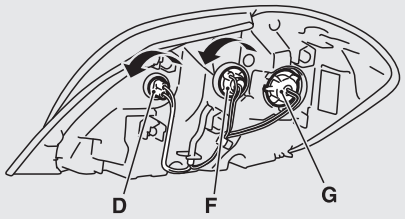
D- Couvací světlo (na straně spolujezdce)/Zadní mlhovka (na straně řidiče)

E- Zadní směrové světlo

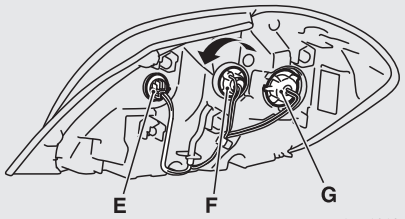
F- Brzdové a koncové světlo

Koncová a brzdová LED světla

Bez zadního mlhového světla



Se zadním mlhovým světlem



D- Couvací světlo

E- Zadní mlhové světlo (na straně řidiče) – nelze vyměnit

F- Zadní směrové světlo

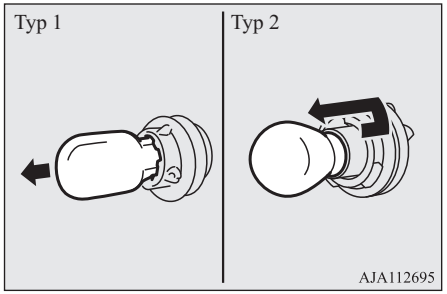
G- Brzdové světlo a zadní světla – nelze vyměnit

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených LED brzdovými a koncovými světly, brzdovými světly, koncovými světly a zadní mlhovkou (na straně řidiče) se místo žárovek používají LED zdroje světla.
  Pokud potřebujete tato světla opravit nebo vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

5. Následujícím postupem vyjměte žárovku z objímky.
   - Typ 1: Couvací světlo na zadním brzdovém a koncovém LED světlometu.
     Žárovku vytáhněte.

● Typ 2: Další světla
Žárovkou vyjměte přitlačením a otočením proti směru hodinových ruček.

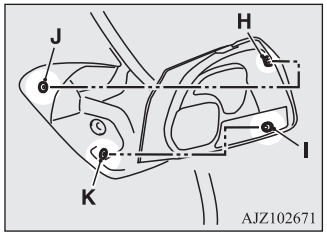


6. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA

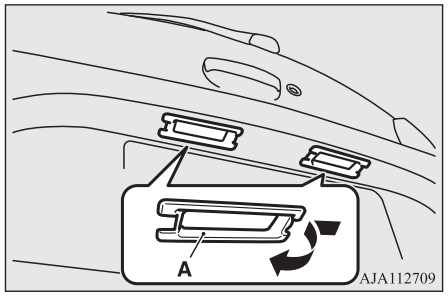
● Při montáži světla zarovnejte drážku (H) a čep (I) na sestavě světla s sponou (J) a otvorem (K) v karosérii.

POZNÁMKA

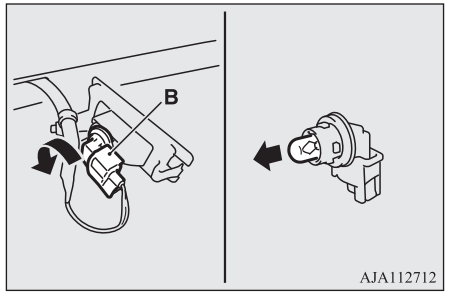


Osvětlení registrační značky

1. Stiskněte díl světla (A) doleva a vyjměte jej.



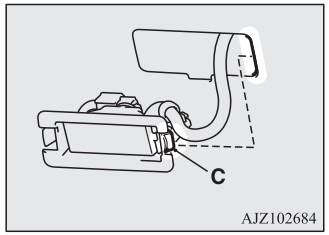
2. Patici (B) uvolníte otočením proti směru hodinových ručeček. Poté z ní vytáhněte žárovku.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- Při montáži nejdříve vložte výstupek (C) do drážky na karosérii a pak sestavu světla zatlačte na místo.



Úprava čelních světlometů

Pokud přijedete do státu, v němž se jezdí po jiné straně vozovky, než v zemi pořízení vozidla, musejí být provedete opatření proti oslňování protijedoucích vozidel.

Typ s LED světlomety

Žádné nastavení není potřeba.

Typ s halogenovými světlomety

Podle následujícího postupu zastiňte světlomety.

1. Vypněte čelní světlomety a počkejte až vychladnou.
2. Podle vyobrazení si připravte nálepku (A) pro nalepení na povrch světlometu vpravo a vlevo.

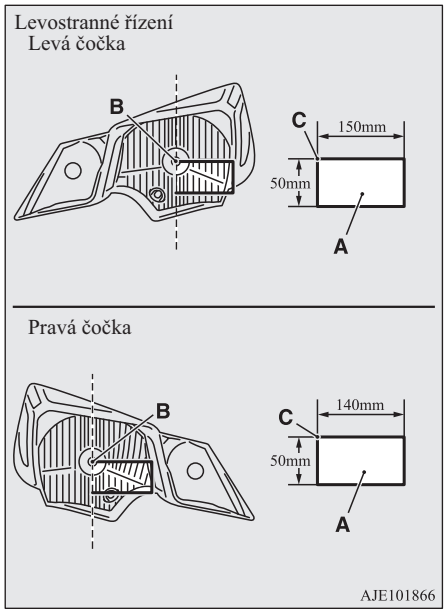
POZNÁMKA

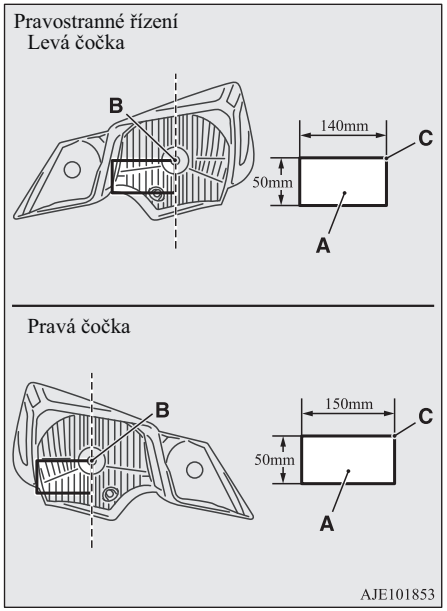
- Použijte dostatečně neprůsvitnou nálepku. Použitím průsvitné nálepky nedosáhnete potřebný stínící efekt.

3. Při pohledu zepředu přiložte nálepku do rohu (C) a středové značce světlometu (B) a nalepte podle svislé čárkované linky.

POZNÁMKA

- Svislou čárkovanou linku zarovnejte s linkou na reflektoru.




Pravostranné řízení
Levá čočka
B
140mm
C
50mm
A
Pravá čočka
B
150mm
C
50mm
A
AJE101853

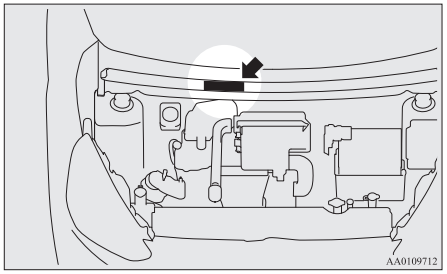
Specifikace

Štítky na vozidle....11-02
Rozměry vozidla....11-04
Jízdní vlastnosti vozidla....11-05
Hmotnost vozidla....11-05
Specifikace motoru....11-07
Elektrický systém....11-07
Pneumatiky a kola....11-08
Pedál spojky....11-08
Emise CO_2....11-09
Kapacita....11-10

Štítky na vozidle

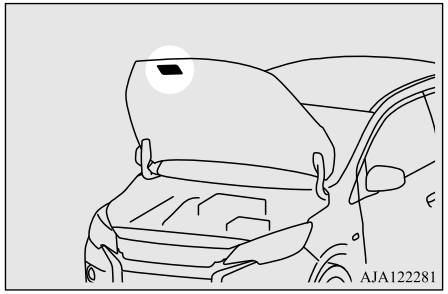
Identifikační číslo vozidla

Identifikační číslo vozidla je vyraženo na stěně mezi prostorem motoru a prostorem pro nohy řidiče, viz obrázek.

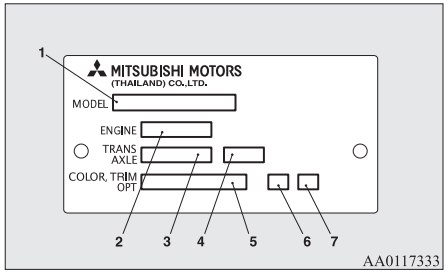


Informační štítek s kódy vozidla

Informační štítek s kódy vozidla je upevněn dle obrázku.



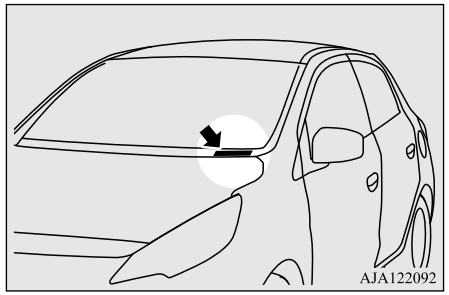
Štítek uvádí kód modelu, model motoru, model převodovky, kód barvy karoserie apod.
Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte toto číslo.



1- Kód modelu
2- Kód modelu motoru
3- Kód modelu převodovky
4- Konečný převodový poměr
5- Kód barvy karoserie
6- Kód interiéru
7- Kód možnosti volby

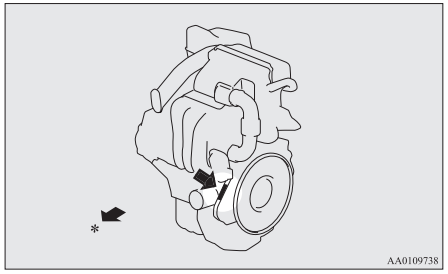
Identifikační štítek vozidla (pouze modely RHD)

Identifikační číslo vozidla je vyraženo na štítku, který je přinýtován v levém předním rohu karoserie vozu. Je viditelné z vnější strany vozidla přes čelní sklo.



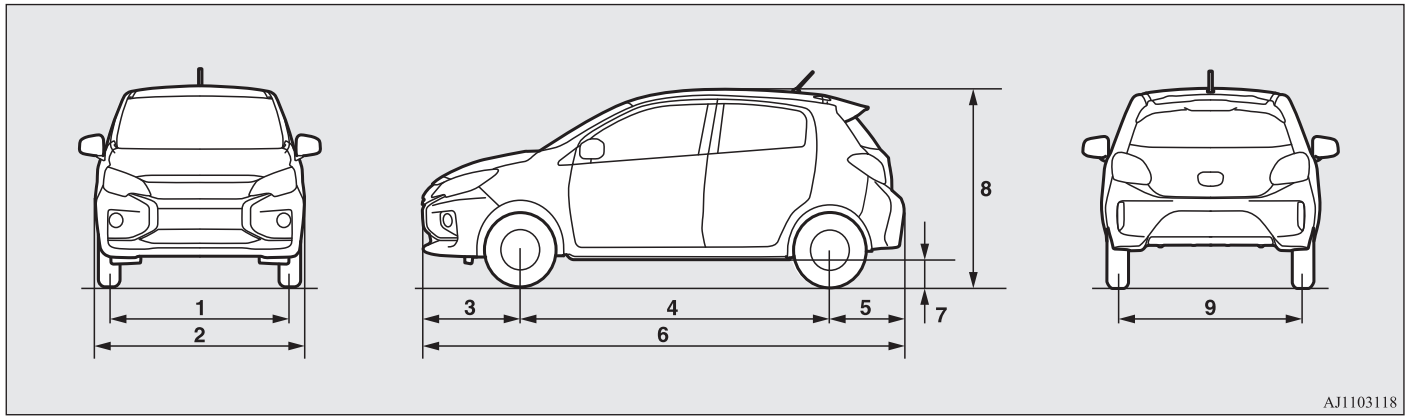
Typ motoru/číslo

Označení a číslo motoru je vyraženo na bloku motoru dle vyobrazení.



*: Přední část vozidla

Rozměry vozidla



1	Rozchod předních kol	1.430 mm
2	Celková šířka	1.665 mm
3	Přední převis	795 mm
4	Rozvor kol	2.450 mm
5	Zadní převis	600 mm
6	Celková délka	3.845 mm
7	Světlá výška (při pohotovostní hmotnosti)	150 mm
8	Celková výška (nenaloženo)	1.505 mm
9	Rozchod zadních kol	1.415 mm

Min. poloměr zatáčení

Karoserie	4,9 m
Kolo	4,6 m

Jízdní vlastnosti vozidla

Maximální rychlost	M/T	168 km/h
	CVT	160 km/h

Hmotnost vozidla

Vozidla s manuální převodovkou

Položka		A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	865 kg	875 kg	880 kg	880 kg
	Se všemi volitelnými částmi	881 kg	888 kg	904 kg	904 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		1 340 kg, 1 370 kg*			
Maximální zatížení nápravy	Přední	730 kg			
	Zadní	670 kg, 700 kg*			
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	200 kg			
	Bez brzdy	100 kg			

*: V případě tažení přívěsu

Položka	A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Maximální hmotnost přední části přívěsu	25 kg			
Maximální zatížení střechy	50 kg			
Obsaditelnost	5 osob			

*: V případě tažení přívěsu

Vozidla s převodovkou CVT

Položka		A03AXTHHL6	A03AXTHXL6	A03AXTHXR6
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	900 kg	910 kg	910 kg
	Se všemi volitelnými částmi	935 kg	934 kg	933 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		1 370 kg, 1 400 kg*		
Maximální zatížení nápravy	Přední	730 kg		
	Zadní	670 kg, 700 kg*		
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	200 kg		
	Bez brzdy	100 kg		
Maximální hmotnost přední části přívěsu		25 kg		
Maximální zatížení střechy		50 kg		
Obsaditelnost		5 osob		

*: V případě tažení přívěsu

POZNÁMKA

- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.

Specifikace motoru

Model motoru	3A92
Počet válců	řadový tříválec
Zdvihový objem	1.193 cc
Vrtání	75,0 mm
Zdvih	90,0 mm
Vačkový hřídel	Ventilový rozvod DOHC
Příprava směsi	elektronické vstřikování
Maximální výkon (EEC)	52 kW/6.000 ot/min
Maximální kroutící moment (EEC)	102 Nm/3 500 ot/min

Elektrický systém

Napětí		12 V
Akumulátor	Typ (JIS)	80D23L, Q-85*
	Kapacita (5HR)	59 Ah, 55 Ah*
Kapacita alternátoru		130 A

*: Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G)

Typ zapalovací svíčky	NGK	DILFR6L11

*: Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G)

POZNÁMKA

- Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G) jsou vybavená akumulátorem, určeným pro systém AS&G.
  Při použití jiného typu akumulátoru může dojít k rychlému vybíjení nebo problémům s funkčností systému AS&G.
  Výměnu akumulátoru svěřte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS.

Pneumatiky a kola

Pneumatika		**165/65R14 79S**	**175/55R15 77V**
Kolo	Velikost	14x4 1/2J	15x6 J
	Vysunutí (vsunutí)	46 mm	

POZNÁMKA

- Použitelné rozměry pneumatik pro toto vozidlo jsou uvedené na štítku na dveřích řidiče, viz “Tlak huštění pneumatik” na straně 10-10.
  Pro podrobnosti se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Pedál spojky

Vůle	11 až 16 mm

POZNÁMKA

- Nastavení pedálu spojky svěřte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS.

Emise CO_2

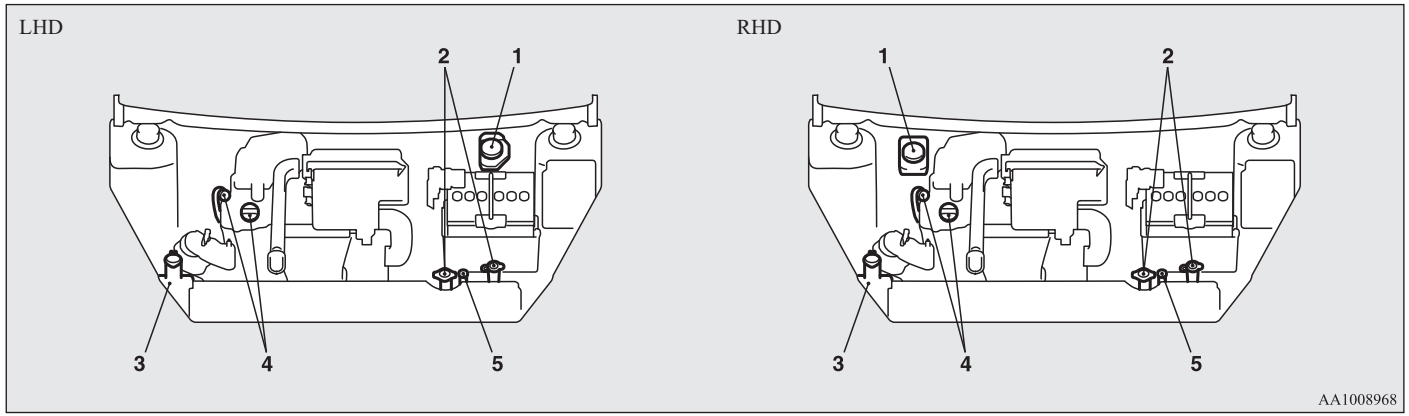
Položka		Kombinovaná	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2
M/T	Vozidla s pneumatikami 14"	104*3, 105	113*4, 112
	Vozidla s pneumatikami 15"	108	116
CVT	Vozidla s pneumatikami 14"	109*4, 105	123*4, 121
	Vozidla s pneumatikami 15"	112*4, 106	126*4, 125

*1: Metodika měření New European Driving Cycle
*2: Metodika měření Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle
*3: Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G)
*4: Vozidla bez systému Auto Stop & Go (AS&G)

POZNÁMKA

- Uváděné výsledky nepředstavují ani neposkytují žádnou záruku emisí CO_2 konkrétního vozidla.
  Vůz sám o sobě ještě nebyl testován a i mezi jednotlivými vozy stejného modelu nevyhnutelně existují rozdíly. Toto vozidlo může navíc obsahovat určité modifikace. Emisní hodnoty CO_2 ovlivňuje také styl jízdy, hustota provozu a stav silnic, stejně jako rozsah používání vozidla a jeho údržba.

Kapacita



11

Č.	Položka		Množství	Maziva
1	Brzdová kapalina		Dle potřeby	Brzdová kapalina DOT3 nebo DOT4
2	Chladicí kapalina motoru		4,6 litru*1	Použijte MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM nebo obdobnou kapalinu.*2
3	Kapalina ostřikovače		2,5 litru	—
4	Motorový olej	Olejová vana	2,8 litru	Více informací naleznete na straně 10-04.
		Olejový filtr	0,2 litru	

*1: Včetně 0,5 litru v nádržce

*2: Obdobná, velmi kvalitní chladicí kapalina na bázi etylenglykolu, neobsahující silikáty, aminy, nitráty ani boráty, s trvanlivou hybridní technologií organických kyselin

Č.	Položka	Množství	Maziva
5	Kapalina CVT	7,0 litru	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Včetně 0,5 litru v nádržce

*2: Obdobná, velmi kvalitní chladicí kapalina na bázi etylenglykolu, neobsahující silikáty, aminy, nitráty ani boráty, s trvanlivou hybridní technologií organických kyselin

⚠ VÝSTRAHA

- Jako kapalinu pro převodovku CVT používejte pouze MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF.
  Použití jiné kapaliny by mohlo převodovku CVT poškodit.

Č.	Položka	Množství	Maziva
6	Olej manuální převodovky	1,6 litru	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO, klasifikace API GL-4, SAE 75W-80
7	Chladivo (klimatizace)	250-290 g	HFO-1234yf

A

Airbag....4-17
- Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce....4-20
- Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce....4-20
- Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce....4-10,4-19

Aktivní řízení stability (ASC)....6-36

Akumulátor....10-08
- Informace o likvidaci použitých baterií....2-06
- Specifikace....11-07
- Varovná kontrolka dobíjení....5-14
- Vybitý akumulátor (nouzové startování)....8-02

Antiblokovací brzdový systém (ABS)....6-34
- Varovná kontrolka....6-35

Anténa....7-47

Asistent pro start v kopci....6-32

Audio
- Chybové kódy....7-44
- Manipulace s kompaktními disky....7-45
- Rádio MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD....7-15

Automatická převodovka
- Ovládání voliče....1-15,6-26
- Polohy voliče....6-27

Automatické přepínání dálkových světel (AHB)....5-17

B

Bezpečnostní opatření při používání stěračů a ostřikovačů....5-26

Bezpečnostní opatření týkající se střešního nosiče....6-62

Bezpečnostní pokyny a informace o likvidaci použitého motorového oleje....2-05

Bezpečnostní pás....4-05
- Kontrola....4-17
- Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu....4-08
- Ochrana dětí....4-09
- Ochrana těhotných žen....4-08
- Omezovač síly....4-09
- Zvuková signalizace bezpečnostního pásu....4-07

Bezpečné techniky řízení....6-03

Boční směrová světla
- Příkon žárovky....10-20

Brzda
- Antiblokovací brzdový systém....6-34
- Brzdění....6-31
- Kapalina....10-07,11-10
- Parkovací brzda....6-04
- Systém brzdového asistenta....6-33
- Varovná kontrolka....5-13

Brzdová a zadní světla
- Výměna....10-24

Brzdové a koncové světlo
- Příkon žárovky....10-20

Běžná údržba....10-15

C

Centrální zamykání dveří....3-16

Chladící kapalina motoru....10-05,11-10

Chybové kódy....7-44

Couvací světla
- Příkon žárovky....10-20
- Výměna....10-24

D

Denní osvětlení vozu
- Příkon žárovky....10-20
- Výměna....10-23

Doporučení pro záběh....6-03

Držák lístků....7-74

Držák na lahve....7-78

Držák na nápoje....7-77

Dveře
- Centrální zamykání dveří....3-16
- Dětská pojistka....3-18
- Zamknutí a odemknutí....3-16

Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce....4-20

Dálkové ovládání centrálního zamykání...3-04,3-07

E

Ekonomická jízda....6-02

Elektrický systém....11-07

Elektrický systém posilovače řízení (EPS)....6-36

Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)....3-03

Emise CO2....11-09

F

Funkce vnějšího a vnitřního osvětlení....10-15

H

Hmotnost....11-05

Hmotnost vozidla....11-05

Hák
Praktický hák... 7-79

I

Identifikační číslo vozidla... 11-02
Indikační a varovné kontrolky... 1-17,5-11
Indikační kontrolky... 5-12
Indikační kontrolky světel odbočovacích signálů... 5-12
Indikační kontrolky výstražných světel... 5-12
Informační štítek s kódy vozidla... 11-02

J

Jízdní vlastnosti vozidla... 11-05

K

Kapacita... 11-10
Kapalina automatické převodovky
CVT... 11-10
Kapalina
Brzdová kapalina... 10-07,11-10
Chladicí kapalina motoru... 10-05
Kapalina ostřikovače... 10-07,11-10
Kapaliny a maziva... 11-10
Kapota... 10-03
Katalyzátor... 10-03
Klimatizace
Automatická klimatizace... 7-08
Důležité tipy pro provoz klimatizace... 7-14
Manuální klimatizace... 7-03
Topení... 7-03
Klíče... 3-02
Kolo
Kryty... 8-18
Podmínka... 10-10
Specifikace... 11-08
Kombinovaný spínač světel a světelné houkačky... 5-15
Kompaktní náhradní kolo... 8-13

L

Link System... 7-47

M

Manuální klimatizace... 7-03
Manuální převodovka... 6-24
Maziva... 11-10
Mazání závěsů a zámků... 10-15
Modifikace/úpravy elektrických systémů... 2-05
Motor
Bezpečnostní pokyny a informace o likvidaci použitého motorového oleje... 2-05
Chladicí kapalina... 10-05,11-10
Olej... 10-04
Olej a olejový filtr... 11-10
Přehřátí... 8-04
Specifikace... 11-07
Spínač... 6-11
Výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny... 5-14
Číslo... 11-02
Multifunkční displej... 5-02
Mytí... 9-03

N

Nouzové startování... 8-02
Nářadí... 8-06
Úložný prostor... 8-05

O

Objem nádrže... 2-03
Obrysová světla
Příkon žárovky... 10-20
Výměna... 10-22
Ochrana dětí... 4-09
Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce... 4-10,4-19
Ochrana těhotných žen... 4-08
Odemknutí a zamknutí dveří a zadních výklopných dveří... 1-11
Odkládací schránka... 7-77
Odmlžovač (zadní okno)... 5-27
Olej
Motorový olej... 10-04
Opěrky hlavy... 4-04
Originální díly... 2-05
Ostřikovač
Kapalina... 10-07,11-10
Spínač... 5-23,5-26
Osvětlení registrační značky
Příkon žárovky... 10-20
Výměna... 10-26
Osvětlení zavazadlového prostoru... 7-76
Příkon žárovky... 10-22

Ovladač elektrického okna....3-20

P

Palivo
- Modifikace/úpravy elektrických systémů....2-05
- Objem nádrže....2-03
- Plnění palivové nádrže....2-03
- Výběr paliva....2-02
- Zobrazení zbývajícího množství paliva 5-06,5-07

Parkování....6-05
- Parkovací brzda....6-04

Plato zadního odkládacího prostoru....7-78

Pneumatiky....10-09
- Informace o rezervním kole....8-13
- Jak vyměnit pneumatiku....8-13
- Pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (Sněhové řetězy)....10-12
- Rozměr (pneumatiky a kola)....11-08
- Sada na opravu pneumatik....8-06
- Stav kola....10-10
- Tlaky huštění pneumatik....10-10
- Zimní pneumatiky....10-12
- Záměna....10-11

Pojistky....10-15

Pomocné madlo....7-79

Pomůcky pro zlepšení záběru na sněhu (Sněhové řetězy)....10-12

Praktický hák....7-79

Prasknutí pneumatiky (výměna)....8-13
- Sada na opravu pneumatik....8-06

Provoz za nepříznivých jízdních podmínek....8-23

Pylový filtr....7-14

Páčka světel odbočovacích signálů....5-21

Přední mlhová světla
- Příkon žárovky....10-20
- Spínač....5-22
- Výměna....10-23

Přední sedadlo....4-02

Přední směrová světla
- Příkon žárovky....10-20

Přední světla odbočovacích signálů
- Výměna....10-23

Přehřátí....8-04

Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)....5-17

Převodovka
- Automatická převodovka....1-15,6-25
- Kapalina....11-10
- Manuální převodovka....6-24

Příkon žárovky....10-20

Příslušenství (montáž)....2-04

Přístroje....5-02

R

Radio
- Rádio MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD....7-15

Rozhraní Bluetooth® 2.0....7-48

Rozměry....11-04

Rozměry vozidla....11-04

Ruční ovládání dveří....3-20

Rádio MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD....7-15

S

Sada na opravu pneumatik....8-06

Sedadlo
- Nastavení....4-02
- Opěrky hlavy....4-04
- Přední sedadlo....4-02
- Vyhřívaná sedadla....4-03
- Zadní sedadlo....4-04

Servisní pokyny....10-02

Sluneční clony....7-74

Specifikace....11-02

Spínač houkačky....5-27

Spínač ofukovače zadního okna....5-27

Spínač výstražných světel....5-21

Spínač zapalování....6-10

Startování pomocí propojovacích kabelů (nouzové startování)....8-02

Stropní světlo....7-75
- Příkon žárovky....10-22

Stupnice jasu zobrazení....5-04

Stěrač
- Stírátka stěračů....10-13
- Zadní okno....5-26
- Čelní sklo....5-23

Světlomety
- Spínač....5-15
- Spínač korektoru světlometů....5-20
- Ukazatel směrového světla v hlavním světlometu....5-17
- Výměna....10-22

Systém Auto Stop & Go (AS&G)....6-20

Systém předcházení kolizi (FCM)....6-42

Systém signálu nouzového zastavení....6-33

Systém SRS....4-17
- Jak systém airbagů funguje....4-18
- Servis....4-28

OA0C21E2

Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce....4-10,4-19
Výstražná kontrolka....4-27

T

Tavné pojistky (články)....10-15
Tažení....8-19
Tažení přívěsu....6-63
Tempomat....6-38
Topení....7-03

U

Upozornění při péči o vozidlo....9-02

V

Vana zavazadlového prostoru....7-77
Varovná kontrolka dobíjení....5-14
Varovná kontrolka kontroly motoru....5-13
Varovná kontrolka otevřených dveří....5-15
Varovná kontrolka tlaku oleje....5-14
Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)....6-52
Venkovní zpětná zrcátka....6-07
Ventilátory....7-02
Vnitřní zpětné zrcátko....6-06
Voskování....9-04
Vozidlo se porouchalo....8-02
Vstupní zdířka USB....7-71
Vyhřívaná sedadla....4-03
Vyhřívané zrcátko....6-10
Výměna žárovek....10-19
Výstražná kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny....5-14
Výstražná signalizace námrazy....5-06
Všeobecné údaje o vozidle....11-04

Z

Zadní dveře s dětskou pojistkou....3-18
Zadní kamera....6-59
Zadní mlhovka
- Spínač....5-22
- Výměna....10-24

Zadní mlhové světlo
- Příkon žárovky....10-20

Zadní sedadlo....4-04
Zadní směrová světla
- Příkon žárovky....10-20
- Výměna....10-23,10-24

Zapalovací svíčka....11-07
Zatížení nákladem....6-62
Zaznamenávání dat o události....2-06
Zimní pneumatiky....10-12
Zpětné zrcátko
- Vnitřní....6-06
- Vnější....6-07

Zrcátko ve sluneční cloně....7-74
Zrcátko
- Venkovní zpětná zrcátka....6-07
- Vnitřní zpětné zrcátko....6-06

Zvedák....8-06
- Polohy pro garážový zvedák....10-03
- Úložný prostor....8-05

Zvuková signalizace rozsvícených světel....5-16
Zásuvka napájení příslušenství....7-75

Ú

Úložné prostory....7-76
Úniky (paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje a výfukových plynů)....10-15
Úprava čelních světlometů....10-27

Č

Čelní světlomety
- Příkon žárovky....10-20

Čištění
- Interiér vozidla....9-02
- Zevnějšek vozidla....9-03

Ř

Řízení, alkohol a drogy....6-02
Řízení
- Výškové nastavení volantu....6-06
- Zámek řízení....6-13

Š

Štítky....11-02
Štítky na vozidle....11-02

OA0C21E2

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

NIDEC MOBILITY CORPORATION

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ NIDEC MOBILITY CORPORATION, декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico:

	J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost NIDEC MOBILITY CORPORATION tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	NIDEC MOBILITY CORPORATION erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt NIDEC MOBILITY CORPORATION, dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;

	R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab NIDEC MOBILITY CORPORATION, et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η NIDEC MOBILITY CORPORATION, δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz

	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document NIDEC MOBILITY CORPORATION, déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-

CONFORMITE SIMPLIFIEE	M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, NIDEC MOBILITY CORPORATION, segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]

	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka NIDEC MOBILITY CORPORATION objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11µW ;

	GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums NIDEC MOBILITY CORPORATION apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu NIDEC MOBILITY CORPORATION pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, NIDEC MOBILITY CORPORATION, kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION, tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITS VERKLARING	Hiermee verklaart NIDEC MOBILITY CORPORATION, dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,

	R515E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE	Spoločnosť NIDEC MOBILITY CORPORATION týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017,

O ZHODE	GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom.

	Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	NIDEC MOBILITY CORPORATION, ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	NIDEC MOBILITY CORPORATION förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ;

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved NIDEC MOBILITY CORPORATION, erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	NIDEC MOBILITY CORPORATION, şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, NIDEC MOBILITY CORPORATION изјавува дека J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E е во согласност со Директивата 2014/53/EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË	Këtu, NIDEC MOBILITY CORPORATION, deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-

THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro baterinë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m]

	GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია NIDEC MOBILITY CORPORATION აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός*: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformității	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Președinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediția 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.